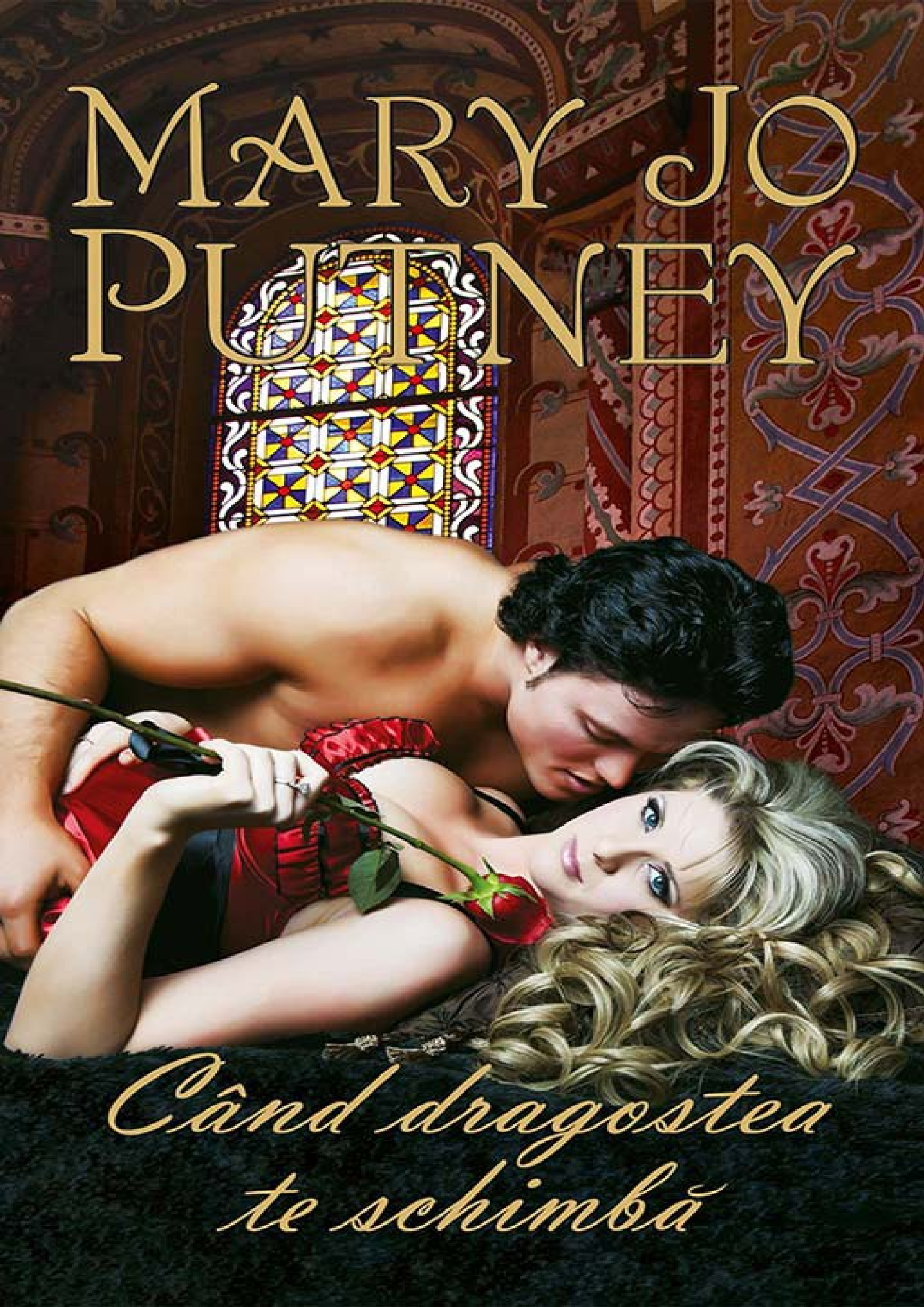
MARY JO PUTNEY



Când dragostea te schimbă

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Mary Jo Putney

Când dragostea te schimbă

Traducere din limba engleză
Claudia Asănăchescu

LIRA
2013

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******



No Longer A Gentleman
Mary Jo Putney
Copyright © 2012 Mary Jo Putney

Lira, parte a Grupului Editorial Litera
O.P. 53; C.P. 212, sector 4, București, România
tel.: 021 319 63 93; 0752 101 777
e-mail: comenzi@lira.ro

Ne puteți vizita pe
www.litera.ro/lirabooks.ro

Când dragostea te schimbă
Mary Jo Putney

Copyright © 2013 Litera
pentru versiunea în limba română
Toate drepturile rezervate

Editor: Vidrașcu și fiii
Redactor: Mira Velcea
Corector: Cristiana Miu
Copertă: Bogdan Mitea
Tehnoredactare și prepress: Ioana Cristea

ISBN ePUB: 978-606-741-047-1
ISBN PDF: 978-606-741-048-8
ISBN Print: 978-606-8494-10-4

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Lectura digitală protejează mediul

Versiune digitală realizată de elefant.ro



******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Lui Mayhem Consultant, pentru firea lui blândă și pentru răbdarea de care dă dovadă. Viața alături de un scriitor nu este întotdeauna ușoară!

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 1

Ianuarie 1813, Londra

Începea un nou dans cu diavolul. Cassie manevră ciocănelul de la ușa lui Kirkland, în formă de cap de dragon, în timp ce se întreba ce misiune o aștepta de această dată.

Ușa se deschise. Majordomul o recunoscu și o invită în casă cu o plecăciune.

— Lordul este în biroul său, domnișoară Fox.

— Nu este nevoie să mă conduci, spuse Cassie și se îndreptă către odăile din fundul casei, în timp ce se gândea că era momentul ca Kirkland să o trimită înapoi în Franța.

Ani de zile făcuse pe ascuns naveta între Anglia și Franța, ca spion și curier la ordinele lui Kirkland. Asemenea înlesniri erau periculoase și îi ofereau un soi de satisfacție înverșunată.

În aparență un domn frivol, care se lăsa pradă traiului îmbelșugat și lipsit de griji, Kirkland era, de fapt, un geniu priceput la strângerea de informații secrete și la analiza lor. De data asta o ținuse în Londra mai mult decât de obicei, și în tot acest timp fusese membră a unei echipe care lucrase cu îndârjire să deconspire un complot îndreptat împotriva familiei regale. Reușiseră să-și ducă misiunea la bun sfârșit, sărbătoriseră deja Crăciunul și o nuntă, iar acum Cassie nu-și găsea locul. Eforturile depuse pentru subminarea regimului lui Napoleon dădeau un scop vieții sale.

Bătu la ușa biroului și intră când auzi invitația rostită din interior. Kirkland stătea în spatele biroului său, arătând impecabil, ca întotdeauna. Când intră ea, acesta se ridică de pe scaun, ca un gest de curtoazie.

Kirkland avea părul negru, umerii lați și trăsături clasice, care-l făceau să pară întotdeauna chipeș, însă, de data aceasta, în ciuda zâmbetului, pe față i se putea citi încordarea.

— Arăți chiar mai anonimă decât de obicei, Cassie. Cum de reușești să fii atât de ștearsă și ușor de uitat?

— Talentul și uzanța își spun cuvântul, de vreme ce anonimatul îi este atât de trebuincios unui spion, îi dădu ea replica, în timp ce lua loc pe unul dintre scaunele din fața bărbatului. Însă dumneata, domnule, arăți precum moartea pe înserat. Dacă nu o să te îngrijești, ai să cazi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pradă unui nou atac de febră, și o să aflăm dacă ne ești sau nu indispensabil.

— Nimeni nu este indispensabil, răspunse Kirkland și se așeză iar pe scaun. Rob Carmichael mi-ar putea lua locul, în caz de nevoie.

— Ar putea, dar nu își dorește. Rob preferă să fie pe stradă și să trosnească scăfârlii.

Cel puțin așa îi spusese Rob lui Cassie, căci erau prieteni apropiați și uneori chiar mai mult decât atât.

— Și se pricepe de minune la asta! se declară de acord Kirkland. În orice caz, nu am de gând să dau colțul prea curând, continuă el și începu să se joace cu pana de scris.

— Nu-ți stă în obicei să te foiești atâta, spuse Cassie. Ai găsit o misiune mai primejdioasă decât de obicei pentru mine?

Buzele lui Kirkland se desprinseră într-o grimasă amuzată.

— Întotdeauna e primejdios să trimit agenți în Franța. Și mi se strânge și mai tare inima când știu că misiunea nu este chiar indispensabilă pentru Marea Britanie, ci mai degrabă una în interes personal.

— Te referi la prietenul tău, Wyndham, răspunse ea aproape instantaneu. Nu te mai îngrijora. În calitatea sa de moștenitor al contelui de Costain, ar merita să ne asumăm câteva riscuri chiar dacă nu ți-ar fi prieten.

— De la început trebuia să-mi dau seama că vei ghici despre ce este vorba, răspunse Kirkland și așeză pana frumos, în suportul său. De câte ori ai luat urma unor piste ce puteau duce la Wyndham?

— De două sau de trei ori, și o singură dată fără nici un pic de succes.

De altfel, Cassie nu era singurul agent care căuta probe care să confirme sau să infirme moartea lui Wyndham, care dispăruse cu mult timp în urmă. Kirkland nu avea să renunțe până când nu avea să dovedească una din cele două posibilități.

— Nu am vrut să recunosc, dar m-am temut că a fost omorât atunci când armistițiul de la Amiens a expirat și toți englezii au fost reținuți, pentru a nu se întoarce în Anglia. Kirkland oftă. Wyndham nu s-ar fi lăsat dus cu binișorul. Ar fi putut fi omorât fiindcă s-ar fi opus arestării. Nimeni nu a mai primit nici o veste de la el din mai 1803, de când a reînceput războiul.

— De vreme ce nu se află la Verdun, la un loc cu ceilalți deținuți, și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

nu am mai dat de nici o altă urmă de-a lui, aceasta este cea mai plauzibilă explicație, încuviință Cassie. Însă asta este prima dată când te arăți gata să admiți această posibilitate.

— Wyndham era mereu plin de viață, spuse Kirkland, dus pe gânduri. Nu părea posibil să fi fost omorât fără motiv. Dar știu cum merg lucrurile, desigur. Însă aveam senzația că, dacă aș fi rostit cuvintele cu voce tare, ar fi devenit pe loc adevărate.

Era o remarcă chiar surprinzătoare din partea lui Kirkland, renumit pentru mintea sa ascuțită și întotdeauna obiectivă.

— Mai povestește-mi despre Wyndham, îi ceru Cassie. Nu despre rangul său ori despre avere, ci spune-mi ce fel de om era.

Chipul lui Kirkland se lumină.

— Era un băiat plin de șarm, cu părul auriu, care ar fi fost în stare să vândă și pielea ursului din pădure. Era înșelător, dar nu găseai pic de răutate în el. Lord Costain l-a trimis la Academia Militară Westerfield, în speranța că Lady Agnes îl va putea struni pe Wyndham fără să cadă pradă farmecului său.

— Și a reușit? întrebă Cassie, care o cunoscuse pe formidabila directoare de acolo și i se păruse că putea struni pe oricine.

— Să zicem că da. Lady Agnes l-a îndrăgit foarte tare pe Wyndham. Toată lumea, de altfel. Dar nu-l lăsa să scape fără pedeapsă atunci când era nesăbuit.

— Presupun că ai dat peste o pistă nouă, altfel nu mi-ai spune toate astea.

Kirkland începu iarăși să se joace cu pana.

— Îți mai aduci aminte de spionul acela francez pe care l-am deconspirat pe când lucram la complotul împotriva familiei regale?

— Paul Clement. Cassie îl cunoștea oarecum pe acel bărbat, prin intermediul legăturilor ei cu comunitatea emigranților francezi. Ți-a oferit informații cu privire la Wyndham?

— Clement a auzit niște zvonuri, cum că, imediat ce ar fi încetat armistițiul, un tânăr englez de viță nobilă s-ar fi răzvrătit împotriva unui reprezentant al guvernului, pe nume Claude Durand, răspunse Kirkland. Cunosc acest nume, dar mai multe nu știu. Ai auzit de el?

Cassie încuviință din cap.

— Este un descendent al unei rude mai îndepărtate a unei familii de nobili francezi. Când a izbucnit revoluția, a devenit radical și l-a denunțat pe vărul său, care avea rangul de conte, apoi a privit cum a

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

fost ghilotinat. Drept recompensă, Durand a obținut castelul familiei și o bună parte din avere. Acum ocupă un post important în Ministerul Poliției. Și-a căpătat reputația unui om brutal, de o loialitate oarbă față de Bonaparte, așa că este un bărbat cu care nu-i de dorit să te înfrunți.

— Se poate ca Wyndham să nu fi supraviețuit în fața furiei unui asemenea om. Însă Clement a auzit cum că Durand l-ar fi închis pe lordul englez în temnița sa particulară. Dacă e vorba într-adevăr despre Wyndham, atunci e posibil să fie încă în viață.

Cassie știa că nu era cazul să sublinieze cât de puțin probabil era acest lucru.

— Vrei să verific informația oferită de Clement?

— Da, dar să nu-ți asumi nici un risc, spuse Kirkland și o privi cu asprime. Îmi fac griji din pricina ta. Ție nu ți-e teamă de moarte pe cât ar trebui.

Cassie ridică din umeri.

— Nu o caut cu lumânarea. Instinctul animalic mă ține departe de orice prostie. Nu cred că va fi greu să găsesc castelul lui Durand și apoi să aflu de la localnici dacă ține acolo, întemnițat, un prizonier englez blond.

Kirkland încuviință din cap.

— Temnițele nu sunt construite astfel încât să se poată supraviețui prea mult timp în ele, dar, cu puțin noroc, ai să poți afla dacă Wyndham este întemnițat acolo.

— Crezi că avea forța necesară să supraviețuiască ani de zile în captivitate? întrebă Cassie. Nu mă refer la forța fizică, ci la cea mentală. În temniță, oamenii pot s-o ia razna, mai ales dacă sunt ținuți izolați.

— Nu mi-am putut da niciodată seama ce resurse nevăzute avea Wyndham. Pentru el, totul părea simplu și la îndemână. Și sportul, și studiul, și prieteniile, și admiratul femeilor. Nimic nu-l lua pe nepregătite. Uneori se împotrivea dintr-odată, fără motiv, unor lucruri. Sau ceda în fața primelor piedici sau presiuni. După o vreme, Kirkland continuă pe un ton stins: Nu cred că ar fi putut rezista prea bine perioadei de temniță. Ar fi fost mai bine dacă l-ar fi omorât pe loc.

— Adevărul poate fi greu de înfruntat, dar e mai bine să știi ce s-a întâmplat și să accepți o pierdere, decât să fii ros pe vecie de nesiguranță și de îndoieli, punctă Cassie. Nu pot fi prea mulți lorzi englezi care să fi ofensat autoritățile franceze și să fi fost apoi aruncați

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

în temnița vreunui nobil. Dacă este sau a fost în castelul Durand, nu o să-mi fie prea greu să-i aflu soarta.

— Aproape nu-mi vine a crede că vom afla în curând răspunsul, zise Kirkland cu un aer visător. Dacă este acolo, încă în viață, află ce trebuie făcut ca să-l eliberăm.

— Am să plec înainte de sfârșitul săptămânii, spuse Cassie și se ridică, cu gândul la pregătirile pentru drum. Se simți apoi datoare să mai adauge ceva: Chiar dacă, prin cine știe ce minune, e încă în viață și reușești să-l readuci acasă, o să fie foarte schimbat, după atâția ani.

Kirkland scoase un oftat de om istovit și-i răspunse:

— Nu ne-am schimbat oare cu toții?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 2

Mai 1803, Paris

— E vremea să te trezești, frumosul meu băiat răsfățat, murmură o voce profundă și ademenitoare. Soțul meu trebuie să sosească din clipă-n clipă.

Grey Sommers deschise ochii și-i zâmbi leneș femeii întinse în pat alături de el. Dacă spionajul avea să fie mereu la fel de plăcut, avea de gând să facă asta mai des, nu doar ocazional.

— „Băiat“ zici, Camille? Credeam că ți-am dovedit că sunt altceva.

Femeia izbucni în râs și-și dădu pe spate o șuviță de păr negru.

— Așa e. Ar trebui să-ți spun frumosul meu bărbat răsfățat. Dar vai! E timpul să pleci.

Și poate fix asta ar fi făcut Grey dacă mâna aceea care-l mângâia nu ar fi devenit din ce în ce mai ispititoare și nu i-ar fi alungat orice urmă de judecată sănătoasă. Până acum nu obținuse cine știe ce informații de la fermecătoarea doamnă Camille Durand, însă își aprofundase cunoștințele în arta amorului.

Soțul doamnei era un înalt demnitar al Ministerului Poliției, iar Grey sperase că-i vorbise soției sale despre afaceri secrete. Discutase oare Durand, în particular, despre încetarea armistițiului de la Amiens și despre reluarea războiului? Pe Camille însă n-o interesa politica. Talentele ei aparțineau unui alt domeniu, iar Grey era mai mult decât doritor să le testeze încă o dată.

Se lăsă din nou pradă poftelor trupești, după care se cufundă iarăși în somn. Se trezi când auzi ușa deschizându-se cu o bufnitură și înăuntru năvăli un bărbat furios, cu un pistol în mână, urmat de două gărzi înarmate. Camille scoase un țipăt și se ridică.

— Durand!

Grey se trase repede într-un colț al patului cu baldachin, de cealaltă parte față de soțul femeii, și se gândi cu groază că parcă ar fi fost parte dintr-o farsă jucată pe scena unui teatru. Doar că pistolul era mult prea real.

— Nu-l omorî, se rugă Camille, în timp ce părul negru îi cădea în valuri peste sâni. E un lord englez, dacă-l împuști vom avea numai necazuri.

— Un lord englez? Înseamnă că acesta este prostănacul Lord

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Wyndham. Am citit rapoartele poliției despre mișcările tale, încă de când ai venit în Franța. Nu ești cine știe ce mare spion, băiete. Buzele lui Durand desenară un zâmbet malițios, în timp ce armă percutorul pistolului. Nici nu mai contează ce părere au englezii.

Grey se ridică dintr-odată, cât era de lung, când își dădu seama că nu putea face nimic pentru a-și salva viața. Prietenii săi aveau să râdă dacă aveau să afle vreodată că-și găsise sfârșitul gol, în iatacul nevestei altui bărbat.

Ba nu. Nu aveau să râdă.

Un calm nefiresc puse stăpânire pe el. Se întrebă atunci dacă toți bărbații se simțeau așa în fața morții inevitabile. Din fericire, avea un frate mai tânăr, care să-i moștenească rangul de conte.

— Am greșit față de dumneata, *citoyen* Durand, spuse Grey pe un ton calm, de care fu cât se putea de mândru. Nimeni nu poate tăgădui că ai toate motivele să mă împuști.

Privirea din ochii întunecați ai lui Durand dezvălui schimbarea sa de atitudine, de la sete de sânge la cruzime calculată.

— O, nu! spuse el pe un ton dulce. Să te omor ar fi, de departe, o pedeapsă prea blândă.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 3

1813, Londra

Cassie se întoarse la casa de oaspeți pe care Kirkland o ținea pentru agenții săi, în apropiere de Covent Garden. De fiecare dată când se afla în Londra, locuia pe Exeter Street, la numărul 11, și acela era locul care aducea cel mai mult a „acasă“.

Nu-i luă prea mult timp să împacheteze, căci, de fiecare dată când se întorcea din Franța, își spăla hainele și le împăturea frumos, ca să fie gata pentru următoarea misiune. Era iarnă, așa că-și alese cele mai călduroase haine și niște cizme cu carâmbul scurt. Toate erau durabile și bine făcute, însă în culori șterse sau monotone, căci scopul ei era să treacă neobservată.

Tocmai terminase de ales hainele, când se auzi un ciocănit în ușă, și un glas de femeie spuse:

— Ceaiul dumneavoastră, domniță!

Cassie recunoscu vocea și-i deschise ușa lui Lady Kiri Mackenzie, care ținea în echilibru un ceainic, cești și o farfurie cu prăjituri. Lady Kiri era înaltă, frumoasă, de viță nobilă, bogată și încrezătoare până în măduva oaselor. Era uimitor că reușiseră să devină prietene.

— De unde ai știut că sunt aici? o întrebă Cassie. Credeam că ești încă în Wiltshire, în luna de miere, alături de recent învestitul cavaler, Sir Damian.

— Eu și Mackenzie ne-am întors ieri în oraș. Și, dacă tot mă aflam în zonă, m-am gândit să văd dacă te găsesc aici, spuse Kiri și așeză tava pe masă. Doamna Powell mi-a spus că ești, așa că atenție! Vin cu ceaiul.

Cassie își turnă puțin ceai și hotărî să îl mai lase la infuzat.

— Mă bucur că te-ai întors la timp ca să-mi faci o vizită. Am să plec înainte de sfârșitul săptămânii.

Chipul lui Kiri rămase lipsit de expresie.

— În Franța?

— Acolo e nevoie de mine.

— Să ai mare grijă, spuse Kiri pe un ton alarmat. De când am avut și eu de-a face cu spionajul, chiar și numai un pic, mi-am dat seama cât de periculos poate fi.

Cassie mai gustă o dată din ceai și hotărî că era gata.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— În cazul tău, a fost o întâmplare mai puțin obișnuită, spuse ea în timp ce turna ceaiul. Mare parte din ce fac eu e destul de banal.

Kiri nu păru deloc convinsă.

— Și cam cât timp crezi că ai să fii plecată?

— Nu știu sigur. Vreo două luni, poate și mai mult.

Cassie puse zahăr în ceai și amestecă, apoi se așeză la loc pe scaun.

Adu-ți aminte că eu sunt pe jumătate franțuzoaică, reluă ea, așa că nu mă duc într-o țară străină. Tu ești pe jumătate indiancă, așa că sunt sigură că înțelegi ce spun.

Kiri reflectă la spusele lui Cassie.

— Am priceput ce vrei să spui. Însă India e un loc periculos, chiar dacă eu sunt pe jumătate indiancă. Lucru valabil și cu Franța. Ba chiar aș zice că e un pic mai periculoasă, de vreme cu suntem în război cu francezii.

Cassie își alese o prăjitură.

— Cu asta mă ocup, spuse ea. Adevărata mea vocație.

Prăjitura avea umplutură de nuci și coacăze și era delicioasă.

— Din câte îmi dau eu seama, tu te pricepi foarte bine la spionaj, spuse Kiri și-și alese o prăjitură aromată. În bucătăria doamnei Powell se găsea mereu mâncare delicioasă. Rob Carmichael nu are nimic de comentat când pleci pentru atât de mult timp?

Sprâncenele lui Cassie se arcuiră a mirare.

— Poftim?

Kiri roși.

— Scuze, spuse ea. Nu ar fi trebuit să știu despre... relația voastră?

Probabil Kiri îi văzuse pe Cassie și pe Rob împreună. Nici nu era de mirare, de vreme ce locuiseră sub același acoperiș timp de mai multe săptămâni.

— Relația noastră este una de prietenie, spuse Cassie pe un ton caustic.

— Iar eu ar trebui să-mi văd de ale mele, completă Kiri, cu o voce care trăda tristețe. Dar e un tip de treabă. Am crezut că... e mai mult decât prietenie între voi.

Cassie simți un junghi de invidie – sau cel puțin asta presupuse ea că era – fiindcă Kiri putea crede în dragoste. Și Kiri avusese, la rându-i, foarte multe greutăți de depășit. Tatăl ei murise înainte de a se naște ea și, de vreme ce fusese crescută în India și avea sânge din ambele rase, avusese de înfruntat nenumărate prejudecăți atunci când familia

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ei se mutase în Anglia.

Însă Kiri avea o mamă și un tată vitreg care o iubeau, asta fără a mai ține cont de avere, poziție socială și frumusețe, care să o protejeze de lumea de multe ori prea crudă. Cassie se născuse cu unele din aceste avantaje, dar le pierduse destul de repede, odată cu credința ei în finaluri fericite.

Proaspăt căsătorită și îndrăgostită până peste cap de un bărbat care o merita din plin, Kiri nu avea experiența necesară pentru a recunoaște numeroasele căi pe care se puteau apropia un bărbat și o femeie. Nevoia disperată de căldură sufletească putea unii oamenii, chiar și în lipsa dragostei.

Dar cum nu voia să-ncerce să-i explice așa ceva, Cassie se mulțumi să-i spună:

— Prietenia e una dintre cele mai mari binecuvântări ale acestei vieți. Nici nu trebuie mai mult de-atât.

— M-ai pus la punct, spuse Kiri și făcu o grimasă. Apreciez răbdarea cu care m-ai educat în treburile lumești.

— Ai prins repede, îi răspunse Cassie cu un chicotit. Kirkland a spus că te-ar angaja drept spion într-o clipită, dacă nu ai fi atât de nesfârșit de aristocrată, adăugă ea, apoi făcu o pauză. Probabil te-a pus deja să asculți ce se spune pe la Damian, de vreme ce atâția înalți demnitari și diplomați străini aleg să joace acolo.

— Se prea poate să fi recurs și la această variantă, spuse Kiri cu o sclipire în ochi și, după ce mai dădu gata o prăjitură, își desfăcu poșeta. Cât timp am fost prin țară, m-am ocupat de o aromă care s-ar putea să ți se pară folositoare. Kiri scoase un flacon micuț din poșetă, pe care i-l dădu lui Cassie. Am numit-o Antiqua.

— Folositoare?

Cassie acceptă flaconul cu entuziasm. Kiri era descendenta unei familii hinduse de parfumeri și crea arome minunate.

— Credeam că parfumurile sunt menite frivolităților și ispitirilor.

— Ia adulmecă și vezi ce simți, spuse prietena ei pe un ton misterios.

Ascultătoare, Cassie desfăcu dopul flaconului, închise ochii și adulmecă. Apoi încă o dată.

— Miroase... un pic a vechi, dar curat, dacă are vreun sens ce spun. Pământesc și... foarte liniștit. Obosit. Nu e chiar neplăcut, dar nu seamănă deloc cu parfumurile tale florale și aromate.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— La ce te-ai gândi dacă ai simți un asemenea miros în trecere?

— La o bătrână, răspunse Cassie dintr-odată.

— Perfect! exclamă Kiri, în culmea bucuriei. Mirosul este foarte puternic. Dă-ți cu un strop de Antiqua dacă vrei să treci neobservată sau dacă vrei să fii subestimată. Oamenii vor avea impresia că ești bătrână și fragilă, fără să știe măcar de ce.

— Genial! explodă Cassie și mirosi încă o dată. Am descoperit o urmă de lavandă, dar în rest nu mai recunosc nimic.

— Am adăugat uleiuri pe care nu le folosesc prea des, și, atunci când o fac, sunt de obicei mascate de miresme mai îmbietoare, îi explică Kiri.

— Când mă duc în Franța, călătoresc adesea într-o teleagă trasă de-un ponei, ca precupeață care vinde produse pentru femei. Funde, dantele și alte asemenea. Mă deghizez și mă fac să arăt cât mai șters, searbăd și imposibil de ținut minte, iar asta o să mă ajute. Mulțumesc, Kiri, zise Cassie și puse dopul flaconului. Oare mai ai timp să mai faci înainte să plec?

Kiri mai scoase două flacoane.

— După ce mi-am dat seama că aroma are efect, am făcut o doză mai mare, spuse Kiri chicotind. Mi-am dat cu niște parfum din ăsta și m-am strecurat pe lângă Mackenzie, care nu m-a observat până nu am făcut ceva cu totul ieșit din comun.

Cassie izbucni în râs.

— Dacă te-ai putut strecura pe lângă Mackenzie fără să te observe, atunci clar mă va face invizibilă.

Kiri strânse din buze.

— Dacă vei fi precupeață, am un produs pe care l-ai putea duce cu tine.

— Niște parfumuri care ție nu-ți plac, dar care miros totuși frumos? Ar fi minunat, spuse Cassie.

— Asta nu mi-a trecut prin minte, recunoscu Kiri, dar e o idee bună. Am mai multe care nu au ieșit chiar așa cum îmi doream, dar sunt drăguțe și au prea multe ingrediente scumpe ca să le arunc. Le poți lua pe acelea. Dar eu mă gândeam la „uleiul hoților“.

— Ce Dumnezeului e ăla și de ce și-ar dori o nevastă cinstită, de la țară, așa ceva?

Kiri rânji.

— L-am descoperit pe când inventariam vechi arome europene.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Legenda spune că în timpul Ciumei au fost prinși niște hoți care prădau leșurile și muribunzii. În schimbul vieții, hoții au dat rețeta poțiunii pe care o beau ca să poată prăda fără a se teme de boală. Sunt mai multe rețete, dar toate au la bază un oțet de plante infuzat la un loc cu alte plante, cum ar fi lămâie, cuișoare sau rozmarin. Oțeturile de plante sunt remedii tradiționale, așa că ceva bun în el tot e.

— Fascinant! exclamă Cassie. Și funcționează?

— Habar nu am. S-ar putea să aibă efect împotriva bolilor comune, precum tuse sau răceală. De vreme ce eu sunt oricum mai tot timpul sănătoasă, nu-mi dau seama dacă „uleiul hoților“ funcționează. Eu m-am oprit la o variantă mai iute, dar nu e rea la gust, iar după miros ai zice că o să-și facă efectul. E numai bun să-l scoată la vânzare o precupeață, care oricum nu va mai fi de față, în caz că nu funcționează.

— Mi-ar plăcea să am, spuse Cassie. Am să-l folosesc chiar eu. Călătoriile prin satele franceze într-o teleagă trasă de-un ponei, în miezul iernii, e rețeta perfectă ca să prinzi o răceală. O să-ți pot spune dacă uleiul ăsta al hoților m-a ferit de rele sau nu.

— O să ți-l trimit mâine, împreună cu parfumurile care-mi sunt de prisos, spuse Kiri și începu să cotrobăie prin poșetă, de unde scoase o minunată sticlă stacojie, cu un dop la fel de frumos, spiralat. Încă un lucru, adăugă ea. După ce ai să te reîntorci în Anglia, vei putea fi tu însăți din nou.

Alarmată, Cassie desfăcu dopul și-și dădu o picătură de parfum pe încheietura mâinii. Adulmecă și rămase ca străfulgerată. Aroma suprapunea cu măiestrie miresme de liliac și trandafiri, tămâie și clar de lună, asfințit de soare și vise rătăcite. Iar, la sfârșit, umbrele adânci ale nopții. Sufletul lui Cassie rezonă cu o intensitate aproape dureroasă.

— Acum, că te cunosc mai bine, m-am hotărât să creez un parfum al tău, special pentru tine, îi explică Kiri. Ce părere ai?

— E superb, răspunse Cassie și apăsă cu putere dopul pe gâtul sticlei. Dar nu știu când o să am ocazia să mă dau cu asemenea parfum.

— Nu-ți place, spuse Kiri întristată. Știam eu că așa o să fie.

Cassie se uită fix la minunata sticluță din palma sa.

— Ba chiar îmi place. Doar că... nu vreau să port cu mine atâta adevăr.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Poate că într-o bună zi ai să poți.
— Poate, spuse Cassie.
Dar se cam îndoia.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 4

Vara anului 1803, castelul Durand

După ce-și dădu seama că Durand nu dorea să-l ucidă, Grey luptă de câte ori avu ocazia. Faptul că opuse rezistență nu îi aduse moartea, ci doar o mulțime de lovituri și de răni.

Dacă ar fi știut ce-l aștepta, poate s-ar fi străduit mai tare să fie ucis.

Oamenii lui Durand erau bine antrenați și de o eficacitate brutală. De îndată ce-l capturară pe Grey, una dintre gărzi îi luă veșmintele elegant lucrate și-i înmână în schimb niște haine sărăcăcioase, țărănești și niște pantofi așijderea, pe care îi ordonă să le poarte.

După ce se îmbrăcă, îl încătușară, îi puseră un căluș în gură, îl legară la ochi și-l aruncară într-o teleagă urât mirositoare. Aruncară peste el paie murdare. Începu să se zbată frenetic pentru o gură de aer, în timp ce teleaga se hurducăia pe pavajul străzilor pariziene. Când își pierdu cunoștința și se cufundă în agonie, fu sigur că nu avea să se mai trezească vreodată.

Se trezi însă. După ce-și reveni în simțiri, își dădu seama că putea respira dacă nu făcea prea multe mișcări sau dacă nu permitea ca panica să-i acapareze mintea.

În timp ce pavajul se transforma în străzi și mai apoi în ulițe desfundate de țară, Grey fu mai mult ca sigur că avea să-și piardă mințile din pricina groazei și a chinurilor la care era supus. Lui îi plăcuseră întotdeauna razele soarelui, lumina strălucitoare și compania de calitate. În acele momente, nu mai putea vedea, nu putea vorbi, nu putea nici măcar să urle de disperare.

Nu-și mai putea da seama câtă vreme trecuse de când se tot rostogolea prin teleagă. Câteva zile, dar i-ar fi fost peste putință să spună cu exactitate, de vreme ce se afla mereu în întuneric.

Dimineața și seara era hrănit, i se dădea apă și i se permitea să se ușureze. Corpul îi era așa de înțepenit din pricina legăturilor, încât abia dacă mai putea merge. Câteodată îl lovea o ploaie rece, de primăvară, dar starea lui bună de sănătate îl feri de o aprindere la plămâni.

În cele din urmă, coșmarul luă sfârșit. Roțile telegii huruiră printr-o curte pietruită, legăturile care-i imobilizau gleznele fură desfăcute, iar el fu condus rapid într-o clădire.

Faptul că nu putea vedea îi ascuțea simțurile. Își dădu seama că se

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

afla într-o construcție mare și veche, făcută în mare parte din piatră. Probabil un castel. Coborî împleticindu-se niște scări strâmte, cu trepte inegale, de piatră, ceea ce-i confirmă teoria.

Celor două gărzi, pe care le cunoștea după miros și după voci, li se alătură acum alt bărbat, cu voce guturală, mers atipic și miros acru, de usturoi. Se auzi scârțâitul unei uși, și Grey fu împins înăuntru. Abia dacă reuși să nu se prăbușească pe podeaua de piatră.

Îi fură smulse și călușul, și legătura de la ochi. Sări cât colo din calea torței aprinse, a cărei lumină-i ardea ochii după atâtea zile petrecute-n întuneric. Gărzile care-l conduseseră pe Grey până acolo rămaseră tăcuți în pragul ușii, în timp ce un bărbat lat în umeri, cu trăsături sălbatice și cu un picior de lemn, ca de pirat, se postase chiar în fața lui. Bărbatul se sprijinea într-un băț de care atârnau niște fâșii din piele, legate de capătul din alamă.

— Eu sunt Gaspard, ocnașule, spuse bărbatul, cu răutate în vocea-i guturală, cu care vorbea franceza cea mai spurcată, a ultimelor scursuri ale Parisului. Durand mi-a poruncit să te las în viață, continuă el, schimonosindu-se. Mi-e teamă că n-o să ai parte de condițiile cu care ești obișnuit, nobilaș scârnav ce-mi ești.

Grey trebuia să se străduiască să priceapă ce-i spunea omul. Pe când era băiat, luase lecții de franceză cultă, dar nu i se predase dialectul abject al săracilor și al provincialilor. Lucrurile se schimbau însă cu rapiditate. Se întrebă dacă avea să mai audă vreodată limba engleză.

Își aminti că francezii le spuneau englezilor „scârnăvii“, cel puțin de pe vremea Ioanei d’Arc. Denumirea le fusese dată în urma profanărilor pe care soldații armatei engleze le comiteau în mod constant. Mulțumindu-se cu această condiție, spuse:

— Dacă vrei să mă ții în viață, niște apă și mâncare ar fi bine-venite.

Bărbatul izbucni într-un hohot de râs.

— Mâine-dimineață, băiete. Acu’ am altele pe cap, spuse el și le făcu semn cu ochiul celor două gărzi. Scoateți-i haina și cămașa scârnăviei.

Cele două gărzi înaintară în liniște și executară ordinul. Grey avea prea multe junghiuri și răni ca să mai lupte cum se cade, așa că nu-i putu opri să nu-i smulgă de pe el cămașa și haina zdrențăroase, care-i erau oricum prea mari. Niciodată în viața lui nu se mai simțise atât de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

lipsit de apărare.

Răul însă abia de-acum urma. În timp ce gărzile îl imobilizară, Gaspard începu să-i biciuiască spatele. Ca prin ceață, Grey își dădu seama că fâșiile de piele de pe băț erau curelele unui bici, iar bățul era mânerul.

După o duzină sau două de lovituri chinuitoare, Grey deveni moale în brațele celor două gărzi.

— Lăsați-l să cadă, le spuse Gaspard celor doi, pe un ton disprețuitor. Desfaceți-i legăturile. Nu mai sunt de nici un folos. N-are cum să mai iasă de aici scârnăvia.

Grey rămase întins pe podea și simți ca prin vis o cheie care-i descuia cătușele de la mâini. Gărzile se ridicară și-l urmară pe temnicerul Gaspard, care ieși șontâcăind din celulă, cu piciorul de lemn care tocănea amenințător. Luară făclia cu ei.

După ce ușa masivă fu închisă și încuiată, Grey rămase în beznă. Chiar și raza de lumină care se strecura pe sub ușă dispăru odată cu temnicerii.

Grey simți cum panica luă amploare în clipa când se imagină prins în capcana întunecoasă, urlând până la moarte. Cum numeau oare francezii acea temniță de temut? *Oubliette?* Dar aceea era ca o grotă, parcă așa era, în care prizonierul era ținut în fundul unei gropi adânci. Iar numele însemna „uitat“, căci prizonierii erau uitați și lăsați să moară acolo.

Îi trecu prin minte gândul nebunesc că ghilotina ar fi de preferat. Măcar mureai în aer liber și rapid, chiar dacă într-un mod atât de grotesc.

Dar el nu murise încă. Acum, că scăpase de căluș, de legătura de la ochi și de cătușe, putea respira și se putea mișca în voie. Iar în ce privea întunericul – nu-l distrusese pe lungul drum pe care-l parcursese până în locul în care se afla acum și nu avea de gând să-l lase să-l distrugă nici acum. Cel puțin, nu deocamdată.

Făcu un efort și se ridică în genunchi, apoi se apucă să bâjbâie după haină și după cămașă, care erau căzute pe undeva pe aproape. Materialul grosolan îi reîmprospătă durerile de pe spatele sfâșiat de răni, însă trebuia să se protejeze împotriva frigului aprig.

Apoi începu să asculte. Era o liniște absolută, cu excepția sunetului făcut de niște picături de apă care se prelingeau undeva foarte aproape. Ceea ce nici nu era de mirare, având în vedere umezeala

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

care-l înconjura.

Ce apucase să vadă prin celulă înainte să plece Gaspard? Pereții de piatră și podeaua tot de piatră, jilavă și tare. Încăperea nu era imensă, dar nici mică. Era un pătrat cu latura cam de șase metri, și cu tavanul înalt. În colțul din stânga era ceva. O saltea, poate?

Se ridică în picioare clătinându-se, apoi o luă la stânga cu mâinile întinse, ca să nu se ciocnească de ceva. Până la urmă tot reuși să se izbească de un perete, în care intră dintr-o parte, însă câteva lovituri în plus sau în minus nu mai contau.

Se împiedică de ceva moale. Se lăsă în genunchi, pipăi și descoperi o saltea de paie și două pături aspre. Era un lux în comparație cu ce îndurase de când fusese capturat.

Reveni în picioare și-și trecu mâna de-a lungul peretelui, ca să descopere dimensiunile celulei. Apoi de-a lungul peretelui lateral până în spate, în partea opusă ușii. Se întoarse și merse de-a lungul peretelui din fund. Cam pe la jumătatea peretelui, după calculele sale, se împiedică de ceva tare și se prăvăli la pământ.

Acum avea și mai multe vânătăi, și încă unele destul de dureroase, dar nu își rupsese nimic, constată el după ce-și trase sufletul și-și verifică rănile recente. Pipăi și descoperi două pietroaie mari, cu forme neregulate.

Unul dintre ele avea înălțimea unui scaun, așa că își luă avânt și se așeză pe el, cu toate că nu se putea sprijini de perete din cauza rănilor de pe spate. În timp ce durerea din genunchi păli simțitor, își dădu seama că nu apreciase niciodată cum se cuvine utilitatea și confortul pe care le ofereau scaunele.

Cel de-al doilea pietroi era cam la jumătate de metru distanță de el, aproximativ dreptunghiular și de înălțimea unei mese. Se simți aproape un om civilizat.

După ce-i mai trecu durerea, își reluă explorările, mișcându-se și mai încet de această dată. În capătul cel mai îndepărtat simți un firicel de apă care se prelingea pe pietre. Nu era cine știe ce, dar probabil suficient cât să nu moară de sete, în caz că nu primea altceva de băut.

Nu mai găsi alte pietroaie. Singurul lucru pe care-l mai identifică fu ușa masivă de lemn și tocul său. Mai făcu o dată înconjurul încăperii, și mai încet. De data asta, în colțul în care se prelingea apa simți și un curent de aer. Îngenunche și descoperi o gaură cam de mărimea a doi pumni. Apa se scurgea în acea gaură, din care venea un miros de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

fecale.

Așadar, acela era locul în care se ușurau prizonierii. Putea fi și mai rău. Își făcu nevoile, apoi se întoarse la saltea și se înveli cu cele două pături, întinzându-se pe o parte, pentru a-și proteja spatele.

Deși era extenuat, se pomeni că se holba în beznă, întrebându-se ce avea să urmeze. Comentariul lui Durand, cum că nu mai conta ce credeau englezii, sugera faptul că războiul era pe cale să izbucnească iarăși, după numai un an de armistițiu.

Grey nu era surprins de acest fapt. Văzuse diverse indicii că francezii se foloseau de armistițiu ca să pregătească o nouă rundă de cuceriri. De când se alăturase valului de bretoni care luaseră cu asalt Parisul după încheierea armistițiului, prietenul său Kirkland îl rugase să țină ochii deschiși și să-i transmită orice informație afla.

Grey se folosise de acest pretext pentru a seduce o femeie măritată, motiv pentru care se afla acum aici. Nu că ar fi fost nevoie de foarte multă seducție, în cazul lui Camille. Acum, că se gândea, nici nu-și mai dădea bine seama cine pe cine sedusese.

Dumnezeule, ce avea să se aleagă de el? Oare Durand intenționa să ceară răscumpărare? Părinții lui ar fi plătit orice sumă, numai să-l aducă înapoi. Însă Durand voia ca el să sufere. Asta putea însemna că avea să rămână întemnițat pe veci în bezna aceea.

Nu pe veci. Doar până la moarte. Oare cât avea să treacă până va începe să-și dorească din tot sufletul să moară? Când își dădu seama că era posibil să moară acolo, în bezna aceea, singur, fără să-l plângă careva, groaza puse stăpânire pe el și inima începu să-i bată cu putere. Se luptă cu frica.

Faptul că-și pierdea cumpătul n-ar fi trebuit să conteze, de vreme ce nu era nimeni prin preajmă ca să-l ia peste picior pentru slăbiciunea sa. Însă pentru el conta. Obținuse totul în viață cu ușurință, și nici măcar când o mai dăduse în bară consecințele nu fuseseră prea grave. Până acum. Se resemnă că avea să stea în beznă și se luptă cu demonii până când frica dispăru, și el se cufundă într-un somn frate cu moartea.

A doua zi dimineața, când se trezi, descoperi o rază de lumină care intra în celula sa printr-o fantă orizontală, aproape de tavan.

La vederea unei asemenea minunății, izbucni în plâns.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 5

1813, Franța

În lumina soarelui de după-amiază, sătucul St. Just du Sarthe semăna cu orice alt sat din partea de miazănoapte a Franței, cu excepția castelului medieval care se înălța deasupra sa. În timp ce mâna teleaga pe dealul aflat de cealaltă parte a castelului, Cassie se opri și-și studie ținta.

Nu fusese deloc greu să afle unde era reședința familiei Durand. Avusese noroc că vremea fusese uscată și rece, și nu se împotmolise prin zăpadă sau noroi. Călătorise în ritmul ei, oprindu-se prin sate să-și vândă fundele, nasturii și dantelele, alături de parfumurile de la Kiri și câteva remedii.

Mai și cumpărase câte ceva, haine și produse lucrate manual pe care le putea vinde în altă parte. Pe scurt, se comportase exact așa cum ar fi făcut orice precupeață.

Pocni hamurile pe spinarea poneiului său robust și o porni către sat. Era destul de mare cât să aibă și un han, care se numea *La Liberté*. Cassie se opri acolo, în speranța că înăuntru avea să facă rost și de mâncare, și de informații.

Cârciuma era goală, cu excepția a trei bărbați ramoliți, care stăteau împreună într-un colț și beau vin. O femeie robustă, de vârstă mijlocie, trebăluia în spatele barului, însă ridică ochii plină de interes atunci când intră Cassie. Nu se întâlneau prea des prin partea locului străine pornite la drum de unele singure, iar Cassie se mișca înadins ca o femeie mai în vârstă.

— *Bonjour, madame*, spuse Cassie. Mă numesc *madame* Renard, și sper să găsesc aici la dumneata ceva mâncare caldă și o odaie pentru noaptea asta.

— Ai venit la locul potrivit, îi răspunse femeia și izbucni în râs. De fapt, e și singurul loc. Eu sunt *madame* Leroux, hangița, și am să-ți ofer o odaie simplă și o tocană groasă de oaie și pâine proaspătă, dacă-ți convine.

— Un pahar de vin roșu pe deasupra și-s mulțumită. Cassie își dădu seama că patroana ar fi o sursă numai bună de informații. Mai întâi să-mi duc poneiul în grajd.

Madame Leroux încuviință cu o mișcare a capului.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Până te întorci, o să fie gata și mâncarea.

Poneiul se bucură la fel de mult ca ea de acoperișul de deasupra capului și de mâncare. Cassie se întoarse înapoi în cârciumă și se așeză pe un scaun de lângă foc, recunoscătoare pentru căldură.

Tocmai își dădea haina jos, când hangița ieși din bucătărie cu o tavă pe care se aflau tocană, pâine, brânză și vin. Cassie îi spuse:

— Vă mulțumesc, *madame*. Serviți și dumneavoastră un pahar de vin, alături de mine? Călătoresc cu treburi pentru femei și sunt sigură că-mi puteți spune dacă doamnele de pe aici ar fi interesate de marfa mea.

— *Merçi*, spuse *madame* Leroux și-și turnă un pahar de vin, apoi se așeză confortabil pe scaunul de cealaltă parte a focului. Nu e periculos să călătoriți de una singură? întrebă ea cu mirare în ochi.

Pe lângă că se deplasa cu încetineală, Cassie își încărunțise părul și își dăduse cu parfumul *Antiqua*, așa că probabil părea foarte firavă.

— Sunt cu băgare de seamă și nu am avut probleme până acum.

— Ce vinzi?

Cassie îi înșiră produsele pe care le avea cu ea, în timp ce-și tot umplea gura cu minunata tocană. După ce termină, hangița îi spuse:

— Mâine e zi de târg, ca-n fiecare săptămână. Acu', în miez de iarnă, marfa nouă va fi la mare preț. Cred că n-o să-ți irosești vremea de pomană.

Cassie luă o gură de vin.

— Dar în castelul de mai sus de oraș? întrebă ea. Aș putea găsi cliente acolo? Am ceva parfumuri de primă mână, făcute de-o prințesă hindusă.

Femeia din fața ei zâmbi cât timp cântări întrebarea.

— O descriere care trezește interesul oricui, spuse ea, însă castelul Durand e un loc liniștit. Stăpânul vine foarte rar în vizită, iar nevastă-sa nici atât. Oaspeți nu stau niciodată acolo, dacă nu-i pui la socoteală pe prizonierii întemnițați în donjon, dar mă îndoiesc că ei ar avea cu ce cumpăra marfă.

— O temniță-n donjon? Cassie afișă un aer mirat. În Franța zilelor noastre?

— Bărbații puternici nu renunță așa ușor, spuse hangița pe un ton plin de cinism. Membrii familiei Durand au stăpânit castelul de când se știu. Sunt numiți Lupii din Durand. Ultimul dintre moștenitorii familiei Durand a fost scurtat de cap fiindcă era de viță nobilă, însă

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

acum a venit un văr de-al lui care nu-i cu nimic mai breaz, numai că ăsta-și zice *citoyen* în loc de *monsieur le comte*. Cică Durand ăsta ar ține un lord englez închis acolo, în temniță, însă mie nu prea-mi vine-a crede. De unde găsea el un lord englez?

— Asta așa e, se arătă Cassie de acord, ținându-și nerăbdarea în frâu. Dar slujnice nu sunt? M-aș putea duce până acolo după târg, să le arăt marfa.

— Du-te, dar te duci pe barba ta, îi spuse *madame* Leroux. Juma' de sat s-a molipsit de gripă. De-aia e așa de liniște aci. Am auzit că juma' dintre slujbașii de la castel sunt și ei bolnavi. Nu e ca de obicei, din aia de care mori, dar nici prea bine nu-ți cade. Mai bine stai deoparte.

— S-ar putea să am și pentru asta ceva, spuse Cassie. Femeia hindusă care mi-a dat parfumurile mi-a mai dat ceva ce se numește „uleiul hoților". Legenda zice că-n anii ciumei era folosită de hoți, ca să nu se îmbolnăvească atunci când jefuiau cadavrele. Am încercat-o și eu cât am călătorit și nu m-am îmbolnăvit, cu toată vremea asta rece.

Hangița miji ochii.

— S-ar putea să-mi fie și mie de folos așa ceva, spuse ea.

Cassie începu să scotocească prin geantă după un flacon.

— Ia și încearcă asta, spuse ea. Toarnă-ți câteva picături în podul palmei, freacă-ți mâinile și apoi du-le căuș la nas și inspiră aroma.

Madame Leroux făcu întocmai, și nările parcă-i luară foc când inspiră amestecul iute.

— Miroase de parcă ar trebui să acționeze cumva! Chiar e bun de ceva?

— Ca de la o femeie de afaceri la alta, trebuie să recunosc că nu-s foarte sigură, răspunse Cassie. Dar cert e că, de când îl folosesc, n-am tușit nici măcar o dată.

Madame Leroux mai inspiră o dată și spuse:

— Poate-mi dai niște ulei din ăsta pentru șederea ta aici.

Urmă o scurtă rundă de negocieri, apoi ajunseră la o înțelegere și Cassie îi dădu femeii o sticlă mare cu „uleiul hoților". *Madame* Leroux izbucni în râs.

— Dacă te duci la castel și iei gripă, măcar o să afli că nu-i bun de nimic.

— Eu sper să funcționeze, îi răspunse Cassie și zâmbi la rându-i. Acum avea un motiv întemeiat să meargă la castelul din Durand să afle dacă prietenul rătăcit al lui Kirkland se afla, într-adevăr, în

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

temniță. Sau poate am să mă duc totuși în următorul sat, continuă ea. Nu cunosc locurile astea. Cât mai e de mers până la următorul sat în care pot găsi un adăpost? Vara dorm cu plăcere afară, alături de poneiul meu, dar în februarie, nici gând!

— La trei sau patru ore de mers de aici, dacă nu se strică vremea.

— Atunci am să pornesc direct după târg, spuse Cassie și șterse ultima rămășiță de tocană cu coltucul de pâine. Dar, dacă mai trec prin satul ăsta, tot aici am să trag.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 6

Vara anului 1803, castelul Durand

Dimineața, Grey văzu că ușa masivă de la intrarea în celula sa avea două ușițe mici, care se deschideau numai dinspre afară, una la înălțimea capului și cealaltă la picioare.

— Micul dejun, nobilimea voastră, îl luă în zeflemea o voce, în timp ce i se strecură prin ușița de jos un codru de pâine și o cană cu capac, plină cu un ceai călâi de mentă. Dacă vrei și cina, adă cana înapoi, cât mai curând.

Se supuse, fiindcă-i era foame. Micul dejun includea de obicei pâine unsă cu grăsime și ceai de plante. Prizonierilor nu li se serveau ceaiuri costisitoare, aduse special din China.

Cina era, în schimb, o tratație mai rară, dar cu meniu ceva mai variat. Uneori i se servea câte un castron cu tocană sau legume lângă un os cu ceva carne pe el. Câteodată chiar și un ou fiert. Cel mai savuros însă era vinul din cana de cositor. Era întotdeauna un vin tânăr, de masă, de cea mai joasă speță, însă măcar era ceva la care putea spera. Câteodată îl apuca și râsul când își amintea că era în Franța, așadar mâncarea din temniță nu putea fi chiar înfiorătoare.

În afară de mese, viața lui Grey era de o monotonie exasperantă. Își petrecea timpul în raza de lumină care pătrundea în celulă. Lumina îl ajuta să nu o ia razna, însă nu-l salva din calea disperării. Trăise întotdeauna înconjurat de oameni și nu-și dăduse seama că interacțiunea era la fel de importantă pentru el precum aerul. Acum nu mai vedea pe nimeni, nici măcar pe temnicerii săi, așa că nu se putea folosi de farmecul său legendar pentru a-și îmbunătăți traiul.

Se simțea asemenea unei păsăruici prinse într-o încăpere strâmtă, care își zbătea zadarnic aripile, lovindu-se de pereți. Nu putea face nimic, absolut *nimic,* pentru a scăpa de acolo. Mortarul ce unea blocurile de piatră era nou, tare și impenetrabil. Iar crăpătura prin care intra raza aceea binecuvântată de lumină era prea sus ca să ajungă la ea, chiar dacă sărise pentru a se prinde de pervaz.

Toată lumea lui se rezuma la piatra gri. Singurele obiecte din încăpere erau salteaua de paie cu păturile închise la culoare și masa aceea frustă, din piatră, cu scaunul său. Uneori apuca să vadă mâna cărnoasă care așeza pe podea mâncarea și vasul de băut. Alteori

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

deschidea Gaspard ușița de acces din partea de sus și-i arunca insulte groaznice. Grey își dădea seama că era într-o situație jalnică dacă aștepta cu nerăbdare asemenea interludii.

În celulă se făcu puțin mai cald când primăvara lăsă locul verii. Când ploua, firicelul de apă care se prelingea pe perete devenea ceva mai puternic, și-atunci se putea spăla. Încerca să nu se gândească la noile băi pe care le amenajase tatăl său la reședința familiei, din Summerhill. La căzile pline cu apă fierbinte, în care un bărbat se putea cufunda până la bărbie...

Nu! Nu îndrăznea să se gândească la cei de acasă. Asemenea unui animal aflat în hibernare, se refugia în somn și-și petrecea cea mai mare parte din zi înfășurat în pături, într-o stare de melancolie. Numai mesele îl mai scoteau din amorțire.

Dar toate astea se schimbară din ziua în care-l vizită Durand. Plutea undeva între vis și o crudă realitate, și-și dădu destul de târziu seama că ușa se deschidea. Era încă întins pe saltea când Durand intră în celulă.

— Uită-te la tine, Wyndham! spuse Durand pe un ton disprețuitor. După numai trei luni de temniță, te-ai transformat într-un porc mizer și nătâng. Ce femeie s-ar mai apropia acum de tine?

Pe Grey îl năpădi furia, în ciuda stării letargice în care se afla, așa că se ridică de pe saltea și sări direct la Durand. Asemenea colegilor săi de la academia Westerfield, își însușise tehnicile indiene de luptă, numite Kalarippayattu, de la Ashton, colegul lor pe jumătate hindus. Cu siguranță putea învinge un politician de vârstă mijlocie...

Durand se feri din calea sa cu o ușurință de-a dreptul jignitoare, apoi îl învârti pe Grey și-l sili să se lase în genunchi, sucindu-i un braț la spate.

— Ești un mucos, și încă unul slab de tot, spuse Durand și-i făcu vânt lui Grey pe podea, eliberându-i brațul și făcând un pas în spate după ce îi dădu un șut scurt în stomac. Englezii sunt o nație de slăbănogi. De aceea victoria Franței este inevitabilă.

Cu răsuflarea întretăiată din cauza șutului primit în stomac, Grey întrebă cu un horcăit:

— A reînceput războiul?

— Normal. Armistițiul de la Amiens a fost doar un pretext ca să câștigăm timp, să putem recruta soldați și să mai fabricăm armament. În următoarele câteva luni, vom invada Anglia și vom deveni stăpânii

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Europei!

Grey refuza să creadă așa ceva. Dar putea fi adevărat. Pe când era în Paris, auzise zvonuri cum că francezii ar fi construit nave de război și ar fi adunat o armată la Boulogne.

— Napoleon va trebui să treacă mai întâi de Flota Regală, îi aruncă Grey, pe un ton slab.

— Avem planuri serioase pentru flota voastră, răspunse Durand, sigur pe el. Apoi expresia i se schimbă. După invazie, familia ta va fi probabil moartă, iar averea ta – confiscată. Mă întreb dacă nu ar fi mai cumpătat să te ofer spre recompensă chiar acum. Cât crezi că ar fi dispuși să dea pentru fiul și moștenitorul lor, Wyndham? O sută de mii de lire? Două sute de mii?

Inima lui Grey tresări. Doamne Dumnezeule, să fie eliberat din locul acela! Părinții săi ar plăti orice sumă, numai să-l scape. Ar fi în stare să...

Ar fi în stare să ajungă la sapă de lemn, de dragul lui. Și părinții, și fratele lui mai mic, și sora sa – ar plăti cu toții pentru prostia lui. Nu le putea face una ca asta.

Reuși la rându-i să vorbească pe un ton sarcastic:

— Probabil mă consideră mort, și cu asta, basta! De ce crezi că am stat atâtea luni în Franța? Am fost un fiu risipitor, bun de nimic. Tatăl meu era furios pe mine, așa că mi-am zis să stau deoparte din calea lui. M-ar fi renegat dacă ar fi putut. Grey ridică din umeri. Am un frate mai mic, mult mai bun decât mine, în toate privințele. Va fi un moștenitor convenabil. Eu nu sunt nici dorit, nici necesar.

— Ce păcat! spuse Durand, cu o urmă de regret în glas. Dar pare foarte logic. Dacă ai fi fiul meu, nici eu nu te-aș vrea înapoi. Atunci ai să rămâi închis aici până putrezești.

Zicând acestea, se răsuci pe călcâie și ieși. Încuietoarele de la ușă fură acționate înainte ca Grey să apuce măcar să se ridice.

Dăduse oare cu piciorul unicei sale șanse de a scăpa din locul acela? Greu de spus. Durand era un demon uns cu toate alifiile, care ar fi fost în stare să încaseze recompensa fără să elibereze prizonierul. Sau să trimită spre Anglia cadavrul lui Grey.

Însă Durand avusese tot dreptul să-l ia peste picior. Grey se mulțumise să-și plângă de milă și se lăsase cuprins de disperare, devenind astfel slab și fizic, și mental. Dacă ar fi fost într-o formă mai bună, poate ar fi reușit să-i frângă gâtul lui Durand. Nu ar fi reușit să

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

scape din castel, dar s-ar fi simțit satisfăcut dacă l-ar fi omorât pe nenorocitul ăla zeflemitor.

Pierduse șirul zilelor. Trei luni, spusese Durand. Avea senzația că se afla acolo de tot atâția ani, dar, după cât îi crescuse barba, trei luni păreau plauzibile. Era vară, probabil august. Tocmai trecuse aniversarea sa de douăzeci și unu de ani.

Dacă ar fi fost acasă, în Anglia, părinții săi ar fi dat o mare petrecere la reședința lor, la care i-ar fi invitat pe prietenii lor aristocrați, precum și pe vasalii familiei Costain. Iar Grey s-ar fi simțit minunat.

În schimb, îi deplângeau dispariția și poate chiar moartea. Își iubea familia, însă nu îi acordase niciodată cine știe ce atenție, cu toate că nu și-ar fi dorit nimeni părinți mai buni pe lumea asta. Era foarte mândru de fratele și de sora lui, care-l admirau la rândul lor. Îi dezamăgise pe toți. Singurul lucru de care era cu adevărat mândru era faptul că-l făcuse pe Durand să nu-și mai facă speranțe că ar putea primi vreo recompensă.

Grey nu avea de gând – *nu putea* – să continue să fie lipsit de demnitate. În primul rând, avea să înceapă un program de exerciții care să-l ajute să-și redobândească forțele.

Studie celula și se gândi ce opțiuni avea în acel loc. Ar putea alerga pe loc, ca să-și crească rezistența. Înțepenit cum era, își imagină locuri în care fusese și priveliști pe care le admirase, astfel încât să poată părăsi pereții gri prin puterea minții.

Alergă până simți un junghi într-o parte, apoi se aruncă la podea și se împinse numai în brațe. Cândva asta ar fi fost o nimica toată. Acum nu reuși să se ridice decât de vreo șase ori, înainte de a se prăvăli pe podea, cu respirația întretăiată.

O altă soluție pentru a-și întări musculatura era să ridice cele două pietroaie care serveau pe post de masă și scaun. Se aplecă să o ia pe cea mai mică. Era mai grea decât se așteptase. Nici nu reuși să o salte de-o palmă, că o și scăpă din mâini. Aceasta se izbi pe podea și din muchia de jos sări o așchie. Gâfâind din pricina efortului, își jură că avea să ridice nenorocitul de pietroi de câte ori era necesar, până când avea să reușească să îl care de colo-colo prin celulă. Apoi avea să treacă la pietroiul cel mare, care-i servea drept masă.

Ar fi putut să se antreneze zilnic, și chiar așa avea de gând. Ce altceva avea de făcut?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Dar, și mai important, trebuia să-și călească mintea. Mereu se arătase leneș la ore și scăpase mereu muncind pe apucate și bazându-se pe o memorie excelentă. Lady Agnes avusese grijă să învețe, cât fusese la academia Westerfield, în schimb anii petrecuți la Oxford nu-i folosiseră la nimic. Urmase cursurile colegiului Christchurch, unde fiii unor domni, asemenea lui, frecventau cursurile printre diversele evenimente mondene. Kirkland și Ashton urmaseră, desigur, cursurile colegiului Balliol, recunoscut pentru mințile ascuțite care-l frecventau.

Se gândi la memorizările la care-l supuseseră diferiți maeștri. Cam cât din *Comentariile galice* ale lui Cezar mai putea recita acum, în latină?

„Gallia est omnis divisa in partes tres.“ Întreaga Galie era împărțită în trei părți. Cunoștea limbile latină și engleză, iar acum traducea respectivul pasaj în limba franceză. Și cum și vocea îi slăbise pentru că nu o mai folosise, recită pasajul cu voce tare și-l repetă iar și iar, până obosi.

Shakespeare. Studiase mult versurile bardului și jucase diferite roluri din piesele sale, prin casele prietenilor. Întotdeauna era ales pentru unul dintre rolurile principale și învăța cu ușurință discursurile. *„Dar mâine și iar mâine, tot mereu,/ Cu pas mărunt se-alungă zi de zi...“*[1].

Nu, nu avea de gând să recite din *Macbeth*, nu aici și nu acum. Oare ce-și mai amintea din *A douăsprezecea noapte*? De bună seamă, o alegere mult mai inspirată! *„Dacă e-adevărat că muzica/ E hrana dragostei, cântare dați-mi,/ Să-mi satur dorul ăsta fără saț̦iu,/ Și-atâta să-l îndop, încât să moară.“*[2] Îi plăcea să cânte și avea o voce destul de bună, așa că putea cânta în voie. Era un remediu bun pentru suflet și-și exersa astfel și vorbirea.

Trebuia să țină șirul zilelor, să nu le mai lase să treacă fără noimă. Când scăpase scaunul din piatră, sărise o mică așchie. Avea să considere acea zi 15 august 1803. Cu așchia de piatră scrijeli data pe una dintre pietrele de sus, de lângă ușă. Fiecare zi avea să fie însemnată cu o nouă zgârietură.

Auzea sunetele clopotelor de la biserica satului. Dacă asculta cu atenție, își putea da seama când era duminică și când erau sărbători importante.

De acum înainte, viața lui urma să aibă un scop. Poate nu va reuși nicicând să se elibereze. Dar, dacă se ivea vreo ocazie, oricât de mică,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

avea să fie pregătit.

Încetul cu încetul, organismul slăbit al lui Grey începu să se întărească. La fel și mintea. Era uimit de cât de multe lucruri își putea aminti din lecțiile pe care le învățase. Întotdeauna îi plăcuse să citească, așa că în fiecare zi își alegea câte o carte din biblioteca sa mentală și-și amintea cât mai multe detalii din ea.

Nu vorbea cu voce tare, pentru că astfel ar fi semănat prea tare cu nebunii pe care-i văzuse atunci când un prieten de-al lui mai zărghit îl dusese în vizită la spitalul Bedlam. Acelui prieten i se părea amuzant să se uite la pacienții săriți de pe fix. Amintirea acelor zăluzi îl urmărea și azi, mai ales în zilele în care se întreba dacă nu cumva se cufunda și el drept în abisul nebuniei.

Nu mult după vizita lui Durand, își făcu simțită prezența o neașteptată binecuvântare. Cu toate că nu vorbea cu voce tare, nu se ținea în frâu de la cântat. Cânta în fiecare zi câteva cântece și îl încântau atât muzica în sine, cât și felul în care-și revenea glasul său după ce trei luni de zile nu mai fusese folosit.

Tocmai terminase o interpretare plină de entuziasm a unui cântec englezesc de pahar, când auzi prin fanta de deasupra ferestrei o voce de femeie tânără, care-i șopti în franceză:

— *Bonjour*, *monsieur*. Este adevărat că sunteți un nobil englez?

Grey sări entuziasmat în picioare. Un alt suflet! Și femeie, pe deasupra!

— Am fost odată, domniță, dar acum sunt un biet ocnaș, lipsit de importanță.

Fata chicoti.

— Un milord adevărat! Nu am mai întâlnit în viața mea o scârnăvie. Cum de-ai ajuns aici?

— M-am purtat urât, răspunse Grey pe un ton serios.

Fata mai scoase un chicotit, și purtară o scurtă conversație prin ferestruica aflată la nici jumătate de metru de pământ. Fata era slujnică la castel și-și spunea Nicolette, deși el ar fi putut jura că nu era numele ei adevărat.

Fata nu putea sta prea mult, pentru că menajera era un adevărat dragon, iar Nicolette se temea că ar fi dată afară dacă ar prinde-o. Dar se reîntoarse de multe ori după aceea, o dată sau de două ori pe săptămână, uneori însoțită și de câte o prietenă.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Unele dintre fete se arătau delicios de scandalizate de acea șansă nemaipomenită de a schimba câteva vorbe cu un milord englez. Nicolette era o fată blândă, interesată oarecum de felul de a fi al lui Grey. Câteodată lăsa să-i scape câte un măr sau alt fruct printre gratii. Grey devora cadourile de la ea, uimit de faptul că nu dăduse niciodată importanță merelor.

Nicolette îi povesti mult despre iubitul ei și-și luă rămas-bun de la el când se mărită și părăsi castelul. Grey îi dădu binecuvântarea sa, cum altceva nu avea de oferit.

Restul slujnicelor nu-l vizitau la fel de des, însă mai avea când și când parte de câte un musafir. Un timp îl tot vizită un rândaș zgomotos care lucra la grajduri, care-l învățâ niște cântece franțuzești de pahar, deosebit de porcoase, însă într-o bună zi fu concediat din pricina năravului său de a bea.

Grey prețuia aceste momente de normalitate. Îl ajutau să n-o ia razna.

1 W. Shakespeare, *Macbeth*, din *Opere complete*, vol. 7, Editura Univers, București, 1990, trad. Ion Vinea (n.tr.)

2 W. Shakespeare, *A douăsprezecea noapte*, din *Opere complete*, vol. 5, Editura Univers, București, 1990, trad. Mihnea Gheorghiu (n.tr.)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 7

1813, Franța

Madame Leroux avusese dreptate, și Cassie se simți revigorată după ce-și tocmi marfa în micul târg din centrul satului. Îi plăcea să facă pe precupeața. Și, de vreme ce nu-și ducea traiul de pe urma celor vândute, își permitea să lase la preț. Era o plăcere, de exemplu, să vândă o fundă frumoasă unei fete care nu avusese niciodată în viața ei ceva frumos.

Și „uleiului hoților“ i se dusese buhul. Cum gripa, guturaiul și celelalte boli care circulă îndeobște iarna făceau ravagii printre săteni, cumpărătorii erau dispuși să încerce orice. Clienții mai erau interesați și de vești din lumea largă, așa cum sunt, de regulă, locuitorii din satele izolate. „Într-adevăr, veștile dinspre Rusia nu-s îmbucurătoare, dar împăratul a scăpat cu bine și, în plus, nu-i așa că dantela asta ar veni minunat cu rochia de mireasă a fiicei dumitale?“

Până la amiază, clienții se risipiră la casele lor, așa că era timpul să o ia înspre castel. Cassie mâncă un castron de supă groasă de fasole la *La Liberté*, îi mulțumi lui *madame* Leroux pentru ajutor și părăsi sătucul St. Just du Sarthe. Numai că, în loc să o ia spre următorul sat, mână teleaga în sus, către castel. Drumeagul strâmt era pustiu și bătea vântul, iar când ajunse în dreptul castelului constată că și acesta părea la fel de pustiu.

Curtea castelului era înconjurată de un zid de piatră, greu de cuprins cu ochii. Porțile masive erau deschise, ca să intre sau să iasă cu ușurință oameni și vehicule, însă păreau să se poată închide totuși în caz de nevoie.

Trecu printre porți fără să întâmpine vreun obstacol. Zidurile stăteau pavăză împotriva vântului, așa că înăuntru era adăpost. Cum nu văzu pe nimeni, mână teleaga spre spatele castelului și o lăsă, împreună cu poneiul, într-un grajd aproape pustiu. Apoi își aruncă pe umăr desaga sa de precupeață și o porni în căutarea intrării servitorilor.

După ce dădu peste două uși încuiate, găsi în sfârșit una care se deschise când apăsă pe clanță și care dădea într-un coridor scurt, ce se termina în bucătăria castelului. Încăperea era încălzită, și în aer pluteau diferite miresme îmbietoare, însă nu văzu pe nimeni.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Heiiii! E careva pe-aici? strigă Cassie.

O voce răgușită, de femeie, strigă la rându-i:

— Ce dorești?

O femeie corpolentă se ridică dintr-un scaun de lemn de lângă foc și se îndreptă spre Cassie. Chipul ei rotund părea anume făcut pentru a zâmbi, însă de data aceasta era împăturită în șaluri și tușea la fiece pas.

— Mă numesc *madame* Renard, sunt precupeață și, după câte observ, dumneata ești mușteriul potrivit pentru dropsurile mele pentru gât, îi spuse Cassie și vârî mâna în desagă, de unde scoase un pachet de dropsuri cu miere și lămâie. Aveau gust bun și ajutau la calmarea tusei.

— Ia dă-mi una, spuse femeia și scoase un drops din pachet, apoi se trânti pe o bancă. *Merçi*. Eu sunt bucătăreasa, *madame* Bertin.

— Mi s-a spus că majoritatea celor de-aici, de la castel, sunt bolnavi, continuă Cassie și aruncă o privire prin bucătărie. Pe plita cuptorului era o oală, iar înăuntru focul arsese până la spuză. Pari a avea nevoie de ajutor. Vrei să aprind eu focul?

— Ți-aș fi tare recunoscătoare, spuse bucătăreasa. E niște supă de pui în oala ceea de colo. Îmi poți aduce puțintică? mai întrebă ea, după care tuși zgomotos. Toți sunt bolnavi și zac prin paturi, nici nu reușesc să coboare scările. Am mâncare caldă pentru toată lumea, dar nu a ajuns nimeni până la bucătărie și nu-i treaba mea să-i aștept pe ceilalți servitori să vie, continuă ea, și o apucă iar tusea.

— Sper că nu e nimeni grav bolnav, spuse Cassie în timp ce turna supă caldă într-un castron de pe o masă din apropierea cuptorului, cu un polonic atârnat alături.

— Menajera a murit ceva mai devreme, dar ea era bătrână și, pe deasupra, era deja bolnavă. Nu cred că mai e careva pe ducă, dar gripa din iarna asta văd că slăbește oamenii până ajung ca niște pisoi și-i ține așa zile în șir, zise *madame* Bertin și gustă cu plăcere din supa ei fierbinte. Am întreținut focul și am reușit să fac supa asta, dar acu'-s prea obosită să mai fac altceva.

Cassie profită de ocazie și spuse:

— Și-ai fi dispusă să plătești câțiva bănuți pentru o mână de ajutor, *madame*? Le-aș putea duce servitorilor bolnavi pâine și supă pe tavă și aș putea ajuta la bucătărie.

— Ar fi o adevărată binecuvântare! Ia să vedem pe cine avem... spuse bucătăreasa și începu să socotească. Sunt șase subrete în odăile

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

din pod și doi oameni la grajduri. Scările sunt cum o iei pe ușa aia, dar până-n pod îs cinci rânduri de scări, și toate înalte. Poți urca atâta?

— Sunt mai sprintenă decât par. Te ajut cu plăcere. Când oamenii sunt bolnavi, au nevoie de ceva cald, adăugă Cassie și învârti polonicul în supă. Și, în afar' de asta, nu-mi strică să adun ceva bănuți. Unde ții pâinea? Nițică brânză ar fi numa' bună. Dă putere.

— Uite colo cămara, zise *madame* Bertin și arătă cu degetul. Ce bine că nu-i aici *citoyen* Durand. Ar striga și-ar biciui oamenii și i-ar pune la lucru, chiar dacă sunt bolnavi de nu se pot ține pe picioare. Dar ce are să se întâmple într-un loc liniștit ca ăsta, pe un asemenea ger? Ne putem și noi odihni o zi, două, până ne punem iar pe picioare să putem munci.

— Mare noroc, admise Cassie. Umplu apoi cănile, tăie pâine și brânză și duse o tavă cu mâncare la grajduri, unde fu primită cu recunoștință. După ce se întoarse în bucătărie, mai pregăti și alte tăvi, pentru subrete. Cum erau șase cu toatele, trebui să urce de două ori pe scările strâmte. Nu era de mirare că *madame* Bertin nici măcar nu încercase.

După cum spusese și bucătăreasa, nimeni nu părea a fi cu un picior în groapă, însă toți servitorii zăceau în paturile lor, slăbiți, osteniți și bucuroși să primească ajutor. Cassie se rugă în sinea ei ca „uleiul hoților" să o protejeze. Cum era tot pe drumuri, nu i-ar fi picat deloc bine să se îmbolnăvească în halul ăsta.

Se întoarse în bucătărie, unde o găsi pe femeie cufundată în scaunul ei de lângă foc. Cassie o înveli cu un halat de casă. Era vremea să afle dacă exista într-adevăr o temniță cu prizonieri în ea.

— Mai trebuie să duc mâncare cuiva?

Madame Bertin se încruntă și spuse:

— Mai sunt gărzile și prizonierii din temniță. Temnicerul-șef, Gaspard, trimite de regulă pe cineva să ia mâncarea, dar unul dintre ei e bolnav, Gaspard e plecat pe undeva, iar cel care-a mai rămas nu îndrăznește să-și părăsească postul.

— Așadar, garda și prizonierii au nevoie de mâncare? Câți prizonieri sunt?

— Numai doi. Cum toată lumea e bolnavă, nu a mai avut nimeni grija lor, spuse bucătăreasa și-și făcu cruce. Unul dintre prizonieri e preot. E lucru rău să ții închis un preot, dar Durand s-ar mânia foc pe ăla care ar îndrăzni să-i spună ceva.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Incredibil! se arătă Cassie de acord. Și celălalt prizonier ce-i?

— Zice-se că-i un nobil englez, da' eu nu l-am văzut în viața mea, așa că nu pot băga mâna-n foc. Bucătăreasa dădu din cap cu tristețe. Nu-i vorbă, un nobil englez merită să stea-n temniță, dar nu și un preot. Este bătrân și slăbit și are nevoie de ceva cald de mâncare pe o vreme ca asta.

— Le duc eu mâncare, la toți, spuse Cassie și începu să pregătească o tavă. Zici că nu ai văzut prizonierii. Nu-i scoate nimeni la aer, în curte?

— Nici pomeneală! *Citoyen* Durand e foarte strict când vine vorba despre prizonieri. Nu-s niciodată scoși din celulele lor, și nici gărzile n-au voie să intre. Mâncarea li se dă printr-o fantă din ușă, zise *madame* Bertin și-și mai făcu o cruce. Sărmanul nenorocit, o fi înnebunit pe jumătate, în tot timpul ăsta.

Cassie strânse din buze cât pregăti mâncarea. După zece ani de incertitudini, se părea că ostenelile lui Kirkland de a-și găsi prietenul pierdut de-atâta timp dădeau, în sfârșit, roade. Însă era posibil ca acesta să fie afectat, fără șansa de a-și mai reveni vreodată.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 8

1805, castelul Durand

Grey se uita la vrăbiuța care se oprise la pervazul ferestrei sale.

— Intrați, *mosenieur L'Oiseau*[3]. V-am păstrat o fărâmă de pâine. Sper că veți aprecia un asemenea sacrificiu.

Vrabia înclină nehotărâtă capul, așa că Grey se apucă să fluiere cum se pricepu mai bine, astfel încât să semene cu un ciripit de vrabie. Mai sigură acum pe ea, pasărea plană de pe pervaz până jos, pe podea, și ciuguli din firimiturile de pâine pe care le păstrase Grey pentru ea.

Îi plăcea să stea de vorbă cu păsările. Nu-l contraziceau niciodată și îl amuza dorința lor impertinentă de a se apropia.

— Dragoste din interes, șopti Grey și mai aruncă o firimitură de pâine pe podea. E aproape la fel ca atunci când ești considerat un trofeu valoros printre domnițele de măritat.

Era destul de mare cât să fi avut parte și de așa ceva cât timp locuise în Londra, înainte de a lua decizia lui nesăbuită de a vizita Parisul. Și Kirkland, și Ashton, care dădeau mai multă atenție chestiunilor politice decât el, îl avertizaseră să nu stea prea mult pe acolo, căci pacea nu avea cum să dureze, însă el îi ignorase, cum făcea de obicei. Era un răsfățat al sorții, moștenitorul familiei Costain, căruia nu i se putea întâmpla nimic rău.

Doi ani mai târziu, iată-l! Se plictisea de moarte și înnebunea încet, dar sigur, și ajunsese să fie recunoscător pentru compania ocazională a vrăbiilor. Dar măcar era mai în putere și mai în formă decât înainte și avea o voce mai bună.

Mai aruncă o firmitură. Vrabia o văzu și-și plecă ușor capul să o apuce înainte de a-și lua zborul pe fereastră. Grey se uită în urma păsării cu o invidie de-a dreptul dureroasă. Cum ar fi fost să poată zbura liber?! Și-ar fi întins aripile și ar fi pornit prin văzduh, pe deasupra Canalului Mânecii, până la frumoasele dealuri și câmpii din Summerhill.

De vreme ce tovarășul său plecase, se ridică și începu să alerge pe loc, cu gândul la imagini din locurile natale. În copilărie, trăise momente de fericite la Summerhill, un loc binecuvântat cu o climă blândă, specifică zonei de coastă dinspre miazăzi. Cu câmpuri mănoase, pline de roade, și animale fericite. Îi plăcea la nebunie să

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

traverseze domeniul familiei călare, împreună cu tatăl său, în timp ce învăța ce înseamnă să fii fermier, fără ca măcar să conștientizeze asta. Tatăl său fusese un bun profesor, care stârnise mereu mintea și curiozitatea moștenitorului său.

Contele îi vorbise despre guvern, despre Camera Lorzilor și despre ce avea să se aștepte de la Grey într-o bună zi, când avea să devină conte de Costain. Însă acele lucruri se profilau într-un viitor care pe atunci părea imposibil să devină prezent. Părinții săi erau tineri și în putere, iar Grey avea mulți ani la dispoziție să sară din floare-n floare, până venea vremea să se așeze la casa lui.

Și atitudinea aceea îl adusese unde era acum. Începuse să obosească, așa că încetini ritmul, apoi se așeză pe scaunul său de piatră. Îl plasase în așa fel încât să cadă soarele pe el. Oare la ce să se gândească azi? se întrebă el. La istoria naturală, hotărî. Avea să încerce să-și amintească toate speciile de păsări pe care le văzuse în Dorsetshire.

Ajunsese la cea de-a douăzeci și treia specie, când auzi pași pe coridor. Era prea devreme pentru cină. Rămase cu ochii ațintiți asupra ușii și se întrebă dacă nu cumva Durand avea să-i facă o scurtă vizită, după cum obișnuia. Ministrul nu-și mai tachina prizonierul cu vizite personale de când Grey îl trântise la podea, cât pe ce să-i vină de hac.

Ar fi reușit, cu siguranță, dacă Durand n-ar fi avut gărzile după el. Grey fusese bătut cu sălbăticie, dar meritase din plin să îndure pedeapsa. De atunci încoace, Durand se mulțumise să-l ia peste picior de dincolo de ușă. Lașul!

Grey se pregăti pentru orice avea să urmeze, însă pașii se opriră cu puțin înainte de a ajunge la ușa celulei sale. Apoi se îndepărtară, și se lăsă iar liniștea. Dumnezeule mare, oare chiar era posibil să mai fie un prizonier, dincolo de acel perete? Dacă i-ar fi putut vorbi!

Însă peretele era prea gros ca sunetele să poată trece prin el. Ar mai fi putut să stea în dreptul ușii și să strige, însă ușa era și ea la fel de groasă și, în plus, cele două deschizături erau acoperite dinspre exterior. Dacă striga, i-ar fi atras atenția nenorocitului de Gaspard cu mult înainte să-l înțeleagă prizonierul cel nou.

Merse de-a lungul peretelui dintre cele două celule, și-și trecu mâna pe suprafața tare. Dacă ar fi putut comunica în vreun fel! Îi venea să urle din pricina frustrării.

Se lăsă la podea, cu spatele sprijinit de peretele dintre celule, și se

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

abținu cu greu să nu se dea cu capul de perete. Și atunci auzi o voce blândă, joasă și constantă. Înlemni, întrebându-se dacă nu cumva-și pierdea mințile.

Nu! Zgomotul se auzea dinspre gaura de scurgere din colțul celulei sale. Plin de entuziasm, îngenunche lângă locul acela și ascultă. Da! Acum se auzea clar. Vorbea în latină. Era oare o rugăciune? Celula de alături trebuie să fi avut și ea o gaură asemănătoare cu cea dintr-a lui, și cele două se uneau, pentru ca apoi resturile să se scurgă într-o groapă de sub pământ.

Plin de speranță, strigă:

— *Monsieur! Monsieur*, mă auziți?

Incantația în limba latină încetă, și o voce blândă, de om cultivat, îi răspunse în franceză:

— Te aud. Ești și tu prizonier?

— Da! Stau în celula de alături. Grey înghiți cu greutate, de teamă să nu izbucnească în plâns. Mă numesc Grey Sommers și sunt englez. Cine ești?

— Laurent Sauville. Mi se spune Père Laurent.

— Părintele Lawrence? Ești preot?

— Da, sunt. În tonul calm se strecură o notă de răceală. Sunt vinovat de a-l fi iubit pe Dumnezeu mai mult decât pe împărat. Dumneata?

— Durand..., începu Grey, după care se opri, stânjenit să-și recunoască păcatul față de un preot. Însă preoții ar trebui să fie oameni iertători, nu? Durand m-a prins cu nevasta lui în pat, continuă el.

— Și ești încă în viață? întrebă preotul, amuzat.

— I s-a părut că moartea ar fi o pedeapsă prea blândă, răspunse Grey și cuvintele i s-au învălmășit. Povestește-mi despre dumneata. De unde ești? Unde ai studiat, despre ce subiecte ai cunoștințe? Te rog, vorbește-mi despre orice! Grey își încleștă pumnii și se forță să se oprească. Îmi cer scuze. A trecut multă vreme de când n-am mai purtat o conversație normală cu o persoană.

Chicotitul abia auzit fu ca un balsam pentru sufletul său.

— M-am născut și am crescut undeva aproape de aici. O să avem tot timpul la dispoziție, sunt sigur de asta. Spune-mi cum e viața în temnița lui Durand.

Preotul avea dreptate. Aveau destul timp la dispoziție să stea de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

vorbă. Până când avea să moară vreunul din ei.

Deși aprecia schimburile ocazionale de replici cu slujbașii, era o diferență ca de la cer la pământ să aibă tot timpul pe cineva lângă el. Și nici că se putea să aibă pe cineva mai nimerit decât Père Laurent, care era un om bun, înțelept și învățat, la fel de dornic să-și împărtășească vastele cunoștințe pe cât era Grey de dornic să îl asculte. Uneori cântau împreună.

Mâncarea deveni mai bună. Grey presupuse că cineva de la bucătărie era un catolic smerit, care considera că un preot merita o masă gustoasă, el fiind un beneficiar secundar.

Laurent era mai în vârstă, și sănătatea îi era mai șubredă. Într-o iarnă geroasă, fu la un pas de moarte din pricina unei aprinderi la plămâni. Cu acea ocazie învăță Grey să se roage.

Părintele Laurent supraviețui. Și împreună se ajutau unul pe altul să rămână cu mintea întreagă.

3 „Domnule Păsăroi“ (în lb. franceză, în original)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 9

1813, Franța

De vreme ce gărzile și prizonierii nu erau bolnavi, după câte se știa, *madame* Bertin le dădu o tocană consistentă de cârnați în loc de supă. Și cum Cassie ducea trei porții, coborî cu grijă treptele înșelătoare de piatră. Nu voia să-și rupă gâtul când era atât de aproape de un răspuns.

Treptele dădeau într-un coridor cu o ușă în capăt. O ușă încuiată. Și, cum avea ambele mâini ocupate, Cassie lovi cu piciorul în ușă.

— *Monsieur?* V-am adus cina.

Se auzi o cheie răsucindu-se în încuietoare, și ușa fu deschisă brusc de către un bărbat voinic.

— Intră, intră. Chiar mă întrebam dacă nu cumva ați uitat de mine! Apoi se uită mai bine la Cassie. Nu te cunosc, continuă bărbatul, pe un ton bănuitor.

— Toți sunt bolnavi de gripă, așa că am venit să ajut, îi explică ea. Să pun tava pe masă?

Gardianul încuviință cu o mișcare a capului și se dădu un pas înapoi, apoi se relaxă când văzu că vizitatorul era o femeie în vârstă și lipsită de putere.

— Gaspard o să se întoarcă în curând, dar avem ordin să nu lăsăm niciodată prizonierii nesupravegheați, așa că nu am putut urca până la bucătărie.

Faptul că ordinele îi erau ascultate chiar și când se afla la mai bine de o sută cincizeci de kilometri, iar temnicerul murea de foame, spunea multe despre asprimea lui Durand. În timp ce așeza tava pe un capăt al mesei, Cassie aruncă pe furiș un ochi prin încăperea gărzilor. La celălalt capăt al mesei se aflau mai multe scaune și cărți de joc, și se părea că gardianul făcuse un fel de pasiență. Slujba asta era, probabil, incredibil de plictisitoare.

De cum puse Cassie un castron aburind pe masă, gardianul se așează și se apucă să înfulece tocana. Îi turnă vin din carafa pe care o adusese cu ea.

— Am adus mâncare și pentru prizonieri. Sunt dincolo de ușa aia?

Gardianul încuviință cu o mișcare a capului și sorbi zgomotos din vin.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Alea-s celulele, dar nu-ți face griji. Lasă tava aici, și le bag eu castroanele, după ce mănânc, spuse el și se șterse la gură cu dosul mâinii. Dac-o mai rămâne ceva după ce halesc eu! Așa mi-e de foame!

Așadar, dacă el era lacom, prizonierii trebuiau să moară de foame? Își stăpâni furia și spuse pe un ton împăciuitor:

— Dacă mai e nevoie de mâncare pentru ei, mai aduc eu când vin iar jos, să iau castroanele. Și poate-ți mai aduc și ție niște vin, ce zici?

Gardianul îi zâmbi dezvelindu-și dantura din care îi lipsea un dinte.

— Pricepi repede, mamaie, ce are nevoie un bărbat, zise el, apoi rupse o bucată de pâine și o înmuie în sos.

Lângă ușa care ducea înspre celule atârna de un cui un inel cu chei. Cu toate că Kirkland o trimisese numai să verifice dacă informația pe care o avea era corectă, nu avea să găsească o ocazie mai potrivită să-l elibereze pe Wyndham, dacă se afla într-adevăr acolo. Și, chiar dacă nu era el, Cassie ar fi fost în stare să elibereze orice suflet nenorocit care putrezea în văgăuna aceea.

Gardianul nici n-o băga în seamă, așa că Cassie păși înapoia lui și-i apăsă cu putere în două locuri alese cu grijă de pe gâtul lui gros.

— *Merde!*

După ce fluxul de sânge îi fu oprit, gardianul tresări și începu să se zbată, apoi căzu cu nasul în castronul cu mâncare. Cassie continuă să apese până când fu sigură că bărbatul era inconștient.

După ce-i dădu drumul, îi legă fedeleș mâinile și picioarele, apoi îi puse un căluș. Mai zăbovi un moment și-l așeză în spatele biroului, astfel încât să nu fie observat din prima, în caz că ar fi intrat cineva, apoi smulse legătura de chei din cui. Dacă era adevărat că Gaspard era așteptat din clipă-n clipă, trebuia să acționeze rapid.

Îi luă ceva timp să găsească cheia potrivită. Ușa se dădu de perete, iar Cassie aproape căzu din pricina duhorii care năvăli. „Doamne, Dumnezeule, se gândi ea, oare cum o fi să stai zece ani fără să faci baie?“

Încercă să nu mai ia în seamă mirosul greu, de corpuri nespălate, și înaintă pe coridorul neluminat. Zidul din dreapta ei era neted, din piatră. Pe cel din stânga ei erau patru uși. Mirosul îi confirmă faptul că celulele ocupate erau cele din capătul culoarului. În care dintre ele era oare închis cel pe care-l căuta?

Când se opri, din spatele ultimei uși răzbi până la ea un glas bărbătesc. Cassie clipi a neîncredere. Incredibil, dar bărbatul acela

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

cânta! Avea o voce frumoasă, de bariton.

Ascultă cuvintele și nu-și putu reține un zâmbet când își dădu seama că era un cântec franțuzesc atât de obscen, încât nici măcar ea nu recunoștea toate scârboșeniile înșirate acolo. Probabil că nu preotul era cel care cânta.

Acum nu mai trebuia decât să afle dacă era vorba despre Wyndham. Rugându-se la Dumnezeu ca bărbatul să nu fi înnebunit, găsi o cheie cu care încercă să descuie ușa din capătul cel mai îndepărtat al culoarului. Numai din a treia încercare descoperi cheia potrivită. Deschise ușa și se trezi față în față cu un monstru desprins dintr-un coșmar, cu părul slinos și cu o barbă lungă, care atârna peste niște haine zdrențuite.

Rămaseră amândoi ca trăsniți, uitându-se neîncrezători unul la altul. Acesta să fi fost, oare, nemaipomenitul prieten al lui Kirkland? Prizonierul acesta era lat în umeri, dar sfrijit, ca un lup înfometat. Îi era greu să spună ce culoare avea părul slinos. Nu era chiar brunet, dar în nici un caz blond. Singura trăsătură distinctă erau ochii cenușii cu negru, care o priveau cu intensitate.

Momentul de uimire luă sfârșit – și bărbatul se năpusti asupra ei ca ieșit din minți, cu ochii săi cenușii trădându-i pofta de a ucide.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 10

Într-o lume de o desăvârșită monotonie, chiar și cele mai mici schimbări erau numaidecât observate. Grey tocmai alerga pe loc, când sunetul cheii în broasca ușii îl făcu pe dată atent. Ușa aceea nu se mai deschisese din ziua în care aproape îl omorâse pe Durand. De atunci, Durand se mulțumise să-i vorbească prin mica deschizătură din ușă, de fiecare dată când venea să-l tachineze povestindu-i despre mărețele victorii ale francezilor și despre înfrângerea iminentă a englezilor.

Dar dacă l-ar fi vizitat Durand sau Gaspard, ar fi știut să folosească din prima cheia potrivită. Un gardian? Nimeni altcineva nu mai avea voie să coboare acolo. Grey se apropie de ușă, încordat până la ultima fibră. Lângă tocul ușii erau însemnați zece ani de zile, cu scrijelituri îngrijite, care marcau fiecare zi în parte. Mii de semne care marcau zilele fără de sfârșit. Dacă i se ivea până și cea mai mică urmă de șansă de libertate, avea de gând să atace.

Ușa se dădu de perete și de dincolo de ea apăru o femeie. Șocul produs de apariția ei îl îngheță preț de un moment. Doamne, Dumnezeule, o femeie, prima femeie pe care o vedea de zece ani de zile! Era în vârstă, nicicum atrăgătoare și lipsită de expresivitate, dar era, fără nici o urmă de îndoială, femeie. Acel miracol fără de tăgadă îl țintui în loc.

Se dezmetici rapid când își dădu seama că aceea era singura lui șansă de a scăpa din oribila-i temniță. Femeia aceea nu ar fi fost în stare să-l oprească, mai ales că nu avea nici o armă. Se năpusti asupra ei.

Tocmai întinsese mâna să apuce cheile, când femeia îi puse piedică, îi prinse brațul întins și se folosi de viteza lui ca să-l dea de-a dura pe podea, cu brațul întors foarte sus la spate. Rămase întins pe burtă, cu respirația întretăiată. Se antrenase ani la rând, și-l pusese la pământ o bătrână?

— Tu ești Lord Wyndham? întrebă ea pe un ton șoptit și blând. M-a trimis Kirkland să te ajut.

Vorbise în engleză. Trecuse atâta timp de când nu mai auzise acea limbă, încât îi luă ceva timp să înțeleagă ce auzise. Wyndham. Kirkland. Ajutor?

Femeia continuă în franceză:

— Așadar, nu ești tu Wyndham. Nu contează, dacă vrei să scapi de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

aici, am să te ajut, cu condiția să promiți că nu ai să mă mai ataci.

Grey îi răspunse în aceeași limbă:

— Eu sunt Wyndham. Nu am mai vorbit engleza de ani de zile. Nu te-am atacat, încercam să scap. Mă lași să mă ridic?

Femeia îi dădu drumul la braț. Grey se căzni să se ridice, în timp ce-și delecta ochii cu imaginea altei ființe omenești. Și, pe deasupra, una curată și normală. Fără să gândească, o înconjură cu brațele și îi strânse cu putere trupul cald într-o îmbrățișare, în timp ce inima-i bătea nebunește.

Femeia înjură și îl înghionti.

— Te rog, spuse el cu un glas tremurat. Mi-a fost așa de... dor de atingere. Un moment doar. *Te rog!*

Atunci femeia se relaxă și îi permise să o strângă în brațe. Doamne, Dumnezeule, ce senzație plăcută! O femeie blândă, în carne și oase, care mirosea a lavandă, ca o bătrânică, și care-i aduse aminte de bunica lui. Nu ar fi vrut să-i mai dea drumul din brațe.

După un moment ce-i păru lui Grey incredibil de scurt, femeia îl dădu la o parte.

— Destul, spuse ea, pe un ton plin de înțelegere. Trebuie să plecăm. Aproape toți cei din castel sunt bolnavi de gripă, și cred că putem pleca direct, dacă avem grijă. Am o teleagă trasă de un ponei, în care te poți ascunde până ne depărtăm de locurile astea. Ai ceva ce trebuie să iei cu tine?

Bărbatul izbucni într-un râs amar.

— Absolut nimic, în afară de Père Laurent, din celula de alături.

Îi luă cheile din mână și începu să scotocească printre ele.

— Încearc-o pe asta, îi spuse ea și atinse una dintre chei. E asemănătoare cu cea care s-a potrivit în broasca ușii de la celula ta. Preotul se poate mișca rapid?

— A fost bolnav. Nu știu cât timp ar mai putea rezista în locul ăsta inuman.

Femeia se încruntă.

— Asta ne-ar putea pune în pericol întreaga evadare.

— Nu plec fără el, spuse Grey pe un ton categoric, în timp ce încerca cheia în broască.

— Bine.

Femeia aceea o fi fost ea în vârstă și banală, dar știa când nu era cazul să piardă timpul contrazicându-se.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Mâinile lui Grey tremurau în timp ce încerca să descuie ușa. Era o acțiune atât de simplă, dar părea un vis după zece ani în care nu mai făcuse ceva atât de simplu și de normal. Însă cheia metalică din mâna sa era cât se poate de reală, la fel cum fusese și căzătura lui la podea.

— Cine ești? întrebă el, în timp ce forță cheia în broască.

Femeia ridică din umeri și-i răspunse:

— Am avut multe nume, la viața mea. Poți să-mi spui Cassie sau Renard[4].

Vulpea Cassie. Având în vedere că reușise să se strecoare în castel și să-l elibereze, era un nume potrivit.

Ușa se deschise, și Grey îl văzu în sfârșit pe bărbatul care-l cunoștea mai bine decât oricine de pe lume. Laurent stătea întins pe salteaua sa de paie. Pe peretele de piatră de deasupra capului său era o cruce maronie din linii strâmbe, care fusese desenată cu sânge. Altarul personal al preotului.

Père Laurent se ridică într-o rână când se deschise ușa. Era slab, cu părul alb ca neaua și zdrențăros, însă Grey l-ar fi recunoscut dintr-o mie, după înțelepciunea care i se citea pe chip.

— Grey, spuse preotul, și fața i se lumină cu un zâmbet, în timp ce întinse brațul liber către bărbatul din fața sa. Ne vedem, în sfârșit, în carne și oase.

— Ne vedem și, pe deasupra, evadăm, mulțumită acestei domnițe, aici de față, răspunse Grey în timp ce apucă brațul prietenului său și-l trase în picioare. Trebuie să ne mișcăm rapid. Te descurci?

Preotul se clătină, și ar fi căzut dacă nu s-ar fi sprijinit de Grey. Respiră cu greutate.

— Mă tem că nu. Plecați fără mine. Mai bine să scapi tu decât să fim prinși cu toții.

— Nu! exclamă Grey și-și petrecu un braț în jurul taliei preotului. Bătrânul era numai piele și os și părea așa de fragil că s-ar fi putut frânge în orice clipă, dar și de data aceasta atingerea unei ființe omenești îi provocă o plăcere cu greu de descris în cuvinte. Ori plecăm împreună, ori nu mai plec nici eu, adăugă el.

Cassie se încruntă auzind aceste cuvinte.

— Père Laurent are dreptate. Trebuie să evadăm din castel, apoi să ne ferim de urmăritorii care se vor ține după noi prin toată Franța și să călătorim până în Anglia. Bunul părinte nu pare în stare nici să urce

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

scările.

— Am să-l duc eu! izbucni Grey.

— E tare căpos, îi spuse preotul lui Cassie, pe un ton blând. Dar, dacă reușim să ieșim din castel, pot fi lăsat în grija unei nepoate, iar voi doi puteți fugi cât vă țin picioarele, ca să vă salvați pielea.

— Foarte bine, spuse ea, aruncându-le o privire îngrijorată. Dar trebuie să ne mișcăm rapid. Sergentul Gaspard se poate întoarce în orice moment.

În timp ce Père Laurent întinse mâna și atinse crucea de sânge în semn de adio, Grey șuieră în barbă:

— Chiar sper să apară diavolul!

Din fericire pentru el, Cassie nu-l auzi.

4 „Vulpe“ (în lb franceză, în original)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 11

Instinctul lui Cassie o îndemna arzător să meargă mai repede, în timp ce-i conducea pe prizonieri prin coridorul strâmt, și același instinct îi salvase de multe ori pielea. Dar, cum Wyndham aproape că-l ducea pe preot în cârcă, se mișcau nespus de încet. Se întreba dacă bărbatul avea să fie în stare să-l ducă pe Père Laurent în sus pe scări, după atâția ani de abuzuri și de mâncare pe sponci.

Neliniștea îi spori când auzi pași undeva în față.

— Vine cineva, spuse ea încet.

Tocmai întinsese mâna după cuțitul ascuns printre haine, când auzi vocea lui Wyndham, care spuse pe un ton rece și tăios:

— Este Gaspard. E zgomotul făcut de piciorul lui de lemn. Ia, ține-l pe Père Laurent.

Wyndham o prinse din urmă pe Cassie și trecu asupra ei greutatea corpului părintelui. Fără să gândească, Cassie îl apucă pe preot de celălalt braț, ca să nu se prăvălească la pământ. Ceea ce însemna că brațul cu care ar fi scos cuțitul era acum ocupat.

Înainte să apuce să protesteze, Wyndham trecu ca gândul pe lângă ea, cu o privire sălbatică în ochi, care o amuți. Se mișca asemenea unei bestii înfricoșătoare care fusese eliberată din cușca sa și ajunse din câțiva pași în încăperea temnicerilor.

Omul cu picior de lemn apăru în pragul ușii de la baza scărilor. Înlemni când văzu un prizonier care se apropia de el cu toată viteza.

— *Merde!*

Împroșcând blesteme printre buze, Gaspard scoase un pistol din manta. Însă, până să apuce să-l armeze și să ochească, Wyndham sări pe el, cu un mârâit ce nu părea uman.

Se auzi un pocnet când Wyndham frânse gâtul lui Gaspard. Sergentul se prăvăli la pământ, asemenea unei marionete căreia îi tăiase cineva sforile. Totul se sfârșise atât de repede, încât nici nu se prea putea spune că avusese loc o bătaie.

Cassie scosese probabil un icnet, căci Père Laurent spuse încetișor:

— Nu sunt un om violent. Însă pot spune că Gaspard nu a primit nici pe jumătate din ce merita.

Gândindu-se că Wyndham exersase probabil tehnici de luptă hinduse la academia Westerfield, Cassie își reveni din șoc. Dar, în timp ce continua să-l sprijine pe preot pe ultima porțiune din coridor, se

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

întrebă dacă nu cumva tocmai lăsase un lup nebun în libertate.

Până să ajungă ea în încăperea temnicerilor, Wyndham îl trăsese pe Gaspard din casa scărilor și îi scotea cu rapiditate hainele.

— Père Laurent, hainele acestea îți vor ține mai bine de cald, spuse el rapid.

Ce practic era acest Wyndham!

— L-am vârât pe gardian în spatele mesei, îi zise Cassie. Ar trebui să fie inconștient. E mai înalt, așa că hainele lui ți s-ar potrivi mai bine. Nu-l omorî, te rog.

Wyndham puse hainele lui Gaspard teanc, pe un scaun, apoi îl ridică pe gardianul încă moale.

— Te pricepi, spuse el pe un ton aprobator. Mai întâi am să-l ajut pe Père Laurent să se îmbrace.

Cassie își dădu seama că un preot înaintat în vârstă s-ar fi putut să nu dorească ajutorul unei femei. Se aplecă, în schimb, asupra gardianului și-i desfăcu legăturile, ca să-i poată scoate hainele.

Acesta începea să miște, așa că-l mai lovi o dată. Avu grijă să nu-i oprească circulația sângelui atât de mult încât să-i afecteze creierul. Avea grijă, pe cât se putea, să nu rănească sau să ucidă pe cineva fără vreun motiv întemeiat.

Bărbatul era greu, însă Cassie era mult mai puternică decât părea. Până apucă ea să-i scoată hainele, părintele era îmbrăcat, așezat pe un scaun și înfuleca dintr-un bol cu tocană. În timp ce Cassie îi turnă puțin vin, părintele spuse, drept scuză:

— Nu ni s-a mai dat mâncare de ieri-dimineață.

— Aproape toți cei din castel sunt bolnavi, îi explică ea. M-am oferit să duc eu tăvile cu mâncare, și așa am reușit să vă găsesc.

— Înseamnă că eu și Grey trebuie să fim recunoscători cerului că nu s-a apropiat nimeni de noi, ceea ce se pare că ne-a scăpat de boală, spuse Laurent și șterse ultima urmă de tocană cu o bucată de pâine. Căile Domnului sunt nebănuite.

Cassie avusese parte de multe dovezi că așa stăteau lucrurile, inclusiv faptul că respectiva divinitate, Dumnezeu, avea un simț al umorului de-a dreptul pervers.

— Grey? întrebă ea.

— Numele meu de creștin este Greydon Sommers, spuse Wyndham tăios. Dar, cum a trecut ceva timp de când nu am mai auzit curtoaziile adresate unui viconte, aș prefera să-mi spui Grey.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Îl înțelegea pe deplin. Turnă ultimele guri de vin în alt pahar, pentru Grey, și avu grijă să-și ferească privirea în timp ce el își lepădă hainele zdrențăroase. Materialul tocit și subțiat ar fi fost de-a dreptul transparent dacă nu ar fi fost acoperit cu un strat gros de jeg.

— Gata, spuse el.

Cassie se întoarse și văzu că hainele gardianului îi veneau așa de largi, că ar fi încăput doi ca el, însă îi erau aproape potrivite la înălțime, plus că erau curate și călduroase, în comparație cu hainele sale cele vechi. Dacă nu ar fi avut părul soios și încâlcit și barba care-i veneau aproape până la brâu, ar fi arătat chiar normal. Mai puțin sclipirea periculoasă din ochii săi cenușii.

— Mă duc afară și aduc teleaga la intrare, spuse Cassie. E un palier în capătul scărilor. Așteptați acolo, până vin eu să vă iau. Sper să putem pleca fără să fim observați.

Wyndham ridică un castron cu tocană și începu să ia din el cu mâinile, ca un sălbatic.

— O să dureze câteva minute până aduci tu teleaga, așa că mai întâi am să mănânc.

— Să nu ne întârzii, spuse ea și o luă în sus pe scări, cu pași sprinteni.

Spera ca bărbații să nu mănânce pe nerăsuflate și să li se facă rău.

Ajunsă pe palierul din capătul scărilor, Cassie deschise ușa și aruncă o privire afară, cu băgare de seamă. Nu se auzea nimic. Se îndreptă spre ușa din spate, cu pași ușori. Trebuia să treacă prin fundul bucătăriei, ca să ajungă afară. *Madame* Bertin era în celălalt capăt și sforăia de se cutremurau pereții, cufundată în scaunul ei de lângă foc.

Cassie ieși din castel și traversă curtea până la grajduri, în speranța că *madame* Bertin avea să-și continue somnul. Vântul bătea acum mai aprig și mai tăios decât atunci când venise. Se apropia furtuna; se simțea în aer.

Poneiul ei terminase fânul pe care i-l dăduse Cassie din proviziile din grajd și aștepta răbdător. Trase pătura de pe ponei. Era caldă și mirosea a cal, dar asta era o nimica toată în comparație cu felul în care miroseau prizonierii.

Teleaga era construită anume cu un fund fals, pentru a putea căra încărcături utile, și chiar și oameni, când era cazul. Accesul se făcea cu ajutorul unei tăblii care se deschidea într-o parte. Aruncă pătura acolo. Despărțitura nu era prea confortabilă, dar erau acolo paie curate, iar

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pătura avea să le țină de cald. Era destul de încăpătoare pentru doi bărbați, cam la limită, ce-i drept.

După ce mână teleaga și traversă curtea, priponi poneiul de ușa din dos și intră iar în castel. *Madame* Bertin continua să sforăie.

Wyndham – adică Grey – și preotul o așteptau pe palierul din capătul scărilor, iar părintele era sprijinit de mai tânărul său prieten. Cassie își duse un deget în dreptul buzelor și le făcu semn să nu scoată vreun sunet.

Père Laurent nu părea în stare să ajungă până la teleagă de unul singur. Cassie își mușcă buza, dar nu ar fi trebuit să-și facă griji. Grey îl înșfăcă pe bătrân de parcă ar fi fost lipsit de greutate și-l traversă bucătăria rapid și-n liniște. Arătau ca într-o farsă din timpul Restaurației, în care personajele traversau nevăzute scena, în vârful picioarelor.

În timp ce se întreba cum de-și păstrase Grey puterile în condițiile vitrege în care fusese întemnițat, Cassie deschise ușa care dădea afară și se uită în jur, prevăzătoare. Curtea era în continuare pustie. Mulțumi cerului pentru vântul rece și pentru epidemia de gripă și ținu ușa deschisă, ca Grey să-l poată scoate pe preot.

Grey păși afară – și încremeni, în timp ce privirea îi alunecă în sus. În gât i se puse un nod și spuse, șoptit:

— N-am crezut c-am să mai văd vreodată cerul.

— A fost aici tot timpul și te-a așteptat, spuse Cassie și ridică tăblia care deschidea fundul dublul al telegii. Și, cu cât pornim mai repede, cu atât cresc șansele să-l poți vedea în liniște, mult timp de-acum încolo.

Grey rămase cu privirea ațintită asupra micii despărțituri. Părea ca un mânz fâșneț, gata s-o ia la sănătoasa. Cassie ghici care era problema, așa că-i spuse:

— Știu că este o încăpere cam strâmtă, dar așa și trebuie.

Grey trase cu greu aer în piept și se îmbărbătă. Apoi îl așeză cu grijă pe prietenul său înăuntru. Preotul i se adresă lui Cassie, cu o voce stinsă:

— Ia-o pe drumul principal, care iese din sat spre miazăzi. E direcția către ferma nepoatei mele.

— Bun. După ce mergem o bună bucată și suntem în siguranță, o să-mi puteți da mai multe detalii, spuse ea, apoi aruncă o privire către Grey. Acum e rândul tău. Te ajută dacă-ți spun că nu te încui înăuntru?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Poți deschide tăblia și de pe partea aia.

— Asta da, ajută, spuse el rapid, înainte de a urca alături de Père Laurent. Mereu am zis că am să plec de-aici într-un coșciug, bombăni el. Se pare că am avut dreptate.

Cassie mai că pufni în râs. Părea să-și fi păstrat ceva din simțul umorului, așa că erau șanse să-și revină.

— În coșciugul ăsta intră aer proaspăt și nici nu o să stai prea mult.

Cassie închise tăblia lunguiață care ținea loc de ușă și se urcă pe capră. Primii fulgi de nea începură să plutească prin aer, în timp ce teleaga se puse în mișcare.

Trecu de porțile castelului cu speranța că aveau să găsească adăpost înainte să înceapă să ningă tare. Și că nepoata preotului mai era în viață, sănătoasă, și că avea să-i primească pe toți cu brațele deschise, așa cum se aștepta preotul.

Prima scenă, evadarea din castel, se terminase cu succes.

Acum urma greul.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 12

Grey și Laurent alunecară un pic înspre partea din față a telegii când aceasta se hurducăi pe drumul ce cobora de la castelul Durand. Tot nu se auzea vreun urlet de-al urmăritorilor sau detunături ale armelor de foc. Oare cât avea să le ia până să le descopere dispariția? Câteva ore, cel mult o zi.

Père Laurent șopti:

— Nu am crezut că am să mai plec de-acolo viu.

— Nici eu. Cu atât mai puțin am crezut că am să fiu salvat de Cassie Fox[5].

— Așa o cheamă? I se potrivește numele. E deșteaptă ca o vulpe.

Așa și era. Grey spera ca ea să se arate și în continuare la fel de pricepută ca până atunci. Îl impresionase felul în care îl făcuse pe gardian să-și piardă cunoștința și cum îl imobilizase. Închise ochii, ca să nu mai vadă cât de strâmt era locul în care stăteau închiși. Ar fi fost jenant să zădărnicească toate planurile acum, când era în sfârșit liber.

Mulțumi cerului când teleaga opri într-un final. Se auzi cum cineva scormonea după ceva chiar deasupra lor, apoi Cassie desfăcu tăblia din lateral. Mantia ei închisă la culoare era acoperită cu fulgi de zăpadă.

Grey se strecură afară și răsuflă ușurat. Neaua începuse să acopere pământul tare ca fierul și continua să cadă. Furtună! O furtună în adevăratul sens al cuvântului! Nu doar o schimbare a intensității luminii, văzută prin mica lui ferestruică.

În timp ce Grey își ajuta prietenul să coboare, Cassie spuse:

— Va trebui să mă ghidezi de aici înainte, Père Laurent. Se pare că va începe să ningă serios și aș vrea să găsim adăpost înainte ca drumurile să devină imposibil de circulat. Dacă nepoata dumitale locuiește prea departe, ar fi bine să găsim o șură mai izolată în care să așteptăm să treacă furtuna.

Laurent se holbă în zare, unde se mai vedea încă silueta castelului Durand, printre fulgii de nea.

— De unde suntem acum, ar trebui să ajungem la ferma lui Viole înainte ca drumurile să se acopere de tot. S-a măritat cu un străin, adăugă părintele, și un zâmbet îi traversă chipul. Cu un bărbat care locuiește la mai mult de o jumătate de oră de mers călare. Ferma lui Romain Boyer e mică și prosperă și e ascunsă în spatele dealurilor.

— Dacă nepoata dumitale a pățit ceva, soțul ei o să ne primească și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

el cu brațele deschise? întrebă Cassie. S-au schimbat multe prin Franța în ultimii ani.

— Acolo vom găsi adăpost, spuse Laurent cu siguranță în glas. Va trebui să merg alături de tine. Drumul e alambicat și va trebui să te călăuzesc.

— Bine, răspunse Cassie și ridică foarfeca pe care o ținuse în tot acel timp lângă ea. Dar mai întâi am să-ți tai din păr și din barbă, ca să nu mai sară în ochi.

Începu să taie cu îndemânare din părul subțire și alb al părintelui Laurent. După ce-i tăie șuvițele încâlcite care-i cădeau pe umeri, părintele se preschimbă dintr-un eremit cu privire sălbatică într-un bătrânel ca vai de mama lui, la care nimeni nu s-ar fi uitat a doua oară.

După ce termină, Grey îl ridică pe prietenul său pe capră și-l înfășură în pătură. Iar lui Cassie îi spuse:

— Și acum este rândul meu. Dacă-mi dai foarfeca, mă tund singur, ca să putem porni fără să mai pierdem timp.

— Nu o să te descurci la spate, spuse ea și începu să-i taie de sub urechea stângă. Și, cum părul lui Grey era mult mai des decât al părintelui Laurent, hotărî să-l tundă pe bucăți. Cassie era mai înaltă decât crezuse el, de înălțime medie sau chiar mai înaltă de atât. O să dureze numai câteva minute, adăugă ea.

Grey rămase nemișcat, cu toate că lamele ascuțite tăiau așa de aproape de el. Dacă și-ar fi putut rade de tot și scalpul, și fața, ar fi făcut-o bucuros, numai să scape de părul ăla oribil și slinos. Cât stătuse închis în temniță, își trecuse uneori timpul smulgându-și, unul câte unul, firele de păr. Dacă nu ar fi făcut asta, încâlceala aceea i-ar fi trecut deja de talie.

Cu toate nodurile, Cassie reuși să tundă cu rapiditate părul până deasupra umerilor, apoi începu să scurteze din barbă. Îi mai lăsase atâta păr cât să nu-i înghețe capul, dar îi luase din ce atârna mai greu, așa că se simțea acum mai ușor și mai liber. Nu și mai curat, dar asta avea să urmeze la timpul potrivit.

Se simțea ciudat în preajma unei femei. Ar fi vrut să o ia în brațe și să o sărute până cădea lată. Îi era rușine de reacția atât de intensă față de o femeie mai în vârstă decât mama sa. Doamne, Dumnezeule, oare cât avea să-i ia până să găsească o fetișcană tânără și arzând de dorință?

Încercând să își înăbușe aceste gânduri pline de pofte, Grey se

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

holbă la zăpadă. Nu mai era el un domn de viță nobilă, dar mai avea atâta bun-simț cât să nu se poarte ca un animal cu o femeie care-și riscase viața ca să-l salveze. Sau cel puțin spera să mai aibă.

— Gata, spuse Cassie când termină de tuns barba la câteva degete mai jos de bărbie, apoi se aplecă să ridice părul. Nu trebuie să dezvăluim direcția în care am luat-o lăsând în urmă o dâră de păr, spuse ea și făcu un ghem din părul căzut, pe care-l înfundă într-un colț al telegii. E timpul să intri la loc, ca să putem pleca.

— Nu! explodă Grey. Nu suport să stau închis. Nu mai este nimeni pe drum, pe vremea asta. O să mă întind în fundul telegii, sub acoperământul de pânză.

Cassie se uită cu atenție la chipul lui. Ochii femeii erau albaștri, inteligenți și ascundeau adâncimi nebănuite.

— Bine, spuse ea. Dar să fii atent să stai ascuns dacă trecem pe lângă alte căruțe sau pe lângă oameni călare.

Grey mulțumi cerului că era o femeie rezonabilă. Răsuflă ușurat, apoi dădu la o parte acoperitoarea și se urcă în teleagă. Având în vedere că-i pusese la pământ și pe el, și pe gardianul acela, era mai prudent să nu o supere. Habar nu avusese cât de periculoase pot fi bătrânicile. În fine, mai era și bunica lui, bogata văduvă de viță nobilă, contesa de Costain, însă armele ei erau cuvintele. Apoi îi stătu inima în loc, întrebându-se dacă mai trăia.

Se instală printre cutii și coșuri. Spațiul era mult mai aglomerat decât în compartimentul de dedesubt, și colțul unei cutii i se înfipse într-o parte, dar nici că-i păsa, câtă vreme era în aer liber.

Un miros familiar, ecvestru, ajungea până la el din pătura de pe Père Laurent. Pe Grey nu-l deranjă. Îi plăcuse întotdeauna să călărească. Oare cum ar fi fost să se urce iar pe un cal?

Probabil ar fi căzut. Oare cât de mult din viața lui trebuia reînvățată?

Acest gând îl făcu să nădușească, în ciuda faptului că afară era frig. Trebuia să înceapă pas cu pas. Pentru moment, era de ajuns faptul că nu mai era prizonier.

Se lăsă pradă oboselii și dormi ca un om liber pentru prima dată după zece ani de zile.

Cassie strânse din buze în timp ce ninsoarea se întețea. Stratul de zăpadă era acum gros cam de mai bine de șapte centimetri și ascundea

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

făgașele înghețate ale roților, astfel că drumul devenise mult mai săltat. Mai dormise ea și cu alte ocazii în teleagă, pe vreme rea, iar o dată mersese chiar și pe viscol, călare, și asta numai mulțumită corpului călduros al poneiului său. Dar ar fi preferat să nu pățească la fel acum, când avea și doi bărbați cu ea, din care unul într-o stare șubredă de sănătate.

Vremea rea avea avantajul că-i ținea pe oameni în casele lor. La un moment dat, întâlniră un călăreț încovoiat peste calul său, care trecu pe lângă ei îndreptându-se în cealaltă direcție, iar cu altă ocazie opri teleaga pe marginea drumului, așteptând să treacă un cioban cu mica sa turmă de oi. Omul nu dădu nici o atenție nici telegii nici călătorilor din ea, de parcă ar fi fost invizibili.

După-amiaza se preschimbă în asfințit, iar ninsoarea se înteți suficient cât să le încetinească drumul. Dacă nu ajungeau la destinație curând, riscau să rămână înțepeniți în mijlocul câmpului.

Aproape se întunecase cu desăvârșire, când Père Laurent spuse:

— Fă stânga pe ulița aia. Duce la ferma lui Viole.

Cassie făcu întocmai, în timp ce se ruga ca ferma și nepoata să fie așa cum credea părintele. Locul era, într-adevăr, izolat de restul lumii. Aici aveau să fie în siguranță, măcar o vreme.

Urmele o luau în sus, și poneiul începu să se opintească în zăpada alunecoasă. Cassie opri teleaga și-i dădu hățurile lui Père Laurent.

— Ține un pic, te rog.

Coborî din teleagă și se duse în dreptul poneiului. Apucă de căpăstru și îndemnă animalul să meargă mai departe.

— Îmi cer scuze, Scaiete, îi șopti ea la ureche. Ești un ponei tare puternic și curajos. Ai să te poți odihni în curând, și am să-ți dau niște grăunțe din teleagă. Mai rezistă un pic, *ma petite chou*[6].

Cu capul plecat, poneiul se opinti din nou. În prima fază, teleaga abia dacă se urni. Apoi începu să înainteze ușurel, și Scaiete nu mai depunea atâta efort. Uimită, Cassie privi în urmă și-l văzu pe Grey care se dăduse jos din teleagă și o împingea acum de la spate. Era un bărbat puternic. Și, pentru un nobil englez, se dovedea chiar de ajutor.

Ultima bucată de drum păru interminabilă. Cassie amorțise din pricina frigului și aluneca la fiecare pas. Era extenuată, nu numai din pricina încercărilor prin care trecuse în acea zi, dar și pentru că se cam neglijase de când plecase din Anglia. Continuă să meargă, pas cu pas, cu pumnul strâns pe căpăstru. Învățase încă din tinerețe că a renunța

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

nu era o alegere bună.

Nici măcar nu observă că drumul devenise mai drept până când nu auzi glasul părintelui Laurent:

— Am ajuns, spuse el cu voce caldă. Arată exact așa cum mi-o aminteam.

Lui Cassie îi trecu un moment prin minte să întrebe dacă și-o amintea tot așa, în miezul viscolului. Nu putea vedea prea bine casa mare, însă din coșul cel mai apropiat ieșea fum, iar prin ferestre se vedea lumină. Chiar dacă nepoata preotului, Viole, nu ar mai fi fost acolo, era sigură că locuitorii fermei nu ar fi întors spatele unor străini prinși de o asemenea furtună.

Cassie, care tremura toată, își făcu drum până la ușă și bătu în ea cu putere. O clipă mai târziu, ușa se deschise puțin, lăsând la iveală chipul unei femei de vârstă medie, care o privi cu precauție. Când văzu la rându-i o femeie, păru să se liniștească.

— Cine ești dumneata?

— Sunt *madame* Renard. Suntem trei, și avem nevoie de adăpost din calea viscolului, spuse Cassie și, după ce femeia dădu aprobator din cap, continuă: Dacă dumneata ești *madame* Boyer, ai un unchi pe nume Laurent?

Chipul femeii se înnoură, în timp ce-și făcea cruce.

— Am avut, Dumnezeu odihnească-l în pace!

Atunci se auzi din spate un glas de om obosit, dar amuzat:

— Poveștile despre moartea mea au fost un pic exagerate, draga mea Viole.

Cassie se întoarse și văzu silueta întunecată a lui Père Laurent, care cobora din teleagă, sprijinit de Grey. Viole Boyer se holba la ei, nevenindu-i să-și creadă ochilor:

— *Mon oncle!* exclamă ea.

Dădu ușa de perete și se repezi în curte, prin zăpadă, și-l îmbrățișă pe preot. Dacă nu ar fi fost Grey care să-i sprijine, de bună seamă că s-ar fi răsturnat amândoi în zăpadă.

Însă lui Père Laurent nici că-i păsa. Cu lacrimi pe chip și în glas, spuse pe un ton sugrumat de emoție:

— Nepoata mea dragă, nu am crezut că te voi mai revedea vreodată.

Vântul tăios bătea în rafale. Cassie arătă spre casă.

— Reuniunea asta ar fi și mai frumoasă înăuntru.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— *Oui, oui!* spuse *madame* Boyer și-l luă pe unchiul său de un braț și-l conduse în casă.

— Dar aveți și un grajd pentru poneiul meu? întrebă Cassie.

Un bărbat spătos, care trebuie să fi fost Romain Boyer, apăru în pragul ușii, atras de toată agitația.

— Père Laurent, dumneata ești, într-adevăr! exclamă el și, după ce strânse mâna bătrânului cu un gest scurt, dar plin de forță, se întoarse către Cassie. Am să duc eu poneiul în grajd și am să-l pregătesc pentru noapte, *madame*. Dumneata și tovarășii dumitale de drum trebuie să stați lângă foc, să vă încălziți.

În mod normal, Cassie s-ar fi îngrijit chiar ea de ponei, însă în seara asta fu de acord să o lase pe Scaiete pe mâna altcuiva.

— Sunt grăunțe în fundul telegii, spuse ea pe un ton extenuat. Scaiete le merită din plin.

— Chiar așa! admise Romain Boyer care porni prin zăpadă și apucă poneiul de căpăstru. Promit să am mare grijă de ea.

Ușa se deschise către o bucătărie mare și călduroasă, în care atârnau la grinzi ierburi, legături de usturoi și de ceapă. În cuptor ardea focul, și căldura aceea aproape c-o dădu gata pe Cassie. Rămase în picioare, clătinându-se, prea obosită ca să mai poată gândi. De undeva apărură o fată tânără și un băiețel. Când văzu în ce hal era Cassie, *madame* Boyer spuse:

— Ai nevoie de odihnă, *madame* Renard. Apoi se întoarse către fiica ei. Fă focul și încălzește al doilea pat din odaia ta. Doamna asta ni l-a adus pe unchiu' înapoi acasă! Apoi se întoarse și către fiul ei. Umple trei boluri cu supă caldă, André. Apoi îi zise lui Cassie: Dă-mi haina. O s-o pun lângă foc, să se usuce. Vă rog pe toți trei, luați loc până nu cădeți din picioare!

Cassie era obișnuită să aibă grijă de oamenii aflați în grija ei, la fel ca de cai, însă de data aceasta se lăsă așezată pe un scaun, lângă foc. Père Laurent stătea la dreapta ei, iar Grey se retrăsese într-un colț, cât mai departe de oamenii care sporovăiau fără încetare.

André puse cu polonicul supă dintr-o oală de pe plita cuptorului într-un bol, apoi ezită un moment, căci nu știa dacă să-l servească mai întâi pe preot sau pe Cassie. Cassie făcu atunci un gest înspre Père Laurent.

— Un preot are întâietate în fața unei precupețe.

Bucuros că s-au lămurit lucrurile, băiatul îi dădu unchiului bolul

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

de supă, apoi mai umplu unul, pe care i-l dădu lui Cassie. Îl cuprinse cu amândouă palmele, și degetele începură să o înțepe din pricina fierbințelii. Tocmai termina de mâncat supa, când fata se întoarse și spuse:

— Eu sunt Yvette. Veniți, *madame*. Patul e cald și gata de culcare.

— *Merçi*, răspunse Cassie și așeză bolul gol pe masă, apoi o urmă pe fată afară din bucătăria călduroasă, traversară un hol rece, în care trăgea curentul, apoi intrară într-un dormitor micuț și călduros și în care erau două paturi pe laturile încăperii.

— Sora mea, Jeanne, s-a măritat, așa că un pat e gol, îi explică Yvette. Cel din dreapta e pentru dumneata. Să te ajut să te dezbraci?

— Îți mulțumesc, dar mă descurc, răspunse Cassie.

Se așeză pe marginea patului, își scoase cizmele și-și desfăcu părul. Se ridică, își scoase mantaua groasă, apoi se strecură în patul îngust și moale.

De obicei, când se afla în Franța, dormea iepurește, cu urechile ciulite la cel mai mic zgomot ce-ar fi putut anunța necazuri. Însă ferma și familia acestea primitoare erau un adevărat rai, protejat de orice vrăjmaș de viscolul care zguduia ferestrele și care ștergea urmele fugarilor.

Adormi înainte ca Yvette să apuce să iasă din odaie.

5 În engleză, în original, *fox* înseamnă „vulpe“, dar este folosit și ca nume propriu. (n.red.)

6 „Drăguța mea“ (în lb franceză, în original)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 13

Când se trezi Cassie, era încă întuneric de cealaltă parte a ferestrelor decorate cu flori de gheață. Își dădu seama că dormise numai câteva ore, îndeajuns însă pentru a alunga starea de extenuare.

Se îmbrăcă la loc, întrebându-se cum o mai duceau tovarășii ei proaspăt eliberați. Yvette îi pusese cizmele lângă foc, așa că le găsi călduțe și uscate aproape complet. După ce le trase în picioare, se întoarse în bucătărie, care era sufletul casei în mai toate gospodăriile de la țară.

În încăperea lungă nu era decât *madame* Boyer, care cârpea ceva lângă foc. Își ridică privirea în care se citea încă bucuria de a se fi reîntâlnit cu unchiul său.

— Arătați mult mai bine decât înainte, *madame*. Veniți lângă mine, la foc. Mai doriți ceva de mâncare? Sau de băut? Niște lichior de mere făcut de noi aici, la fermă?

Cassie tocmai se pregătea să accepte lichiorul de mere, când observă o funie de rufe, agățată într-o rână, de cealaltă parte a focului. Haina ei era împăturită și atârnată la unul dintre capete, iar din materialul gros se înălțau fuioare de aburi. La celălalt capăt al funiei erau hainele luate de pe gardianul din castel. Cassie întrebă uimită:

— Wyndham doarme?

Chipul Violei se strâmbă într-o grimasă.

Père Laurent și cei din familia mea au mers la culcare, însă eu nu mă pot duce cu ei până când celălalt bărbat – *monsieur* Sommers parcă ați spus că-l cheamă? – nu se întoarce. Face baie. În iazul fermei.

— *Poftim?* izbucni Cassie, holbându-se îngrozită la gazda sa. O să înghețe! Sunt sigură că iazul este acoperit cu gheață. Cum i-ați putut îngădui un asemenea gest nebunesc?

— Apa vine de la un izvor dintr-un capăt al iazului, așa că nu îngheață, spuse Viole și-și dădu ochii peste cap. I-am spus și eu că-i o nebunie, dar el mi-a cerut, cât se poate de politicos, săpun, prosop și o perie de corp. *Uncle* Laurent zice că-i englez. Asta explică multe, adăugă femeia și făcu un gest către focul care mocnea. I-am spus că, dacă nu se întoarce până arde bușteanul, o să-l trimit pe soțul meu după el.

Bușteanul era ars aproape în întregime. Cassie se întinse și-și luă pelerina.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Unde e iazul?

— În spatele casei, lângă grajd. Nu ai cum să nu-l vezi, adăugă Viole, apoi puse lucrul la o parte și luă una dintre hainele agățate în cui, lângă ușă. Ia-o pe a mea. E uscată.

Cassie își puse haina pe ea și-i mulțumi gazdei.

— Îmi dați o pătură și niște lichior, în caz că trebuie să-i scot nenorocitului corpul degerat din apă și să-l revigorez?

Viole scoase un borcănaș mic și gros dintr-un scrin, apoi o pătură aspră din alt scrin. Pătura era călduță, căci stătuse lângă foc.

— Dacă aveți nevoie de ajutor să scoateți corpul din apă, veniți aici că-l scol pe Romain.

Cassie luă lichiorul și se îndreptă către ușă.

— Bărbații ăștia! E o minune cum de mai supraviețuiește rasa umană.

— Supraviețuim doar pentru că femeile au mai multă minte, răspunse cealaltă femeie.

— Cât se poate de adevărat, admise Cassie și-și trase gluga pe cap. Vă puteți duce la culcare. Dacă *monsieur* Sommers e încă viu și-n stare cât de cât bună, am să aștept eu alături de el, până este gata să vină înapoi în casă. Dacă a înghețat în apa iazului, am să-l las acolo până dimineață!

Cassie o porni prin beznă, însoțită de râsul lui Viole. Stratul de zăpadă avea acum aproape o jumătate de metru și se mergea cu greu, însă furtuna aproape trecuse. Vântul se mai domolise, și acum ningea cu fulgi uriași, ceea ce însemna că și ninsoarea era pe sfârșite.

Exasperată la culme, Cassie merse pe urmele aproape acoperite de zăpadă lăsate de nătângul Lord Wyndham. Era o noapte calmă, totul în jur încremenise, iar lumea întreagă strălucea, învăluită într-o albeață care ademenea toată lumina din jur și făcea întunericul să strălucească.

Grajdul era o clădire scundă, din piatră, în spatele casei. Dinspre partea dreaptă se auzea clipocit de apă. De vreme ce orice animal cu ceva minte în cap se adăpostise până la acea oră, trebuia să fie Grey.

La un capăt al iazului apa era liniștită și întunecată. De cum se apropie, își descoperi prada. Grey era scufundat aproape cu totul în apă, numai capul și umerii mai rămăseseră la suprafață, și își spăla plin de entuziasm părul.

Ușurarea care o cuprinse că nu-l găsi înghețat se transformă pe

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

dată în enervare. Se îndreptă în grabă către el, cu pași apăsați – pe cât de repede putea păși prin stratul gros de zăpadă.

— Să știi că eu nu mi-am riscat pielea să te salvez pe dumneata ca să te poți sinucide acum dintr-o prostie, Lord Wyndham!

— După ce am petrecut zece ani într-o celulă expusă vremii de afară, nu prea-mi mai dau seama de diferențele de temperatură, spuse el și se cufundă cu totul în apa iazului, ca să-și clătească clăbucul, apoi ieși la suprafață și-și dădu părul pe spate cu amândouă mâinile. Chiar dacă se înnoptase, tot era mult mai multă lumină decât în alte nopți. Ce lux, să mă pot cufunda cu totul în apă! exclamă el. Nici nu-ți poți imagina.

— Și mie îmi place să mă îmbăiez, se arătă Cassie de acord, totuși nu înseamnă că pentru asta trebuie să mă transform într-un cub de gheață.

— Apa nu e deranjantă. Aerul însă e rece al naibii, spuse el, apoi tonul îi deveni sumbru. Va trebui să mă mișc rapid când ies de aici, ca să nu-mi înghețe și să plesnească părți din corpul meu la care țin în mod deosebit.

Cassie își stăpâni un surâs.

— Ți-am adus o pătură în care să te înfășori, când are să fie cazul, spuse ea și scutură zăpada de la un capăt al unui buștean de pe malul iazului, ce servea drept bancă, apoi puse pătura în loc și se așeză pe ea. I-am spus lui *madame* Boyer că se poate duce la culcare fiindcă am să stau eu aici până când fie ieși cu bine din apă, fie dispari în adâncuri.

— Și de crapă inima-n mine, tot a meritat, ca să fiu iarăși curat. Grey se folosea de o perie cu mâner lung ca să se spele pe spate și se freca cu atâta îndârjire, încât probabil își jupuia pielea cu totul. Ca să nu mai vorbesc de beneficiile apei reci ca gheața peste sângele înfierbântat, adăugă el.

Cassie clipi.

— Simți nevoia să-ți înfrânezi pasiunile?

Mâinile lui Grey rămaseră nemișcate.

— În primii doi ani, m-am gândit numai la femei. Le visam. Îmi aminteam de fiecare domniță care îmi plăcuse vreodată, în cele mai intime detalii ale feminității sale, spuse Grey și începu iar să-și săpunească părul, în timp ce mușchii de pe umeri se unduiau sub piele. Apoi, treptat, au dispărut toate. Când ai venit tu, mă simțeam deja ca un eunuc. Și acum iată-mă oaspete în această gospodărie

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

minunată, unde gazda e o femeie care arată așa bine, încât nici nu mai știu unde mi-e capul. Iar fiica ei e o nimfă delicioasă, mult prea tânără ca să îndrăznesc să mă gândesc astfel la ea. Așadar, da, apa rece ca gheața e de folos.

— Eu, în schimb, sunt prea bătrână și stearsă, ca să-ți inspir asemenea dorințe indecente, spuse ea sec.

Grey îi aruncă o privire aprinsă. Fierbințeala ajunse până la Cassie, cu tot frigul dimprejur.

— M-am gândit că ar fi mai bine să nu te jignesc cu gândurile mele nelalocul lor, spuse el. Mai ales având în vedere faptul că mă poți învinge în luptă dreaptă.

Cassie își aminti de îmbrățișarea sa intensă și disperată, din temniță, și o străbătu un fior, dar nu din pricina frigului.

— Ești mai puternic decât mine și presupun că ai învățat tehnici de luptă indiene de la Ashton, cât ai fost la academia Westerfield. Am reacționat din instinct pentru că păreai extrem de surprins și gata să mă ucizi.

— Nu voiam să te omor. Dar eram disperat să trec de tine ca să scap din celula aceea nenorocită.

Grey se cufundă încă o dată și-și clăti părul. Cassie strânse mai tare haina în jurul trupului. Ninsoarea se oprise cu totul și aerul începuse să se răcească.

— *Madame* Boyer pune dorința ta nebunească de a te îmbăia afară, pe timp de viscol, pe seama faptului că ești englez, spuse ea.

Grey înghiți în sec.

— După ce am petrecut zece ani în iad, se prea poate să fiu nebun de-a binelea.

Cassie tresări. Își dădu seama că Grey avea nevoie să fie încurajat, așa că spuse:

— Nu cred că nebun e cuvântul potrivit, poate doar un pic sărit de pe fix. O să-ți treacă, adăugă ea și scoase dopul de la sticla cu lichior, apoi se aplecă peste suprafața apei și i-o dădu. Gustă din lichiorul de mere. S-ar putea să te ajute să nu îngheți de tot.

Grey luă o înghițitură, după care începu să tușească așa tare, încât lui Cassie i se făcu teamă că avea să se scufunde. După ce-și recăpătă suflul, spuse cu voce răgușită:

— Mi-am pierdut obișnuința de a bea tărie. Mai luă o gură, de data asta cu atenție, apoi oftă de plăcere. Tărie de mere. Minunat, adăugă el.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

După ce îi dădu sticla înapoi lui Cassie, evaluă și ea conținutul. Cu toate că era tare, lichiorul era dulce și fructat și probabil avea și pere, nu doar mere. După ce savură senzația pe care i-o dădu, îi întinse iar sticla lui Grey.

— E făcut aici, la fermă, spuse ea.

Grey mai luă o gură.

— Vorbește-mi în engleză, spuse el dintr-odată, în limba engleză. Rar. După ce zece ani am vorbit numai în franceză, acum trebuie să mă chinuiesc să vorbesc limba mea maternă.

Făcu așa cum îi ceruse el, articulând fiecare cuvânt în parte:

— Ai să înveți foarte repede engleza, odată ce-o vei auzi din nou.

Grey privi încruntat la sticla de lichior.

— Nu mi-am dorit decât să scap de acolo, dar acum, că sunt liber, mă întreb ce-am să găsesc la întoarcerea în Anglia, spuse el încetișor. Am crezut că m-au uitat cu toții de mult, și tu spui că te-a trimis chiar Kirkland?

— Nu te-a uitat nimeni, spuse Cassie pe un ton blând. Ai rămas în mintea tuturor prietenilor pe care ți i-ai făcut la academia Westerfield. Kirkland te-a căutat ani de zile. A interogat mii de englezi care au fost reținuți în Franța când armistițiul de al Amiens s-a sfârșit. A prins diferite zvonuri și le-a luat urma, rând pe rând, fără succes. Kirkland era hotărât să continue până când fie dădea de tine, viu, fie găsea dovezi că ai murit.

— De ce? întrebă Grey surprins. Am fost un adevărat pierde-vară.

— Însă unul destul de fermecător, după spusele lui Kirkland.

— Farmecul este una dintre trăsăturile pe care le-am pierdut, odată cu trecerea anilor, spuse el și mai luă o gură de lichior. Știi ceva despre familia mea? Mi-ai spus Wyndham, nu Costain. Sper că asta nu înseamnă că tatăl meu ar fi pățit ceva!

— Kirkland mi-a zis că toți ai tăi sunt bine, sănătoși, îl asigură Cassie. Și tatăl tău, și mama ta, și sora, și fratele tău mai mic.

Luna apăru dintre nori și făcu părul lui Grey să strălucească. Cassie își aminti că Kirkland îi pomenise despre părul lui auriu.

— Dacă ai terminat cu îmbăiatul, e timpul să mergem înăuntru, spuse ea.

— Mi-e teamă să ies din apă, pentru că gerul pare de-a dreptul mușcător, spuse el și-i dădu sticla de lichior. Dar cred că trebuie.

— *Madame* Boyer a zis că ai adus prosoape cu tine. Ah, uite-le,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

spuse ea și le ridică. După ce curăță cu piciorul zăpada de pe o bucată din buștean, întinse acolo prosopul mai mic. Pășește aici, spuse ea. Prosopul o să-ți protejeze cât de cât picioarele. Pe cel mare folosește-l să ștergi cât mai multă apă, apoi te învelesc eu în pătura asta.

— Dă-te înapoi dacă nu vrei să te stropesc, spuse el și se urcă pe mal, își puse amândouă picioarele pe prosopul cel mic și-l luă din mâinile lui Cassie pe cel mare.

În lumina lunii se profilă corpul său subțire, de o frumusețe puternică, știrbită numai de numeroasele cicatrice și de oasele care i se ițeau pe sub pielea pală. Clănțănind din dinți, spuse:

— Saboții mei. Acolo.

Saboții de lemn aproape dispăruseră în zăpadă. Cassie îi ridică și-i așeză lângă prosop. Saboții erau, de regulă, purtați peste pantofi, însă Grey era destul de înalt că să-i poată purta și cu picioarele goale.

Se înfășură rapid în prosop. După cât reușise Cassie să vadă din „podoabele“ lui, se părea că apa rece își făcuse treaba și-i răcorise ardoarea, cel puțin pentru moment.

— Hai să te șterg pe spate, spuse ea.

Grey îi dădu prosopul ud. Cassie îl trase ușurel în jos, de-a lungul trupului său lung și uscățiv, apoi îl înfășură în pătură. Grey strânse pătura aspră, din lână, în jurul său, tremurând tot.

— Știam eu că asta o să fie cel mai greu. Unde este lichiorul?

Cassie îi dădu sticla. Grey luă o dușcă în timp ce se încălță cu saboții.

— E momentul să fug înăuntru, înainte să ajung ca înghețata de la Gunter. Dumnezeule, oare Gunter o mai avea afacerea aia?

— Ceainăria din Mayfair? Cassie fusese odată acolo, dar trecuse așa de mult timp de atunci, încât aproape uitase cu totul de ea. Acum însă își aminti de o înghețată de lămâie cu gust duleag și astringent, care i se topise pe limbă. Din câte știu, le merge foarte bine.

— Bun! Obișnuiam să-i duc acolo pe fratele meu mai mic și pe sora mea. Când era cald afară! adăugă el și o luă spre casă, iar picioarele sale lungi și gândul la căldură îl făcură să ajungă rapid. Cassie venea în urma sa, mai încet, cu prosoapele ude în brațe.

Cu toate că Grey intrase în casă, la căldură, în cea mai mare viteză, îi ținu ușa când ajunse și ea. Manierele sale elegante nu dispăruseră cu totul.

Viole se dusese la culcare, însă încinsese focul și lăsase o lampă

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

aprinsă, așa că în bucătărie era cald și bine. Pe masa de lemn, frecată cu peria, erau tacâmuri, o sticlă de vin și mâncare, acoperită cu un șervet subțire. După ce-și atârnă haina în cui, Cassie ridică șervetul și descoperi acolo pâine, brânză, un mic vas cu pateu și un borcan cu murături.

Cu grijă să nu-i trezească pe cei din casă, spuse către Grey:

— Amândoi trebuie să ne încălzim puțin la foc, înainte să mergem la culcare. Frumoasa noastră gazdă ne-a lăsat o gustărică. Vrei și tu sau ai mâncat îndeajuns mai devreme?

— *Madame* Boyer nu m-a lăsat să mănânc prea mult, fiindcă a zis că o să mi se facă rău. Așa că da, aș fi foarte bucuros să mai mănânc ceva, răspunse Grey, apoi aruncă saboții cât colo și se așeză pe unul dintre scaunele tapițate de lângă foc, cu pătura strânsă în jurul corpului. Oftă de plăcere și-și întinse picioarele sale lungi către cuptor. Mâncare, libertate și un foc strașnic, mai spuse el. Ieri nici nu mi-aș fi imaginat asemenea bogății.

Cassie pregăti două farfurii cu felii de pâine, brânză, pateu și murături. Se amuză în sinea sa de tratamentul pe care-l aplicase el saboților. În perioada lui de huzur din tinerețe avusese probabil lachei care strângeau mereu în urma lui, fără să-și facă simțită prezența. Iar în celula în care stătuse întemnițat nu avusese nici o posesiune pe care să trebuiască să o păstreze în ordine. Avea nevoie să-l domesticească numaidecât cineva.

Îi dădu una dintre farfurii, un cuțit și un pahar mare de vin roșu și bun. În lumina slabă din încăpere, Grey redevenise băiatul cu părul auriu despre care-i povestise Kirkland. Avea părul blond strălucitor și barba într-o nuanță mai închisă cu câteva tonuri și roșcată pe alocuri. Atâta doar că nu mai era un băiat. Acum era un bărbat în toată firea, îmbătrânit înainte de vreme.

— Mâncare și băutură la discreție. Ce concept nemaipomenit! spuse el și-și unse o felie de pâine cu pateu, apoi mușcă din ea. Savură gustul înainte de a înghiți. Mmmm, ambrozie!

Cassie se așeză pe scaunul de lângă el, cu farfuria ei cu mâncare și cu paharul cu vin. Gustă mai întâi din brânza cu pâine, apoi din pateu, după care luă din amândouă, cu murături. Erau exact așa cum spusese el, ambrozie.

— Cum se face că ți-ai păstrat condiția fizică în condițiile alea îngrozitoare?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Am făcut exerciții. Am alergat pe loc, am ridicat cele două pietroaie care serveau drept mobilier și m-am mișcat cât am putut de mult. Ridică din umeri, înainte de a continua: La început, nu primeam mâncare nici cât să țină un șobolan în viață, dar porțiile au mai crescut după ce a fost închis Père Laurent.

— Bucătăresei de la castel i se părea abominabil ca un preot să fie tratat astfel, așa că trimitea porții mai mari, pentru amândoi, îl lămuri Cassie.

— Îi datorez mulțumiri acelei bucătărese. Nu era niciodată mâncare cât se te simți sătul pe de-a-ntregul, dar era oricum destulă cât să nu îmi pierd forța, spuse el și-și puse castraveți murați pe o felie de pâine cu brânză. Nu aveam nimic de făcut, așa că exercițiile fizice îmi umpleau o parte din timp.

— Exercițiile fizice și cântatul?

Grey schiță un zâmbet.

— Am și cântat, dar mi-am mai amintit și poezii și altele asemenea. Nu am fost un elev model. Nu mi-am dat niciodată seama că educația mă poate ajuta să-mi păstrez mintea întreagă.

— O minte plină cu de toate poate fi de mare ajutor când ești întemnițat.

— În mintea lui Père Laurent chiar sunt de toate. L-am încurajat să-mi spună tot ce știe. Grey își întinse un strat gros de pateu pe felia de pâine. Cassie, ce urmează să se întâmple? o întrebă el.

— Trebuie să mai stăm aici o zi sau două, până se mai eliberează drumurile, răspunse ea. Apoi o luăm către miazănoapte, spre Canalul Mânecii, de unde o să ne ajute contrabandiștii să ajungem acasă.

— Acasă, repetă el cuvântul. Nu mai știu ce înseamnă asta. Am fost un tânăr ca toți ceilalți, care mergea prin oraș, bea, juca jocuri de noroc și se ținea după fustele dansatoarelor de la operă. O viață de nimic. Nu mă mai pot întoarce la ce-am fost. Atâta doar că nu știu la ce mă pot întoarce.

— Au trecut zece ani, spuse ea încet. Ai fi fost alt om acum, chiar dacă ai fi stat în Anglia, în tot acest timp. Poate te-ai fi căsătorit și ai fi devenit tată. Sau poate te-ai fi apucat de politică, de vreme ce ai să intri în Camera Lorzilor, când va fi momentul. Îți sunt deschise multe căi și ai tot timpul să te hotărăști pe care dintre ele să o apuci.

— Numai când mă gândesc la o seară la operă, la un meci de box sau la un club de jocuri mă ia groaza, spuse el pe un ton sumbru. Atât

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

de mulți oameni! Nu știu dacă pot suporta așa ceva. Și ăsta a fost unul dintre motivele pentru care m-am dus la iaz. Până și jumătate de duzină de oameni amabili păreau prea mulți.

— După zece ani petrecuți în temniță, încarcerat de unul singur, mi se pare normal să te îngrozească gândul la mulțimi de oameni, se arătă Cassie de acord. Dar poți sta departe până când te vei simți pregătit. Ești un bărbat de viță nobilă. Dacă vrei, poți fi un pustnic excentric. Dar, de vreme ce înainte erai o fire sociabilă și-ți făcea plăcere să ai în preajmă oameni, cel mai probabil că vei fi iarăși așa. Cu timpul.

— Sper să ai dreptate, spuse Grey și aruncă o privire înspre Cassie, de sub pătura pe care și-o trăsese ca o glugă. Lichiorul de mere e la tine?

— Fiindcă nu ești obișnuit cu băuturile tari, poate ar fi mai înțelept să nu mai bei. Asta dacă nu vrei să întâmpini zorii primei tale zile de libertate cu o durere de cap.

Grey își sprijini capul de spătarul scaunului.

— Probabil ai dreptate. Nici nu am băut prea mult cât am stat lângă iaz, și iată că am început deja să îndrug verzi și uscate.

— Nu-i de mirare că vrei să vorbești despre ce te așteaptă, iar eu sunt persoana ideală, căci cunosc Anglia, îi explică ea. Și poți vorbi cu mine fără teamă. După ce ajungem în Anglia, nu o să mă mai vezi în viața ta, și nu-mi stă în fire să bârfesc oamenii.

— Ești un adevărat mister, *madame* Cassie, spuse Grey pe un ton blând. Care e povestea ta?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 14

De îndată ce Grey începu să vorbească, Cassie se retrase în lumea ei, forța și inteligența dispărându-i în spatele aparenței unei bătrâne obosite. Grey se întrebă câți ani avea de fapt. În prima fază aproximase că avea de două ori vârsta lui, adică în jur de șaizeci, însă nu se mișca asemenea unei bătrâne. Atunci când nu se străduia să pară plăpândă și neajutorată, căpăta sprinteneala unei femei mai tinere și mai în formă, în ciuda părului cărunt și a ridurilor de pe chip.

Fiindcă dorea să-i audă glasul minunat și gutural, continuă:

— Ce cauți aici, cu felul de-a vorbi și cu chipul unei franțuzoaice, servind un stăpân englez?

— Nu servesc nici un stăpân, nici englez, nici de altă nație, răspunse ea cu un ton rece. Doresc să-l văd pe Napoleon mort și imperiul său distrus, așa că lucrez pentru Kirkland. Avem aceleași idealuri.

Grey se gândi la cât de multe lucruri nu știa.

— Războiul. Napoleon câștigă? Durand îmi dădea mereu peste nas cu veștile despre victoriile francezilor. La Austerlitz. La Jena. Se străduia să-și reamintească. Mi-a pomenit despre multe alte bătălii câștigate.

— Durand ți-a spus numai o parte a poveștii, îi răspunse ea amuzată. Francezii au obținut victorii măreațe, dar nu în ultimul timp. Flota franceză a fost distrusă la Trafalgar, în 1805, și de atunci britanicii stăpânesc mările. În Peninsula Iberică, britanicii și aliații săi din zonă împing armata imperială înapoi, în Franța.

— Și în Europa Răsăriteană? Prusacii, austriecii și rușii?

— Împăratul a învins Prusia și Austria în repetate rânduri, însă nici unii, nici alții nu se dau bătuți, spuse Cassie. Într-un puseu de prostie crasă a invadat, anul trecut, Rusia și a pierdut o jumătate de milion de oameni în fața... iernii. În clepsidra lui Napoleon se scurg ultimele fire de nisip.

Grey scoase un oftat de ușurare.

— În toți anii ăștia m-am întrebat dacă Anglia e cât pe ce să fie ocupată.

— Napoleon e un general genial, recunoscu Cassie, dar nici măcar el nu poate cuceri întreaga Europă. Dacă s-ar fi mulțumit să rămână în interiorul granițelor Franței, ar fi putut câștiga coroana, dar setea lui de a cuceri se întoarce împotriva lui.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Ce altceva mai dorea să știe?

— Ai spus ceva despre colegii mei de la academia Westerfield. Ce s-a ales de ei? Și de Lady Agnes?

— Lady Agnes e bine și continuă să educe băieții ei de familie bună, dar cu rele purtări, spuse Cassie zâmbind. Am întâlnit-o o singură dată, dar nu e genul de femeie pe care să o uiți.

Grey simți un val de ușurare. Lady Agnes nu era nicidecum bătrână, dar zece ani însemnau destul de mult. Fusese la fel de importantă în viața lui precum propria lui mamă, așa că se bucură să afle că o ducea bine.

— Și ceilalți? Kirkland este, evident, în viață și, după câte se pare, activ în lumea spionajului.

Cassie încuviință cu o mișcare a capului.

— Își împarte timpul între Edinburgh și Londra și-și conduce compania navală. Strângerea de informații secrete este o activitate ascunsă.

Se gândi la prietenii săi, care în anii de școală îi deveniseră mai apropiați ca frații.

— Știi cumva cum o mai duce vreunul dintre ceilalți?

Cassie se încruntă și răspunse:

— Despre majoritatea nu știu mare lucru. Ducele de Ashton e bine, s-a căsătorit de curând și așteaptă primul său copil. Randall era maior, dar s-a retras după ce a devenit moștenitorul unchiului său, contele de Daventry.

Lui Grey îi fulgeră prin minte expresia încordată a lui Randall după ce primise o scrisoare de la unchiul său.

— Îl ura pe Daventry.

— Și reciproca e adevărată, după câte am auzit, dar sunt legați unul de altul și se pare că au declarat armistițiu, răspunse Cassie. Randall s-a căsătorit și el de curând. Părea foarte fericit atunci când l-am întâlnit. Soția sa este o femeie minunată și plăcută.

— Aș fi zis că avea să rămână un burlac convins, dar mă bucur să aud că nu e așa.

Dacă era cineva pe lume care să aibă nevoie de o soție minunată și plăcută, acela era Randall. Se gândi și la ceilalți colegi ai săi și întrebă:

— Despre Masterson și Ballard ce știi?

— Masterson e maior în armată, iar Ballard se străduiește să reconstruiască afacerea cu vinuri a familiei, din Portugalia, răspunse

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cassie încruntată. Cred că l-ai cunoscut pe Mackenzie, fratele ilegitim al lui Masterson. Are un club de jocuri de noroc foarte la modă, în Londra. Rob Carmichael este polițist la Londra.

Sprâncenele lui Grey se ridicară a mirare.

— Rob a fost dintotdeauna potrivit pentru asta, dar cred că l-a scos din minți pe tatăl său.

— Cred că ăsta e unul dintre motivele pentru care s-a făcut polițist, răspunse Cassie amuzată. Ei sunt singurii studenți de la Westerfield pe care i-am cunoscut, dar, când ai să te întorci la Londra, prietenii tăi te vor pune cu bucurie la curent.

Cu gândul la Londra, Grey simți cum i se face stomacul ghem de teamă. Căsătoriile prietenilor săi îl făcură pe deplin conștient de trecerea anilor. Se maturizaseră și-și asumaseră responsabilități de adulți. Grey pur și simplu... supraviețuise.

Cu o perspicacitate neașteptată, Cassie îi spuse cu blândețe:

— Nu compara viața ta cu a celorlalți. Nu poți schimba trecutul, dar te poți întoarce la familia ta, la prieteni și la avuție. Poți avea viitorul pe care l-ai visat cât timp ai fost captiv.

Grey ar fi vrut să-i trântească verde-n față că nu mai era capabil să trăiască viața care îi fusese sortită la naștere. Încrederea în sine, percepția asupra lui însuși și asupra locului său în această lume fuseseră spulberate. În calitate de viitor conte, avea să-și facă fără probleme rost de o nevastă nerăbdătoare să-i cheltuiască averea, dar unde avea să găsească o soție dispusă și capabilă să facă față întunecimii din sufletul său?

Însă nu era frumos să se plângă, mai ales în fața unei femei așa neînfricate. Era încă uimit de faptul că venise să vadă dacă nu cumva se afla în castelul Durand, că găsise ocazia să-l elibereze, că pusese la pământ una dintre gărzi și îi condusese, pe el și pe Père Laurent, prin furtună, către un loc sigur. Poate de aceea o găsea atât de atrăgătoare.

Madame Boyer fusese o femeie atrăgătoare în anii tinereții. Fiica sa Yvette era o fată minunată și avea un chip care i-ar fi putut inspira pe poeții tineri și proști. Cu toate acestea, cea care îi stârnea interesul era Cassie cea șteарsă și bătrână. Deși era posibil să aibă vârsta mamei sale, avea un profil drăguț și delicat, o voce guturală încântătoare, iar prin vene parcă îi curgea oțel călit.

Dorea să afle mai multe despre ea, așa că insistă:

— Povestește-mi despre familia ta.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cassie se aplecă și mai puse o bucată de lemn pe foc.

— Tatăl meu a fost englez, dar am stat mult în vizită la rudele mamei mele, în Franța. Eram aici când a izbucnit revoluția. Se așeză la loc pe scaun, iar chipul îi semăna cu o bucată de granit. Le-am spus că trebuie să ne întoarcem numaidecât în Anglia, însă cei din familia mea nu au luat în seamă avertismentele mele.

— Casandra, spuse el, amintindu-și de studiile sale de greacă. Prințesa troiană care putea citi viitorul, dar care nu putea convinge pe nimeni de pericolele pe care le prevestea. De aici ți-ai ales numele?

Cassie tresări.

— Nu și-a mai dat nimeni seama până acum.

— Casandra a fost un personaj tragic, spuse el pe un ton blând, în timp ce se întreba cât de tare semăna povestea ei cu mitul Casandrei. Ți-ai pierdut și tu familia, asemenea ei?

Cassie își întoarse capul și-și ațintи privirea în flăcări.

— Da.

Când auzi durerea din glasul femeii, Grey își dădu seama că era momentul să schimbe subiectul. Dacă toate astea s-ar fi petrecut pe vremea când era mai tânăr și mai manierat, și-ar fi dat seama că nu trebuia să pună asemenea întrebări personale.

— Care crezi că e cel mai potrivit drum de întoarcere în Anglia? Nici măcar nu știu în ce parte a Franței mă aflu.

— Suntem cam la o sută șaizeci de kilometri sud-vest de Paris, cumva mai departe de coasta dinspre miazănoapte, spuse Cassie și se încruntă. Spre miazănoapte e cel mai la îndemână drum, pe care nu ar fi deloc bine să o luăm, dacă suntem urmăriți. Dar toate celelalte drumuri sunt mult mai lungi.

— Crezi că o vor lua pe urmele noastre? Cum Gaspard e mort, s-ar putea ca nimeni altcineva din castel să nu fie în stare să organizeze o urmărire.

— Gardianul nu părea genul de om care să ia inițiativa, aprobă Cassie. Dar, de cum va afla Durand că prizonierii săi au scăpat, s-ar putea să trimită soldați pe urmele tale.

— Probabil o va face. Grey se înfioră la acest gând. Ura lui față de mine are caracter personal.

— Ce-ai făcut de i-ai căzut în dizgrație?

Lui Grey nu-i făcea plăcere să-și recunoască propria prostie, însă Cassie merita un răspuns.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— M-a prins în pat cu nevasta lui. Când am ajuns la Paris, Kirkland mi-a spus să ciulesc urechile după informații folositoare guvernului britanic, zise el cu un oftat. Îmi plăcea să o fac pe spionul. Auzisem că *citoyen* Durand se învârtea prin cercurile guvernamentale, așa că mi-a venit minunata idee că aș putea afla ceva de la nevasta lui. Am făcut cunoștință cu ea la un salon, și mi-a dat să înțeleg destul de direct că s-ar bucura de puțină distracție.

— Crezi că încerca să te ademenească, pentru a fi omorât sau capturat?

— Am avut destul timp la dispoziție să mă gândesc la asta, dar nu, cred că pur și simplu îi plăceau bărbații mai tineri, iar eu am fost destul de naiv ca să fiu prins.

Viața lui ar fi fost cu totul alta dacă ar fi plecat atunci când îi spusese ea. Și cum o să călătorim? Cu căruța?

Cassie clătină din cap.

— Dacă o să creadă careva că bătrâna precupeață din căruță a avut vreo legătură cu evadarea voastră, o să fim o pradă ușoară.

— Aș putea merge singur, spuse el, căci îl îngrozea gândul că prezența lui o punea în pericol.

— În ciuda celor zece ani pe care i-ai petrecut în Franța și a francezei fluente pe care o vorbești, habar nu ai cum este țara acum. Trebuie să călătorim împreună. Un zâmbet îi lumină pentru o secundă chipul. Aș putea să fiu bătrâna ta mamă. Am să văd dacă familia Boyer vrea teleaga. E robustă și bine construită și poate fi vopsită, ca să arate altfel. Eu pot călări pe Scaiete, dar pentru tine avem nevoie de un cal mai mare. Poate știe domnul Boyer pe cineva care să aibă un cal de vânzare.

— Nu a rechiziționat armata toți caii?

— Asta a fost la începutul războiului, dar acum au la dispoziție resurse de pe tot continentul, așa că armata are destui cai. Cred că va fi ușor să-ți găsim un cal robust, de povară, care să nu intereseze pe nimeni. Genul de cal la care nu se uită nimeni de două ori.

Oricum, probabil că numai atât merita Grey în acest moment.

— Dacă e vreme bună, cred că ne va lua o săptămână să ajungem pe coastele Canalului Mânecii, unde probabil tu știi deja niște traficanți de treabă.

Cassie aprobă cu o mișcare a capului.

— Ți-am falsificat și niște acte. Kirkland mi-a făcut rost de ele,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pentru orice eventualitate.

Grey ridică mirat din sprâncene.

— Cât de departe a gândit totul, având în vedere că nici nu știa dacă mai sunt în viață!

— În breasla asta, e bine să fii pregătit pentru orice întâmplări neprevăzute. Asta îți permite să te ocupi mai bine de problemele neașteptate. Întotdeauna apar probleme neașteptate. Își stăpâni un căscat, în timp ce se ridică. Sunt frântă. Zăpada asta ne oferă un motiv să dormim până târziu. O zi, două nu o să putem porni. Ți-ai găsit un loc de dormit?

— Mi-au pregătit o saltea în aceeași încăpere cu Père Laurent, dar stau așa comod pe scaunul ăsta, încât cred că am să dorm aici.

Faptul că putea alege unde să doarmă, după zece ani interminabili, lipsiți de posibilitatea oricărei alegeri, era un răsfăț ce nu putea fi exprimat în cuvinte.

Avea să se întoarcă într-o lume complicată – oare mai știa cum să ia decizii? Sau va trebui să învețe de la capăt, cu greșelile inerente pe parcurs?

Cassie mai ațâță focul, apoi mai scoase o pătură jerpelită dintr-un dulap. O întinse peste el și spuse:

— Spre dimineață o să se facă frig.

— Sunt obișnuit cu frigul.

O prinse de mână chiar în momentul în care începuse să se întoarcă. Tocmai mi-am dat seama că nu ți-am mulțumit pentru că m-ai salvat.

Îi sărută mâna cu o recunoștință mai presus de cuvinte. O scânteie scăpără între ei. Femeia își trase mâna, ușor descumpănită.

— Mi-am făcut datoria. Am avut noroc astăzi că a mers totul bine. Noapte bună, milord.

Cu o lumânare în mână, dispăru pe un coridor care ducea către aripa dinspre răsărit a casei. Grey privi în urma ei, întrebându-se iarăși câți ani avea. Mâna îi era puternică și muncită, dar nu era deloc noduroasă, ca a bătrânilor. Poate nu era chiar atât de în vârstă încât să aibă motive să se simtă rușinat de gândurile lui pline de dorință.

Închise ochii, adormi și avu un coșmar în care se făcea că era o muscă prinsă într-o pânză lipicioasă de păianjen, iar păianjenul se apropia de el, cu gândul să-l omoare.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Durand năvăli în castelul său în timp ce blestema orbit de furie și trimise după intendent. O slujitoare care tremura ca varga îl chemă pe bărbat. Domnul Houdin apăru, cu chipul palid.

În timp ce-și smulgea pelerina de pe umeri și-și scotea mănușile, Durand îl pironi pe intendent cu privirea.

— Ce s-a întâmplat cu prizonierii mei, Houdin? Ai fost mituit ca să-i eliberezi?

Intendentul se trase înapoi din fața furiei stăpânului său.

— Nu, domnule! Nimeni din acest castel nu v-a trădat. Cu toții, cei de aici – cu toții, inclusiv eu –, am fost doborâți de o gripă necruțătoare care ne-a îmbolnăvit în asemenea hal, încât numai puțini dintre noi au mai putut sta pe picioare. Doi dintre servitorii mai în vârstă au murit. Se pare că în acele momente de slăbiciune câțiva oameni au pătruns în temniță și i-au eliberat pe deținut și pe preot.

— Gaspard va da socoteală! spuse Durand cu răutate.

— Gaspard este mort, îi replică intendentul pe un ton sec. A fost omorât în timpul atacului. Nu te-a trădat, *citoyen*.

— Poate că nu, dar era un incompetent! Ce s-a ales de gardieni?

— Brun zăcea bolnav în patul său și a scăpat de moarte ca prin urechile acului. Dupont era de gardă și a fost rănit în timpul atacului.

Dupont era cel mai potrivit martor, presupuse Durand.

— Unde este Dupont?

Cum nu mai trebuia să păzească nimeni temnița, Dupont lucra acum la grajduri. Durand trimise după el. Bărbatul apăru în prag, livid din pricina fricii.

— Au fost cel puțin trei sau patru călăreți, *citoyen* Durand. Le-am auzit pașii, dar nu am văzut decât o bătrână, pe care au folosit-o pe post de momeală. Ea ducea mâncarea jos, de vreme ce erau atâția oameni bolnavi. Am fost atacat în timp ce mâncam. M-au pocnit cu ceva în cap, și mi-am pierdut cunoștința, spuse Dupont și se frecă la ceafă. Când m-am trezit, eram legat ca un porc de înjunghiat, iar hainele-mi fuseseră smulse de pe mine.

— Porc netrebnic! izbucni Durand. Meriți să stai aici, să cureți murdăria cailor.

Se întoarse pe călcâie și se năpusti înapoi spre castel. Din fericire, adusese cu el un escadron întreg de gărzi special instruite, numai cavaleriști de primă mână. Avea să se gândească pe care dintre drumuri era cel mai probabil să o fi luat evadații, apoi avea să-și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

trimită oamenii pe urmele lor.

Avea să pună mâna pe acel englez nenorocit, chiar dacă pentru asta trebuia să trimită toți oamenii din Ministerul Poliției.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 15

Dormitul în scaun, lângă focul din bucătărie, îi oferise lui Grey avantajul libertății de alegere, dar avea dezavantajul că în bucătărie forfota începea de la primele ore ale dimineții. Când Viole Boyer năvăli pe ușă fluierând, Grey tresări din somn, se scuză că îi stătuse în drum și se retrase în patul din paie aranjat în odaia lui Père Laurent.

Acolo se cufundă într-un somn adânc, din care se trezi aproape de amiază, la ora când razele soarelui se reflectau în zăpada care strălucea de-i lua ochii. Ferma se întindea de-a lungul unei văi mici și frumoase, înconjurată și protejată de dealuri, retrasă și înfloritoare. Laurent plecase din încăpere, iar hainele uscate ale lui Grey fuseseră împachetate frumos și așezate lângă el.

Încântat de libertatea de care se putea bucura, se îmbrăcă și o porni spre bucătăria animată și zgomotoasă. Toți cei din casă se aflau acolo, mâncau veseli, discutau și sărbătoreau miraculoasa întoarcere a unchiului Laurent. Inima lui Grey începu să bată cu putere, și ar fi vrut să fugă afară, unde era pustiu.

— Doriți să serviți micul dejun sau dejunul, *monsieur*? strigă Viole înspre el, pe un ton vesel.

— Cafea și pâine, să pot mânca afară, ar fi numai bine, îi răspunse el, reușind să-și stăpânească impulsul de-a o rupe la fugă. Cerul liber mă cheamă.

Viole încuviință cu o mișcare a capului și-i pregăti o cană mare de cafea, cu miere și lapte fierbinte, și o jumătate de pâine ruptă în două și plină cu dulceață de zmeură.

— O să mai primești când te întorci la căldură.

Mulțumit de faptul că nu încercase să-l convingă să stea înăuntru, își puse pe el o haină și o căciulă oferite de băiatul în casă și ieși. Afară era pe cât de frumos, pe atât de frig, și rămase o bună bucată de vreme în curte, privind cu atenție la culorile și la texturile dimprejurul său.

Avea impresia că nu mai văzuse nicicând un cer de un albastru așa intens. Pe coasta dealului din stânga șurii se întindea o pădure de brazi grațioși, ale căror ace își schimbau culoarea din verde în ruginiu, după cum se unduiau în bătaia vântului. Fulgii de zăpadă dansau în tăcere peste întinderea albă de omăt care acoperea ținutul.

Și ce gusturi simțea! Cafeaua fierbinte cu lapte îl încălzea, iar urma dulceței de zmeură pe limbă îi amintea de cât de gustoasă putea fi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mâncarea. Niciodată nu avea să mai considere mâncarea sau băutura un bun mereu la îndemână.

Cum purta încă cizmele gardianului, își croi cu ușurință drum prin zăpadă și ajunse lângă lac. Curăță bușteanul care servea drept bancă, se așeză și savură mirosurile și sunetele din împrejurimi, odată cu cafeaua.

Pe deasupra sa plană, ușor ca un fulg, un șoim. Deși se bucurase din plin de păsările micuțe, care-i vizitaseră celula, îi lipsise forța magnifică a zborului de șoim.

Lumea întreagă era o sărbătoare, un tumult amețitor de culori, sunete, mișcări și arome, iar el era asemenea unui cerșetor care nu știa ce să facă cu toate aceste bogății. Își termină pâinea și cafeaua, dar nu prea îi venea să se întoarcă în casă.

Auzi scârțâitul zăpezii sub pași, în spatele său, și ghici cine era înainte ca femeia să se așeze lângă el pe buștean, la aproape un metru distanță. Se crispă, dar nu scoase nici un cuvânt, apoi, încetul cu încetul, se relaxă iar. Cassie era la fel de liniștitoare ca oglinda înghețată a lacului și ca troienele de zăpadă sculptate de vânt.

Ea bea un ceai, iar aroma plantelor era divină. Încă un lucru pe care nu-l apreciase pe când ducea o viață e huzur.

Prezența femeii îi aducea alinare și nu-l agita, precum exuberanța celor din familia Boyer. În cele din urmă, Grey se simți atât de înduioșat, încât spuse:

— Ce straniu! Mi-am dorit să am pe cineva lângă mine, iar faptul că Père Laurent a stat închis în celula de lângă a mea a fost cea mai mare binecuvântare pe care am cunoscut-o vreodată. Dar acum, că sunt liber, nu mă simt în apele mele în mijlocul unei mâini de oameni.

— Suntem creaturi sociale. Condamnarea la singurătate e unul dintre cele mai mari chinuri care se pot imagina, spuse Cassie și sorbi din cana de ceai. Ca să supraviețuiești atâția ani de unul singur, ai consumat resurse considerabile de voință și rezistență. O să-ți ia ceva timp să-ți revii.

— Resurse considerabile de voință și rezistență? îngână Grey, zâmbind amuzat. Nici unul din cei ce m-au cunoscut înainte nu ar fi zis că aș fi capabil de așa ceva.

— Kirkland a avut ceva îndoieli, spuse Cassie cu jumătate de zâmbet. Dar asta nu înseamnă că i-a trecut prin cap să te abandoneze. Imaginează-ți ce surpriză ai să le faci alor tăi când ai să te întorci în

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mijlocul lor și ai să-i uimești cu tăria ta de caracter.

Grey izbucni într-un hohot de râs aspru. Purtase cu Laurent discuții pline de miez, însă nu prea râsese.

— Sună binișor, spuse el.

Își termină cafeaua; ar fi vrut să mai bea, însă nu voia să intre în casă.

— Înțeleapta mea doamnă, continuă el, am să mai fiu vreodată cât de cât normal? Sau oare atâta amar de ani petrecuți în temniță m-au transformat într-o altă persoană, de nerecunoscut?

Cassie scutură din cap.

— Nu ne cunoaștem adevăratul potențial până când viața nu ne pune în fața unor provocări neașteptate. Într-o situație diferită, ar fi ieșit la iveală alte trăsături ale firii tale.

— Mi-ar fi făcut mult mai multă plăcere să experimentez o situație diferită, spuse el pe un ton sec.

— Fără îndoială, îi răspunse Cassie și se uită la el pentru prima oară. Dar, dacă ai fi continuat să duci o viață de huzur, ai mai fi reușit oare să apreciezi acum micile plăceri ale vieții? Ți s-ar mai fi părut cerul așa frumos sau zmeura atât de bună dacă le-ai fi avut mereu la îndemână?

Grey își arcui sprâncenele.

— Nu, dar am plătit scump ca să le pot aprecia.

Pe buzele lui Cassie flutură un zâmbet.

— Un preț mai mare decât ar vrea vreun om să plătească. Dar măcar sunt ceva compensații pentru câte ai îndurat, spuse ea și mai luă o gură de ceai. Te pot ajuta să-ți temperezi mânia.

Grey se simți de parcă tocmai ar fi primit o lovitură. Toată euforia pe care o resimțise de când își recâștigase libertatea îl orbise și nici nu sesizase mânia care clocotea în el, dincolo de aparenta fericire. Iar acum, când Cassie adusese asta în discuție, deveni conștient de mânia cumplită înfiptă adânc în sufletul său. O mânie atât de arzătoare, încât ar fi fost capabil de... orice dacă i-ar fi dat frâu liber.

Furia îl stăpânise și atunci când sărise la gâtul lui Gaspard. Abia dacă-și mai amintea când o făcuse, cu excepția plăcerii intense pe care o resimțise când îl omorâse pe nemernic. L-ar fi omorât și pe paznic dacă nu l-ar fi rugat Cassie să se controleze.

Tonul calm pe care femeia îi ceruse să-și înfrâneze pornirea de a-l omorî îl ajutase să-și limpezească mintea îndeajuns cât să-și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

amintească faptul că Père Laurent se bucurase mereu de bunătate din partea gărzilor. Și, cum era foarte posibil ca acea bunătate să-i fi salvat viața lui Laurent, îl lăsase pe gardian în viață.

După ce-și recunoscu mânia, își mai dădu seama de două lucruri. Primul era faptul că se simțea tare nelalocul său în preajma familiei Boyer, nu numai pentru că îl apuca panica în mijlocul atâtor oameni, ci și pentru că-i era teamă că și-ar putea pierde controlul și ar putea răni pe vreunul dintre ei. Sau mai rău.

Iar cel de-al doilea lucru...

— Și tu ai fost cândva întemnițată, nu-i așa? izbucni el.

Cassie rămase nemișcată, cu privirea ațintită asupra apei întunecate în care se îmbăiase el cu o seară în urmă.

— Am stat mai puțin de doi ani acolo. Nici nu se compară cu regimul tău aspru de detenție.

— Dar e totuși ceva timp, spuse el pe un ton blând. Ai fost încarcerată de una singură?

Cassie aprobă cu o mișcare a capului.

— La început, m-am bucurat că nu m-au îngrămădit în vreo celulă atât de aglomerată, încât să nu poți nici măcar să te întinzi. În mai puțin de o lună, aș fi dat orice, până și speranța în Dumnezeu, să pot împărți celula cu cineva, chiar și cu o cotoroanță împuțită și mânioasă.

— Atunci nici nu mă mir că știi ce înseamnă să fii lipsit de compania cuiva. De atingere.

Grey întinse mâna și îi acoperi palma stângă, pe care și-o ținea pe buștean. Degetele femeii tresăriră, apoi le prinseră pe ale lui.

— În cele din urmă ai fost eliberată? întrebă el.

— Mi-am găsit drumul spre libertate, răspunse ea pe un ton care bloca orice altă întrebare. Asemenea ție, am găsit în mine lucruri pe care nu mi le-aș fi putut imagina vreodată. Mâna ei o strânse cu putere pe a lui. Chiar și după atâția ani, forța cu care tânjesc câteodată după atingere mă copleșește.

Cum și Grey simțea același lucru, se trase lângă ea, pe buștean, și-și trecu un braț pe după umerii femeii. Nu ca s-o încălzească, ci pentru că amândurora le era bine așa. Cassie se relaxă, se sprijini de el și-i cuprinse, la rându-i, talia cu brațul. Grey se întrebă încă o dată câți ani avea femeia. I se făcu iarăși rușine de gândurile sale pline de pofte.

Măcar știa că nu era cazul să ia seamă la gândurile acelea. Sau să întrebe o doamnă câți ani avea.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Ce lucrezi pentru Kirkland? Dacă îți petreci timpul călătorind prin Franța înseamnă că ești tot singură.

Cassie oftă, și respirația ei se contură în aerul rece precum un norișor alb.

— Sunt curier. Culeg informații pe care i le duc lui Kirkland. Câteodată escortez oameni din Franța, așa cum fac acum cu tine. Costumația mea de precupeață îmi permite să mă duc oriunde. Spionajul este o treabă pe care o fac de una singură, cât sunt în Franța, dar mă întorc la Londra de două, poate de trei ori pe an. Acolo e, într-un fel, acasă. Acolo am prieteni.

Cu toate că avea satisfacția de a lucra împotriva lui Napoleon, viața ei părea deprimantă.

— Ai să te întorci cu mine în Anglia sau ai să mă dai pe mâna vreunuia dintre prietenii tăi contrabandiști? întrebă Grey, și mâna i se crispă involuntar. Ar fi vrut ca ea să-i rămână alături până acasă. Lângă ea se simțea relaxat, căci știa că l-ar putea pune la punct dacă mânia lui ar exploda.

— Am să vin și eu. Mai am și alte treburi în Londra, răspunse Cassie. Trebuie să mă duc înăuntru, înainte să îngheț de tot. Vrei să mai faci o baie?

— Următoarea baie va fi într-o cadă cu apă fierbinte. Își luă brațul de după umerii femeii și-și trecu degetele înghețate prin barbă. Vin și eu înăuntru. Sper să-mi împrumute Romain aparatul lui de ras. Vreau să văd cum arăt fără stufărișul ăsta.

— Nu-ți rade încă barba, spuse Cassie pe un ton categoric. Trebuie să călătorim fără să dăm de bănuit. Nimeni nu mă observă și nici nu-și aduce aminte de mine, și tu trebuie să ai o înfățișare la fel de șterșă. Am vopsele cu care să-ți schimbi culoarea părului, iar cu barbă o să semeni și mai mult cu un țăran oarecare.

Chipul lui Grey se strâmbă într-o grimasă.

— Acum, că aș putea avea un chip proaspăt ras, îmi doresc asta mai mult decât oricând, însă am să mă supun rațiunii tale. Ai vorbit cu Romain despre cal?

— Are un cal destul de bun, care nu iese cu nimic în evidență, și o să ni-l dea la schimb pentru căruță, răspunse ea. Am discutat cu el și despre ruta de mers. E un drum forestier care trece peste dealuri. O să avem de urcat pieptiș, dar, odată ce reușim să ajungem pe cealaltă parte, nu cred că ne va mai găsi careva.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Chiar crezi că Durand o să trimită pe cineva pe urmele noastre? întrebă Grey, și i se făcu pielea de găină numai la acest gând.

— Nu-l cunosc, dar eu aș zice că da. Cassie se ridică. Vulpile reușesc să supraviețuiască datorită șireteniei și instinctului.

Grey bănui că își alesese numele de Fox la fel cum îl alesese și pe cel de Cassandra: pentru că i se potrivea. Se întrebă care era numele ei adevărat.

— Père Laurent va fi în siguranță aici?

Cassie se încruntă și răspunse:

— Va fi destul de în siguranță. Ferma asta e departe de oraș și, cum doamna Boyer s-a măritat în alt sat decât cel natal, va fi greu să-și dea seama care e legătura cu el. Père Laurent va sta aici sub pretextul că este un văr îndepărtat de-al lui Romain, rămas văduv de curând și mult prea slăbit ca să-și poarte singur de grijă. Nici el nu-și va rade barba.

— E bine, fu de acord Grey. A stat atâta amar de vreme încuiat în celula aia, încât nu o să-l recunoască nimeni din prima.

Avea să-i fie greu să-și părăsească prietenul de care se apropiase atât de mult în ultimii ani. Dar dorința lui Grey de a merge acasă era mai presus de orice prietenie.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 16

După ce intră iar în rolul de țărancă îndârjită, care călărea ca bărbații și nu lua seama la nimicuri, Cassie așteptă răbdătoare ca Grey să-și ia rămas-bun de la Père Laurent și de la familia Boyer. Cu toții ajunseseră să-l îndrăgească în zilele cât stătuseră la fermă și așteptaseră să se oprească ninsoarea pentru a putea porni la drum.

Trecuse atâta timp de când Cassie adoptase înfățișarea asta banală, încât i se părea chiar firească. Grey, în schimb, era mult mai greu de trecut cu vederea. Chiar și în hainele sărăcăcioase de țăran, cu părul aranjat cât mai șters cu putință și cu barba tăiată de Cassie în neorânduială, tot părea o persoană importantă. Nici cei zece ani de temniță nu reușiseră să-i șteargă firea de aristocrat. Trebuia să-i reamintească să meargă mai gârbovit și să pară mai obosit în prezența oamenilor.

Grey îl îmbrățișă pe Père Laurent și îi spuse pe un ton răgușit:

— *Au revoir*, *mon père*[7], de parcă preotul ar fi fost, într-adevăr, părintele său. Dacă voi avea vreodată un fiu, am să-l numesc Laurent.

Despărțirea fu dureroasă pentru amândoi, căci știau că nu erau mari șanse să se reîntâlnească. Preotul era bătrân și plăpând, iar drumul lui Grey înapoi spre casă nu era lipsit de primejdii. Cu toate că războiul avea să se sfârșească negreșit într-o bună zi, era imposibil de prezis când avea să li se permită englezilor să viziteze iarăși Franța. Cu glasul îngroșat din pricina emoției, Père Laurent zise:

— Mai bine spune-i Lawrence, căci va fi un nobil englez, așa cum ești și tu. După ce se desprinseră din îmbrățișare, adăugă: Mergi cu Dumnezeu, fiule. Ești pe mâini bune, alături de domnișoara vulpe.

— Știu, răspunse Grey și încălecă grăbit pe calul său, un cal jugănit și blajin, căruia-i ziceau Ahile. În ciuda numelui, calul nu avea nici pe departe spiritul unui mare luptător, așa că era o alegere bună pentru moment. Cassie nu mai fu deloc surprinsă să vadă că Grey, după atâția ani în care nici nu mai atinsese vreun animal, se instală în șa ca un călăreț experimentat.

Viole Boyer se apropie de el și-i spuse:

— Dumnezeu să vă dea aripi să puteți ajunge cu bine, *monsieur* Sommers. Am adresa dumitale din Anglia, iar dumneata o ai pe a noastră de aici. Când s-o sfârși războiul ăsta blestemat, poate ne mai cauți sau ne spui cum o mai duci.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Așa am să fac, răspunse el. Când *madame* Boyer îi întinse mâna, Grey se aplecă și i-o sărută. Am să vă port recunoștință veșnică, *madame*.

— Atunci suntem chit, spuse ea și roși ca o fetișcană.

Fiindcă se lăsa o tăcere stânjenitoare, Cassie spuse pe un ton vioi:

— Este timpul să pornim. Ne așteaptă un drum lung și periculos.

Mai făcu o dată cu mâna înspre gazdele sale, apoi o porni pe o potecă îngustă care mergea înspre pădurea din spatele fermei, cu Grey în urma sa. Când ajunseră pe drumul pădurarilor, pe care i-l indicase Romain Boyer cu o zi în urmă, poteca se mai lărgise cât să poată merge umăr la umăr, printre copacii desfrunziți. Pe jos se mai vedeau petice de zăpadă, însă în aer se simțea miros de primăvară.

— Cât o să ne ia să traversăm dealurile? întrebă Grey.

— Romain mi-a spus că există o colibă, aproape de vârf, unde ne-am putea petrece noaptea, îi răspunse Cassie. Ar trebui să ajungem la șoseaua aflată de cealaltă parte a dealurilor până mâine după-amiază, dacă nu se strică vremea.

Grey privi înspre cer și trase aer în piept.

— Nu se anunță nici o furtună, spuse el.

— Pari destul de convins.

— Am studiat vremea din această parte a Franței timp de zece ani. Trebuie reținut că am făcut-o printr-o mică ferestruică, dar am avut destul timp la dispoziție ca să pot observa îndeaproape regularitatea cu care se schimbă vremea, spuse el, apoi strâmbă din buze. O altă nebănuită binecuvântare a captivității.

— Una cât de cât trebuincioasă, răspunse Cassie și bătu cu palma peste coburul prins în spatele șeii. În caz că ne prinde vreo furtună pe neașteptate, *madame* Boyer ne-a dat mâncare cât să ne ajungă de aici până la Canalul Mânecii.

— Este o femeie cum rar întâlnești, spuse el cu convingere. Din păcate, este deja măritată.

— Am avut noroc că familia Boyer ne-a primit în gazdă, se arătă Cassie de acord. Vorbiseră până atunci în engleză, iar acum Cassie continuă în franceză: Nu ar trebui să vorbim în engleză prin locurile în care am putea fi auziți.

Grey îi răspunse în franceză:

— Ne-ar putea băga în mari belele, dar aș dori să continui să-mi exersez limba engleză când suntem numai noi. În continuare gândesc

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

în limba franceză.

— Ai să te trezești că gândești în engleză după ce ajungem în Anglia. Eu însămi găsesc că e destul de ușor să schimb o limbă cu alta când o aud peste tot în jur.

— Sper să ai dreptate. Ar fi rușinos să mă întorc acasă și să vorbesc limba mea natală asemenea unui străin, spuse el, apoi se încruntă, privind la dealurile dinaintea lor. Oare ce-o să facă Durand când o porni pe urmele noastre?

— O să se folosească de sistemul rapid de curierat al guvernului ca să trimită vorbă către toate posturile de jandarmerie de pe șoselele din cele patru zări, spuse Cassie. Deține puține informații la dispoziție, așa că nu prea are șanse să ne prindă. Dar asta nu înseamnă că e imposibil.

Gândul acesta îl aduse cu picioarele pe pământ.

— Atunci, va trebui să ne mișcăm rapid și să fim ușor de trecut cu vederea, spuse el.

— Exact, răspunse Cassie cu un zâmbet fugar.

Merseră în liniște o bună bucată de drum, acompaniați numai de tropăiturile copitelor cailor și, din când în când, de cântecele păsărilor. Când ajunseră pe la jumătatea dealului destul de înalt, Grey spuse dintr-odată:

— M-am tot gândit la ce mi-ai spus zilele trecute, despre mânie. Nici nu-mi dădusem seama cât de mânios eram, până nu mi-ai spus-o tu. Acum îmi e frică de ce-aș fi în stare să fac dacă-mi pierd controlul. Așa că, dacă mă vezi făcând vreun gest criminal, azvârle cu o piatră în mine. Rupe-mi un braț. Oprește-mi circulația sângelui către creier. Fă ce trebuie să faci, numai să mă împiedici să omor pe careva.

— Foarte bine, așa am să și fac, spuse ea, după ce-și reveni din surpriză. Însă doar dacă nu rănești pe cineva care o și merită. Chiar și Père Laurent s-a arătat de acord că sergentul Gaspard și-a meritat soarta.

— Așa e. Dar, dacă nu mi-ai fi spus tu să nu-l omor pe gardian, i-aș fi frânt și lui gâtul, și nu sunt sigur dacă el ar fi meritat să fie omorât, spuse Grey pe un ton sec.

Nu era de mirare că-și punea judecata la îndoială, însă se subestima.

— Faptul că-ți pasă dacă ar fi meritat sau nu să fie executat e o dovadă în plus a firii tale bune, îi spuse Cassie.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Acum îmi pasă cât de cât, spuse el pe un ton cât se poate de serios. Dar, când eram în culmea furiei, aș fi fost în stare să-l omor chiar dacă nu era corect ce făceam. Zece ani de iad mi-au distrus caracterul.

Cassie își alese cu grijă cuvintele când îi răspunse:

— Sigur că zece ani de temniță te-au schimbat, însă mai trăiseși douăzeci de ani înainte de asta, dintre care primii ani au fost cei mai importanți. Atunci s-a format caracterul tău. Iezuiții spun că, dacă li se dă un copil pe mână în primii săi șapte ani din viață, rămâne al lor pe veci. Părinții tăi au avut grijă să fii crescut cum se cuvine? Te-au învățat ce sunt sinceritatea și responsabilitatea?

— Da, la fel și bunătatea, spuse el încet. Sper să ai dreptate și caracterul meu să se fi format atunci, pentru că nu știu dacă mai am acele calități. De aceea te-am și rugat să mă oprești dacă-mi pierd controlul.

— Aș prefera să te ocupi tu însuți de mânia ta, îi spuse ea verde-n față. Cu tehnicile hinduse de luptă pe care le știi și cu puterea pe care o ai, sigur aș pierde în fața ta, dacă nu te-aș lua prin surprindere.

Grey ridică uimit din sprâncene.

— Eu cred că tu ai mai multă experiență de luptă decât mine și că știi o mulțime de trucuri mârșave.

Cassie nu se putut abține să nu râdă.

— Ai dreptate. Știu o mulțime de trucuri mârșave. Dar mă ajută mult faptul că majoritatea bărbaților nu se așteaptă ca o femeie să știe să se lupte, cu atât mai puțin să lupte bine.

— Sună de parcă te-ai luptat de multe ori.

— Toată viața mea m-am luptat, replică ea pe un ton sec.

După câteva minute de mers, Grey întrebă:

— Ce vei face când va fi pace?

Cassie ridică din umeri.

— Nu prea m-am gândit la asta, de vreme ce n-am crezut că voi trăi așa mult încât să apuc pacea. Probabil mi-aș găsi o casă liniștită, la malul mării, și aș crește flori și pisici.

— În Anglia sau în Franța?

— În Anglia, răspunse ea rapid, uimită de certitudinea cu care știa ce să spună despre o chestiune la care nu se gândise niciodată până atunci. Din Franța am prea multe amintiri sumbre.

Grey încuviință cu o mișcare a capului. Odată ajuns în Anglia,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

rămânea la latitudinea lui dacă să revină sau nu în Franța.

Cassie însă nu avea de ales, căci, în afară de războiul ei personal cu Napoleon, pentru ea viața avea sens. Urma să se întoarcă iar și iar, până când războiul avea să se sfârșească.

Sau până când avea să-și găsească ea însăși sfârșitul.

Până ajunseră la coliba din apropierea vârfului celui mai înalt deal, Grey aflase deja două lucruri. Primul era că nu uitase să călărească, în ciuda faptului că timp de zece ani nici nu se apropiase de cai. Corpul său își amintise cum se stă în șa și cum să controleze calul.

Iar al doilea lucru era faptul că, pentru a călări, trebuia să-și folosească mușchi despre care nici nu mai știa că-i avea. Cu toate că se opriseră să se odihnească, până la lăsarea serii fiecare mușchi și încheietură din corpul său strigau după ajutor.

Poteca se îngustase, iar Cassie fusese deschizătoare de drum în ultimele ore de mers. Femeia aia dată naibii părea să nu obosească niciodată. Dar avea o linie a spatelui foarte elegantă și călărea foarte frumos. Îi plăcea să se uite la ea.

Deja nu se mai simțea vinovat că avea gânduri nepotrivite față de o femeie de două ori mai în vârstă decât el. Cassie era dovada vie că o femeie poate avea o siluetă grațioasă, indiferent de vârstă. Ce bine că era în stare să-l pună imediat la punct dacă se comporta necuviincios!

Oare avea să știe cum să se poarte cu o femeie plină de dorință, la momentul potrivit? Presupuse că, dacă mai știa cum să călărească un cal, avea să se descurce și cu o femeie. Avea să afle negreșit, odată întors în Anglia. Deocamdată, el și ghidul său trebuiau să fie atenți să călătorească rapid și fără a se face remarcați.

Coliba se afla lângă niște stânci ascuțite, pe coasta dealului, întocmai cum spusese Romain Boyer. Cassie opri calul în dreptul intrării. Coliba era micuță cât să poată găzdui patru inși, cu condiția să se placă foarte tare. Într-o parte fusese adăugat un adăpost improvizat din crengi, pentru cai, iar de cealaltă parte fusese înălțată o grămadă de lemne.

— Ce mă bucur să văd că avem lemne de foc, spuse Cassie în timp ce descăleca. O să fie o noapte friguroasă.

Grey încercă să nu se vaite când descălecă de pe spatele lat al lui Ahile.

— Nu mă deranjează frigul, însă trupul meu plin de junghiuri cred

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

că va înțepeni ca o scândură până dimineață.

— Am o alifie bună pentru dureri musculare, spuse Cassie, apoi își duse poneiul în adăpostul din crengi și o pregăti pe Scaiete pentru noapte.

— Ești o femeie tare bună la casa omului, replică Grey în timp ce-i scotea frâul lui Ahile și-i dădea șaua jos. Îi plăcea din ce în ce mai tare de bătrânul său cal.

— Nașa mea preaslăvea înzestrările practice, cum ar fi eficacitatea și rezistența, mai degrabă decât frumusețea, farmecul personal sau părul auriu, spuse Cassie sec.

Cum nu știu ce replică să dea, Grey se mulțumi să tacă. Se îndoia că femeii i-ar fi făcut plăcere să-i spună că avea un spate frumos. Chiar dacă așa era.

Cassie era tovarășul perfect de călătorie, hotărî Grey în acea seară, în timp ce se învelea în pături și se pregătea de culcare. Se simțea relaxat în preajma ei, și-i împlinea dorința de a avea pe cineva lângă el, fără să-i ceară mai nimic în schimb. Ceea ce era bine, pentru că nu se pricepea deloc să facă un foc. În timp ce Cassie pregătise cina și un ceai cald, el nu avusese altceva de făcut decât să caute alte lemne de foc, ca să completeze ce luaseră din grămadă.

De cealaltă parte a colibei, Cassie se înveli la rându-i în pătura sa. Era la numai un metru și ceva depărtare de el.

— Noapte bună, șopti ea. Mâine o să fie o zi mai ușoară.

— Fiecare zi e o nouă aventură, răspunse el. Mâine marea aventură va fi să aflu cât de tare mă doare fundul când mă urc în șa.

Râsul femeii se transformă, încetul cu încetul, în respirația profundă a somnului. Grey era atât de obosit, încât crezuse că avea să adoarmă și el pe loc, însă mintea sa refuza să se oprească din gândit.

O fi avut Cassie convingerea că nu era deloc frumoasă, dar în ochii lui devenea tot mai atrăgătoare. Cum nu găsea nimic să-i distragă atenția, nu se putea gândi decât la ea.

Se întoarse pe o parte, cu spatele la ea, dar era imposibil să-i ignore prezența. În timp ce se înnopta tot mai tare, Grey mai puse lemne pe focul din vatra primitivă. Abia dacă mai dezmorțea puțin aerul din încăpere, dar nici că mai conta. El se simțea destul de aprins.

În ultimii ani de captivitate pierduse orice urmă de pasiune și se simțea asemenea unui eunuc. Nici nu se gândise la asta cât timp nu

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

avusese nici o femeie în preajmă, cu excepția celor din amintirile sale tot mai îndepărtate. Acum însă împărțea un spațiu atât de strâmt cu o femeie care îl atrăgea și pe care o admira și nu se putea gândi decât la cât de tare își dorea să o atingă.

Presupuse că avea să treacă mult timp până să-și poată potoli nevoia de atingere. Își aminti cu poftă de îmbrățișarea pe care i-o îngăduise imediat după ce-l eliberase. Era o femeie în toată puterea cuvântului – moale la atingere și parfumată, dar puternică. Eficientă, dar bună la suflet.

Nu se putu abține să nu se întrebe cât de departe ar fi mers compasiunea ei. S-ar culca, oare, cu el doar de milă? Era înnebunit de dorință, așa că nu l-ar fi interesat motivele ei. Chiar și din milă ar fi fost în regulă, dacă s-ar fi ivit ocazia.

Însă ultimele rămășițe de normalitate și de onoare nu-i permiseră să se rostogolească de-a latul colibei până în dreptul ei, să o trezească și să o implore să-i ofere dulcea consolare a trupului ei. Era cea mai curajoasă femeie pe care o întâlnise în viața lui, salvatoarea sa, și merita ceva mai mult decât să fie pipăită de un nebun ca el. Dacă ar fi încercat, probabil l-ar fi emasculat – și pe bună dreptate.

Își trase pătura pe el și-i ordonă minții să adoarmă. „Adormi!“

7 „La revedere, tată“ (în lb franceză, în original)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 17

O noapte friguroasă era mult mai ușor de suportat când aveai alături, în pat, un bărbat cu trupul cald. Mâna mare, care o alinta, o smulse pe Cassie din somnul profund și o aduse într-o stare de semiconștiență, străfulgerată de un val de plăcere care o traversă cu blândețe. Două buze moi îi atinseră beregata, și drept răspuns ea-și întinse gâtul pentru a primi sărutul.

— Rob? murmură Cassie. Avea prea multe straturi de haine pe ea, din pricina frigului, dar se putea descurca și așa. În timp ce buzele bărbatului îi căutau cu înfrigurare lobul urechii, dorința și starea de trezie se accentuară.

Își întoarse fața către el, și gura lui o acoperi pe a ei, înfometată. Sărutul care urmă fu unul apăsat și pasional. Îi plăcea asprimea bărbii pe fața ei.

O *barbă*? Somnul îi sări brusc în clipa când înțelese că nu simțise o simplă adiere a nopții, ci o barbă în adevăratul sens al cuvântului. Acela *nu putea fi* Rob.

— La naiba! exclamă ea și împinse cu putere corpul care îl acoperise pe al ei, înainte să își dea seama că trebuia să fi fost al tovarășului ei de drum.

Grey trase aer în piept, apoi scăpă o înjurătură.

— *Merde!* exclamă el și se retrase cât putu de repede de lângă Cassie. Bunule Dumnezeu, ce-am făcut? Mi-am jurat că nu am să te ating nici c-un deget! Grey trase cu greutate aer în piept. Am crezut că... am crezut că visez. Focul din vatră făcea suficientă lumină cât să se poată vedea oroarea sinceră de pe chipul său.

— Visul tău era unul cât se poate de activ, spuse ea cu încrâncenare.

— Sunt o *bestie!* Avea vocea unui om în agonie. Te rog, iartă-mă. Nu am vrut să te insult. Am să mă duc să dorm afară, cât a mai rămas din noaptea asta.

— Stai! spuse Cassie și-l prinse de braț când dădu să se ridice. Gestul tău este regretabil, dar nu e chiar așa straniu, având în vedere că dormim împreună într-un spațiu atât de strâmt, iar tu nu ai mai avut parte de compania unei femei de atâta amar de vreme. Orice femeie îți poate părea atrăgătoare.

— Te subestimezi, spuse Grey pe un ton încordat. De la bun

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

început mi s-a părut că ești foarte atrăgătoare. Da, râvnesc după îmbrățișarea unei femei, dar acest lucru nu m-ar fi putut face să sar pe tine în somn.

Luată pe nepregătite, Cassie întrebă:

— Cum de poți fi interesat de o bătrână ca mine?

— Mi-au plăcut întotdeauna femeile care au ceva de spus, iar ăsta e un lucru mult mai des întâlnit în rândul femeilor mai în vârstă. Scutură din cap. În calitate de conte moștenitor, cred că am pus botul la toate debutantele fără pic de creier, dar la modă. O femeie ca tine, plină de putere, curajoasă, puternică și inteligentă, este de o sută de ori mai atrăgătoare.

Grey își așează mâna peste cea cu care îl prinsese ea de braț și continuă: De-aia am făcut baie într-un iaz înghețat în prima mea noapte de libertate și de-aia m-aș duce acum să dorm afară. Există un motiv întemeiat pentru care tinerele sunt urmărite îndeaproape de doamnele lor de companie. Dacă stai prea aproape de o femeie atrăgătoare, ca bărbat riști să-ți pierzi uzul rațiunii.

Cassie ezită, conștientă de faptul că l-ar fi putut lăsa să plece afară și nici măcar n-ar mai avea de ce să aducă vreodată în discuție acest incident jenant. Dar voia cu adevărat ca el să plece? Sângele îi clocotea de dorință. La fel ca Grey, și ea jinduia după atingere și intimitate.

Și dacă el o considera atrăgătoare, în ciuda faptului că păstra cu atâta grijă aparența unei bătrâne lipsite de farmec... ei bine, și ea îl găsea atrăgător, în ciuda urmelor lăsate de perioada de întemnițare. Îi spuse cu nesăbuință:

— Nu pleca.

Brațul lui Grey se încordă ca un arc sub palma ei, și aerul se electriză din pricina tensiunii.

— Mi-ar plăcea nespus de mult să mă culc cu tine. Nu-mi pasă dacă o faci din milă, dar nu vreau să te simți forțată de mine.

— M-am culcat cu bărbați și din motive mai josnice decât plăcere sau confort, spuse ea, apoi se aplecă și-l sărută, plină de dorință. La naiba cu toată reținerea și cu bunul-simț!

Acum, că erau amândoi treji și înfierbântați, giugiulelile somnolente lăsară loc pasiunii. Gura lui Grey cerea mereu mai mult și ardea, încinsă de dorință, aprinzând și-n Cassie vâlvătăi. Nerăbdătoare, îl trase în jos, peste pătura ei boțită.

— S-ar putea să fi uitat cum se face, spuse el cu glas aspru.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cassie izbucni în râs, în timp ce-și desfăcea cordonul hainei.

— Mă îndoiesc, spuse ea.

Grey era pe jumătate înnebunit de dorință, dar, așa cum se întâmplase și cu călăritul, își aminti rapid tehnicile amorului, chiar și după zece ani de abstinență. Cum haina lui Cassie se desfăcuse, Grey trase de bretea și-i eliberă un sân. Sfârcul i se încordă în aerul rece ca gheața, apoi și mai tare, la atingerea caldă a buzelor lui.

Cassie își ținu respirația și se arcui, răspunzând la sărutul lui, și își înfipse unghiile în mușchii încordați ai spatelui lui. Mâna bărbatului alunecă mai jos pe corpul ei, lăsând în urmă dâre aprinse ca de foc, în ciuda faptului că avea hainele pe ea.

Grey îi mângâie șoldul și coapsa, apoi își strecură mâna sub rochia ei. Mâna lui caldă pe pielea ei contrastă într-un mod erotic cu aerul rece care plutea peste părțile ei intime. Apoi el făcu dintr-odată ca frigul să dispară sub degetele lui dibace și arzătoare.

Trupul ei tresălta lângă al lui, căci reușise să o aducă rapid pe culmile dorinței. Cu răsuflarea întretăiată, Grey își desfăcu pantalonii, își făcu loc între picioarele ei și o pătrunse cu un geamăt lung de plăcere. Rămase o clipă nemișcat, încordat până la ultima fibră din trup.

— Nu pot... nu pot rezista prea mult.

— Sigur că nu, șopti ea în timp ce-și lovea ritmic bazinul de al lui.

Mișcările ei îi spulberară și ultima fărâmă de control, și se lăsă pradă convulsiilor, în timp ce se revărsa în ea în valuri interminabile de extaz. Cu respirația sacadată, se lăsă moale, cu obrazul lui acoperit de barbă lipit de fruntea ei, în timp ce blestema încetișor și fără noimă, în limba franceză.

Cassie îi mângâie părul murdar, amuzată și un pic frustrată. Știuse dinainte că avea să fie ceva scurt. Dar nu se așteptase să fie atât de scurt.

— Se pare că ți-ai amintit ce era mai important, spuse ea.

— A fost chiar mai bine decât îmi aminteam eu, spuse el pe un ton amuzat. A fost de-ajuns să te ating, și mi-am pierdut orice urmă de autocontrol. Se dădu la o parte și se așeză lângă ea, apoi îi trase poalele rochiei peste picioarele goale, după care își strecură o mână de-a lungul coapsei, pe sub material. Îmi mai aduc aminte, de asemenea, că lucrurile nu se termină aici.

Cassie scoase un mic strigăt când degetele lui, care pornite să

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

exploreze, dădură peste carnea moale și sensibilă. Surprinderea se prefăcu apoi într-o dorință pulsatilă. Era atât de excitată, încât din câteva mișcări dibace o făcu să explodeze. Cassie își îngropă fața la pieptul lui ca să-și înăbușe strigătul, în timp ce valuri de plăcere îi zguduiau trupul.

Se relaxă în brațele bărbatului și se lăsă cuprinsă de un sentiment de pace pe care-l savură cu plăcere. Era ciudat cum trupurile lor se armonizaseră atât de bine, cu toate că abia se cunoșteau. Poate că faptul că Grey urma să dispară din viața ei în mai puțin de două săptămâni făcuse posibilă această intimitate nemaiîntâlnită și neașteptată.

Grey o ținu strâns la pieptul său, în timp ce-i mângâia spatele.

— Mă întreb dacă vom avea vreodată șansa să facem asta într-un loc îndeajuns de cald încât să ne putem da hainele jos.

— La vârsta mea, nuditatea nu e întotdeauna cel mai de dorit lucru, spuse ea cu nesiguranță în glas. A trecut ceva timp de când am împlinit optsprezece ani.

— *„Vârsta n-o veștejește, nici obișnuința/ Nu-i stinge veșnic schimbătorul farmec“*[8], recită el. Timpul nu te afectează, Cassie. Acum îți sunt de două ori recunoscător. Mi-ai redat nu numai libertatea, ci și bărbăția.

— Unde plăcerea a fost de ambele părți, recunoștința nu-și are locul, spuse ea moleșită. Dacă ai impresia că-mi datorezi ceva, recompensează-te în viitor, când vei avea posibilitatea să-i ajuți pe alții. Asta-i partea bună la a fi conte. Puterea de a-i ajuta pe cei mai puțin norocoși.

— Parcă ai fi mama, spuse el în timp ce întindea mâna după pătura sa, pe care o adăugă învelitorilor cu care se acoperiseră deja. Ea a fost mereu bucuroasă să-i ajute pe cei nevoiași.

— Și tu nu?

Grey ezită, apoi răspunse:

— Am fost educat în spiritul acelui *noblesse oblige*, dar pentru mine erau numai vorbe goale. Cu toate că sunt sigur că aș fi procedat corect la momentul potrivit, nu prea m-am gândit ce însemna asta de fapt. Pe viitor, am să știu mai bine cât de crudă poate fi soarta și când aș putea fi de ajutor.

— Alt orizont luminos ce se arată după o furtună așa puternică.

— Presupun că ai dreptate, răspunse el și-i luă cu blândețe chipul

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

între palmele sale. Vreau să știu mai multe despre tine, Cassie. Ai familie? Soț, amant, copii, nepoți?

— Dacă aș fi avut un soț, nu m-aș mai fi culcat cu tine, spuse ea sec. Nu am nici din celelalte.

— Nici măcar un iubit? Orice femeie așa frumoasă ca tine merită să aibă un amant. Sau poate mai mulți, spuse el hotărât.

— Am pe cineva în Londra, răspunse ea încet. E mai mult decât un prieten, dar mai puțin decât un iubit. Știm să nu cerem prea multe unul de la altul, adăugă ea.

Nici unul din ei nu avea prea multe de dăruit.

Brațul lui Grey se strânse în jurul ei.

— Poate că, după ce se va termina războiul ăsta și ai să găsești căsuța potrivită, ai să-ți găsești și un tovarăș pe măsură, spuse el. Cineva alături de care să-ți petreci anii bătrâneții.

— Ești un romantic incurabil, Lord Wyndham, spuse Cassie și zâmbi pe întuneric, gândindu-se că nu avea nici un motiv să nu-i dezvăluie adevărul. Câți ani crezi că am?

Grey se încruntă și răspunse:

— Chiar nu știu. La început am zis că trebuie să ai cel puțin șaizeci de ani, dar ești puternică și în formă. Degetele lui Grey îi mângâiară fața. Ai o piele frumoasă și moale și, din câte am pipăit eu, ai o siluetă demnă de invidiat. Poate... ai trecut de patruzeci de ani și te tragi dintr-o familie în care toți au trăit până la adânci bătrâneți?

Cassie chicoti.

— Am cam cu doi ani mai puțin decât tine.

— Pe naiba! exclamă el și o privi cu atenție în lumina slabă. M-ai ajutat să mă deghizez, așa că probabil ai procedat la fel și în cazul tău. Cu toate astea, nu aș fi zis că ești atât de tânără.

— O prietenă de-a mea din Londra e o maestră în arta parfumurilor, îi explică ea. A creat un amestec căruia ea îi spune *Antiqua.* Aroma parfumului este esență de bătrânică lipsită de ajutor.

Grey izbucni în râs.

— Genial! Apoi se opri deodată din râs. Înseamnă că ești la vârsta la care poți avea copii, și eu nu m-am retras înainte de a sfârși.

— Nu trebuie să-ți faci griji. Mă folosesc de un remediu vechi de când lumea și de încredere, ca să nu-mi fac griji de consecințe nedorite, spuse Cassie și ridică din umeri. Ori își fac treaba semințele de morcovi sălbatici, ori sunt eu stearpă. Nu am avut niciodată ocazia

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

să-mi fac griji din pricina asta.

— Acum, că m-am lămurit cum stă treaba – spuse el în timp ce-și cuibări nasul lângă gâtul ei –, abia aștept să te adulmec când nu te dai cu *Antiqua*. Sunt sigur că miroși foarte apetisant.

— Nu sunt foarte sigură de asta, dar știu că n-am să mai miros ca și cum aș avea de două ori vârsta mea.

— A dispărut orice urmă de vinovăție pe care am simțit-o din pricina faptului că am dorit o femeie mai în vârstă decât mama mea. Mirositul se transformă într-o dâră pe care Grey o desenă cu limba în jurul urechii lui Cassie. În timp ce ea-și ținu respirația, Grey continuă să vorbească: Trebuie să cercetez mai în amănunt, ca să descopăr adevărata esență a Vulpii Cassie, cea mai delicioasă zgripțuroaică din toată Franța.

Faptul că-i dezvăluise vârsta ei reală schimbase în bună măsură relația lor. Nu o mai privea cu deferența cuvenită unei respectabile femei în vârstă. În schimb, devenise jucăuș într-un fel cu totul nou pentru Cassie.

— Zgripțuroaicele mușcă, îl avertiză ea, înainte să-l apuce de ureche.

Grey trase aer în piept, și Cassie simți cum mădularul i se învârtoșează, lipit de coapsa ei, apoi îl auzi cum spune:

— La fel și vulpile lor.

Îi apucă sfârcul și o mușcă exact atât cât să o excite, nu să îi provoace durere. Cassie rămase șocată de forța cu care reveni valul pasiunii. Nu ar fi zis că era posibil atât de rapid.

— Ai mult timp de recuperat, spuse ea cu glas răgușit.

— Într-adevăr. Mâna lui Grey se opri între coapsele ei și continuă să se miște încetișor, în cercuri, în timp ce el acorda o deosebită atenție sânului ei. Și vreau să recuperez alături de tine tot timpul pierdut.

Cassie pufni în râs și se simți dintr-odată ca o fetișcană, așa cum nu avusese niciodată ocazia să fie. Zece ani nu puteau fi recuperați în două săptămâni. Dar totuși puteau încerca.

Grey se trezi simțindu-se alt om. Sau, mai bine spus, un om renăscut. Aerul era aproape înghețat, însă în colibă intra îndeajuns de multă lumină cât să poată studia cu atenție trăsăturile lui Cassie, care încă dormea, la câțiva centimetri depărtare de el.

Acum, că-i știa adevărata vârstă, era uluit de cât de bătrână o

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

crezuse. Mici riduri i se conturau deja pe chip, însă de aproape putea observa cât de catifelat îi era tenul. Se purta de parcă ar fi fost o femeie șubrezită de atâția ani de viață, când ea era, de fapt, cea mai puternică și mai echilibrată femeie pe care o întâlnise în viața lui.

Se aplecă și-și apăsă cu drăgălășenie buzele peste ale ei. Cassie clipi și deschise ochii.

— Sunt îndrăgostit, șopti el. Cu adevărat îndrăgostit, profund, nebunește, amețit de cea mai frumoasă femeie din lume.

Ceva adânc și imposibil de descifrat se ivi în ochii ei albaștri, înainte de a-i răspunde cu vioiciune:

— Ești înnebunit după pasiune, nu după mine. Nu te teme, îți vei reveni după infatuarea pe care s-ar putea să o resimți acum, Lord Wyndham. E timpul să ne sculăm și să mâncăm ceva, ca să putem porni.

Grey clipi. Chiar și o declarație menită să tachineze ar trebui tratată cu un minimum de respect.

— Pot fi îndrăgostit măcar un pic de tine?

Cassie îi aruncă un zâmbet pieziș.

— Pasiunea acaparează mintea și judecata omului. Eu sunt, absolut întâmplător, disponibilă și la îndemână. Nu e deloc același lucru cu dragostea.

Grey nu prea părea de acord cu ea. Era adevărat că dragostea însemna ceva mai mult decât pasiunea, însă pasiunea pe care o experimentaseră ei era, cu siguranță, un ingredient al dragostei.

Își strecură mâna printre faldurile hainelor ei și-i cuprinse sânul, iar cu degetul mare începu să se joace cu sfârcul ei.

— Disponibilitatea e o calitate extraordinară, ce nu trebuie nicicum risipită. Sunt sigur că putem amâna un pic micul dejun.

Cassie trase aer în piept, și privirea i se încețoșă.

— Doar câteva minute. Ar trebui să fie mai mult decât suficient pentru tine.

Grey izbucni într-un hohot de râs.

— E o provocare, delicioasa mea vulpoaică. Am s-o consider ca atare, spuse el și-i cuprinse talia cu mâinile, apoi se rostogoli pe spate astfel încât ea ajunse deasupra lui, cu chipul ei viclean privindu-l de deasupra. Parfumul ei de bătrână se mai dusese, așa că îi putea adulmeca mireasma fermecătoare, de femeie. Unica și deosebita Cassie.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Ea avea dreptate când spunea că el era îndrăgostit de amor. Însă nu vedea în ea o simplă femeie disponibilă și la îndemână. Chiar era un pic îndrăgostit de ea. Și, în clipa când sărutul ei îl azvârli pe culmile extazului, își spuse că avea să fie întotdeauna îndrăgostit.

Cassie presupuse că zâmbea prostește când o porniră pe drumul desfundat care avea să-i scoată dincolo de dealuri, la o șosea ce ducea către miazănoapte. Cu toate că-i era greu să citească expresia de pe chipul lui Grey din pricina bărbii, presupuse că și el radia. Întârziaseră destul de mult cu micul dejun.

Nu rămăsese insensibilă la faptul că recunoscuse, fie și în glumă, că era îndrăgostit de ea, chiar dacă își exprima de fapt plăcerea lui nebunească de a-și fi redescoperit sexualitatea. Probabil și ea era un pic îndrăgostită de Grey. Felul lui de a face amor avea ceva jucăuș cu totul nou pentru ea. Abia aștepta și celelalte interludii pasionale, în timpul rămas până când avea să i-l predea lui Kirkland, în Londra.

Grey avea să se întoarcă în brațele iubitoare ale familiei și ale prietenilor săi și, peste o vreme, ale unei neveste tinere și potrivite. Cassie spera ca aceasta să fie capabilă să înțeleagă prin ce trecuse Grey.

Iar Cassie avea să se întoarcă în Franța cu amintiri vii, care aveau să o încălzească în căsuța ei englezească, dacă avea să trăiască într-atât încât să se retragă undeva. Supraviețuise mai bine de doisprezece ani în branșa spionilor. Poate chiar avea să apuce să sărbătorească moartea lui Napoleon.

Fusese drăguț din partea lui Grey să-i ureze să-și găsească un tovarăș pentru anii bătrâneții, dar asta dovedise totodată și cât de imatur era în unele privințe. Deși erau cam de aceeași vârstă, el își petrecuse anii de maturitate în captivitate. În timpul celor douăzeci și nouă de ani de viață, ea experimentase lucruri cât pentru mai multe existențe, în vreme ce el retrăise la nesfârșit o singură experiență, și aia nefastă, timp de zece ani.

Asta o făcu să se simtă la fel de bătrână pe cât o făcea să pară părul său cenușiu. Însă nesfârșitele diferențe dintre ei nu-i împiedicau să fie amanți, până când drumurile lor aveau să se despartă.

Pacea dispăru când ieșiră dintre dealuri și o luară pe șoseaua ce mergea către miazănoapte. Cu toate că drumul nu era prea circulat, ceafa lui Grey se încorda ori de câte ori auzea zgomot de copite îndreptându-se în direcția lor. Era, cu siguranță, prea devreme pentru

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ca Durand să fi apucat să organizeze o urmărire, dar asta nu avea nimic de-a face cu teama lui primitivă. Nu avea să se simtă în siguranță până când nu ajungea în Anglia.

Cu toate că nu putea alunga teama și nici mânia, se putea preface sănătos la cap și normal. Își dădu seama că îi venea mai ușor dacă se concentra asupra peisajului din jurul său. Iarna era pe sfârșite, dar priveliștea era mai frumoasă decât ar fi putut crede. Copacii aveau nuanțe nesfârșite de culori, care de care mai subtile, iar vântul ducea cu el amețitoarele miresme ale vieții.

Și se putea delecta privind-o pe Cassie, în timp ce aștepta lăsarea întunericului.

8 W. Shakespeare, *Antoniu și Cleopatra*, din *Opere complete*, vol. 7, Editura Univers, București, 1990, trad. Leon Levițchi (n.tr.)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 18

După ce-și blestemă îndeajuns slugile incompetente pentru că-i lăsaseră pe prizonieri să scape, Durand începu să urzească planuri pentru a-i captura iarăși. Preotul bătrân și șubred era ușor de prins. Probabil avea să rămână pe lângă ai lui, așa că urma să fie găsit cu ușurință, prin prietenii și rudele sale.

Wyndham însă avea să fugă din țară cât de repede posibil, așa că Durand trebuia să se grăbească. Spre norocul lui, avea la dispoziție multiplele și variatele resurse ale poliției. Erau detașamente ale jandarmeriei în fiece oraș, cât de mic. Nu trebuia decât să declare că era pe urmele unor spioni englezi, și-i mobiliza pe toți.

Avea să tipărească anunțuri pe care avea să le trimită prin rapizii curieri militari. Jandarmii vor putea distribui anunțurile prin hanurile și satele de pe toate drumurile pe care ar fi putut-o apuca fugarii. Dacă adăuga o descriere a lor și o recompensă pentru cei care puteau oferi informații, sute de cetățeni aveau să fie atenți la orice străin care le trecea prin fața ochilor.

Problema era cum să facă descrierea. Singura care fusese văzută era bătrâna, care nu lăsase nici o amintire clară, în mintea nimănui. Păr cărunt. Înălțime medie. Greutate medie. Nici o trăsătură caracteristică. În jur de șaizeci de ani.

Nici în cazul lui Wyndham și al preotului lucrurile nu se simplificau. Durand știa cum arătaseră la început, însă anii petrecuți în temniță le emaciase corpurile, plus că le crescuseră bărbi de sălbatici. Hainele puteau fi căptușite, iar bărbile tunse, și astfel înfățișarea se schimba complet.

Trebui să se mulțumească să aproximeze înălțimea medie a celor doi și să spună că unul dintre ei era un bătrân ca vai de el, iar celălalt – un tânăr cu părul deschis la culoare. Mai adăugă faptul că cei trei fugari căutați călătoreau fie împreună, fie separat sau chiar alături de alți oameni. Nu fu deloc mulțumit de rezultat.

Apoi mai era și problema drumului pe care o luaseră. Înțelept din partea lor ar fi fost să o fi luat spre miazăzi, către Spania, sau spre răsărit, înspre Țările de Jos sau Germania, dar se poate ca înțelepciunea să le fi fost umbrită de faptul că ruta către miazănoapte, spre Canalul Mânecii, era, de departe, cel mai rapid drum spre Anglia. Așa că Durand trimise informațiile în toate direcțiile și se concentră cu

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

precădere asupra drumurilor dinspre miazănoapte.

El alese să meargă la Calais. Instinctul său de vânător îi spunea că acela era locul în care avea șanse să dea de urma prăzii. Când și dacă avea să-l prindă pe Wyndham, nu mai avea de gând să piardă vremea întemnițându-l.

De data asta, avea să-l omoare, pur și simplu, pe nenorocit.

Cassie se încruntă în timp ce urmau șoseaua îngustă care străbătea centrul unui mic oraș. Până acum trecuseră numai prin cătune și dormiseră prin șuri părăsite, dar nu puteau evita la nesfârșit oamenii.

— Trebuie să fie zi de târg. Toată lumea din oraș s-a strâns în piața mare și e gata să vândă, să cumpere și să bârfească vrute și nevrute.

Îl simți pe Grey, încordat, alături de ea. Când împarți așternutul cu un bărbat, devii extrem de sensibil la emoțiile lui.

— Nu putem ocoli cumva? întrebă el.

— Nu văd nici o stradă care să ducă spre ieșirea din oraș, și dacă încercăm să ocolim prin sate, o să întârziem jumătate de zi, dacă nu mai bine, rătăcind pe ulițele pline de noroi.

— Cred că ai dreptate, răspunse el și privi încruntat la piața mare și aglomerată din fața lor.

— Ia-o ca pe un antrenament numai bun pentru Londra, spuse ea, pe un ton încurajator. În câteva minute traversăm piața, apoi o să fim iarăși în câmp deschis.

Grey trase adânc aer în piept, după care opri calul și descălecă.

— Ai dreptate, spuse el. N-am nici un motiv să o iau razna.

Cassie descălecă la rându-i de pe Scaiete. Într-un loc așa aglomerat precum acela de care se apropiau, era mai bine să țină caii de dârlogi.

— Am să mă opresc să cumpăr pâine, dacă văd vreo tarabă de brutar. Dacă nu, traversăm direct. Dacă trebuie să-ți spun pe nume, am să te strig Grégoire.

Grey dădu aprobator din cap, încordat, dar stăpân pe el.

— Și eu cum să-ți spun?

— *Maman*, răspunse ea rapid. Te rog, ține ochii în pământ și prefă-te că nu ești foarte inteligent. Eu sunt bătrâna ta mamă și mă ocup de afaceri în numele amândurora.

Grey încuviință cu o mișcare scurtă din cap, apoi porni la drum. Mulțumită, Cassie o îndemnă pe Scaiete către târgul din piața mare a orașului. Era primul test al lui Grey printre oameni străini, dar avea

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

încredere că se va descurca. Noaptea, când erau numai ei doi, era amuzant și pasional. Era limpede de ce-l adoraseră toți în tinerețe.

Cu toate că încă fierbea sub calmul său aparent, mânia lui Grey începea să se mai atenueze, se gândi Cassie. Călătoria aceea liniștită avea darul de a-l aduce iarăși pe aceeași frecvență cu restul lumii. Până ajungeau la Londra, ar fi trebuit să fie un om aproape normal. Un nou fel de normalitate, un amestec între ce fusese și ce experimentase în ultimul deceniu.

Era anotimpul în care la târg nu se aducea mare lucru, în afară de mere îmbătrânite și încrețite și de rădăcini zbârcite, dar se găseau produse de patiserie, brânzeturi și delicatese, pe lângă tarabele cu haine vechi și cu unelte. Dacă ar fi avut teleaga cu ea, și-ar fi instalat și ea o tarabă.

În loc de asta, continuă să străbată mulțimea cât putea de repede, fără să împingă pe careva, ca nu cumva să atragă atenția. Oamenii erau strânși mai toți în jurul fântânii din centrul pieței. Chiar și printre râsete și sporovăieli, Cassie auzea respirația grea a lui Grey, care își ținea privirea în jos și înainta hotărât.

Nu intenționa să se oprească chiar în mijlocul târgului, dar, când se apropiau de una dintre ieșirile laterale și mulțimea începuse să se mai subțieze, văzu taraba unui brutar.

— Ia stai o țârâ, măi băiete, și ține acilea de dârlogi, spuse ea cu accent de țărancă. Tre' să cumpărăm o pâine.

— *Oui, maman*, răspunse el și apucă frâiele lui Scaiete, să o lase pe Cassie să se apropie de tarabă. Cumpără pâine și câteva tarte din fructe uscate. Îi plăcea să-i ofere lui Grey noi și noi gusturi care să-i bucure cerul gurii, atât de mult timp neglijat. Apetitul lui nesfârșit era o adevărată provocare.

Tocmai pusese monedele în palma brutarului, când în spatele său izbucniră țipete. Se întoarse cât ai clipi și văzu un câine schilod alergând dinspre taraba alăturată cu un cârnat afumat între dinți, în timp ce un negustor roșu la față de mânie alerga pe urmele lui. Un privitor strigă după ei, plin de veselie:

— Se pare că-i mai iute ca tine cățeaua asta mică, Morlaix!

— Ia mai tacă-ți fleanca, fir-ai tu al naibii! exclamă Morlaix și, continuând să înjure, încolți câinele, îi smulse cârnatul și începu să-i care la picioare bietului animal, care rămăsese prins între un perete și o căruță.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Grey izbucni dintr-odată:

— Domnule, cred nu ar trebui să dați într-o biată sălbăticiune!

Și, spunând acestea, îl apucă pe negustor de umăr, ca să-l îndepărteze de animal. Bărbatul se învârti pe călcâie și-și îndreptă pumnul grăsuț către falca lui Grey. Acesta evită lovitura, însă instinctul îl făcu să reacționeze și-și luă avânt, gata să-i tragă una zdravănă.

De teamă să nu-l rănească sau să-l omoare pe negustor, Cassie îl apucă de braț mai înainte să apuce el să lovească.

— Potolește-te, băiete! strigă ea. Nu care cumva să dai în domnu'!

Îl apucă de undeva mai sus de cot și-i amorți brusc antebrațul drept. Grey se întoarse numaidecât către ea, cu o privire sălbatică și tremurând din tot corpul.

— Potolește-te Grégoire! se răsti Cassie. Potolește-te!

Preț de o clipă, Cassie avu impresia că o să se repeadă și la ea și se pregăti să se ferească din calea loviturii lui. Dar furia lui Grey se domoli treptat, și-și lăsă pumnul jos, apoi dădu scurt din cap, să o asigure că și-a revenit și se poate stăpâni.

Cassie se întoarse atunci către negustorul mânios, care mirosea a bere și a ceapă crudă. Dădu scurt din cap și spuse, pe un ton plin de căință:

— Mii de scuze, *monsieur* Morlaix. Băiatului meu îi cam lipsește o doagă. Îi plac tare mult câinii și nu suferă să-i vadă stâlciți în bătaie. Lasă-mă mai bine să plătesc eu pentru cârnat și dă drumul fiarei, spuse ea, apoi îndesă o sumă generoasă în palma cărnoasă a negustorului. Acușica îl scot pe Grégoire al meu din oraș, domnu' meu. Se pierde cu firea printre atâția oameni.

Morlaix acceptă banii cu un mormăit:

— Ia animalele astea două din ochii mei!

— Așa am să fac, domnu' meu, spuse ea pe un ton supus. Hai să ne urnim, băiete.

— Cârnatu', spuse el greoi, lăsând impresia că îi lipsea, într-adevăr, o doagă. I-ai dat banii, așa c-acu'-i al nostru.

Cassie luă cârnatul morfolit din mâna negustorului și i-l dădu lui Grey. Bărbatul îl dădu la rându-i câinelui cel slăbănog, care-l înfulecă numaidecât.

Cassie luă repede pâinea și tartele, apoi ridică frâiele pe care le lăsase Grey din mână când începuse altercația. Noroc că amândoi caii

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

erau niște animale liniștite, care nu o luaseră la sănătoasa atunci când se ivise ocazia.

— Lasă câinele, Grégoire, tre' să o luăm din loc.

Grey se ridică și luă iar frâiele lui Ahile.

— *Oui, maman*, spuse el pe un ton supus, în care Cassie citi însă furia care clocotea încă în el.

Mulțimea care se strânsese în jurul lor să asiste la bătaie se risipi, dezamăgită că nu se lăsase cu vărsare de sânge. Cassie se îndepărtă de târg cu pași repezi, mânându-i de la spate pe Grey și pe calul său.

După ce lăsară târgoveții în urmă și ajunseră pe strada mare, de-a dreptul pustie, Cassie se opri să încalece și văzu câinele care venea după ei, plin de speranță.

— Ți-ai făcut un prieten, Grégoire.

Grey îngenunche și scărpină cățeaua pe gâtul răpănos. Era tânără, de mărime medie, și era așa de slabă, că i se vedeau coastele. Pe sub stratul de mizerie părea să aibă blana neagră cu roșcat, iar botul și picioarele îi erau albe. Urechile lăsate sugerau faptul că strămoșii ei se ocupaseră cu vânătoarea.

Nu se sălbăticise de tot, căci se apucă să-i lingă mâna lui Grey.

— Are nevoie de mângâiere la fel de mult ca de hrană, spuse el. Dar are nevoie de mai multă hrană. Un cârnăcior pe care ai plătit o groază nu e de ajuns pentru cineva care moare de foame. Ne putem lipsi de niște brânză?

Cassie știa că nu era o idee prea bună să-i dea de mâncare cățelușei ăleia răpciugoase, dar nu putu rezista ochilor ei maronii care implorau. Scormoni prin coburi până găsi o bucată de brânză. O rupse pe jumătate și-i dădu lui Grey una din bucăți.

— Acum n-o să mai scapi nicicum de ea.

— Nici nu vreau, răspunse Grey și desfăcu felia de brânză în bucăți mai mici, pe care i le dădu, rând pe rând, cățelușei. Am avut întotdeauna câini, și mi-au lipsit la fel de mult ca oamenii, adăugă el și o scărpină afectuos între urechi. Dacă Régine vrea să vină după noi, n-are decât.

Cassie privi cu atenție la cățelușa slăbănoagă.

— Normal că i-ai spus Regina. Asta o să-i crească moralul până la cer.

Grey îi aruncă și ultima bucățică de brânză. Cățeaua o prinse din zbor.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Sper, spuse el. Numele sunt foarte importante.

Dacă Régine avea să-l ajute pe Grey să se liniștească și să fie mai cooperant cu lumea din jurul său, Cassie se gândi că-și merita greutatea ei în cârnați. Ieșiră din sat umăr la umăr. După mai bine de un kilometru jumate, Cassie spuse:

— Te-ai descurcat bine la târg. N-ai omorât pe nimeni.

Grey își subție buzele.

— Dar aș fi fost în stare, dacă nu m-ai fi oprit tu. Nu mă descurc în lumea civilizată, Cassie. Dacă nu ești lângă mine data viitoare când oi lua-o razna, nu știu ce are să se întâmple.

— Am să fiu lângă tine cât timp o să ai nevoie de mine.

Grey se întoarse și o privi cu o sclipire în ochii lui cenușii.

— Promiți?

Cassie ezită, căci își dădu seama că era pe cale să facă o promisiune măreață. Dar, deși acum el avea nevoie de ea, lucrurile nu aveau să rămână la fel prea mult timp. Odată ajunși înapoi în Anglia, aveau să apară alte persoane mai potrivite să-l ajute să-și înfrângă demonii.

Dar deocamdată avea nevoie de ea.

— Îți promit, Grey.

Bărbatul îi răspunse cu un zâmbet pieziș.

— S-ar putea să ajungi să-ți regreți cuvintele, dar îți mulțumesc oricum, Cassie. Deocamdată, ești stânca mea dintr-o lume confuză.

— Mai curând are să-mi pară rău că ai adoptat câinele ăsta, remarcă ea. De acum înainte va trebui să dormim numai prin șuri.

Grey o privi cu o poftă exagerată.

— Mie îmi convine, atâta timp cât avem suficientă intimitate pentru a te seduce, draga mea zgripțuroaică.

Cassie izbucni în râs, bucuroasă că Grey își recăpătase controlul asupra furiei care-l măcina. Își petrecuseră și noaptea dinainte tot într-o șură, și acolo avuseseră, într-adevăr, destulă intimitate pentru seducție, cu toate că nu ar fi putut spune care dintre ei fusese cel sedus.

Cassie privi în urmă și văzu că Régine îi urma. Cățeaua părea cât de cât dresată. Poate fusese a cuiva și se pierduse. Avea să fie un bun prieten pentru Grey. Și Cassie iubea animalele, dar nu le putea păstra, căci nu se potriveau cu viața ei nomadă. Încerca pe cât posibil să nu se atașeze nici de cai, pentru că uneori era nevoită să-i lase în urmă. La fel i se întâmpla și cu bărbații.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Înaintau chiar bine și în câteva zile urmau să ajungă în zona de coastă. Ar fi trebuit să fie bucuroasă că avea să livreze cu bine încărcătura acasă, dar aveau să-i lipsească tare mult nopțile astea!

După ce-și vându marfa, negustorul Morlaix se retrase în crâșma celui mai apropiat han. În timp ce-și aștepta băutura, comandantul postului local de jandarmi intră și prinse un anunț pe peretele de lângă ușă. „RECOMPENSĂ!“ scria mare în partea de sus a foii.

Cum lui Morlaix îi plăcea să-și exerseze știința de a citi, se apropie fără grabă de perete și citi anunțul. Se căutau niște fugari. O bătrână, un bătrân și un bărbat mai tânăr, cu părul bălai. La drum, cu toții, separat sau împreună cu alții.

— Auzi, Leroy, zise el către comandant, care-i era un vechi amic. Tocmai ce-am văzut doi din ăștia trei colo, la târg. Bătrâna cu un bărbat cu părul bălai. Numai că-i lipsea o doagă, iar bătrânul nu era cu ei.

Leroy, un fost sergent al armatei, se arătă vag interesat de asta.

— Erau de prin împrejurimi?

— Nu, erau străini. Se îndreptau către miazănoapte.

Interesul lui Leroy crescu.

— În anunț zice că s-ar putea să se îndrepte către miazănoapte. Cum arăta bătrâna?

Morlaix ridică din umeri.

— Nu avea nimic special. La înălțime era așa și-așa, rochia era ceva mai bună decât ultima zdreanță și părul sur. Un bărbat ar trebui să fie de-a dreptul disperat ca să se culce cu ea.

Din ce în ce mai interesat, sergentul continuă:

— Era bătrână, dar încă în putere?

Morlaix se încruntă.

— Cred că da. L-a ținut în loc pe bruta aia de fii-său, să nu sară la mine.

— De ce a vrut să sară la tine?

Negustorul reluă pe scurt povestea, de vreme ce nu-l punea într-o lumină prea bună. Ochii jandarmului se aprinseră.

— Se poate să fi fost englez? Ei sunt înnebuniți după câini!

— Nu a vorbit el prea multe, dar părea francez. Un francez prost!

Leroy bătu cu mâna peste anunț.

— Cel tânăr e un spion englez evadat din temniță. Te cred și eu că

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

vorbea bine franceza dacă-i spion. Cei doi s-ar putea să fie cei căutați. Cât a trecut de când au plecat din oraș?

— Juma' de zi, răspunse Morlaix. Uite ce zice aici! Dacă sunt chiar ei, primesc o recompensă?

— S-ar putea să primești o parte din recompensă, dar numai dacă ei sunt răufăcătorii și dacă reușim să-i prindem. O să trimit vorbă mai departe, prin poștalionul armatei, mai spuse comandantul, apoi se roti pe călcâie și o porni spre ușă.

— Vezi să nu uiți de recompensa mea, zise Morlaix.

Îl aștepta băutura pe masă, așa că luă o dușcă. Al naibii jandarm, voia să păstreze recompensa pentru el. O fi fost Franța imperiu și nu regat, dar încă existau unii care aveau puterea în mâini și alții care nu aveau nimic.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 19

— Uite ce bine arată, zise Cassie când le apăru în drum un mic han, pe marginea drumului. Pe o plăcuță ponosită scria mare: AUBERGE DU SOLEIL. Hanul soarelui.

Dedesubt era pictat numele MME. GILBERT. Nu era un han care să forfotească de clienți, ci mai degrabă o tavernă în care se serveau băutură și mâncare simplă și care avea și vreo două odăi pentru oaspeți.

— Cu puțin noroc, facem rost de mâncare caldă și de o baie pentru Régine.

— Dar oare pentru noi o fi rost de-o baie? se întrebă retoric Grey, în timp ce mângâie cățeaua pe spate. Se întinsese mulțumită în poala lui Grey, căci obosise să tot meargă în urma cailor.

— Régine are nevoie de baie mai mult ca noi, sublinie Cassie cu un zâmbet pe chip. Dar, dacă suntem într-adevăr niște norocoși ai sorții, poate se găsește niște apă fierbinte și pentru noi.

Intrară într-o curticică. Era plină de noroi, ca majoritatea ogrăzilor de prin partea de miazănoapte a Franței acum că începuse să se topească zăpada. Cu toate că dăduseră deja primii muguri de primăvară, era încă mai mult noroi.

Cassie descălecă, o priponi pe Scaiete și intră în han, făcând clopoțeii prinși de tocul ușii să sune. Îi ieși în întâmpinare o femeie robustă, cu un aer autoritar.

— Eu sunt *madame* Gilbert, spuse ea pe un ton voios. Cu ce te pot ajuta?

— Ziua bună, *madame*, zise Cassie cu accentul ei de țărancă. Eu și feciorul meu am dori o masă, o odaie și poate o vană, în care să-și spele cățelul. Ce zici?

— Cățelul? întrebă nedumerită femeia și privi pe fereastră, unde se vedeau Grey și Régine călare pe Ahile. Grey se străduise să arboreze o expresie nonșalantă, însă nu prea-i ieșea. Din fericire, barba deasă îi acoperea mai tot chipul.

— A găsit o potaie murdară și lihnită de foame în târg, azi-dimineață, și vrea să o păstreze, spuse Cassie și oftă, ceva în genul „ce poate o mamă să facă?“ Lui Grégoire îi cam lipsește o doagă și se calmează când are un câine lângă el.

— E dezertor din armată? o întrebă *madame* Gilbert pe șleau.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Nu, răspunse Cassie cu siguranță în glas. Nu este în stare să fie soldat.

Bătrâna ridică din umeri.

— Mai bine nu-mi spune ceva ce m-ar putea face mai târziu să mint. Dar îți zic așa, ca de la mamă la mamă, că jandarmii din district sunt mai mereu pe urmele dezertorilor și de multe ori trec chiar pe aici. Mulți dintre ei sunt foști soldați, dați afară din armată, așa că nu le place să-i vadă pe alții cum scapă de suferință.

— Dar e adevărat ce spun, Grégoire nu a fost nicicând în armată, deși are vârstă potrivită. Lui Cassie nu-i plăcea deloc ce auzise. E vreun alt drum, pe care nu prea circulă jandarmii?

Madame Gilbert se strâmbă, ca și cum Cassie tocmai i-ar fi confirmat faptul că „fiul“ ei era un soldat fugit din rândurile armatei.

— Ba cum nu, și încă aproape. E o cărăruie îngustă și plină de noroi care duce dincolo de grajdurile mele. Nu pare cine știe ce, dar, dacă mergi pe ea, peste câmpuri, te scoate până la urmă pe un alt drum, care duce către miazănoapte. Îngustă și liniștită.

Curioasă, Cassie observă:

— Pari foarte înțelegătoare față de dezertori.

Buzele bătrânei înțepeniră.

— Războaiele lui Napoleon mi-au ucis soțul, fratele și cei doi feciori. Dar n-au să pună laba pe nepoții mei și nici n-am să-i ajut pe jandarmi să dea de urma bieților nenorociți care nu au chef să moară prin cine știe ce câmpuri străine, pline de noroi.

— Nu-mi pasă cine câștigă, spuse Cassie. Ceea ce nu era adevărat. Napoleon trebuie distrus. Apoi, ceva mai sinceră, adăugă: Vreau doar să se termine războiul ăsta.

— Amin. Ziceai că vrei să speli cățelul?

— Da. Și aș mai vrea ceva cald de mâncare și permisiunea să putem dormi în grajd. Lui Grégoire îi va face mai mare plăcere să doarmă lângă cai.

Hangița încuviință din cap, convinsă deja că Grey era dezertor.

— Este mic, dar confortabil. O să dormiți bine acolo. Cât privește cățelul, e o magazie pentru spălat rufele chiar lângă grajd, și găsiți acolo pompă, vană, săpun și perii. În seara asta servim tocană de berbec.

— Sună minunat, *madame*, spuse Cassie și scoase la iveală un portmoneu subțirel. Cât vă datorez pentru toate? Se referea, desigur, și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

la informații, care erau mai valoroase decât acoperișul de deasupra capetelor.

Régine acceptă baia fără prea mult entuziasm, dar nici nu mușcă, nici nu încercă să fugă, în timp ce Grey o spălă bine în spălătoria din magazie. Cassie se ținu departe de stropii care săreau în toate părțile și admiră pieptul gol al lui Grey, dar și câinele care se făcea din ce în ce mai curat. Régine nu avea să fie niciodată o frumusețe, dar era un animal fericit, care îl privea pe Grey cu adorație. Unul dintre strămoșii săi se prea poate să fi fost beagle. Cât despre ceilalți, nu ar fi putut nimeni spune cu exactitate.

După ce Régine fu spălată și uscată cu niște prosoape aspre, se retraseră în grajd, care era într-adevăr mic și confortabil. *Madame* Gilbert creștea doi cai blânzi, pentru înhămat la căruță, dar mai era loc berechet pentru Scaiete și Ahile.

Se gândi că era mai înțelept să-l țină pe Grey departe de hangiță, așa că duse cina direct în grajd, pe o tavă. Tocana de berbec era savuroasă și aromată, iar berea făcută în casă mergea de minune alături, plus că avură pâine din belșug, cu care să șteargă ultimele rămășițe din tocană.

Se înserase deja când Cassie duse tava cu farfuriile murdare la bucătărie. Se întoarse și-l găsi pe Grey întins pe o pătură pe care o aruncase peste o grămadă de paie, cu Régine alături. În lumina difuză a unui singur felinar, Grey etala un corp lung, subțiratic și splendid. Cu toate că era neîngrijit și încă mult prea slab, mâncatul pe săturate îi mai atenuase din uscățimea corpului.

— Iată cum plăcerile triviale ale dormitului în natură se pot combina cu avantajul de a avea un acoperiș deasupra capului, o masă bună și caldă și o cale de acces la îndemână, în caz că trebuie să plecăm în grabă. Și, de vreme ce Régine se culcase la dreapta sa, Grey bătu cu palma peste locul gol din stânga. Vino și ia loc lângă mine. Mi-ai potolit o poftă, iar acum e timpul să-mi saturi alta.

— Ești un nerușinat, spuse ea și se conformă, fericită să se adăpostească lângă corpul său cald, în frigul serii care se lăsa.

— Așa mi-a spus Lady Agnes Westerfield. Râdea ea, dar a vorbit serios. Și avea dreptate, adăugă Grey și se rostogoli înspre Cassie pentru a-i oferi un sărut lung. Am să reușesc oare să te seduc?

— Cred că am câteva minute libere, spuse ea încercând să-l

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

tachineze, în timp ce degetele de la mâna dreaptă se strecurară în părul lui încurcat.

— Șireato! spuse el și-o sărută pe gât. Încerci să mă insulți, ca să-ți demonstrez cât de rezistent pot fi.

— Mi-ai deconspirat planul viclean! spuse ea printre hohote de râs. Când era în toane bune, Grey o făcea să râdă ca nici un alt bărbat din viața ei.

Grey își îngropă fața în ungherul dintre gâtul și umărul ei.

— O, Cassie, Cassie! spuse el răgușit de emoție. Ești cel mai bun lucru care mi s-a întâmplat vreodată.

— Sunt doar un lucru? întrebă Cassie și-l apucă de lobul urechii, gândindu-se că aveau să-i lipsească râsul și voioșia.

Grey izbucni în râs.

— *Cel mai bun* lucru, spuse el și-i sărută tâmpla. Cel mai mare noroc, adăugă și-i sărută vârful nasului. Cea mai bună persoană, continuă și-i linse urechea. Și cea mai bună și mai minunată femeie, își încheie el litania, în timp ce-și coborî buzele peste ale ei.

Sărutul pasional și lung aproape că-i dizolvă capacitatea de a raționa. După un timp îndelungat și delicios, îi spuse pe un glas șoptit:

— Cel mai mare noroc a fost, probabil, faptul că ai fost coleg cu Kirkland. Nu-s mulți bărbați care să depună atâta efort ca să caute un prieten dispărut.

— E adevărat, răspunse el în timp ce mâna-i alunecă peste spatele ei. Dar ia gândește-te ce puțin amuzant ar fi fost dacă și-ar fi trimis unul dintre agenții lui masculini către castelul Durand.

— Având în vedere perioada ta de abstinență, s-ar putea să nu-ți mai fi păsat cine te salva, spuse ea și se arcui sub mâna lui. Orice corp viu și doritor ți-ar fi fost de ajuns.

— Șireată și rea pe deasupra, cât de rea! Zece ani n-au fost de-ajuns ca să uit diferența dintre un bărbat și o femeie. Cu toate că poate ar trebui să-mi împrospătez memoria...

Tocmai întindea mâna spre tivul rochiei, când auziră din curte strigăte și zornăit de hățuri. Rămaseră nemișcați.

În liniștea nopții, o voce aspră ceru îngăduința să intre în *Auberge du Soleil,* în numele împăratului, pentru ca fugarii și dezertorii să poată fi prinși. *Madame* Gilbert ripostă cu vehemență și le spuse jandarmilor că în hanul ei nu erau dezertori, și cu ce drept *cochons*[9] îi deranjau pe cetățenii onești chiar în timpul cinei?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Dorința și râsetele dispărură ca prin farmec. Cassie blestemă în barbă.

— E timpul să o ștergem, spuse ea și se ridică din paie. Ce bine că nu am apucat se despachetăm!

— *Nenorociții!* exclamă Grey în timp ce sări în picioare și o porni către ușa grajdului. Ce mi-ar plăcea să-i...

Cassie îl apucă de braț.

— Nu o să dăm buzna în curte, să ne luăm în piept cu o jumătate de duzină de oameni înarmați! O să încălecăm în liniște și o să pornim pe ușa din dos, pe poteca care duce departe de drum și de han.

Brațul lui Grey se simțea încordat sub palma ei, dar, după ce trase adânc aer în piept, se întoarse din dreptul ușii și își luă șaua.

— Îi vor face ceva lui *madame* Gilbert?

— E o femeie de milioane și pare obișnuită cu asemenea vizite din partea jandarmilor, spuse Cassie și aruncă valtrapul pe spinarea lui Scaiete. Protestele ei îi vor mai ține câteva minute în loc, înainte de a căuta prin grajd. Cel mai bun lucru pe care-l putem face pentru ea ar fi să dispărem până atunci, fără să lăsăm vreo urmă c-am fi trecut pe aici. Spune-i câinelui tău să nu latre.

Cu o expresie de îndârjire pe chip, Grey își strânse pătura și o băgă în coburi. Când fură gata de plecare, Cassie scrută cu atenție împrejurimile, în timp ce Grey deschise în liniște ușa din spatele grajdului. Studiase mai devreme poteca. Cu toate că era îngustă și plină de noroi, trecea printre niște boscheți, așa că aveau să dispară rapid din câmpul vizual.

Cassie stinse flacăra din lampă, și scoaseră caii din grajd. Régine veni în urma lor, nedumerită, dar cooperantă. Din fericire, nu era genul care să latre.

Plecară la țanc. În spatele lor străluci lumina felinarelor și un ofițer le ordonă oamenilor să cerceteze toate clădirile anexe. Mulțumind cerului că jandarmii făceau un adevărat vacarm, Cassie deschise drumul spre potecă. Ceața se prefăcea într-o ploaie măruntă, iar frigul și umezeala pătrundeau până la oase. Speră ca undeva mai încolo, pe potecă, să găsească adăpost.

Măcar de data asta nu mai evadau în timpul unei furtuni.

Se făcea că era gonit asemenea unui iepure, peste câmpuri, în timp ce câinii de vânătoare urlau amușinându-i sângele. Căzu și rămase la

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pământ, cu respirația tăiată, în timp ce gonacii și câinii se năpustiră asupra lui. Dar, în loc de un sfârșit rapid, în care să fi fost sfâșiat în bucăți, îl capturară și-l legară de mâini și de picioare, îl duseră înapoi în temniță și-l aruncară într-o groapă fără fund, unde se prăvăli într-o interminabilă noapte...

Grey se trezi urlând în întuneric. Se repezi să lovească, dar, înainte ca groaza și panica să-i distrugă și ultimele rămășite de judecată, o pereche de brațe calde îl înconjurară, în timp ce vocea liniștitoare a unei femei îi spuse:

— E totul bine, Grey. Suntem în siguranță aici. Vocea ei blândă și corpul puternic erau ca un sanctuar într-o lume întunecată și sumbră. Am evadat, fără să-și dea seama jandarmii că am fost pe acolo, adăugă ea.

Cu inima bătând să-i spargă pieptul și cu pumnii încleștați, se luptă din răsputeri să se stăpânească. Mintea câștiga teritoriu în fața instinctului. Nu mai era prizonier și nu mai era prins în capcană într-o beznă eternă.

— Scuze, reuși el să îngaime. Faptul că știu că sunt pe urmele noastre m-a făcut să visez urât.

— E prima dată, de când ai evadat?

Dădu să spună că da, dar nu o putea minți pe Cassie, așa că zise:

— Nu e prima dată, dar a fost cel mai rău acum. O luă în brațe și simți cum panica scădea în intensitate. Când ești lângă mine, coșmarurile dispar rapid. Apoi se încruntă prin întuneric. Te-am lovit când m-am zbătut?

— Nu, chiar dacă ai încercat, răspunse ea. Din fericire, știu să mă feresc.

Grey se simțea recunoscător pentru asta.

— Amintește-mi unde suntem, îi ceru el.

— Într-un șopron construit să adăpostească nutrețul pentru animale, îi explică ea. De acum, mai tot nutrețul a fost folosit, așa că mai au loc să doarmă și călătorii osteniți, ca noi.

— De-aia e așa frig, mormăi el, în timp ce-și aminti cum găsiseră adăpostul după vreo două ore de mers pe o vreme mizerabilă. Fuseseră nevoiți să țină caii de dârlogi, căci era prea întuneric să poată merge călare.

Cerul începuse să se lumineze, așa că probabil zorii erau aproape. Grey își lipi obrazul de părul ei. Régine, își dădu el seama, era rotocolul

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

călduros din cealaltă parte.

— Cât mai avem până ajungem în zona de coastă?

— Dacă tragem tare, putem fi acolo în patru zile. Ceea ce ar și trebui să facem, spuse ea cu seriozitate. Cred că Durand a trimis anunțuri în care ne categorisește drept spioni periculoși și că a anunțat că oferă și recompensă. Oricine se aseamănă cu fugarii pe care îi caută va fi imediat remarcat și reținut.

— Să-mi rad barba? întrebă el și își frecă bărbia, întrebându-se ce se ascundea sub tot părul acela. Aș arăta altfel.

— Nici nu prea știu ei cum arăți, spuse Cassie, și un zâmbet i se strecură în glas. Cred că, dacă ești proaspăt ras, fiecare femeie din ținut o să-și amintească de tine, și asta e fix ce nu ne dorim.

Grey simți cum se îmbujorează în întuneric. Când era tânăr, îl remarcau femeile de toate vârstele. Iar lui i se păruse normală toată atenția pe care o primea, ca un tânăr naiv și vanitos ce era. Acum însă, acest gând îl făcea să se simtă nelalocul lui.

— Dar orice descriere a ta ar trebui să fie, de fapt, a unei bătrâne, nu? Așa arătai când ai venit la castel. Nu-ți poți ascunde firele albe de păr? Atunci am putea călători drept soț și soție.

— Este o idee foarte bună să ne schimbăm amândoi înfățișarea, se arătă ea de acord. Am niște vopsea castanie în cobur.

— Nu mă mai miră nimic din ce scoți din coburii ăia, spuse el și o masă pe toată lungimea șirei spinării, în dorința de a atinge cât mai mult din corpul ei. Aproape că mă așteptam să scoți un pat cu baldachin, când ne-am oprit aici.

— Vorbești prostii. Adăpostul ăsta e prea mic ca să încapă baldachinul meu în el.

Grey zâmbi, și ultimele rămășițe din tensiunea coșmarului său dispărură cu totul.

— O să fiu foarte bucuros să te văd dându-te drept soția mea. Mă simțeam oarecum pervers când erai mama mea.

— Asta nu te-a împiedicat să te porți ca un pervers, punctă ea, în timp ce-și strecură încet o mână pe sub haina lui.

Grey se încordă, la fel și acea parte a corpului său unde se opri mâna ei.

— Sunt un nerușinat, ai uitat? spuse el cu răsuflarea pe jumătate tăiată. Cred că putem sărbători chiar acum noul nostru statut, de soț și soție.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— E și asta o modalitate de a ne încălzi, spuse ea dusă pe gânduri. Preț de câteva minute.

Bucuria și dorința începură să fiarbă în el, în ciuda condițiilor precare.

— Iar mă provoci, domnița mea vulpe? întrebă el și-i cuprinse moliciunea delicioasă a sânului. Îți promit că o să te încălzesc până la răsăritul soarelui.

Și asta și făcu.

9 „Porcii“ (în lb. franceză, în original)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 20

La castelul Durand începură să curgă informațiile, după anunțurile trimise în toată țara. Preotul nu fusese văzut nicăieri. Laurent Saville fie reușise să se bage-n gaură de șarpe, fie murise în timpul evadării. Dacă era așa, călătorie sprâncenată îi ura Durand, care continua totuși cercetările. Bătrânul putea fi de mare ajutor.

Dar mulți văzuseră ceea ce ar fi putut fi Wyndham și o bătrână. Filtrarea acestor informații era o muncă la care Durand se pricepea de minune. Avea instinctul de-a distinge adevărul, și tocmai acel instinct fu trezit când auzi de mica altercație dintr-un târg de provincie. O bătrână și un băiat care se purtase necuviincios din pricina unei potăi nenorocite. Părea un gest tipic englezesc.

Se întrebă dacă bătrâna era într-adevăr femeie. După ce aflase toate întâmplările, care-i subliniau forța și viclenia, Durand nu s-ar fi mirat să afle că salvatoarea lui Wyndham era în fapt un bărbat mai scund, deghizat drept femeie. Deși era posibil ca forța și viclenia să fi aparținut, de fapt, bărbaților alături de care călătoreau. Erau prea multe posibilități. Singurul lucru cât de cât sigur pe care se putea baza Durand era faptul că, foarte probabil, Wyndham o luase către miazănoapte.

Cei doi protagoniști ai altercației din târg se îndreptau în direcția potrivită, dar lipseau alte mărturii convingătoare care să confirme prezența lor pe drumul pe care o apucaseră. Durand studie pe hartă rutele alternative. Un drumeag care ducea către răsărit părea o alternativă plauzibilă și o lua către Boulogne, apoi ieșea direct la Canalul Mânecii.

Erau o mulțime de pescari de-a lungul coastei care jucau în două luntri și erau contrabandiști. Care grup era oare cel mai probabil să le sară în ajutor? Ministerul Poliției avea dosare despre mulți dintre ei.

Cu harta în mână, Durand comandă o trăsură și o porni spre miazănoapte.

Următoarele patru zile fură marcate de frica permanentă de urmăritori. Fură, de asemenea, cele mai grele zile de mers călare din viața lui Grey. Dacă nu s-ar fi întărit cât de cât în cele câteva zile în care merseseră în ritm mai lejer, Cassie ar fi trebuit să-l lege ca să stea în șa.

Ahile și Scaiete dispăruseră, căci fuseseră dați la schimb pe alți cai,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mai odihniți și mai puternici. Lui Grey i se păruse că citește regret în ochii lui Cassie când își vânduse poneiul, dar era o fire prea pragmatică ca să se plângă din pricina asta. Era o conducătoare neobosită, care-i împingea pe amândoi de la spate, cu o hotărâre de neclintit.

În unele nopți erau prea osteniți chiar și pentru amor. Dar Grey nu era niciodată prea ostenit ca să nu-și dorească să o țină în brațe în timp ce adormeau. Cât timp o avea aproape de el, coșmarurile încetau.

Grey avea destulă mândrie în el cât să nu se plângă de ritmul de mers pe care Cassie îl impusese, deși, când ajunseră la hanul de la malul mării, la răsărit de Boulogne, se simțea de parcă ar fi fost bătut măr de niște boxeri profesioniști. Hanul apăruse la orizont la sfârșitul după-amiezii.

— Destinația noastră, spuse Cassie. Cei de aici mă cunosc. Aproape am ajuns acasă.

Grey privi dincolo de Canalul Mânecii, cu răsuflarea întretăiată.

— Dincolo de ape este Anglia. Mai că nu-mi vine a crede.

Poate că într-o bună zi avea să-și amintească de călătoria asta ca de un scurt interludiu, aproape ireal, din drumul său înapoi, către viața ce-i fusese hărăzită, dar deocamdată era lumea lui întreagă. Drumul, călătoria și Cassie. Nu avea să-i fie dor de teama nesfârșită sau de nesfârșitele ore petrecute călare și avea să-i priască întoarcerea la un trai civilizat, cu apă caldă la îndemână și cu haine curate.

Dar nu-și putea imagina viața fără Cassie.

Când ajunseră în dreptul hanului, Cassie descălecă.

— Du caii în grajd, spuse ea. Merg să vorbesc cu prietena mea, Marie. Și ea e una dintre multele văduve de război ale Franței. Cu puțin noroc, o să putem porni pe mare chiar în seara asta. Vremea pare să țină cu noi.

— O să-ți fie dor să-mi tot ordoni ce să fac, spuse Grey în timp ce primea hățurile calului.

— Ai întru totul dreptate. Îmi place la nebunie să le spun bărbaților masivi și puternici ce să facă, se arătă ea de acord. O să trebuiască să mă întorc în Franța și să mai salvez niște bieți nenorociți, cărora să le dau ordine.

Cuvintele ei erau menite să-l tachineze, dar se înfipseră ca niște cuțite în sufletul lui Grey, în timp ce mâna caii în grajd. Această călătorie, alături de Cassie, fusese cea mai fericită perioadă din viața

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

lui. Îl durea sufletul când se gândea că pentru ea fusese o misiune ca oricare alta.

„M-am culcat cu bărbați și din motive mai josnice decât plăcere sau confort“, își aminti el cuvintele ei. Oare se culcase cu toți bărbații pe care îi salvase? Gândul ăsta nu-i dădea pace, însă nu avea nici un drept să o întrebe de trecutul ei sau de alți bărbați pe care-i cunoscuse.

Grey își mușcă buza când descălecă. Régine îl simți agitat și i se lipi de picior. Era cel puțin o femeie în toată această călătorie care-l credea buricul pământului.

În timp ce pregăti caii pentru noapte, Grey își spuse că ar trebui să se poarte ca un bărbat matur și să accepte faptul că pentru el Cassie era o persoană specială, chiar dacă el nu avea să fie niciodată la fel de special în ochii ei. Dar nu era sigur că era un bărbat într-atât de matur.

Cassie intră în taverna hanului. Încăperea plăcută avea mese și o tejghea simplă de bar, construită la capătul cel mai îndepărtat. La una dintre mese stătea un băiat tânăr, care studia, în tip ce o femeie trecută de prima tinerețe și destul de rotunjoară stătea în spatele tejghelei barului, cu poala plină cu gheme din care împletea.

— *Bonsoir*, Marie, o salută Cassie. Mă bucur să te găsesc așa liniștită.

— Cassandra! Ce bine-mi pare să te văd! spuse Marie și lăsă lucrul deoparte. Îți amintești de nepotul meu, Antoine?

— Îmi aduc aminte, da. Nu te opri din lecții din pricina mea, Antoine.

Băiatul se ridică și etală un zâmbet știrb, apoi se întoarse la cărțile lui. Marie continuă:

— Ești doar în trecere?

— Da, și cu cât va fi mai scurtă vizita, cu atât mai bine, spuse Cassie și scoase o punguță zornăitoare dintr-un buzunar ascuns, de sub fustă.

— Ești norocoasă, chiar diseară e programată o ieșire pe mare, la pescuit.

Ce vești nemaipomenite! Cu cât părăseau Franța mai repede, cu atât mai bine.

— E destul loc pentru doi pasageri în plus? întrebă ea, iar când Marie răspunse aprobator cu o mișcare a capului, îi dădu punga. Uite plata.

Marie făcu punga să dispară.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— E mereu o încântare să fac afaceri cu tine, Cassie. Unde e tovarășul tău de drum?

— Pregătește caii de noapte. Sunt doi cai de povară destul de buni, nimic ieșit din comun. Nu știu când am să mai trec pe aici, așa că poți face ce poftești cu ei.

Marie privi afară, pe fereastră. Toată ziua fusese cerul acoperit, și noaptea se instala rapid.

— Aveți timp să gustați ceva înainte să vă duceți în golf. O să-l trimit pe Antoine până la barcă, să le spună că au pasageri.

În timp ce Antoine închise cartea, mai mulți oameni călare se opriră în dreptul hanului. Cassie spuse încet:

— Se poate ca eu și tovarășul meu de drum să fim urmăriți.

— Sau poate or fi ofițerii vameși, care vin mult prea des pe aici, spuse Marie încruntându-se. Antoine, fugi până în golf și spune-le bărbaților că s-ar putea să fie ceva necazuri.

— *Oui, tante*, spuse băiatul și o luă sprinten din loc spre bucătărie, pe unde o tuli afară.

— E timpul să ne prefacem că suntem două femei oarecare care stau la bârfă, spuse Marie și turnă vin alb în două pahare mari și grele, apoi făcu vânt unuia din ele de-a lungul barului, către Cassie. Tovarășul tău de drum știe că trebuie să stea ascuns?

Era o întrebare bună. Grey era imprevizibil.

— Sper că da, răspunse ea, apoi luă paharul cu vin și se așeză pe unul dintre scaunele aflate de cealaltă parte a barului, față în față cu Marie.

Ușa din față se dădu de perete și înăuntru se năpustiră cinci jandarmi. Erau cu toții înarmați, iar pe chip le era întipărită expresia specifică oamenilor care caută scandal.

În calitatea sa de hangiță unsă cu toate alifiile, Marie recunoscu imediat acea expresie, la fel și Cassie. În ochi i se citea îngrijorarea, dar spuse cu o voce calmă:

— Cu ce vă pot ajuta, dragi *citoyens*? Am niște tocană delicioasă de pește și pâine proaspătă, în bucătărie, spuse ea.

— O să servim și noi puțină, împreună cu o sticlă din cel mai bun coniac, spuse sergentul-șef. Dar, de fapt și de drept, am dori să prindem spionii evadați.

Sergentul scoase din haină un anunț împăturit.

— Un bătrân, o bătrână, un tânăr englez cu părul bălai, posibil să

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

călătorească alături de alți oameni. Ați văzut pe aici pe cineva care să se potrivească? Fug cât îi țin picioarele spre Anglia.

Marie așează cinci pahare pe marginea tejghelei.

— Nu-mi pare cunoscut. Singurele bătrâne care au trecut pe aici sunt din partea locului, spuse ea și întinse mâna sub tejgheaua barului, după sticla de coniac. Din câte îmi dau eu seama, nu am văzut picior de spion englez.

— Dar ai văzut o mulțime de contrabandiști, spuse cu răutate unul dintre bărbați. Apoi îi smulse sticla din mână și sorbi hulpav din ea. Cât ne dai ca să mergem la următorul han de pe coastă, fără să percheziționăm pe aici?

— Nu este ilegal să mituiești un jandarm? întrebă Marie pe un ton sigur. Nu are de ce să-mi fie teamă de percheziție. Nu-i nici un contrabandist pe aici. Numai mâncare și băutură.

— Și femei, spuse un bărbat înalt și lat în umeri, asemenea unui urs, în timp ce arătă cu degetul spre Cassie. Anunțul spune că bătrâna nu are nici o trăsătură ieșită din comun. Apăi nici asta nu are! spuse el privind-o cu ochi arzători, și tonul său amenințător pluti în aerul încăperii.

— Nu spui lucruri prea frumoase, *citoyen*, zise Cassie pe un ton blând și se foi pe scaun, ca să poată ajunge la cuțitul ascuns în dreptul coapsei. Spera însă să nu se ajungă la bătaie. Două femei nu prea aveau șanse în fața a cinci brute înarmate. N-oi mai fi eu chiar o fetișcană, dar nici bătrână nu-s.

— Da' ești destul de trecută cât să zici mersi dacă un bărbat adevărat vrea să te tăvălească puțin, pufni bărbatul mare cât un urs. Nu că aș pune eu mâna pe una ca voi în mod normal, dar, în lipsă de altceva, să zicem că ai fi de-ajuns.

În timp ce se apropia de ea, Cassie întinse rapid mâna după cuțit. Mai înainte însă de a-l apuca, bărbatul se aruncă deodată asupra ei și o strivi între brațele sale cărnoase. Respirația îi mirosea de la o poștă a băutură ieftină.

— Lasă-mă în pace! strigă ea în timp ce începu să se zbată cu furie.

Bărbatul avea însă avantajul mărimii și al puterii. O puse la podea și se urcă pe ea.

Șeful grupului se întinse peste bar, să o apuce pe Marie, care-l pocni cu o sticlă peste față. Bărbatul înjură și se dădu înapoi, împleticindu-se, dar un al treilea ocoli tejgheaua barului și o trase pe

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Marie în mijlocul încăperii. Țipătul ei fu brusc întrerupt.

Dacă nu ar fi fost țintuită la podea, Cassie l-ar fi putut imobiliza pe atacator, însă, cum toată greutatea corpului lui era asupra ei, era aproape lipsită de ajutor. Spera din tot sufletul ca Grey să nu fi auzit încăierarea și să nu-i atace. Cu toate că era un luptător bun, jandarmii erau înarmați, și mai degrabă ar fi împușcat un bărbat decât o femeie.

În timp ce se ruga ca Antoine să vină cât mai degrabă cu bărbații din golf, Cassie îl mușcă pe atacator de ureche și simți gustul metalic al sângelui. Bărbatul scoase un muget prelung, de furie, și se dădu înapoi să-și ai avânt să-i tragă o scatoalcă drept în moalele capului.

Cassie își trase capul într-o parte, să se ferească de greutatea loviturii, în timp ce se căznea să-și elibereze un braț. Dacă i-ar fi putut înfige degetele-n ochi...

Un urlet îngrozitor tună zguduind pereții tavernei când Grey se năpusti pe ușă și atacă, înnebunit de furie oarbă. Din doi pași, ajunse lângă Cassie și-l smulse pe cel care o ataca. Se auzi un pocnet îngrozitor când frânse gâtul bărbatului-urs.

În spatele său, un alt jandarm trase numaidecât pistolul și ținti înspre Grey.

— Păzea, Grey! țipă Cassie, în timp ce se ridica de la podea.

Grey se întoarse cu viteza unei tornade și se prăvăli asupra bărbatului. Pistolul detună, dar Grey nu schiță nici un gest. Smulse pistolul gol din mâna jandarmului și se folosi de patul de lemn ca să-i dea una în cap, lăsându-l inconștient.

De vreme ce Grey se descurca de unul singur, Cassie se întoarse către Marie. Prietena ei era țintuită la podea de un bărbat care îi ținea o palmă peste gură, în timp ce cu cealaltă îi umbla prin haine. Cassie se duse în spatele lui și-și înfipse cu sălbăticie degetele mari în puncte anume din ceafa lui, ceea ce-l făcu să-și piardă cunoștința în câteva clipe.

Se prăvăli la podea, cu un suspin înăbușit. După ce-i trase corpul inert de pe Marie, care părea încă în stare de șoc, dar nu părea rănită, Cassie se întoarse către Grey.

Se lupta asemenea unui dansator, cu mișcări rapide și foarte eficiente, în timp ce-i zdrobea și-i pocnea pe adversarii săi. Însă... Dumnezeule mare! Îi curgea sânge pe partea stângă a capului! Probabil fusese atins de alicea din pistol. Mai mult ca sigur nu era ceva serios, altfel cum de mai putea lupta cu atâta furie? Dar îi curgea așa

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mult sânge!

Lui Cassie i se făcu inima cât un purice când îi văzu pe ultimii doi jandarmi care rămăseseră în picioare cum își scoaseră pistoalele și le îndreptară către Grey. Scoase cel mai abject blestem pe care-l știa și înfipse cu putere cuțitul în cel mai apropiat dintre cei doi bărbați. Îl atinse fix în beregată, iar sângele țâșni.

În timp ce bărbatul se prăbuși la pământ cu un țipăt înecat în propriu-i sânge, tovarășul său întoarse pistolul către Cassie.

— Nenorocito!

Cassie se aruncă către stânga, dorindu-și să fi existat ceva care să o protejeze. Apoi umerii lați ai lui Grey îi blocară vizibilitatea către ultimul jandarm în viață. Mârâind ca un lup, Grey se aruncă odată cu bufnitura pistolului din mâna jandarmului.

Imposibil de învins, Grey își încleștă palmele late pe gâtul bărbatului. Se prăvăliră împreună la podea.

Doamne, Dumnezeule, acum curgea și mai mult sânge, și de data asta din partea dreaptă a trupului lui Grey! Cu toate acestea, încleștarea lui nu slăbea deloc. Până să ajungă Cassie la ei, jandarmul era deja mort. Grey avea o expresie sălbatică întipărită pe chip, și nu păru să o audă când îl strigă pe nume.

Cassie îl prinse de umăr și-și înfipse unghiile în carnea lui.

— Grey, e totul în regulă, suntem în siguranță. Dă-i drumul, să mă pot uita la rănile tale. Grey nu reacționă, așa că repetă, pe un ton mai apăsat: Grey, dă-i drumul!

Trecură câteva momente lungi până când Grey mai slăbi din strânsoare și se dădu în spate, pe călcâie. Furia oarbă i se topi din priviri, și se întoarse către ea.

— Cassie? Ești rănită?

— Tu sângerezi de murdărești toată podeaua, spuse ea pe un ton încurcat. Trebuie să-ți examinez rănile.

— Mulțumesc cerului că ești bine! mai spuse el, apoi căzu pe spate.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 21

Cassie își mușcă limba, ca să nu izbucnească în istericale, apoi îngenunche lângă Grey și-l examină rapid. Rana de la cap sângera din abundență și năclăia părul și barba cu sânge, însă nu părea prea adâncă.

A doua alică îl lovise într-o parte. Deși coastele păreau întregi, și de acolo curgea mult sânge. Oare cât sânge putea pierde un om până să moară?

— Ține aici, zise Marie și-i îndesă câteva prosoape împăturite în palmă. Sălbaticul ăsta de bărbat al tău este magnific, spuse ea pe un ton admirativ. N-are nici o teamă. Nu mi-a venit să cred când am văzut cum continuă să lupte după ce a încasat două gloanțe.

— N-are teamă sau n-are minte, spuse Cassie pe un ton sumbru. Am nevoie de niște lichior, ca să-i curăț rănile.

Marie scoase repede o sticlă de tărie. Cassie apăsă cât putu pe rana de la cap, până când sângerarea se mai domoli, apoi turnă din sticla de tărie direct pe rana deschisă.

Grey suspină și încercă să se ferească.

— Stai pe loc, îi comandă ea, gândindu-se că era semn bun faptul că nu își pierduse cunoștința. Aproape am terminat.

Grey tremura îngrozitor, însă stătu nemișcat cât timp Cassie îi bandajă capul cum se pricepu mai bine. Tocmai trecuse la rana din dreptul coastelor, când jumătate de duzină de marinari de prin partea locului năvăliră în încăpere, iar șeful lor strigă:

— Marie!

Cassie îl recunoscu pe Pierre Blanchard, fratele Mariei și capul contrabandiștilor. O ajutase pe Cassie în mai multe rânduri să traverseze Canalul. Se opri brusc și examină corpurile căzute la pământ.

— Se pare că nu a fost nevoie de ajutorul nostru.

— Prietenul lui *madame* Renard s-a luptat ca un posedat și ne-a salvat să nu fim violate sau poate chiar mai rău, spuse Marie și se uită încruntată către locul carnajului. O să fie nevoie de ceva curățenie.

— O să avem noi grijă de cadavre și de cai, îi promise Pierre. Acești *cochons* vor dispărea, pur și simplu, fără urmă. *Madame* Renard, prietenul dumitale poate porni pe mare în noaptea asta?

— Ar fi mai bine decât să riște rămânând aici, spuse Cassie în timp

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ce-i bandaja coastele lui Grey. Avea nevoie de un medic adevărat, dar mai putea aștepta până ajungea în Anglia. Lațul lui Durand se strângea tot mai tare în jurul lor, îl simțea. Grey, crezi că poți merge până la barcă?

— Da, răspunse el și trase aer în piept cu un tremurat. Chipul îi părea și mai palid prin contrast cu sângele. Am... nevoie de ajutor. Se împinse în sus cu mâna dreaptă și scoase un șuierat de durere. Fără să spună ceva, Pierre îl ajută să se ridice în picioare.

Cu toate petele de sânge care-i năclăiseră părul și hainele, Grey părea mai mult mort decât viu. Cassie i se strecură sub braț, ca să-l susțină.

— Avem niște coburi în grajd, îi spuse ea lui Pierre, căci nu voia să plece de lângă Grey.

În timp ce căpitanul trimise un om să le aducă lucrurile, Grey spuse șoptit:

— Régine. Nu uita de Régine!

— Mai e cineva în grupul vostru? întrebă Pierre.

— Régine e câinele pe care l-a adoptat Grey, îl lămuri Cassie.

— Nu știam că spionii englezi colecționează javre! spuse Pierre amuzat.

— *Monsieur* Sommers nu este spion, zise Cassie pe un ton serios. A fost un tânăr englez care s-a culcat cu cine nu trebuia, drept pentru care a petrecut zece ani în temniță, izolat de lume.

Sprâncenele căpitanului se arcuiră a mirare.

— Sper că a meritat.

— Deloc, mormăi Grey.

Pierre ridică atunci din umeri, ca un adevărat francez.

— Oamenii nu se învață minte decât când este prea târziu, spuse el. Acum însă trebuie să ne grăbim, altfel trece mareea.

Cassie abia dacă-l putea susține pe Grey, în timp ce se îndreptau către ușă, așa că Pierre se apropie și-i luă locul. De îndată ce ieșiră, Régine veni în fugă către ei și începu să se gudure printre picioarele stăpânului ei, mai, mai să-l facă pe Grey să se împiedice.

— Ești sigur că poți merge până la ponton? îl întrebă Cassie, îngrijorată. Dacă trebuie, poți fi dus pe sus.

— Aș... merge... și... pe apă, șopti el printre suspine, ca să... mă întorc în Anglia.

Cassie o trase pe Régine la distanță de Grey, ca să poată străbate

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

poteca pietruită care ducea până în golf. Grey măcar avea acum ce să ducă acasă din Franța.

Tatăl tău e-n fund de mare
Oasele îi sunt mărgean...[10]

Versurile lui Shakespeare pluteau în mintea lui Grey, amestecate cu suferință. I-ar fi părut bine dacă s-ar fi înecat sau dacă s-ar fi preschimbat pe loc în mărgean. De obicei nu suferea din pricina răului de mare, însă nu traversase niciodată Canalul într-o barcă așa micuță, cu două găuri de glonț în trup. Nici nu-și dădea seama de ce suferea cel mai rău: de durere, de rău de mare sau din pricina faptului că barca mirosea a pește de trăsnea.

Stomacul îi fusese aproape gol de la bun început, dar asta nu fusese de-ajuns să-i oprească greața și răul de mare. Oscila între trezie și leșin. În momentele de conștiență, era destul de rău, pentru că nu mai fusese în viața lui așa vlăguit.

Grey, Cassie și Régine stăteau claie peste grămadă la prova vasului, sub o bucată de mușama, care-i ferea de stropii de apă, dar nu-i proteja cine știe ce de frigul care le pătrundea în oase. Cândva, în timpul nopții, Grey izbucni, în culmea enervării:

— Aruncă-mă peste bord, Cassie. Prefer să mor.

— Vorbești prostii, răspunse ea pe un ton tăios, dar îl atinse cu blândețe, ca să-i șteargă chipul ud cu o bucată de pânză. Va trebui să rămâi în viață până te dau pe mâinile lui Kirkland. După-aia, n-ai decât să te înneci singur, dacă vrei.

Îl durea când râdea, dar o făcu oricum.

— Vulpea mea șireată și pragmatică. Nu trebuie să-ți faci griji. N-am putere să mă arunc în valuri dacă nu mă ajută careva și, odată ajuns pe uscat, acest impuls va dispărea de la sine.

— Nu mai e mult, spuse Cassie abia auzit. Îl trase mai aproape, astfel încât partea capului care nu fusese atinsă de glonț se sprijinea acum pe sânii ei moi. Ce cald ești. Cred că ai febră, dar ești de folos într-o noapte friguroasă și umedă ca asta.

— Nu-ți face griji din pricina febrei, bâigui el. Îmi revin foarte repede, altfel nu aș fi rezistat atâta vreme. Îi veni brusc în minte ceva cu totul diferit și o întrebă: Care e numele tău adevărat? Înainte să devii Cassie Fox?

După un moment lung de tăcere, Cassie răspunse:

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Cândva m-am numit Catherine.

Catherine. I se potrivea numele, dar cu totul altfel decât i se potrivea Cassie. Catherine era o doamnă blândă. Cassie Fox era ageră, isteață și periculoasă. Poate că, dacă nu ar fi izbucnit războiul și nu s-ar fi întâmplat dezastrul, Cassie ar fi fost, de fapt, Catherine.

Grey o luă de mână, gândindu-se cât era de norocos să aibă alături femeia aceea extraordinară, chiar dacă numai pentru o vreme.

Dar, Dumnezeule mare! Oare cum avea să poată renunța vreodată la ea?

Nu era cea mai confortabilă traversare a Canalului de care avusese Cassie parte în viața ei, dar fu una dintre cele mai rapide, căci un vânt puternic împingea bărcuța pescarilor înspre miazănoapte. Pierre și echipajul său urmau să aibă o lungă călătorie înapoi acasă, împotriva vântului. Dar măcar ei erau călițiți cu viața pe mare și cu neajunsurile ei. Grey și Cassie erau mai degrabă oameni obișnuiți cu uscatul, și, cu cât aveau să ajungă mai curând la țărm, cu atât avea să le fie mai bine.

După câteva ore chinuitoare, ce le părură o veșnicie, Cassie văzu o linie albă, subțire, care se contura la orizont. Așteptă să fie sigură, apoi spuse cu blândețe:

— Stâncile albe din Dover, Grey. Suntem acasă!

Grey tresări din somn și se împinse în sus, ca să poată privi pe deasupra copastiei.

— Acasă, spuse el pe un ton sec. N-am crezut că am să mai văd vreodată Anglia.

Ochii lui Grey se scăldau în lacrimi pe care nici măcar nu încerca să le ascundă. Cassie clipi ca să și le rețină pe ale ei. Chiar și după atâția ani, priveliștea asta o emoționa.

Se uitară împreună la țărmul care se apropia, iar stâncile albe li se păreau o panglică a speranței care flutura pentru ei. Tocmai se crăpa de ziuă, când Pierre trase barca într-un mic golf ferit de vânt, în dreptul unui ponton mâncat de valuri. Golful aparținea unei familii de englezi pe nume Nash, ai cărei membri se îndeletniceau cu călătoriile pe mare, având cu Pierre o relație care dura de mulți ani și aducea mult profit de ambele părți. Cassie îi știa bine pe toți.

Pierre trimise un om la cea mai apropiată familie Nash, să aducă ajutoare ca să descarce încărcătura ilegală. El o ajută pe Cassie să-l coboare pe Grey din barcă și să ajungă pe uscat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Grey abia se ținea pe picioare, dar afișa o hotărâre de neclintit. Odată ajunși la țărm, se desprinse din mâinile celor care-l susțineau, apoi o băgă pe Cassie în sperieți când se trânti la pământ.

Femeii îi stătu inima în loc până când își dădu seama ce făcea. Cum nu-i venea să-și creadă ochilor, întrebă:

— Lord Wyndham, săruți oare pământul?

— Să fiu al naibii dacă nu chiar asta fac! răspunse el căznindu-se să se ridice. Pentru că e uscat care stă neclintit sub picioare și pentru că e Anglia.

Căpitanul francez îl întrebă curios:

— Ce gust are nisipul englezesc?

— Cam la fel cu cel franțuzesc, presupun. Apoi se întoarse către Cassie, cu chipul luminat de un zâmbet strălucitor pe sub bandajul care-i înconjura capul. Nu mai plec în viața mea din Anglia!

— Și n-o să vrei să călătorești la Roma, în Grecia sau în alte locuri în care s-a terminat deja războiul? îl întrebă ea.

— Îmi rezerv dreptul de a nu-mi ține promisiunea, spuse el, apoi își trecu un braț în jurul umerilor lui Cassie și se lipi de ea. Acum ce urmează, doamna mea cea șireată?

Mai mulți membri ai familiei Nash se îndreptau grăbiți spre golf, ca să ajute la descărcatul mărfurilor de contrabandă.

— Mergem în casă și o întrebăm pe doamna Nash dacă nu are ceva de mâncare pentru tine, spuse Cassie. Apoi îl tocmim pe unul dintre fiii ei să ne ducă pe amândoi la Dover, unde o să căutăm un han și o să-ți chem un medic.

— Te rog, spuse el abia șoptit. Du-mă acasă.

Cassie se încruntă.

— Casa familiei tale e în Dorsetshire, nu-i așa? E prea departe. Ai nevoie de îngrijiri medicale, cât mai curând cu putință.

— Nu la Summerhill, spuse el făcând un efort vizibil să vorbească. La academia Westerfield. Nu este departe, e pe drumul care duce spre Londra.

Cassie ezită un moment, gândindu-se că asta ar fi presupus câteva ore bune de mers și, cu cât îl ducea mai repede într-un pat curat și chema un medic, cu atât era mai bine.

— Te rog, o imploră el cu voce hârșâită.

Școala aceea fusese adevărata lui casă ani la rând, înțelese Cassie. Locul în care legase prietenii de-o viață și unde Lady Agnes îi primea

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

cu brațele deschise pe toți băieții ei porniți în aventuri, indiferent de buclucurile în care fuseseră implicați.

— Foarte bine, spuse ea. Mergem la Westerfield.

Trăsura pe care o închiriase Cassie din Dover opri cu un huruit de roți pe aleea umedă din fața casei Westerfield. Grey nu scosese nici un sunet toată călătoria, îndurând cu stoicism durerile. În timp ce vizitiul deschise ușa trăsurii și lăsă în jos scările, Cassie îi spuse încetișor:

— Am ajuns. Ești treaz?

În timp ce Grey scoase un mormăit afirmativ, Régine sări din trăsură, gata pentru o nouă aventură. Se îngrășase mult mai repede decât Grey.

Cassie coborî treptele și îl ajută pe Grey să iasă din trăsură, în noaptea ploioasă și tipic englezească.

— Vă descurcați cu dânsul, doamnă? o întrebă vizitiul.

— Suntem bine, mulțumim, bâigui Grey.

În timp ce Cassie îl plătea pe vizitiu cu ultimii bani, Grey se duse țintă către ușa în spatele căreia locuia Lady Agnes. După cum îi spusese Grey, Lady Agnes folosea o întreagă aripă a măreței case-transformate-în-școală drept apartamente personale, așa că trebuia să aibă loc pentru vizitatori sosiți pe neașteptate.

Cu coburii petrecuți peste un braț, Cassie îl ajunse din urmă chiar când trase de ciocănelul masiv, de alamă, al ușii.

Grey se clătină cât timp așteptară să li se deschidă ușa, așa că ea se apropie și-și trecu un braț pe după talia lui. Ajunseseră la sfârșitul marii lor aventuri.

Ușa fu deschisă de Lady Agnes în persoană. Era îmbrăcată într-o haină comodă, dar elegantă, care se potrivea perfect cu poziția sa de directoare de școală de familie nobilă.

Sprâncenele i se arcuiră când văzu doi zdrențăroși plouați în pragul ușii sale.

— Dacă ocoliți casa până la ușa din dos, dinspre bucătărie, vă va da cineva de acolo de mâncare, spuse ea.

— Cum adică, nu serviți vițel umplut? spuse Grey cu nesiguranță în glas. Iar când lui Lady Agnes i se tăie răsuflarea, adăugă, cu un zâmbet strengăresc. Fiul risipitor s-a întors!

Durand ajunse la Boulogne și îl găsi pe comandantul postului de jandarmi nedumerit de dispariția unui întreg escadron din

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

departamentul său. Cinci oameni cu experiență, cu toții foști soldați, patrulaseră zona coastei în căutarea contrabandiștilor și a spionilor evadați pe urmele cărora se afla Durand.

Patrula dispăruse fără urmă. Era greu de aflat cât de departe ajunseseră cei cinci, de vreme ce oamenii care trăiau de-a lungul coastei erau tăcuți cu toții ca niște pești – și fermierii, și pescarii, și contrabandiștii.

Poate că jandarmilor respectivi le veniseră contrabandiștii de hac și erau de mult mâncare pentru peștii din apele Canalului Mânecii. Însă instinctul lui Durand îi spunea că diavolul acela de Wyndham avea ceva de-a face cu dispariția. Probabil ajunsese deja înapoi în Anglia, unde Durand nu-i putea face nimic.

Dacă Wyndham avea să se mai întoarcă vreodată în Franța, era un om mort. Iar Durand zămisli un plan că sa-l ademenească pe nemernic înapoi în Franța.

10 W. Shakespeare, *Furtuna*, din *Opere complete*, vol. 8, Editura Univers, București, 1990, trad. Leon Levițchi (n.tr.)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 22

— Dumnezeule mare! șopti Lady Agnes. Grey, tu ești! Ignorând hainele lui ude și năclăite de sânge, Lady Agnes îl strânse la pieptul său, mai-mai să-l strivească.

Régine aștepta politicoasă în pragul ușii, iar Cassie undeva mai în spate, în timp ce tensiunea și grijile acumulate în timpul ultimelor săptămâni dispăreau sub un val de ușurare. Grey ajunsese acasă, înapoi în brațele celor care-l iubeau. Cassie avea să mai stea vreo două săptămâni prin Londra, apoi avea să plece înapoi în Franța.

Spera ca următoarea misiune să nu fie tot o recuperare de persoane. Se simțea mult mai tensionată atunci când era responsabilă și pentru alții, în afară de ea însăși.

Cu lacrimile șiroindu-i pe obraji, Lady Agnes se dădu în spate și le făcu semn cu mâna să intre. Privind cu atenție la fiul său rătăcitor, spuse:

— Se pare că ai avut o călătorie dură, fiule, dar o să-mi poți povesti despre toate astea mai târziu. Deocamdată, ai nevoie de o baie și de un pat.

— Însă nu neapărat în ordinea asta, spuse Grey. Acum, că ajunsese la destinație, părea gata să se prăbușească. În ciuda sprijinului lui Cassie, tot se împiedică în clipa când trecu pragul casei.

— Ăsta e unul dintre cei mai puțin atrăgători câini din câți mi-a fost dat să văd, spuse Lady Agnes în timp ce Régine făcea ture în jurul ei.

— În schimb, are o inimă de aur, spuse Cassie. Grey a salvat-o, în Franța.

— Nu-ți face griji, nici prin cap nu mi-ar trece să separ un băiat de câinele său, zise Lady Agnes, apoi se încruntă în timp ce o privea atent pe Cassie. Ne-am mai întâlnit, dar nu mai știu unde.

— V-am fost prezentată în treacăt, la nunta lui Damian Mackenzie cu Lady Kiri Lawford, spuse Cassie. Dar nu e nici un motiv pentru care v-ați aminti de mine.

— Cassie Fox, spuse Lady Agnes și trase de șnurul unui clopoțel, ca să cheme o slugă. Unul dintre asociații obscuri ai lui Kirkland.

— Cât se poate de obscură, într-adevăr, se arătă Cassie de acord și-l așează pe Grey pe un scaun aflat în colțul unui mic antreu.

Sfârșită de oboseală, așeză coburii pe podea.

— Scuze, nu intenționam să te insult, spuse directoarea, privind-o

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pe Cassie cu și mai mare atenție. Asociații lui Kirkland dovedesc deseori calități excepționale, și cu siguranță așa se face că Wyndham e acum aici. Îți mulțumesc din tot sufletul, domnișoară Fox.

— Era ținut într-o temniță privată, undeva în Franța, o lămuri Cassie, gândindu-se că deocamdată erau îndeajuns explicațiile astea. O să dispar curând din calea dumneavoastră, dar deocamdată adăugați și un chirurg pe lista nevoilor lui Lord Wyndham. A fost străpuns de două gloanțe și are nevoie de tratament înainte să i se infecteze rănile. Și trimiteți-i un mesaj lui Lord Kirkland. Așteaptă de multă vreme aceste vești.

Lady Agnes încuviință din cap.

— Am să-i anunț și pe cei din familia Wyndham. O să fie nespus de fericiți.

— Nu... nu pe ai mei. Grey își sprijinea capul de perete și își ținea ochii închiși. O să năvălească aici și o să fie oripilați de starea în care sunt. Veștile despre miraculoasa mea supraviețuire mai pot aștepta până o să fiu într-o formă mai bună.

— Cum dorești, spuse Lady Agnes pe un ton reținut. Poți urca treptele până la una dintre odăile de oaspeți?

Grey reflectă un moment, apoi răspunse:

— Cu o balustradă solidă și cu ajutorul lui Cassie, da.

În antreu apăru o slujitoare care părea foarte îndemânatică. Până îi ordonă Lady Agnes să ducă mâncare, băutură și apă caldă în dormitorul albastru, Grey urcase deja jumătate dintre trepte, ținându-se cu înverșunare de balustradă ca să înainteze treaptă cu treaptă.

Cassie îi păzea spatele în caz că s-ar fi împiedicat, dar reuși să ajungă fără ajutor în capul scărilor. Lady Agnes venea în urma lor, două trepte mai jos, cu o lampă în mână.

— La stânga, spuse directoarea, și o luă înainte ca să le lumineze calea până la odaia din capătul coridorului. Deschise ușa. Vă rog să observați cuvertura de pat bogat ornamentată, pe care nu se văd nici petele de sânge și nici urmele de noroi.

Dacă nu ar fi fost așa obosită, Cassie ar fi izbucnit în râs.

— În mod evident, Lord Wyndham nu e primul fiu rătăcitor care apare rănit la ușa dumitale. Dar, chiar și așa, poate vreți să așterneți totuși o pătură mai închisă la culoare peste cuvertură.

— Am mai avut elevi care s-au întors din morți, dar miracolele nu încetează niciodată să se întâmple. Lady Agnes scoase o pătură

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

bleumarin dintr-un cufăr și o așternu pe pat. Dar ai dreptate când spui că Wyndham e incredibil de mizer. El nu a făcut niciodată lucrurile pe jumătate.

Grey mai avea puțin și leșina când Cassie îl conduse spre pat. În timp ce Régine sări în pat, lângă el, Cassie îi strânse ușor mâna.

— Ești în siguranță acum, domnul meu. A fost o aventură extraordinară, nu?

Grey o strânse cu putere când ea încercă să-și tragă mâna.

— Nu pleci acum, Cassie. Nu se poate!

— Desigur că nu pleacă acum, spuse Lady Agnes cu promptitudine. Pare pe punctul de-a se prăbuși din clipă-n clipă, la fel ca tine, așa că o să stea și ea aici. O să aveți timp berechet să vă luați rămas-bun cum se cuvine, după ce o să vă reveniți după călătorie.

Mai mulți lachei năvăliră în încăpere cu canistre și tăvi aburinde. În fruntea lor se aflau un domn mai în vârstă, cu grad în armată, și o doamnă cam de aceeași vârstă cu Lady Agnes, numai că mai scundă și cu o înfățișare mai blândă. Cassie presupuse că aceștia erau generalul Rawlings și domnișoara Emily Cantwell, colegii lui Lady Agnes, împreună cu care conducea școala.

Cu îngrijorarea afișată pe chip, generalul apucă mâna liberă a lui Grey și o strânse într-a lui.

— Dumnezeule, băiete, dar știu că ți-a luat ceva timp să scapi din încurcătura în care ai intrat!

Grey scoase un hohot de râs.

— Ar fi trebuit să vă ascult cu mai multă atenție lecțiile de morală, domnule. A trebuit să fiu salvat de domnița aici de față.

Generalul se întoarse către Cassie și o privi cu ochii cenușii, sfredelitori.

— Ceva mai mult decât o doamnă, presupun. Ești unul dintre oamenii lui Kirkland, nu? Aștept cu nerăbdare să aud povestea.

— Mai târziu, spuse domnișoara Emily pe un ton categoric. Tinerii aceștia au nevoie mai întâi de odihnă și de o baie bună. Și vreau să văd ce este sub bandajele alea, adăugă ea, după care făcu un gest prin care o alungă pe Lady Agnes la o parte. Condu-o pe domnișoara Cassie în odaia dumneaei. O să avem noi grijă de Lord Wyndham.

Cassie fu fericită să transfere responsabilitatea în mâinile acelea capabile, dar se simți straniu de pustiită când traversă coridorul, condusă de Lady Agnes, și intră în odaia de vizavi. Doi lachei veniră în

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

urma ei cu apă fierbinte și cu o tavă cu mâncare și băutură.

Lady Agnes spuse:

— Aș putea porunci să ți se aducă o vană, dar presupun că vrei să te speli rapid și să mănânci și mai repede, apoi să te odihnești cum se cuvine. Ai să găsești o cămașă de noapte în dulap. Dacă lași ce porți acum la ușă, am să pun să-ți fie curățate și călcate hainele.

— Excelent, spuse Cassie și-și îngropă preț de câteva clipe fața între palme, ca să-și adune gândurile. Vopseaua din părul lui Lord Wyndham iese cu oțet. Rănile sunt vechi de-o zi. El zice că de obicei se vindecă repede, dar a făcut un pic de febră cât am traversat Canalul Mânecii. Rănile ar trebui curățate.

— De-acum, orice poate aștepta până mâine. Acum odihnește-te, copilă, spuse Lady Agnes pe un ton blând. Ți-ai terminat treaba, adăugă ea și mai puse în treacăt o mână pe umărul lui Cassie, înainte de a pleca.

În timp ce-și lepăda hainele jegoase, Cassie înțelese cum de o iubeau așa mult lorzii decăzuți. Fără îndoială, toți din familia lui Grey îl iubeau din tot sufletul, dar genul acela de dragoste era însoțită de speranțe, de temeri și de așteptări. Lady Agnes le oferea băieților dragoste, căldură și înțelegere. Chiar și câinilor.

Cu brațele grele ca plumbul și cu mintea amorțită, Cassie își împături hainele pline de noroi și le puse afară, lângă ușă, se spălă rapid în vasul cu apă, apoi își puse o cămașă de noapte moale, din bumbac. După ce gustă dintr-o bucată de brânză cu pâine și luă câteva înghițituri de vin, se strecură sub pături.

Salteaua era moale și confortabilă, însă patul era mult prea pustiu. Avu o strângere de inimă când își dădu seama că, atunci când îl ținuse pe Grey în brațe, pe barca pescarilor, în timp ce traversau marea, fusese ultima noapte petrecută alături de el. Vicontele Wyndham, moștenitorul titlului de conte de Costain, fusese redat rangului său de drept. Nu era loc în viața lui de un spion anonim, lipsit de reputație.

Trebuia să fie recunoscătoare pentru tot ce trăiseră împreună. Pe Cassie o așteptau de-acum și alte treburi.

Se făcea că se sufocă și se prăbușește într-o noapte fără de sfârșit...

Grey sări ca ars și se trezi, cu inima bătând să-i spargă pieptul.

— Cassie, Cassie, unde ești?

O limbă umedă îi linse obrazul. Tremurând în continuare, își

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

reaminti că era din nou la Westerfield, în siguranță. Avuseseră grijă de el și fusese lăsat să doarmă, dar acum o voia pe Cassie. Nu era departe, însă nu știa exact unde și era prea lipsit de vlagă ca să cotrobăie prin casă până o găsea.

Și apoi, merita și ea să se odihnească. Mai că-l dusese pe brațe în ultima parte a călătoriei lor. Trebuia neapărat să se mulțumească deocamdată cu Régine, care se culcușise sub brațul său.

Se forță să se relaxeze, ceea ce nu era deloc ușor când tânjea după Cassie. Știuse că fusese ca un scut pentru el, un apărător, în vreme ce el se readapta la lumea din afara zidurilor temniței, dar nu înțelesese câtă nevoie avea de puterea ei și de inteligența ei echilibrată.

Era o slăbiciune și o greșeală din partea lui să fie atât de dependent de ea. Dar asta nu-l oprea să continue să o dorească.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 23

Grey fu trezit violent din somn de niște urlete. Îi luă câteva momente să-și amintească unde era și să-și dea seama că urletele respective erau, de fapt, strigătele băieților care se jucau afară, în curte.

Se relaxă și-și aminti de vremurile în care strigase și el, de pe aceleași terenuri de joacă. Lady Agnes și generalul Rawlings credeau cu tărie că tinerilor le este mai bine când își descarcă energia pe terenul de sport. Era loc pentru toți în câte-o echipă, chiar și pentru cei mai puțin atletici, și nimeni nu avea voie să jignească pe nimeni, niciodată, ceea ce făcea să fie mai bine ca în orice altă școală din toată Anglia. Acelea fuseseră niște zile fericite.

Îl durea peste tot, iar rănile provocate de gloanțe la cap și într-o parte a corpului îi pulsau dureros, însă toate astea erau alinate de confortul dat de patul moale și de sentimentul de siguranță. Își permise să se desfete, chiar dacă greutatea caldă de lângă el era Régine, nu Cassie. Într-o lume perfectă, ar fi fost amândouă lângă el; patul era destul de încăpător.

Îi fusese așa dor de animale, încât aproape uitase cât de plăcută era compania lor. Poate avea să cumpere o căsuță, asemenea celei pe care și-o dorea Cassie, să trăiască acolo, alături de multe animale. Și de ea.

Oftă, căci știa de pe acum că visul lui era imposibil. Într-o bună zi urma să aibă responsabilități importante, care nu vor putea fi ignorate. Dar, și mai rău, într-o bună zi ea avea să dispară iar în lumea ei plină de mistere și de pericole. Dar nu deocamdată.

Régine scoase un sunet specific câinilor, prin care îi atrase atenția că dorea să meargă afară și să mănânce, nu să se prostească în pat.

— Cât de curând, mică mea regină blănoasă, spuse el și o scărpină între urechi.

Era atât de obosit, încât abia se putea mișca. O parte din osteneală era probabil ușurarea de a fi sfârșit lunga sa călătorie. Asta fără să mai pomenească de tot sângele pierdut. Avea să-i ai ceva timp să-și revină după toate astea. Trebuia să mănânce multe fripturi de vită.

Asemenea lui Régine, și el simțea nevoia să se dezmorțească și să mănânce, așa că se dădu jos din pat. Oglinda lungă de pe ușa dulapului reflectă imaginea unui sălbatic în toată regula.

Își amintea ca prin ceață cum ajunsese la casa Westerfield, cum se

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

chinuise să urce în odaie, apoi se prăbușise în negura inconștienței. Niște mâini îndemânatice îl spălaseră și-i bandajaseră rănile, și câtă durere îndurase! După ce-i curățaseră sângele uscat și murdăria, reușiseră să-i pună niște indispensabili curați.

Era gol, în afară bandajelor înfășurate cu grijă în jurul capului și-n zona coastelor. Părul și barba arătau dezastruos de încâlcite, iar pe sub pielea lui palidă, de englez, se vedeau mult prea multe oase.

Mulțumind cerului că o lamă de ras și apa caldă erau la un clinchet de clopoțel distanță, se prelinse până la masa pentru spălat aflată în stânga ușii. Tocmai își turna apă în vas, când ușa se deschise și o voce gravă, bărbătească, îl anunță:

— Micul dejun, Lord Wyndham.

Vocea atât de cunoscută, dar neașteptată și surprinzătoare, îl șocă în asemenea hal, încât scăpă vasul de apă din mână. Când porțelanul se făcu țăndări, Grey sări instinctiv în spate și se feri de ușa care se deschidea. Se izbi de scaunul masiv, cu brațe, din spatele său și-și pierdu echilibrul. Când se prăbuși la pământ, scoase o înjurătură:

— *Merde!*

Bărbatul elegant îmbrăcat, cu părul cernit, care intră cărând o tavă plină cu vase acoperite și un ceainic din care ieșeau aburi, rosti la rându-i, abia șoptit, un blestem, în timp ce așeză tava pe o măsuță.

— Îmi cer scuze, nu am vrut să te sperii, Wyndham. Ești bine?

— Nu sunt bine, normal că nu sunt bine! Grey își făcu vânt și se ridică în patru labe, tremurând. Crezuse că se obișnuise cu lumea normală, dar se părea că lucrurile nu stăteau tocmai așa. Cât de umilitor! Am două găuri de glonț în mine și arăt aproape ca un sălbatic, spuse el apoi. Ai revenit cu picioarele pe pământ, Kirkland, dacă te-ai angajat pe post de lacheu, adăugă el, încercând să pară mai degajat.

— M-am gândit că o să fiu mai bine primit dacă vin cu mâncare, spuse Kirkland și întinse mâna să-l ajute. Să mai încercăm o dată?

Grey se trase îndărăt din calea ajutorului oferit până ajunse să se sprijine de scaunul cu brațe.

— Nu sunt pregătit, spuse el dintr-odată, cu inima bătând să-i spargă pieptul.

Kirkland nu primea mare lucru drept mulțumire pentru eforturile depuse și pentru timpul irosit ca să-l salveze pe Grey.

Kirkland lăsă mâna în jos, cu chipul înnegurat. Arăta mult mai

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

bătrân decât era.

— Îmi cer scuze, repetă el. Apoi întinse mâna către mânerul ușii. Ar fi trebuit să știu că nu vei vrea să mă revezi. Îți jur că nici nu va mai trebui.

Grey se încruntă și spuse uimit:

— De ce să nu vreau să te văd tocmai pe tine? Eu am probleme cu lumea întreagă!

— Din cauza mea ai petrecut zece ani în iad, spuse Kirkland, cu privirea mohorâtă. Ai tot dreptul să mă dai afară.

Grey clipi.

— E cea mai mare prostie pe care am auzit-o în viața mea. Uitase cât de al naibii de scrupulos era Kirkland. Îl apăsau prea tare sentimentele de responsabilitate și de vină ale prezbiterienilor. Cei zece ani de chin au fost din pricina prostiei mele, continuă el. Nu te-am considerat niciodată pe tine vinovat.

Rămăsese la podea, și îi era foarte bine acolo, căci se simțea slab ca un pisoi, dar faptul că vorbea de la nivelul genunchilor lui Kirkland îi accentua sentimentul de jenă. Se apucă de unul din brațele scaunului din spatele său și șuieră din pricina durerii care-l săgetă în locurile rănite.

Când îl văzu cum se chinuiește, Kirkland îi mai oferi o dată mâna, și mai nesigur pe el. De data asta, Grey acceptă ajutorul, zdruncinat din pricina nervilor, a emoțiilor și a slăbiciunii fizice.

În timp ce-l ajuta să se ridice, Kirkland spuse:

— Doamne, Dumnezeule, ce bine-mi pare să te văd iar în viață!

Clătinându-se, Grey își reluă echilibrul punând cealaltă mână pe umărul lui Kirkland, și se pomeniră deodată îmbrățișați. Ceea ce nu era deloc în firea unui stimabil domn englez, își dădu Grey seama, însă el nu mai era de mult un domn stimabil, așa că aprecie căldura și puterea pe care i le dăruia tăcut Kirkland. Acesta fusese întotdeauna ironic, cerebral și înfiorător de inteligent, dar nu și-ar fi putut dori un prieten mai bun și mai loial.

— Iartă-mi comportamentul straniu, spuse Grey eliberându-l din îmbrățișare. Un halat de casă cald fusese lăsat pe spătarul scaunului, și Grey îl trase repede pe el, apoi se lăsă extenuat pe scaun. Mă supăr din orice în perioada asta, spuse el.

Kirkland mută masa și tava în dreptul scaunului pe care se așezase Grey, apoi aduse scaunul de lemn din dreptul biroului și-l puse de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

cealaltă parte a mesei. În timp ce lua capacele de argint de pe vase, i se adresă lui Grey:

— Mai să nu te recunosc, cu barba asta deasă. O s-o păstrezi?

— Dumnezeule, nici gând! Aș fi tăiat-o de mult, însă Cassie a spus că e o modalitate bună de a mă deghiza, replică Grey, în timp ce descuraja încercările lui Régine de a-și pune labele pe masă. Dar n-o putea învinovăți, căci costița englezească răspândea un miros divin. Cum de-ai ajuns așa rapid? întrebă el.

— Am plecat din Londra de cum am primit mesajul de la Lady Agnes, răspunse Kirkland simplu. Apoi luă câteva felii de costiță și, folosind ca suport o felie de pâine, le așeză pe podea, pentru Régine. Ia cât poftești. Este mâncare de-ajuns și pentru noi doi, și pentru un cățel lihnit.

Kirkland călătorise jumătate din noapte, așa că nu era de mirare că arăta așa obosit. Grey mâncă din costiță, șuncă, unt, cartofi prăjiți și ochiuri jumări cu brânză.

Mâncatul era o chestie simplă, spre deosebire de discuția cu un vechi prieten, care i se părea un lucru epuizant de dificil. Înainte de a fi întemnițat, se simțise întotdeauna în largul lui alături de oameni, dar acum nu mai era tânărul relaxat și încrezător în sine care fusese odată. Voise cu atâta disperare să se întoarcă la Westerfield pentru că Lady Agnes era ca o mătușă înțelegătoare și iubită. Era un refugiu.

Dar cu prietenii vechi care trăiseră zece ani complicați lucrurile stăteau cu totul altfel. Așa că spuse doar atât:

— Au trecut zece ani, puteai să mai dormi câteva ceasuri înainte să te năpustești într-aici.

— Nu puteam crede dacă nu te vedeam cu ochii mei, spuse Kirkland și se uită la felia de pâine pe care o ungea cu unt. Trebuia să văd că ești, într-adevăr, în viață.

Grey presupuse că, în plus de asta, dorise să afle și dacă îl ura.

— Și de ce te-ai gândit că poate nu vreau să te văd?

— Pentru că te-am rugat să fii pe față și să aduci informații din Franța, și asta te-a costat zece ani din viață. Chipul lui Kirkland era lipsit de expresie. Zece ani de coșmar, dacă e să mă iau după bandaje și după oasele care ți se văd pe sub piele. Cum spuneai și tu, arăți ca un sălbatic.

— Doar pe jumătate sălbatic, mulțumită lui Cassie. M-a ajutat să mă reîmprietenesc, treptat, cu lumea. Și, cum dorea să afle cât mai

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

multe despre ea, Grey continuă. E o femeie extraordinară. Unde ai găsit-o?

— Cassie m-a găsit pe mine. E unul dintre cei mai de preț agenți ai mei, spuse Kirkland și turnă ceai fierbinte în două cești. Tot așa servești ceaiul, cu lapte și zahăr?

Ce memorie avea omul ăsta!

— Numai lapte, spuse el. Mi-am pierdut obiceiul de a pune și zahăr.

Kirkland îi turnă lapte și îi dădu ceașca.

— Îmi poți spune ce s-a întâmplat? Sau mai bine nu?

Grey privi țintă la ceaiul amestecat cu lapte.

— Nici nu știu de unde să încep, spuse el. Zece ani îngrozitori, lipsiți de orice însemnătate. Nu-i doresc nimănui așa ceva. Și nici nu știu în ce direcție să o apuc.

— Ia-o încet, pas cu pas, spuse Kirkland. Am venit însoțit de valetul meu. El te poate rade și îți poate tunde părul. Și, dacă tot suntem cam de aceeași înălțime, ți-am adus niște haine de-ale mele. O să-ți vină cam largi, dar măcar ai să arăți iar ca un domn englez.

— Oare asta îmi doresc?

Kirkland ezită.

— Habar nu am. Știi ce-ți dorești?

„Pe Cassie!“ Dar nu putea spune asta. Nu numai că drumurile lor urmau să se despartă, dar pentru ce motiv din lumea asta ar fi dorit o femeie puternică și independentă, precum Cassie, să rămână lângă un bărbat confuz și dornic de atenție, precum Grey?

— Îmi doresc libertate. Nu m-am gândit până acum la altceva, spuse el și zâmbi pieziș. Nu prea am de ales, nu? Calea mea mi-a fost aleasă încă din ziua în care m-am născut, urmaș al numelui Costain. Am moștenit averea și privilegiile cuvenite rangului, dar și imensele responsabilități. Mă pot folosi de toate acestea cu sau fără pricepere, dar nu le pot întoarce spatele. Reprezintă un alt gen de temniță.

— Mult mai confortabilă totuși decât temnița din pivnițele castelului Durand, punctă prietenul său.

— Mult mai confortabilă, într-adevăr, dar și mult mai solicitantă. În temniță, singurul lucru pe care trebuia să-l fac era să supraviețuiesc.

Grey încercă iarăși să se înveselească, dar Kirkland nu se lăsă păcălit.

— Nu trebuie să faci nimic din ce nu ești pregătit să faci, spuse el

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

încet. Deși sper că ai să mă lași să-ți anunț familia, cât de curând.

— Am să te las, îi promise Grey. În curând. După ce-mi mai revin un pic. Mă simt slăbit ca un pisoi de lapte, după cât sânge am pierdut.

— Am sângerat și eu cândva până la un pas de moarte, spuse Kirkland. În vreo două săptămâni ai să fii mult mai în putere. Între timp, am să trimit o cadă, pe valetul meu și hainele pe care le-am adus pentru tine. Spălat, bărbierit și îmbrăcat elegant ca un domn, ai să te simți mai bine.

Grey spera ca Kirkland să aibă dreptate. Avea nevoie de toată puterea din lume ca să facă față entuziasmului familiei sale. Și, odată ce aflau ei că e în viață, avea să afle lumea întreagă. Iar viața avea să devină extrem de complicată și de obositoare.

Peste un an, va fi probabil atât de obișnuit cu noua sa viață de viconte, că nici nu-și va mai aminti de depresia în care stătea acum să cadă. Dar, în acest moment, se simțea pur și simplu copleșit.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 24

Soarele era deja sus, pe cer, când se trezi Cassie. Paturile din odăile oaspeților pregătite de Lady Agnes erau cât se poate de confortabile, cu toate că ar fi fost în stare să doarmă și pe saci cu bolovani. Se întinse cât putu și-și dori ca Grey să fi fost alături de ea. Dar de-acum Grey nu mai era iubitul ei; devenise Lord Wyndham, fiind readus la rangul său și în mijlocul celor care-l iubeau.

De obicei, când se încheia cu bine câte o misiune, simțea un sentiment de satisfacție. Chiar triumf, ar fi putut spune, căci însemna că-i reușise un alt mic atac împotriva tiraniei instaurate de Napoleon.

De data asta însă, se simțea... pustiită. Făcu un mic efort, sortit încă de la bun început eșecului, de a se convinge că suferea numai de pe urma faptului că pierduse un minunat amant.

Încruntată, se dădu jos din pat. La naiba cu toate gândurile! Nu ar fi putut supraviețui toți acei ani în branșa spionilor dacă s-ar fi lăsat vreodată pradă deznădejdii. Combinația lui Grey de farmec ascuns, vulnerabilitate și forță extraordinară îi atinsese corzile sensibile așa cum nici un bărbat nu mai reușise până atunci. Nu era sigură dacă ar fi trebuit să fie recunoscătoare sau deranjată.

Smuci șnurul clopoțelului. Bănuiala ei că gospodăria condusă de Lady Agnes era extrem de bine pusă la punct fu confirmată de rapiditatea cu care apăru în pragul ușii o slujnică. Un sfert de oră mai târziu, Cassie bea o delicioasă ciocolată caldă, în timp ce stătea, cufundată până la gât, într-o cadă cu apă fierbinte. („Contesa ne-a spus să avem pregătită multă apă fierbinte, domniță.“) Nu ieși decât după ce se răci apa, iar ciocolata se terminase de mult.

Un mic dejun generos îi fu adus pe o tavă, alături de rochia ei ponosită, dar curată, de-acum. După ce mâncă, se îmbrăcă și-și prinse părul cât se poate de banal, porni în expediție.

Grey nu era în odaia lui, așa că se duse jos, la parter. Cum Lady Agnes era ocupată cu școala, Cassie o luă la întrebări pe una dintre slujnicele care îi ieși în cale:

— Știi cumva unde poate fi găsit Lord Wyndham?

— S-ar putea să fie în seră, domniță, îi răspunse slujnica. L-am văzut cum a luat-o în direcția aia.

— Serios? Nu știam că Lady Agnes are o seră, mărturisi Cassie.

— Este destul de nouă, îi explică slujnica. Contesa a primit-o cadou

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

din partea ducelui de Ashton, ca să-i aducă aminte de India. Să vă conduc? Este construită în spatele casei, după salon.

— Îți mulțumesc, am să o găsesc singură.

Cassie o porni în direcția pe care i-o indicase slujnica. Odăile ocupate de Lady Agnes se aflau numai într-o aripă a întinsei proprietăți, dar, chiar și așa, era o casă destul de drăguță și de încăpătoare.

Ajunse în studio și observă că sera fusese proiectată într-un mod ingenios, să se deschidă printr-o ușă franțuzească din latura cea mai din dreapta, astfel încât să nu blocheze priveliștea din salon înspre sera bine întreținută. Această latură a casei era orientată către miazăzi, așa că sera beneficia de soare și de căldură.

Deschise ușa și păși într-un paradis tropical. Se opri preț de o clipă, încântată de căldură, de aerul umed și aromele îmbătătoare care năpădeau dinspre flori și plante. Era antidotul perfect pentru o iarnă englezească.

Erau așa multe flori și atâția copaci – și oare tocmai îi trecuse pe dinaintea ochilor o pereche de păsări colorate încântător? –, încât era greu să-și dea seama cât era de mare sau dacă mai era cineva înăuntru. O porni pe o cărăruie din lespezi de piatră care șerpuia printre palmieri și tufișuri înflorite. Trecu pe lângă un luminiș în care se aflau câteva măsuțe, o canapea și mai multe scaune. Era un loc perfect pentru a bea un ceai sau a mânca.

La un moment dat coti și ajunse în dreptul unui mic altar pe care era o statuetă din piatră ce întruchipa o ființă cu cap de elefant. Un zeu hindus, poate. Continuă să meargă și își propuse să ceară să i se facă un tur al serei.

Mai făcu un ocol și dădu peste cel mai frumos bărbat pe care-l văzuse în viața ei. Avea părul auriu strălucitor, trăsături ca sculptate și purta o haină bleumarin, care-i venea ca turnată. Era întruchiparea perfectă a unui distins domn englez. Stătea lângă un tufiș presărat cu flori stacojii și ținea ochii închiși în timp ce adulmeca vrăjit parfumul aromat al florii pe care o culesese.

Cassie își ținu respirația, de parcă ar fi văzut o creatură rară, care și-ar fi putut lua zborul dacă era deranjată. Era unul dintre vechii elevi ai școlii sau poate tatăl unui viitor elev, venit să viziteze școala.

Bărbatul se întoarse, și Cassie văzu un bandaj alb și curat în partea stângă a capului, aproape ascuns de părul auriu. „Grey!“ se gândi ea.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Înlemni, străbătută până-n măduva oaselor de o undă de șoc. Știuse tot timpul că aventura lor avea să fie una scurtă, că nu aveau nici un viitor împreună. Dar când îl văzu în noua postură, inconfundabilul viconte Wyndham, moștenitorul mult iubit al titlului de viconte de Costain, diferențele dintre ei doi deveniră dintr-odată clare ca lumina zilei.

Avu numai o clipă la dispoziție ca să-și ascundă șocul. De îndată ce o văzu, chipul său meditativ se înseninã.

— Cassie! Am vrut să te trezesc, dar am reușit să mă abțin. Ziua de ieri a fost foarte plină de emoții, pentru amândoi.

Grey se apropie de ea cu mișcări rapide și o învălui într-o îmbrățișare. Dorința se aprinse în el de cum o atinse. Ar fi putut fi bănuit de orice Greydon Sommers, constată Cassie cu amărăciune, numai de snobism nu. Nici nu părea să fi observat că se transformase într-un aristocrat sclipitor, în timp ce ea rămăsese un spion de nebăgat în seamă, care îmbătrânea pe zi ce trecea.

Când Cassie îi cuprinse trupul cu brațele, auzi un:

— Auuu!

— Scuze! spuse ea și se desprinse din îmbrățișarea lui. Am uitat de coastele tale rănite.

— Și eu la fel, îi spuse el cu un zâmbet jalnic. Mă vindec destul de repede, așa că aproape nu mai simt nici una dintre rănile de glonț. Doar când le ating. Pipăi cu atenție în jurul rănii de la cap. În câteva zile am să fiu ca nou.

— Ce bine că ți-ai păstrat barba până acum, domnul meu. Dacă te-ai fi ras cât eram în Franța, toate femeile pe lângă care am trecut și-ar fi amintit de tine.

Grey se strâmbă.

— Ce ciudat e să mă uit în oglindă și să văd un bărbat care seamă atât de mult cu prostul care am fost odată, spus el și aranjă cu grijă floarea stacojie după urechea ei stângă, apoi îi cuprinse chipul între mâinile lui suple și puternice. Și acum, să văd ce pot face fără să mă doară coastele.

Se aplecă să o sărute, iar buzele lui le mângâiară cu tandrețe pe ale ei. Deși chipul nu-i mai era cunoscut, gura i-o cunoștea foarte bine. În timp ce-n jurul ei adia parfumul florilor exotice, Cassie închise ochii și atunci își dădu seama cât de deschis era Grey. Poate că temnița îi luase armura în spatele căreia își îngropau sentimentele cei mai mulți dintre

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

englezi.

Cassie îi atinse buzele cu limba. Așa de dulce era clipa aceea... Și atât de puține clipe mai rămăseseră!

Când își aminti că nu se cuvenea să se poarte așa cu el în casa condusă de Lady Agnes, Cassie se opri și se retrase.

— Miroși a oțet, îi spuse ea ca să-l tachineze. Întocmai ca o minunată ceapă murată.

Grey râse cu atâta dezinvoltură, încât Cassie își putu imagina cum arătase când era tânăr.

— S-ar putea să am acum un iz de ceapă, dar oțetul a fost tare de folos pentru a îndepărta vopseaua aceea castanie din păr. I-am părut o provocare interesantă valetului lui Kirkland.

Sprâncenele lui Cassie se arcuiră.

— Kirkland e deja aici?

— Se pare că a pornit spre Kent în toiul nopții, de îndată ce a primit mesajul de la Lady Agnes. El mi-a pus la dispoziție hainele și pe valetul său, îi explică Grey. Ia să vedem unde rămăsesem.

Își reluă sărutul, iar de data aceasta dulceața se transformă în flacără arzătoare. Hotărârea ei de a se abține dispăru. Și-ar fi dorit să-l tragă la pământ, printre florile tropicale, să-i smulgă hainele acelea perfect croite și să profite împreună de puținul timp care le mai rămăsese.

— Mă scuzați dacă v-am întrerupt, spuse Kirkland, pe un ton sec. Mă bucur să te văd teafără și nevătămată, Cassandra.

Cassie sări cât colo, de parcă ar fi fost prinsă în mijlocul unui adulter și nu sărutându-se în taină, chiar dacă atât de indiscret, cu iubitul ei. Grey înlemni.

— Copoiul meu loial mi-a luat urma? întrebă el și se aplecă să o mângâie pe cap pe Régine, care se îndepărtă de lângă piciorul lui Kirkland și începu să dea roată în jurul lui Cassie și al lui Grey.

— Exact, deși nu m-aș aventura să pun rămășag cât din ea e copoi, răspunse Kirkland. Privirea sa ca de gheață o întâlni pe a lui Cassie. Mergem în zona cu canapele de lângă intrare, ca să stăm liniștiți și să discutăm despre ce urmează să facem?

— Este și asta o modalitate de a distruge o zi foarte frumoasă, îi răspunse Grey cu un umor sarcastic. Apoi își puse palma pe spatele lui Cassie, în dreptul taliei, și o îndemnă să pornească înspre locul menționat de Kirkland. Dar partea cu canapeaua e o idee bună, căci

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

resimt iar extenuarea.

— Ieri ai fost împușcat de două ori, sublinie Cassie. Ai dreptul să iei lucrurile încetișor, pentru o vreme. Dacă Lady Agnes a chemat un medic, acestea trebuie să-ți fi prescris câteva zile de odihnă în pat.

— Așa a spus, într-adevăr, ce pacoste de om! I-am ignorat sfaturile, desigur. Cum să-și refacă omul puterile dacă nu se mișcă?

— Văd că disprețul tău natural față de autoritate a rămas neatins, observă Kirkland.

— Disprețul față de autoritate este temelia caracterului meu.

Cu acestea, ajunseră la spațiul cu canapele, amenajat printre palmieri și flori care cădeau în valuri. Grey se culcuși pe canapea și o trase pe Cassie cât putu de aproape de el.

După ce se așeză ea, o apucă hotărât de mână și-și întrepătrunse degetele cu ale ei. Cassie nu știa dacă ar fi trebuit să se arate încântată sau iritată de gestul lui ostentativ ce arăta că sunt iubiți. Nu că ar mai fi contat, de vreme ce Kirkland își dăduse deja seama.

Încordarea lui Grey o făcu pe Cassie să se simtă nelalocul ei. Până să apară Kirkland, totul fusese cum nu se putea mai bine. Era oare furios pe vechiul lui prieten? Sau se simțea stingher în compania oricui, mai puțin a ei?

Dornică să amâne discuția despre viitorul lui Grey, Cassie spuse:

— Sera aceasta a fost un cadou minunat. Înseamnă că lui Ashton i-au plăcut anii petrecuți aici.

— Așa este. Și nouă ne-au plăcut. Lady Agnes face mai mult decât să predea latina, retorica și matematica, spuse Kirkland. Îi ajută pe băieți să se adapteze la propriile vieți.

Acela era un dar mult mai presus decât priceperea de a conjuga verbe în limba latină. Cassie se întrebă cum de ajunsese Kirkland la Westerfield. Nu știa motivul, deși lucrase mulți ani alături de el. Reținerea lui Kirkland nu lăsa loc de întrebări pe această temă.

— Wyndham, te-ai răzgândit, vrei să mergi chiar acum la Summerhill? întrebă Kirkland.

— Nici vorbă, se răsti Grey. Și nici nu știu cât o să-mi ia să-mi adun atâta curaj. Câteva săptămâni, pe puțin. Probabil chiar luni de zile.

Cassie se uită fix la el.

— Vrei să amâni întrevederea cu familia ta atât demult timp? Ea ar fi dat orice să fie alături de familia ei, chiar și pentru o oră. Credeam că te înțelegi bine cu ai tăi.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Așa și este, spuse el pe un ton categoric. Dar nu vreau să mă întorc la Summerhill până când nu o să semăn mai mult cu Greydon Sommers de care-și amintesc ei.

Cassie îi înțelegea reținerea, deși era de părere că mama lui ar fi dorit să-l aibă aproape de ea chiar în acel moment, indiferent de starea în care se afla. Îi citi însă agitația, așa că avu grijă să-și păstreze un ton cât mai natural când întrebă:

— Și te-ai gândit cum să faci asta?

— Absolut deloc. Mâna lui Grey o strânse pe a lui Cassie. Dar o să-mi dau seama. Cu timpul.

— Vrei să stai într-o căsuță dintr-un sătuc retras până te obișnuiești iarăși cu Anglia? întrebă Kirkland încruntat, în vreme ce se străduia să găsească o soluție.

Grey îi zâmbi pieziș.

— Sună minunat, dar probabil n-aș mai pleca nicicând de acolo. Poate ar trebui să rămân aici, la Westerfield. Nu cred că aș deranja-o pe Lady Agnes.

— Ba ar fi încântată, spuse Kirkland, dar te-ai expune riscului de a fi văzut și identificat mai înainte de a fi tu pregătit. Crezi că ai putea face față Londrei? Casa mea e destul de confortabilă, și ești bine-venit acolo.

Grey dădu dezaprobator din cap.

— Casa ta se află într-un cartier la modă, spuse el. De câte ori aș ieși pe afară, aș risca să fiu recunoscut de verișoara de rangul doi a mamei mele, sau de nașul meu, sau de cine știe cine altcineva care mă cunoaște de când eram de-o șchioapă.

— Asta este valabil oriunde în Mayfair, se arătă de acord celălalt bărbat. Presupun că nu vrei să stai închis în casă.

— Și nici în vreun alt loc, cât oi mai trăi, spuse Grey pe un ton care îi trăda încordarea.

Cuvintele lui Grey îi dezvăluiră lui Cassie adevăratul motiv pentru care amâna cât putea întoarcerea în lumea căreia îi aparținea. În calitate de moștenitor al titlului de conte, urma să aibă avere și multă libertate, dar avea totodată să fie închis ca într-o colivie aurită de responsabilități și așteptări. Pe când era mai tânăr, nu-i recunoscuse gratiile. Dar, dacă nu putea face față unei întoarceri imediate în sânul familiei sale, care ar fi fost alternativa potrivită?

— Ți-ar fi mult mai bine dacă ai locui în Londra, în pielea unui

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

personaj anonim. Te poți obișnui iar cu oamenii și ai avea și unde să te retragi în siguranță când simți nevoia de liniște. N-ar da nimeni târcoale pe la ușa ta ori de câte ori ai vrea să stai ascuns. Atunci când ai fi pregătit, prietenii ar putea trece, rând pe rând, pe la tine.

— Pe Exeter Street, spuse Kirkland pe dată. Genial, Cassie! Casa aceea a fost menită să ofere intimitatea unui sanctuar, și exact de asta e nevoie acum.

— Ce e pe Exeter Street? întrebă Grey obosit.

— Acolo se află o casă de-a lui Kirkland, în apropiere de Covent Garden. În ea sunt găzduiți agenții, când stau în Londra, îi explică Cassie. E singurul loc pe care îl pot considera *acasă*. În cartier e forfotă mai mereu, dar nu sunt oameni pretențioși, așa că nu riști să te întâlnești cu nimeni din fostele tale cercuri de cunoștințe.

Grey oftă ușurat.

— Dacă vei fi și tu acolo, e perfect.

Cassie își mușcă buza, căci se gândise că ar fi fost mai înțelept să dispară, acum, că-l dăduse pe Grey pe mâna lui Kirkland. Trebuia să învețe să se descurce și fără ea – iar ea, la rândul ei, avea nevoie să-l dea uitării, ca să-și poată continua munca fără să mai fie distrasă de gândul la nopțile pline de pasiune. Era tare nedrept că el era așa atrăgător încât o făcuse să se topească după el!

Dar se părea că nu era încă timpul ca ea să meargă mai departe. Și nu ar fi deranjat-o să mai petreacă puțin timp alături de el. Nicidecum.

— Eu o să mai stau vreo două săptămâni în casa din Exeter Street.

Grey se relaxă.

— Bun. M-am obișnuit să te am în preajmă, spuse el, apoi îi dădu drumul la mână și se ridică. Astăzi am obosit foarte repede, dar mâine am să fiu gata de călătoria până în Londra. Urci și tu acum, Cassie?

Înainte să apuce să răspundă, Kirkland i se adresă:

— Dacă ai câteva minute la dispoziție, Cassie, aș vrea să discutăm puțin despre ce ai mai aflat la Paris, înainte să te duci la castelul Durand.

Asemenea întâlniri erau absolut normale după o misiune, însă de data asta întrebările aveau să fie ceva mai complicate.

— Cum să nu. Am un mesaj pentru tine, de la unul dintre agenții tăi din Paris.

— Atunci ne vedem mai târziu, spuse Grey pe un ton ușor înțepat. Puteți vorbi fără rețineri despre mine. Știu că așa veți face, oricum, de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

îndată ce nu vă voi mai auzi.

Kirkland păru stânjenit de remarcă, însă Cassie îi răspunse pe un ton sarcastic:

— Sigur că vom vorbi despre tine. Doar ești absolut fascinant.

— Sunt mai mult enervant decât fascinant, răspunse el, cu un zâmbet strâmb. Ar fi fost mai înțelept din partea ta să mă fi lăsat să-mi putrezească oasele în Franța.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 25

Grey se întoarse și o porni cu pași mari, cu Régine urmându-l îndeaproape. Cassie părea puțin tulburată, iar Kirkland părea la fel de stânjenit de situație.

Când Grey era la o distanță considerabilă ca să nu-i poată auzi, Cassie spuse pe cel mai sec ton cu putință:

— Nu ar fi fost foarte înțelept din partea mea să-l las în Franța, dar are dreptate, vom vorbi despre el.

— Desigur. El e motivul pentru care ne aflăm amândoi aici, spuse Kirkland și se aplecă spre ea, cu o expresie de îngrijorare pe chip. Îmi poți spune mai multe despre... starea minții lui?

Înțelegând întrebarea din spatele cuvintelor, Cassie răspunse pe un ton încurajator:

— Wyndham nu a luat-o razna, cu toate că el se teme că e posibil să se fi întâmplat asta. Starea emoțională e destul de instabilă, nervozitatea lui poate deveni periculoasă și, în plus, îl deranjează foarte tare mulțimile de oameni. Dar nu e nimic de nereparat. Are nevoie de timp. Pradă curiozității, Cassie adăugă: Ce părere ai? E chiar așa diferit față de cum era înainte?

— Nu. Da. Kirkland își trecu degetele încordate prin părul său negru. Am tot încercat să-mi închipui cum o fi să stai zece ani închis într-o celulă rece, însă... îmi întrece puterea imaginației. Vreau să-l ajut, dar nu știu cum.

— Pur și simplu are nevoie de timp, îi repetă Cassie. E puternic, Kirkland. Mult mai puternic decât crezi tu, decât crede el sau restul lumii.

— Așa trebuie să fie, altfel chiar ar fi luat-o razna de mult. Kirkland se încruntă. Îți sunt foarte recunoscător pentru tot ce faci pentru el, Cassie. Dar sunt, de asemenea, îngrijorat.

— Din pricina serviciilor mele care îmi întrec atribuțiile și misiunea? întrebă ea pe un ton încordat. Ai știut dintotdeauna că sunt o târfă.

Ochii lui Kirkland sclipiră, aprinși de o mânie care nu-l caracteriza.

— Știi cât se poate de bine că nu ți-am dat nicicând motive să crezi o asemenea tâmpenie. Nu am cunoscut în viața mea vreo femeie pe care să o respect mai mult decât te respect pe tine.

— Pentru calitățile mele de spion, poate, i-o întoarse ea. Te pricepi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

să-ți ascunzi adevăratele gânduri, dar știu că nu sunt deloc pe gustul moralității tale pedante, de scoțian.

Expresia de pe chipul lui Kirkland îngheță.

— Adu-mi aminte să nu mă mai cuprindă niciodată febra și halucinațiile în preajma ta.

Cassie tresări.

— Îmi cer scuze, nu ar fi trebuit să amintesc de așa ceva. Dar nu am nici un chef să-mi ții tu morală despre cât de nepotrivit e faptul că mă culc cu Wyndham. Nu ai de ce să-ți faci griji. Odată ce va fi pregătit să înfrunte societatea, am să dispar fără nici un cuvânt, așa cum trebuie să dispară o femeie lipsită de reputație, ca mine. Nu îl voi pune pe favoritul tuturor într-o situație jenantă.

Se ridică și se întoarse cu spatele la el, gata să plece, dar Kirkland o apucă de încheietura mâinii.

— Nu mi-e teamă că l-ai face de rușine, Cassie! Este evident că Wyndham are nevoie de tine. Tu l-ai eliberat, tu știi cum arăta temnița lui, și are încredere în tine. Tu îl poți ajuta mai bine ca oricine să-și revină după tot răul pe care i l-a pricinuit captivitatea.

Cassie își eliberă mâna dintr-o smucitură.

— Atunci pentru ce-ți faci griji? Majoritatea bărbaților sunt fericiți să aibă în patul lor corpul cald al unei femei care nu le cere nimic în schimb, iar eu îmi joc bine rolul.

— Mă tem că ai să fii rănită. Sau mai rău. Devastată, pentru că ai pierdut deja mai multe în viața asta decât poate cineva îndura. Kirkland se ridică, punând-o brusc în umbră. Mereu uita cât de înalt era. Oamenii s-au îndrăgostit de Grey de când era bebeluș. Chiar și acum, când e mânios și suferind ca urmare a întemnițării, tot are farmecul ăla magnetic. Dar voi doi nu puteți avea un viitor împreună.

— Crezi că eu nu știu asta? izbucni ea, săgetându-l cu privirea. Nu-ți mai face atâtea griji, James. Am supraviețuit eu unor chestii mai rele de-atât. Cassie se întoarse cu spatele și o porni cu pași mari, enervată la culme de cuvintele lui Kirkland, chiar dacă era purul adevăr. E drept că supraviețuise unor lucruri mai greu de suportat decât pierderea unui amant.

Dar nu suferise niciodată o pierdere ca asta.

Fierbând de furie, Cassie ieși valvârtej din seră și urcă în odaia sa. Nu se mai certase niciodată până atunci cu Kirkland. Și asta numai din cauză că el avea întru totul dreptate! Chiar dacă era încă foarte afectat

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

și-și revenea după zece ani de iad, Greydon Sommers era mult prea ușor de iubit – iar ea nu avea ce căuta în viața lui!

Dacă tatăl ei ar fi ascultat-o când îl implorase să aducă familia înapoi în Anglia! Dar era pe atunci doar o copilă, și el a luat în râs avertizările ei înverșunate, care-i anunțau dezastrul iminent. La momentul respectiv, nu înțelesese cum de fusese atât de convinsă că se apropia sfârșitul. Știuse doar că trebuiau să plece numaidecât din Franța.

În anii care trecuseră, își dăduse seama că avea un instinct ieșit din comun de a simți pericolul. Asta o ajutase să rămână în viață – deși sorții nu erau de partea ei – în cei doisprezece ani de muncă periculoasă. În tot acest timp, se transformase din Catherine, o fată bine educată și bine-crescută, în Cassandra, o profetesă ignorată și hăituită, un instrument al răzbunării împotriva revoluției care-i distrusese familia.

Viața ei ar fi fost cu totul alta dacă ar fi părăsit Franța la timp. L-ar fi putut întâlni pe Grey când amândoi ar fi fost tineri și întregi. Și poate...

Se opri deodată în capătul scărilor, înfiorată de gândul că Grey n-ar fi băgat-o niciodată în seamă dacă ar fi cunoscut-o în tinerețe. Catherine nu avea nimic special care să atragă atenția unui moștenitor prețios al unui titlu de conte, care împărțea bucuros jurăminte de iubire în stânga și-n dreapta. Ea era cel mult drăguță, fără vreun farmec aparte sau vreun talent special. Singurul lucru care o făcea deosebită acum era abilitatea ei îndârjită, și lipsită de orice farmec, de a strânge informații și de a supraviețui.

În mod bizar, această descoperire avu menirea să o calmeze. Nu i-ar fi fost de folos lui Grey pe când avea șaptesprezece ani, dar femeia în care se transformase acum fusese în stare să-l elibereze și să-l scoată cu bine din Franța.

Tot ea era cea mai în măsură să-l ajute să-și revină din experiențele oribile prin care trecuse. Mult mai folositoare decât ar fi fost dacă ar fi rămas o fată ca oricare alta, îndrăgostită până peste urechi de tânărul Lord Wyndham.

Așa că, în loc să se ducă în iatacul ei, bătu la ușa lui. Nu-i răspunse. Răsuci de mâner și descoperi că ușa era descuiată. Probabil nu-i făcea plăcere să stea în spatele unei uși încuiate. Sau poate nici nu era înăuntru, ci pornise nervos la o plimbare de-a lungul domeniului.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Intră fără zgomot în odaie și-i văzu trupul alungit întins în tot patul, colțuros și sfrijit, dar totuși plin de vigoare. Era întins pe o parte, și nici măcar nu-și scosese pantofii.

Régine dormea lângă el, însă ridică repede capul când se deschise ușa. Cățeaua părea acum rotofeie și bine hrănită.

Régine sări din pat și veni vioaie la picioarele ei ca să o scarpine între urechi, apoi ieși din odaie. Se ducea probabil la bucătărie să mai cerșească de mâncare sau poate era nerăbdătoare să iasă afară. Se adaptase repede la noul stil de viață, după ce o adoptase Grey în Franța.

Cassie se apropie de pat. Grey arăta ca un înger devastat, iar pe chip i se citea epuizarea. Nu doar oboseala fizică și efectele secundare ale rănilor pe care le suferise, ci și slăbiciunea minții și a sufletului de când se întorsese într-o lume în care oamenii aveau așteptări de la el, în calitate de Greydon Sommers, moștenitor al titlului de conte de Costain. Se străduise să-și ascundă aceste frământări chiar și de ea, dar acum i se impregnaseră în trăsăturile statuare ale feței.

Încuie ușa, ca să nu intre nimeni, apoi aprinse focul, căci în odaie se făcuse răcoare. La fel ca în iatacul ei, și în dulapul de aici găsi o pătură mai veche, dar curată și cu miros de lavandă. Îl înveli cu ea, apoi se strecură dedesubt și se întinse lângă el, curbându-și trupul pentru a se lipi de al lui, apoi îșitrecu un braț peste talia lui subțire.

Grey nu se trezi, dar oftă ușor. Își mută palma peste mâna pe care ea și-o pusese pe pieptul lui.

Tensiunea acumulată în timpul discuției dificile purtate în seră se dizolvă, încetul cu încetul, iar lumea se îngustă tot mai tare, până când ajunse să se rezume la bărbatul acela, la patul acela și la clipa de față. Și ea era obosită.

Și nimic nu o putea liniști mai tare decât să doarmă alături de Grey.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 26

Grey se trezi încetișor, încă obosit și deloc vesel după scena cu Kirkland. Deocamdată se simțea relaxat. Era în siguranță, în Anglia, cu Cassie în brațele sale. Era pace.

O pace de scurtă durată. După unghiul din care bătea soarele, părea să fie după-amiază târziu. În curând trebuia să se scoale și să se pregătească pentru cina alături de Lady Agnes și de prietenii ei, iar a doua zi avea să pornească la drum către Londra. Un gând care-l intimida peste măsură.

Se întoarse pe spate și o trase pe Cassie mai aproape de el. Aceasta clipi somnoroasă, apoi deschise ochii și îi aruncă o privire de azur, încețoșată și profund înțelegătoare. Îi zâmbi.

— Stătea Régine aici, așa că am făcut schimb de locuri cu ea.

— O mișcare inspirată, îi răspunse el și o strânse mai tare în brațe, bucuros că venise lângă el. Se pare că ești singura persoană în compania căreia mă simt în largul meu. Tu, Régine și s-ar putea și Lady Agnes. În ordinea asta.

— Ce listă interesantă. Singurul lucru care ne leagă e faptul că suntem femei.

— Și știu și care-i motivul. Femeile au tendința să ierte mai ușor.

— Cu siguranță îi iartă mai ușor pe bărbații frumoși, replică ea și-și strecură degetele în părul lui. Dar nu-l uita pe Père Laurent.

Grey își aminti de toleranța fără margini a prietenului său, care semăna foarte tare cu cea de care dădea și Cassie dovadă, dacă se gândea mai bine. Iar Grey avea nevoie de tare multă înțelegere.

— E un lucru tare bun că ești o fire iertătoare, doamna mea vulpe. Îți cer să faci mult prea multe pentru mine, îi spuse el.

— Nu-mi ceri niciodată prea mult, îi răspunse ea încet. Londra și vechea ta viață îți pot părea copleșitoare acum, dar nu are să mai dureze mult până să-ți deschizi aripile și să-ți iei iar zborul.

Grey și-ar fi dorit să aibă siguranța ei. Era mai înțelept să reintre în lume pas cu pas. Iar primul pas era să trateze cum se cuvine femeia din brațele sale.

— Am tot vrut să văd cum arăți dezbrăcată pe lumină, spuse el cu un aer meditativ. Și iată-ne aici, unde nu ne deranjează nimeni, în timp ce soarele după-amiezii târzii se revarsă pe fereastră. Trebuie să profit de asemenea ocazie. Zicând acestea, desfăcu panglica de la gât

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

cu care era prinsă rochia ei absolut îngrozitoare și lipsită de orice formă. Cămașa se deschidea în față și era menită să fie purtată de țărănci, care trebuiau să fie în stare să se dezbrace fără ajutor din partea nimănui.

— Nu de ocazie profiți tu acum, spuse ea pe un ton aspru, în timp ce-i dădu mâna la o parte, ci de mine. Îmi place mai mult să fiu adăpostită de întuneric. Noaptea mă ajută să-mi ascund defectele.

Grey îi scoase acele din păr și își trecu degetele prin buclele ei dese în jos, peste umeri. Oare ce culoare avea părul ei, sub nuanța ternă de cenușiu cu maro? Presupuse că era un castaniu lucitor și frumos, în a cărui strălucire se citeau vârsta și starea sănătății ei robuste. Își șterse ridurile de pe față, lăsând să i se vadă tenul ce amintea de candoarea diafană a porțelanului.

— Îți subestimezi calitățile, Cassandra, spuse el. Chiar dacă nu te-am putut vedea, am atins cât am reușit din trupul tău delicios, și nu am nici un motiv să mă plâng. Începu să descheie primii nasturi ai pieptarului. Pielea ta goală va fi mult mai adorabilă decât cămașa asta gri îngrozitoare. N-am văzut în viața mea o haină mai hidoasă ca asta.

Cassie pufni în râs.

— Asta este și ideea, spuse ea. Nici un bărbat nu s-ar uita de două ori la mine. Nici măcar o dată, dacă are de ales.

— Cu toate asta, arăți minunat, chiar și așa, reflectă el. E un mare mister.

Cassie strâmbă din nas și răspunse:

— Foarte bine, dar atunci va trebui să te dezbraci și tu. Și trase cât putu de cravata sa boțită. Singura dată când te-am văzut dezbrăcat tremurai, într-un iaz înghețat, în toiul nopții. Mi-era mult prea teamă că ai să mori degerat ca să mai stau să-ți admir farmecele masculine.

— Nu cred că vrei să mă vezi fără straie pe mine, o asigură el. Cu toate că ai făcut mari eforturi să mă hrănești, tot arăt mai mult ca o sperietoare decât ca un om normal.

Cassie rânji cu viclenie.

— Acum știi cum mă simt eu din cauza defectelor mele. Ești dispus să ne lipsim de momentul de nuditate reciprocă?

— Nicidecum, spuse el cu convingere. Merită să-mi dezvelesc scheletul dacă astfel pot vedea silueta ta, mult mai apetisantă.

— Ei, ce să-i faci! spuse ea pe un ton filosofic. Dacă numai oamenii frumoși și-ar găsi perechea, rasa umană ar fi dispărut de mult până

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

acum. Trebuie să ne acceptăm reciproc defectele.

Cassie îi descheia cămașa, când Grey reuși să-i desfacă pieptarul și bluza, descoperindu-i minunații ei sâni. Îmbărbătat de acest moment, îi dezmierdă cu limba unul dintre sfârcuri.

Cassie trase aer în piept și deschise ochii larg.

— Ai de gând să faci și altceva decât să te uiți? întrebă ea.

— Nu știu exact ce, admise el. S-ar putea să nu-mi fi revenit încă pe deplin pentru ce mi-ar plăcea la nebunie să fac. Îi prinse celălalt sfârc între degetul mare și arătător. Hai să vedem cât de departe pot merge. Promit să nu rămâi nesatisfăcută.

— Te rog, ești liber să continui, spuse ea cu respirația întretăiată. Dar ar fi mai ușor să ne dezbrăcăm dacă am sta în picioare.

— Ești o conducătoare înnăscută, care are întotdeauna idei excelente. Grey se lăsă să alunece jos din pat și se folosi de prilej ca să mai pună lemne pe foc și să-și arunce pantofii la o parte. Apoi întinse mâna către Cassie, într-un gest de curtoazie. Mi te alături, domniță, în acest preludiu de amor?

Cassie îi apucă mâna și se ridică din pat cu un zâmbet care o întinerea pe puțin cu zece ani de zile și o făcea să pară mai tânără decât o știa el.

— Abia aștept să-ți înlătur veșmintele, unul câte unul, Lord Wyndham.

Începu cu haina, apoi trecu la cămașă. Grey știa că i se vedeau oasele, dar în ochii ei se citea admirația, iar în atingere se simțea senzualitate, în vreme ce-și trecea palma peste pieptul lui gol.

— Acum e rândul meu, spuse el cu răsuflarea tăiată de atingerea buzelor ei în căușul format la baza gâtului. Bluza asta cenușie trebuie să dispară.

— Ai grijă și rezistă tentației de a o arde, îl preveni ea. E tot ce am până ajungem în Londra.

Grey îi trecu bluza aspră peste cap și promise în sinea lui să-i cumpere ceva de mătase, din oraș. Cassie apăru de sub faldurile cenușii veselă și savuroasă, numai în corset și în furou. Cu cât îi scotea mai multe haine, cu atât se făcea mai frumoasă.

Unul câte unul, își dădură unul altuia jos toate veșmintele, printre râsete și săruturi. Când îi îndepărtă furoul alb și ponosit, iar Cassie rămase goală și aurie, în lumina după-amiezii târzii, Grey îi spuse pe un ton sugrumat de emoție:

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Ești și mai frumoasă decât mi-am închipuit.

Cassie îi trase cu putere indispensabilii în jos, peste șolduri, cu o mângâiere care-i paralizã preț de o clipă creierul său simplu, de bărbat.

— Dorința ți-a întunecat mințile, îi spuse ea, apoi adăugă, pe un ton melancolic: Dar e o minciună plăcută urechilor.

— Nu pot spune că nu te doresc, dar pofta trupească nu mi-a întunecat mințile, spuse el și-și dădu jos cu totul indispensabilii. Cel puțin atâta lucru mai știu, că ești foarte atrăgătoare.

— Sunt plictisitor de banală, îl contrazise ea.

— Nu ești deloc banală. Ești chintesența, îi spuse el și-i cuprinse sânul în palmă, dezmierdând greutatea caldă. Grey începu să-și miște mâna în cerc, cu lentoare, simțind cum sfârcurile i se întăreau sub atingerea palmei lui. Fiecare părticică din tine e întocmai cum ar trebui să fie. Sânii tăi nu-s nici prea mari, nici prea mici, ci încap perfect în palmă. Grey sărută despicătura înnegurată dintre sâni. Și pielea ta e nemaipomenită, continuă el. E moale și aproape luminescentă, precum statuile de marmură ale lui Michelangelo, în lumina soarelui.

— Și tu... arăți... mult mai bine decât susții. Ești cam slab, dar ei niște umeri minunați! exclamă ea și-și trecu palmele peste umerii lui, demonstrativ.

Era amabilă. Grey știa că i se vedeau coastele și că avea niște cicatrice destul de urâte, de când fusese capturat, la Paris. I-ar fi plăcut să o fi întâlnit când era tânăr și arăta bine, dar, așa cum spusese și ea, nu trebuiau să fie perfecți ca să fie împreună. Din fericire.

— Ești cu adevărat perfectă, mai spuse el, în timp ce-și trecu palmele peste șoldurile și coapsele ei. Precum Venus a lui Boticelli, născută din spuma mării, corpul ți-e proporționat cum nu se poate mai armonios. Suplu, dar cu rotunjimi exact acolo unde e nevoie de ele. Zvelt și puternic. O sărută tot mai jos, până la curbura delicată din dreptul buricului, în timp ce dorința creștea în el mai mult decât și-ar fi putut imagina că era posibil. Cassie era de o feminitate delicioasă și apetisantă.

Cassie icni ușor când Grey își învârti limba în buricul ei.

— E timpul să trecem din nou la orizontală, spuse el pe un ton gutural. O luă pe Cassie în brațe și o așeză pe pat, apoi se întinse alături de ea și-și reluă săruturile care-l duceau tot mai jos, către misterele

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ispititoare dintre coapsele ei.

Cassie scoase un strigăt și unghiile i se înfipseră în umerii lui cu asemenea tărie, încât îi dădu sângele în clipa când limba lui atinse locurile cele mai sensibile și cele mai ascunse ale trupului ei. Reacția ei era amețitoare și-i făcea sângele lui Grey să clocotească.

Cassie se cutremură în brațele lui, iar extazul ei îl aduse pe culmea nerăbdării. Se plasă între picioarele ei și o pătrunse, unindu-și corpurile cât de mult o puteau face un bărbat și-o femeie. Cassie icni.

— Bag seamă că ți-ai revenit pe deplin, domnul meu, spuse ea.

— Ești mai pricepută la vindecat decât toți medicii din lume, scumpa mea vulpe, spuse Grey cu respirația întretăiată în timp ce se mișca înăuntrul ei.

Cassie râse și-l trase înspre ea, în timp ce se apropiau împreună de extaz. Acum era chiar mai bine decât la prima lor acuplare, înverșunată, când era înnebunit după consolarea pe care i-o putea oferi carnea ei. Acum își uneau și trupurile, și spiritul, mai presus de orice experimentase el până atunci.

— Cassandra, gâfâi el. Catherine...

Perfecțiunea.

Deși cina din seara aceea fu servită în micul salon, folosit de regulă de cei ai casei, se dovedi cina cu cele mai multe schimburi de priviri din tot ce experimentase Cassie până atunci.

Lady Agnes, generalul Rawlings și domnișoara Emily erau cu ochii pe Wyndham, cele două femei erau, de asemenea, cu ochii pe Cassie, iar Kirkland era cu ochii pe toată lumea. Grey merita să fie privit. Cu părul lui auriu și cu abilitatea înnăscută de a face straiele de căpătat să pară ca turnate, era modelul perfect al distinsului domn englez. Vorbi puțin, dar emana fără efort o atracție magnetică.

Nimeni nu era însă cu ochii pe Régine, care se strecurase în salon și acum se odihnea sub masă, cu botul pe piciorul lui Grey. Câtă vreme nu observa nimeni prezența câinelui în încăpere, nu trebuia dată afară. Se îngrășase considerabil de când o găsiseră ei.

Ochii mijiți ai Grey exprimau limpede ca lumina zilei faptul că nu-i făcea plăcere atenția de care avea parte, dar se ținea tare. Cassie era de părere că-și adusese și ea contribuția și-l ajutase în acea după-amiază să se relaxeze. La gândul acesta, își coborî privirea la friptura de vită înăbușită. Ea îl ajutase să se relaxeze, iar el o făcuse să se simtă dorită.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

La sfârșitul cinei, Lady Agnes se ridică.

— Domnișoară Fox, Emily, haideți să ne retragem în salonul de zi și să-i lăsăm pe domni să-și vadă de-ale lor.

Văzând expresia de pe chipul lui Cassie, Lady Agnes o întrebă: Ești surprinsă de faptul că mă port atât de convențional?

— Da, recunoscu Cassie în timp ce se ridica de pe scaun. Credeam că respectați convenienţele numai atunci când vă convine.

Lady Agnes zâmbi larg.

— Ești foarte perspicace, spuse ea. Câteodată îmi convine să mă retrag, și, pentru acele momente, am pregătită, în salonul de zi, o carafă cu același incredibil vin de Porto.

Cassie îi aruncă o privire lui Grey. Părea circumspect, dar se resemnă cu gândul că avea să fie lăsat în compania generalului și a lui Kirkland. După ce-i făcu un semn aprobator din cap, Cassie plecă împreună cu cele două femei. În timp ce închidea ușa salonului de zi, spuse:

— Aș dori un pic din vinul acela de Porto, vă rog, ca să-mi fac curaj pentru interogatoriul ce va urma.

Lady Agnes turnă din vinul maroniu-roșcat în trei pahare și îi dădu fiecăreia câte unul.

— Aș vrea să aflu mai multe detalii despre anii de temniță și despre evadarea lui Wyndham. Dacă-l întreb pe el, direct, o să se îmbățoșeze și o să facă pe stoicul, zicând că-i totul bine.

— S-ar putea, zise Emily Cantwell pe un ton meditativ. Dar el s-a priceput întotdeauna mai bine decât ceilalți băieți să spună ce are pe suflet.

— Pe vremuri, așa era, se arătă Lady Agnes de acord. Dar în seara aceasta a jucat rolul domnului englez, manierat și rezervat. O sfredeli pe Cassie cu privirea. Nu-ți cer să-i încalci intimitatea, dar – și aici tonul ei se înăspri – o să mai fie vreodată... el însuși?

— Dar este el însuși, deși acest fel al lui de-a fi s-a dezvoltat după ce a luat-o pe căi neașteptate, spuse Cassie pe un ton blând. Sunt sigură că va deveni tot mai dezinvolt în societate. Dar nu va mai fi niciodată băiatul adorat de toată lumea și lipsit de griji.

Lady Agnes răsuflă.

— Știam asta, desigur, dar îmi e de ajutor să o aud din gura femeii care-l cunoaște cel mai bine. Sigur că experiențele prin care a trecut l-au marcat. Dar mă rog ca, în timp, să fie întreg și fericit.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Întotdeauna am fost de părere că va fi un tată formidabil, spuse domnișoara Emily. Era așa răbdător cu băieții mai tineri!

Amândouă femeile se întoarseră și o măsurară pe Cassie din priviri.

— Aveți de gând să-mi țineți un discurs despre cât de în van ar fi să-mi fac speranțe în ce-l privește pe Wyndham? întrebă ea cu o voce mieroasă, dar acidă. Nu este nevoie, a făcut-o deja Kirkland.

Lady Agnes tresări.

— Nu intenționez să-ți țin nici un discurs, spuse ea. Ești o femeie cu picioarele pe pământ, care înțelege situația în care se află. Dar aș vrea să-ți mulțumesc pentru tot ce-ai făcut. Pentru faptul că l-ai salvat și pentru că ești alături de el până își revine după toate câte a îndurat. Presupun că asta te costă scump.

— Așa cum bine ați spus, sunt o femeie cu picioarele pe pământ. Nu-mi fac iluzii, spuse Cassie și sorbi din excelentul vin de Porto, în timp ce-și dădea seama că remarca aruncată de Lady Agnes făcea referire la acea calitate a lui Grey de a fi iubit de toată lumea. De vreme ce ne învârtim în jurul subiectului legat de viitorul lui Wyndham, am să vă spun părerea mea. Nu m-ar mira dacă nu s-ar însura niciodată. Sau, dacă o va face totuși, va fi cândva în viitorul îndepărtat.

Sprâncenele domnișoarei Emily se arcuiră în semn de mirare.

— Nu pot crede că și-a pierdut apetitul pentru femei, spuse ea.

Nimeni nu știa mai bine decât Cassie cât de tare îi plăceau femeile lui Grey, însă în timpul discuției acesteia se conturase o idee în mintea sa.

— Îi plac foarte tare femeile, replică ea, dar, după zece ani de temniță, urăște să fie prins în capcana societății, a responsabilităților și a așteptărilor celorlalți. Nu se va eschiva din calea acestor responsabilități, însă cred că va vedea căsătoria ca pe o capcană pe care o poate evita.

După un lung moment de tăcere, Lady Agnes spuse:

— Ai un mod de a vedea lucrurile de-a dreptul remarcabil, domnișoară Fox. Și, în calitatea mea de femeie care a evitat acest gen de capcană, pricep perfect ce vrei să spui.

— Dar ce tată bun ar fi fost! oftă domnișoara Emily.

Grey și Cassie conveniră, în acea după-amiază, să doarmă separat,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

fiecare în odaia lui, ca să nu bată la ochi. Dar, în orele de după miezul nopții, hotărârea lui Grey fu zdruncinată de un coșmar întunecat și devastator, care îl trezi brusc.

Tremurând, traversă holul până la odaia lui Cassie. Aceasta se trezi imediat, așa cum se cuvenea din partea unui spion, și-l recunoscu pe dată pe vizitatorul său. Întinse o mână fără să scoată vreun cuvânt. Grey o acceptă, recunoscător, și se strecură în pat, alături de Cassie.

În brațele ei, adormi.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 27

Grey se ridică în pat, cu un mârâit.

— Zorii sunt aproape. Ar fi mai bine să mă strecor înapoi în odaia mea.

Cassie își trecu un braț în jurul taliei lui și-i răspunse:

— Nu pare genul de locuință în care oamenii să fie șocați de orice chestie.

— Așa o fi, dar nu vreau s-o pun pe Lady Agnes într-o situație dificilă, zise Grey. Dar nu te plânge. Tu poți rămâne în patul ăsta cald și confortabil.

— Tocmai s-a răcit, spuse Cassie cu un oftat, în timp ce Grey se ridica în picioare.

— Ne așteaptă o călătorie încântătoare către Londra. Până ajungem acolo, o să fii deja plictisită de prezența mea, mai spuse Grey, apoi deschise ușa de la odaia lui Cassie, verifică să nu fie văzut de careva și se strecură în odaia lui, gândindu-se că exista un motiv întemeiat pentru care se căsătoreau oamenii. Să împarți legal un pat cu cineva era, probabil, mult mai plăcut decât să te furișezi în vârful picioarelor, pe coridoare reci ca gheața.

Nu mai avea de gând să se culce la loc, așa că se îmbrăcă și se duse jos, în speranța că va căpăta o ceașcă de ceai, de vreme ce tot personalul începea devreme activitatea. Descoperi nu numai ceai și o bucătăreasă prietenoasă, dar și pâine prăjită cu miere. Pe când savura o a doua felie, în pragul ușii apăru Lady Agnes, cu o privire veselă.

— Bună dimineața tuturor!

În timp ce Grey mormăi un răspuns, bucătăreasa turnă ceai într-o ceașcă, adăugă lapte și miere și-i dădu ceașca doamnei directoare. După ce luă o gură zdravănă, Lady Agnes spuse:

— S-au ivit unele complicații, Wyndham. Vino cu mine și-am să-ți arăt.

— Da, doamnă, spuse Grey, reluând cu ușurință obiceiurile de pe vremea când era elev.

Cu toate că Lady Agnes nu părea deloc supărată, Grey deveni curios, așa că înghiți ultima îmbucătură de pâine prăjită cu miere și o luă în sus pe scări, pe urmele ei. Spre marea lui mirare, îl conduse către apartamentele ei personale și deschise ușa care dădea spre încăperea pentru îmbrăcat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Iată complicațiile! exclamă Lady Agnes râzând.

Acolo, pe o manta scumpă, de catifea, stăteau făcuți covrig Régine și cei trei cățeluși care sugeau, cu ochii încă lipiți.

— Dumnezeule mare! exclamă la rândul său Grey și se lăsă în genunchi, să se uite mai de-aproape la puii nou-născuți. Ce mândră pari de tine, Régine! În afară de faptul că ai mâncat cât trei cai la un loc, ți-ai păstrat bine secretul. Mă întreb cum o fi arătat tatăl. Puii par chiar mai corciți decât mama lor.

— Sunt adorabili, spuse Lady Agnes cu fermitate. Ce mai contează descendența?!

Grey zâmbi cu gura până la urechi.

— Auzi ce zice femeia cu cel mai albastru sânge din toată Marea Britanie! îi spuse el.

— La fel cum puii ăștia nu și-au ales tatăl, nici eu nu mi-am ales singură strămoșii, spuse Lady Agnes și mai luă o gură de ceai. Îmi plac rasele amestecate. Oferă noi și noi surprize.

Régine se opri o clipă din linsul puilor și-și înălță botul, apoi reluă spălatul. Grey se ridică.

— Habar nu am cum a ajuns aici, Lady Agnes, spuse el. Am să înlocuiesc mantaua de îndată ce voi avea bani la dispoziție.

Lady Agnes făcu un gest de nepăsare.

— Nu trebuie să-ți faci griji din pricina asta, spuse ea. Dar nu poți lua o lăuză, cu pui cu tot, cu trăsura, până în Londra.

Grey izbucni în râs când văzu expresia de pe chipul femeii.

— Iar ție nu-ți pare câtuși de puțin rău din pricina asta, așa-i?

Lady Agnes zâmbi cu gura până la urechi.

— Am o slăbiciune pentru ființele tinere, spuse ea, indiferent că-i vorba despre copii, căței sau pisoi. Câinele meu cel bătrân a murit acum câteva săptămâni, și m-am gândit că ar fi timpul să-mi găsesc un pui. Mai sunt pe aici băieți cărora le-ar plăcea să aibă un cățeluș. Lady Agnes părea să se gândească. Știu eu un tânăr anume care ar avea mare nevoie de un cățeluș numai al lui.

— Poți da cățeii cui dorești, dar după Régine am să mă întorc după ce puii vor crește cât să se descurce și fără ea, spuse Grey și întinse o mână, iar când Régine păru că nu mai dă să muște, o scărpină pe cap. Are să-mi fie dor de ea, adăugă el.

— Înseamnă că va trebui să o ții pe domnișoara Fox cât mai aproape de tine, spuse Lady Agnes cu blândețe în glas.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Exact asta intenționa și Grey.

După o călătorie rapidă până în Londra, trăsura luxoasă se opri în fața rezidenței Kirkland. În timp ce vizitiul cobora scara, Kirkland întinse mâna către Grey.

— Am să trec mâine prin Exeter Street. Dacă ai nevoie de ceva, să-mi trimiți vorbă.

— O să-mi fie bine, spuse Grey și strânse mâna prietenului său. Când am să mă simt gata să mă reîntorc în sânul familiei mele, vei fi primul care află.

— Sau mai degrabă al doilea, spuse Kirkland și-și plecă ușor capul înspre Cassie, apoi coborî din trăsură.

După ce ușa se închise și trăsura își reluă traseul prin oraș, Grey se așeză la loc pe banchetă și o luă pe Cassie de mână.

— Londra a fost dintotdeauna așa aglomerată, urât mirositoare și zgomotoasă?

— Da, și probabil că de aceea ai îngropat adânc în tine amintirile despre ea, spuse Cassie și-și strecură degetele printre ale lui. Londra te face să vrei să o rupi la fugă, urlând cât te țin bojocii?

— Într-o oarecare măsură, spuse Grey și zâmbi șui. Mă descurc mai bine decât m-aș fi descurcat acum nu mai puțin de-o săptămână. Dar mă bucur nespus că mergem spre o vizuină în care mă pot ascunde pentru tot restul zilei, cât să-mi revin după călătorie.

— Te poți relaxa pentru tot restul zilei de azi. Dar te avertizez că de mâine am să te scot pe străzile Londrei, să guști deliciile orașului, spuse Cassie. O să începem cu piața din Covent Garden. E așa aproape de casă, încât, dacă o să-ți vină să o iei la sănătoasa urlând în gura mare, nici nu o să apuci să-ți pierzi glasul până ajungi înapoi, în vizuină.

— Ești foarte drăguță. Dar cred că, dacă te am alături, am să reușesc să mă controlez în aproape orice condiții. Grey îi dădu un sărut scurt, direct pe frunte. Nu știu cum de găsesc prezența ta atât de agreabilă, dar mă bucur că e așa.

— S-ar putea să fie mai ușor pentru că nu te-am cunoscut înainte de întâmplarea de la castelul Durand, spuse ea cu un aer meditativ. Nu mă aștept să fii cum erai la douăzeci de ani. Și, cum sunt sigură că nu ești atât de afectat încât să nu-ți revii, nu mă dau de ceasul morții, nici nu-mi fac griji și nici nu mi-e dor de strălucitorul Lord Wyndham din

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

vremurile de altădată. Mi-e de ajuns să te văd fericit, în postura în care ești acum.

Grey ridică din sprâncene.

— Nu iei deloc în seamă și faptul că sunt un amant incredibil?

Cassie izbucni în râs.

— Asta face parte din altă scară de valori, domnul meu, spuse ea.

— O scară cu trepte din aur masiv, fără îndoială. Zâmbetul lui Grey păli când privi afară, pe fereastra trăsurii. Părinții mei s-ar putea să fie în Londra, așteptând parlamentul.

— Se prea poate. Dar, și așa, nu trebuie să-i vezi până când n-ai să-ți dorești asta.

— Aș vrea să-i văd, dar... nu acum. Grey făcu un efort să vorbească pe un ton mai încrezător: Aș dori mai degrabă să vizitez circul Ashton sau ceva amuzant. Presupun că Teatrul Regal e tot în Covent Garden, nu?

— Da, cu toate că teatrul pe care îl știai tu a ars acum câțiva ani. A fost construit unul nou, pe același loc, așa că spectacolele continuă, îi răspunse Cassie. Putem trece mâine pe la teatru să ne uităm pe afiș, să vedem ce se joacă.

Grey ezită.

— Îmi place la teatru, dar nu sunt pregătit să mă amestec în mulțimea spectatorilor gălăgioși și nu pot sta în lojă, căci risc să fiu recunoscut.

— Poate peste vreo săptămână, două, spuse ea pe un ton împăciuitor.

Nici unul din ei nu mai adăugă nimic, dar mâinile le rămaseră prinse una de alta. Grey își aținti privirea asupra orașului din fața sa, inima întregii Britanii. Cassie era de părere că făcea destul de bine față mulțimii de oameni și sentimentului de confuzie. Cu fiecare zi, devenea tot mai puternic. Se descurca tot mai bine.

Ajunseră pe Exeter Street, la numărul unsprezece, aproape la asfințit.

— E mai mare decât mă așteptam, spuse Grey în timp ce o ajuta pe Cassie să coboare.

— Cartierul acesta a fost cândva, demult, unul select, iar casele mari au rămas de pe atunci. Cassie scoase cheile și urcă scările de la intrare. Sunt mai multe case de oaspeți în cartier, astfel că nu o să observe nimeni când venim sau când plecăm.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cassie deschise ușa care dădea într-un mic foaier și intră alături de Grey, care-și trecuse un braț în jurul umerilor ei. Înăuntru se afla un bărbat înalt și uscățiv, care tocmai se pregătea de plecare.

Când o văzu pe Cassie, bărbatul se lumină la față.

— Cassie! Mâine plec spre Scoția, și m-am oprit pe aici, în speranța că te-ai întors.

Era Rob Carmichael. Cassie încremeni când îl văzu apropiindu-se de ea. Apoi Rob rămase în loc împietrit, iar privirea i se mută de la Cassie la Grey.

— Dumnezeule mare, Wyndham, te-ai întors din morți! îi spuse Rob, plăcut surprins. Dar expresia de pe chip i se preschimbă pe dată când văzu și interpretă corect gestul de intimitate dintre Grey și Cassie. Tonul i se înăspri. Se pare că te-ai întors din Franța pe un pat de roze, Wyndham.

— Ba dimpotrivă, îi răspunse Grey uitându-se chiorâș când la el, când la Cassie.

— Credeam că ai mai multă minte-n cap și că n-ai să cazi pradă farmecelor de doi bani, îi spuse Rob lui Cassie pe un ton ca de gheață. Sau l-ai ales din pricina banilor? Wyndham are, cu siguranță, mult mai mulți decât mine, și-n plus toată lumea știe că obișnuia să fie generos cu amantele.

— Ai grijă ce spui, Carmichael! izbucni Grey, apoi își luă brațul de pe umerii lui Cassie și făcu un pas înainte, cu pumnii încleștați. Cere-ți scuze de la ea!

— Pentru că am spus adevărul? Nici prin gând nu-mi trece! răspunse Rob și luă la rându-i poziția de luptă, scrâșnind din dinți de furie.

— Încetați, amândoi! exclamă Cassie pe un ton tăios. Vă purtați amândoi ca niște copii!

Doamna Powell, care ținea casa împreună cu soțul său, intră în foaier, atrasă de zgomotul vocilor.

— Doamnă Powell, îi spuse Cassie, acesta este domnul Sommers și va locui o vreme aici. Vă rog să-l conduceți în odaia dumnealui.

Când Grey deschise gura cu intenția de a se împotrivi, Cassie îi aruncă o privire prin care-l îndemna să plece. Grey nu păru deloc mulțumit, însă o urmă pe doamna Powell sus, pe scări.

— Nu trebuia să-l alungi, spuse Rob pe un ton aspru. Plec eu. Mă îndoiesc că drumurile noastre se vor mai intersecta de acum încolo,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cassandra.

— Nu pleci nicăieri până nu stăm de vorbă, Robert, răspunse Cassie pe un ton ferm. În salonul de primire, adăugă ea și-l prinse de braț astfel încât să nu poată pleca.

După un moment în care se încăpățână să nu se urnească din loc, asemenea unui catâr, Rob o urmă în odaia alăturată. Aici lumina era mai bună, și Cassie văzu durerea din ochii lui Rob. Enervarea ei se evaporă pe dată.

— Îmi cer scuze, Rob. Nu am vrut să afli în felul ăsta.

— Nu cred să existe vreun fel potrivit în care să poți renunța la un iubit, spuse bărbatul pe un ton apăsat.

— Noi doi nu am fost iubiți, Rob. Am fost prieteni și, din când în când, când ne-a venit la îndemână, ne-am culcat împreună. Nu ne-am jurat nici iubire și nici credință.

— Intenționai măcar să-mi spui că ești cu Wyndham? Sau ai sperat că n-am să aflu?

Cassie oftă.

— Noi doi nu am vorbit niciodată despre alți amanți, chiar dacă, de vreme ce petrec atâta timp în Franța, am presupus că nu dormi întotdeauna singur când nu sunt eu aici.

— Oricât ți-ar părea de ciudat, așa am făcut. Chipul lui Rob se schimonosi. Credeam că suntem ceva mai mult decât simpli parteneri ocazionali de pat.

— Da, dar adevărata noastră legătură e prietenia, nu iubirea romantică. Cassie îl privi drept în ochi, încercând să-l facă să o creadă. Prietenia, grija și încrederea au fost reale, Rob. Nu aș vrea să le pierdem.

Robert strânse și mai tare din dinți.

— De ce chiar *Wyndham*, Cassie? Din pricina farmecului lui legendar? Îmi venea greu să-l urăsc chiar și atunci când mi-aș fi dorit să o pot face.

Cassie se încruntă.

— De ce ți-ai dorit să-l urăști?

Rob ridică din umeri.

— În special din pricină că eram gelos pe felul în care totul îi era la îndemână.

Lui Rob, în schimb, nimic nu-i fusese la îndemână.

— Poate o să te simți ceva mai bine dacă afli că Grey a petrecut

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

zece ani de unul singur, întemnițat într-un castel, spuse Cassie pe un ton dur. Te asigur că nu i-a fost deloc la îndemână să supraviețuiască.

— Zece ani de unul singur?! exclamă Rob, îngrozit. Sărman nenorocit! Tu l-ai ajutat să evadeze?

Cassie încuviință din cap.

— Tocmai ne-am întors în Anglia, adăugă ea, apoi își desfăcu, ostenită, haina. Abia așteptam să petrec o seară liniștită.

— Împreună cu Wyndham. Rob scutură din cap. Nu prea mi te pot imagina alături de el. Faci asta fiindcă el are nevoie de tine în aceste momente, iar tu te simți datoare să-l ajuți?

„De ce tocmai Wyndham, într-adevăr?“

— S-ar putea, spuse ea cu voce tare, căzută pe gânduri. Nu-ți îngădui niciodată să ai nevoie de cineva sau de ceva, Rob. Și eu sunt la fel. Ne pricepem amândoi de minune să nu cerem absolut nimic. Suntem atât de autosuficienți, încât nu putem avea o legătură profundă cu o altă ființă. Dar, când sunt cu Grey, devin o altă persoană.

Privirea lui Rob o iscodea.

— Ești îndrăgostită de el?

— Cred că da, un pic. Cassie ezită un moment înainte să continue, căci nu-și dădea seama cât de sinceră își putea îngădui să fie. Însă Rob merita să fie sinceră cu el. Când sunt cu el, *simt* din nou. Doare, dar... îmi aduce satisfacții.

— Cassie, habar n-aveam că e vreo urmă de romantism în tine. Rob o trase la pieptul său, într-o îmbrățișare rapidă și strânsă. Dacă-ți dorești mai mult decât ce ai avut alături de mine, sper să găsești. Dar nu cred că vei reuși alături de Wyndham. Nu o să te ia nicicând de nevastă.

Cassie își dădu seama că era o îmbrățișare prietenească, așa că se relaxă și se sprijini de trupul său puternic, pe care-l cunoștea atât de bine, în timp ce lacrimile stăteau să-i țâșnească din ochi. Cu toate că-și salvaseră prietenia, pierduseră orice șansă de a avea mai mult de atât.

— Nu știu dacă am apucat să-mi fac asemenea iluzii, dar mi-au fost deja spulberate de mai mulți oameni, nerăbdători să-mi spună că așa ceva nu se va întâmpla niciodată. Când eu și Wyndham o vom apuca pe drumuri diferite, nu voi fi nici surprinsă, nici devastată.

Se pricepea de minune să meargă mai departe de una singură.

Furia lui Rob dispăruse, dar glasul său trăda melancolia când

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

spuse:

— Am crezut că, într-o bună zi, o să ne retragem împreună într-un sătuc liniștit, să ne plictisim unul pe altul cu poveștile noastre vechi, de pe vremea războiului. Dar nu o să se întâmple asta, nu-i așa?

— E foarte puțin probabil, se arătă ea de acord. Dar... putem fi iar prieteni? Te rog, Rob.

— Putem, spuse el și puse capăt îmbrățișării. Dar mă bucur că plec în Scoția. O să fiu suficient de ocupat cât să nu mă apuce dorul de tine.

— Nu o să te apuce dorul de mine, replică ea ușor amuzată. Am fost doar o obișnuință pentru tine.

— Poate, dar una foarte plăcută, spuse el încet. Ai grijă de tine, fata mea dragă.

Cassie îl urmări cu privirea cum părăsea încăperea, încordat și mereu gata să înfrunte răul, și-și dori să se fi putut iubi unul pe altul.

Pregătită pentru o altă discuție dificilă, Cassie urcă la etaj. Se întâlni cu doamna Powell în capătul scărilor.

— L-am instalat pe domnul Sommers în odaia din fundul casei, unde e mai liniște, spuse femeia mai în vârstă. Și, cu toate că era o femeie de vârstă mijlocie, recunoscută pentru bunul său simț și discreția de care dăduse dovadă de-a lungul anilor, izbucni într-un chicotit de fetiță. Este un domn foarte chipeș, ce să mai! Cât timp o să stea?

„Farmecul lui Grey își revine, odată cu starea lui generală“, gândi Cassie, cu o notă de sarcasm.

— Câteva săptămâni, cel mai probabil. E un vechi prieten de-al lui Lord Kirkland.

— E și el tot lord, pun rămășag, spuse doamna Powell în timp ce se întoarse să coboare scările. O să mă asigur că are parte de tot confortul.

Cassie traversă coridorul lung, până la odaia albastră. După ce bătu la ușă, în semn de avertisment, intră înainte ca Grey să apuce să-i spună să plece.

Îl găsi în dreptul ferestrei, privind cum se lăsa noaptea peste Londra, în timp ce forma domului catedralei Sfântul Petru se profila la orizont. Era rece, distant și părea un adevărat Lord Wyndham.

— Îmi cer scuze pentru scena de mai devreme, spuse Cassie fără nici o introducere. A fost pur și simplu un ghinion faptul că Rob

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Carmichael s-a nimerit să treacă în vizită tocmai când am ajuns noi.

— Un ghinion, într-adevăr, spuse Grey, fără să-și întoarcă fața dinspre fereastră.

— Știai că nu sunt o fecioară imaculată, spuse ea, cu un aer exasperat.

— Nici eu n-am fost ușă de biserică, dar cochetăriile mele datează de acum vreo zece ani. După un lung moment de tăcere, continuă, poticnindu-se: În plus... este o diferență între cunoașterea abstractă și conștientizarea faptului că ai fost împreună cu un bărbat pe care-l cunosc și care mi s-a părut întotdeauna intimidant. Apoi adăugă, pe un ton mai cald: Un bărbat care pare pe gustul tău.

— Să te intimideze un polițist e ceva normal, se arătă ea de acord, curioasă să afle cum se vedeau cei doi bărbați unul pe celălalt. Vrei, te rog, să nu te mai uiți pe fereastră?

Grey se întoarse cu fața spre ea, dar Cassie nu reuși să-i deslușească expresia în semiîntunericul din odaie.

— Îți datorez scuze pentru că ți-am stricat legătura cu Carmichael. Deși știam că ai o viață a ta, nu mi-am dat seama că ai un iubit care te așteaptă în Londra.

— Tocmai am avut și cu Rob această conversație, spuse ea pe un ton sec. Am fost prieteni și parteneri și am înfruntat pericole, unul alături de celălalt. Și, cu toate că de multe ori am împărțit și patul, nu ăsta a fost elementul de bază al prietenei noastre.

Ochii lui Grey se îngustară.

— Patul e elementul de bază al prieteniei noastre? întrebă el. Sau face parte din serviciile de dădăcire pe care le oferi fraierilor pe care-i eliberezi din captivitate?

Cassie rezistă tentației de a azvârli cu ceva în el.

— Ar fi trebuit să vă las pe amândoi să vă frângeți gâturile! explodă Cassie, apoi se întoarse pe călcâie și se îndreptă spre ușă, gândindu-se că Grey se transformase prea repede într-un domn cu un aer degajat și ironic.

Grey trase o înjurătură și o prinse din urmă înainte ca ea să ajungă la ușă. Își petrecu brațele în jurul ei și o strânse la pieptul său.

— Îmi pare rău, Cassie, spuse el, pe un ton apăsat. Nu știam că sunt posesiv, dar, alături de tine, mă port cu totul altfel.

— Situația e de așa natură, replică ea, străduindu-se să nu se lase moale în brațele lui. Fii fără grijă, o să-ți revii cât de curând din pasa

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

aceasta pseudoposesivă și ai să te poți întoarce la relațiile lipsite de griji sau de angajamente, în care nu mai contează cu cine altcineva se mai întreține partenera.

Brațele lui Grey întețiră strânsoarea din jurului taliei lui Cassie.

— Nu-mi doresc o relație lipsită de griji sau de angajamente, Cassie.

— Atunci ce-ți dorești?

— Vreau să fiu ceva special pentru tine, Cassandra, spuse el pe un ton hotărât. La început nu mi-a păsat dacă te-ai culcat cu mine din milă sau din datorie, dar acum îmi pasă. Vreau să... să fiu mai mult decât o însărcinare oarecare.

Cassie înghiți cu greutate.

— Ești mai mult de-atât, Grey. În ciuda a ceea ce crezi, nu m-am culcat niciodată cu bărbați din pură întâmplare. Cu atât mai puțin cu bărbați pe care i-am escortat până au fost în siguranță.

— Mă bucur să aud asta. Grey o sărută pe vârful urechii. Dar... prima dată când am fost împreună ai spus că te-ai culcat cu bărbați din motive mai josnice decât plăcere sau confort. Nu am înțeles prea bine ce însemna asta.

Grey nu rostise cuvintele ca o întrebare, însă Cassie înțelese că așa se voiau.

— N-am povestit nimănui trecutul meu, spuse ea șoptit. N-am spus toată povestea sordidă.

— Poate că, dacă ai să povestești cuiva, o să-ți ușurezi povara. Căldura trupului său alunga răcoarea înserării. Cassie, tu știi toate aspectele importante din viața mea, iar eu știu atât de puține despre tine. Mâna sa alunecă în jos, peste brațul ei drept. Știu doar că ești bună la suflet, senzuală, periculoasă și incredibil de pricepută.

Pe Cassie mai că o apucă râsul când auzi înșiruirea lui, dar zâmbetul îi dispăru încetul cu încetul de pe chip. Ținuse trecutul la distanță atâta amar de vreme, încât nu se putea imagina povestindu-l. Cu toate acestea, Grey avea dreptate. El nu știa mai nimic despre ea, în timp ce ea-i văzuse punctele slabe, pe care nimeni nu avea să le mai vadă vreodată.

Grăise adevărul când îi spusese lui Rob că ei doi erau prea autosuficienți, prea puțin dispuși să aibă nevoie de cineva sau să lase pe cineva să aibă nevoie de ei. Relația ei cu Grey era diferită, în mare parte datorită faptului că el îi permisese să-i vadă durerea, temerile și slăbiciunile. Îi datora același lucru.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Foarte bine, spuse ea cu oboseală în glas, în timp ce se desprinse din îmbrățișarea lui. Dar o să dureze ceva. Dacă ai să deschizi ușa din stânga a dulapului, ai să găsești acolo diferite feluri de băutură care să-i aline pe bieții agenți.

Când deschise ușa dulapului și văzu rafturile cu băuturi și cu pahare, Grey scăpă un fluierat.

— Kirkland știe cum să-și facă oaspeții să se simtă bine-veniți. Ce dorești?

Dacă se apuca să bea coniac, ar fi adormit înainte să termine povestea.

— Porto, răspunse ea.

— Porto am să-ți servesc.

În timp ce Grey scotea sticla din dulap, Cassie se instală într-un fotoliu și se întrebă dacă era într-adevăr în stare să dezvăluie tenebrele trecutului său.

Dar, dacă ar fi fost să le destăinuie cuiva, acela era Grey. Și el trecuse prin focurile iadului.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 28

Când Grey îi înmână lui Cassie paharul de vin, aceasta întrebă:

— Cu ce să încep?

— Cu începutul, desigur, răspunse el, apoi îngenunche și aprinse focul, din lemnele ce fuseseră pregătite în vatra șemineului, după care se așeză în fotoliul din fața ei, destul de aproape de ea încât să o poată atinge. Lumina focului îi juca în părul strălucitor și dădea relief trăsăturilor bine conturate ale chipului său sobru și răbdător.

Cassie se uita țintă la paharul din mâna sa, pe care-l tot învârtea.

— Tatăl meu era englez, iar mama franțuzoaică, începu ea. Făceam vizite lungi în Franța și stăteam cu familia ei. Dădaca mea era franțuzoaică, pentru că mama voia ca odraslele ei să vorbească franceza la fel de bine ca engleza.

Când tăcerea ei se prelungi, Grey întrebă:

— Odraslele?

— Un frate și o soră mai mari. Eu eram mezina cea răsfățată, spuse Cassie și închise ochii, amintindu-și de îmbrățișările calde ale tatălui său și de disciplina fermă, dar plină de duioșie a mamei sale. De tachinările fratelui mai mare și de frumusețea surorii mai mari, care plănuiseră cu atâta entuziasm debutul ei în societate. Tocmai eram în vizită în Franța, când s-a instaurat Regimul Terorii. Adulții erau preocupați de această problemă, iar rudele din Franța se întrebau dacă să părăsească țara. Dar agitația cea mare era în Paris, în timp ce moșia Montclair se afla în apropiere de Remis, la o bună distanță de drum. Era timp berechet să decidă calea cea mai sigură.

— Dar tu știai mai bine, tânără profetesă, spuse el când ea tăcu iar.

— Am avut o senzație acută că se apropia sfârșitul, spuse Cassie și luă o gură de vin, simțind nevoia de ceva dulce și arzător. Eu mă jucam cu copiii de prin partea locului și auzeam discuțiile dintre părinții lor. Am văzut vorbitori din Paris, care îi criticau cu înverșunare pe cei bogați. Am auzit cum familia mamei mele era acuzată de niște presupuse „crime împotriva libertății“. Am încercat să le explic toate astea părinților mei, dar, cum aveam numai zece ani, nu m-au ascultat. *Nu m-au ascultat!*

Chiar și după atâția ani, furia și durerea îi sfârtecau inima.

— E o tragedie că nu te-au ascultat, spuse Grey încetișor. Dar nu ai provocat tu acea tragedie.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Poate că nu, dar se întrebase mereu dacă nu cumva s-ar fi făcut auzită dacă le-ar fi vorbit altfel sau dacă le-ar fi prezentat mai explicit avertizările ei.

— Tatăl meu râdea și-mi spunea cuvinte de alinare și mă asigura că peste o lună de zile aveam să fim iarăși acasă. Dar a fost prea târziu. Regimul Terorii ne-a ajuns și ne-a distrus.

Când ea rămase tăcută, Grey o convinse să continue povestea întrebând-o scurt:

— Cum?

— Am aflat abia mai târziu că o ceată de *sans-culottes* [11]din Paris, care dorea să se alăture armatei, a trecut prin sat. Aveau un butoi de băutură ieftină, pe care o împărțeau pe degeaba în stânga și-n dreapta. Rezultatul a fost o răscoală stârnită de toți matosiții, o nebunie în care acești *sans-culottes* au atras pe toată lumea. Iar când furia lor le-a aprins setea de sânge, au mărșăluit cu toții la casa familiei mamei mele. Cassie închise ochii și-i strânse cu putere. Au înconjurat casa și i-au dat foc.

Grey își ținu respirația.

— Tu erai înăuntru?

Cassie scutură din cap.

— Josette Maupin, o tânără dădacă din reședința Montclair, mă ducea adesea în vizită la nepoata ei, care era de-o seamă cu mine și cu care mă înțelegeam bine. În timp ce eu mă jucam cu prietena mea, Josette flirta cu tânărul ei bărbat. Toate astea nu se întâmplau în sat, ci la o fermă din direcția opusă. Mai luă o gură de vin, cu privirea concentrată asupra amintirilor. În ziua aia am mers la fermă și am stat mai mult decât de obicei. La întoarcere, nu am știut ce se întâmpla până nu am văzut fumul care se ridica dinspre casă. Am rupt-o amândouă la fugă. Când am ajuns la marginea peluzei, am văzut casa în flăcări, înconjurată de bărbați furioși care urlau insulte la adresa nenorociților de aristocrați. Oricine încerca să iasă din casă era împușcat. Cassie înghiți cu greutate și abia dacă mai reușea să vorbească. Unchiul meu a încercat să iasă. Ducea în brațe un copil. Vărul meu cel mic, cred. Au fost omorâți amândoi. O mătușă mai vârstnică, din familia Montclair, a sărit de la o fereastră de la unul dintre etaje, ca să scape din calea flăcărilor. Nu știu dacă a supraviețuit căzăturii, dar cu siguranță nu avea cum să supraviețuiască bătăii care a urmat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Chipul lui Grey reflecta ororile poveștii.

— Toată familia ta era înăuntru?

— *Oui*, șopti ea, reluând franceza pe care o vorbea pe când era copilă. Am rupt-o la fugă înspre casă, tot într-un țipăt, dar Josette m-a oprit. Avea prieteni în casă și plângea la fel de tare ca mine. Am rămas amândouă printre tufele ornamentale de la marginea peluzei și ne-am ținut în brațe în timp ce casa ardea. Ea a spus că ar trebui să plecăm, dar nici una din noi nu se putea mișca. Am rămas locului și ne-am uitat la casa care ardea și ardea, și ardea. Ore în șir a luminat cerul nopții.

— Ca un rug, spuse Grey pe un ton blând. Cu puțin noroc, cei dinăuntru au murit rapid din pricina fumului mai degrabă decât mistuiți de flăcări.

Așa spera și ea. O, Doamne, cât spera să fie așa.

— În cele din urmă, casa s-a năruit, iar noi ne-am îndepărtat tiptil. Josette m-a dus în casa alor ei și mi-a promis că acolo voi fi în siguranță. Hainele mele scumpe au fost arse și mi-au dat în schimb o rochie simplă, care fusese a unei nepoate de-a lor. Familia ei a fost atât de... bună.

Aceea fusese prima ei experiență cu deghizarea, căci nu numai că i se dăduse o rochie de țărancă, dar Josette folosise și un decolorant pentru păr, pentru a atenua nuanța ei roșcată, care o scotea în evidență.

— Josette s-a măritat cu iubitul ei și s-a mutat la ferma familiei lui, care era și mai departe. M-am dus și eu cu ea, sub numele de Caroline Maupin, și am fost prezentată drept o verișoară orfană. Catherine St. Ives era deja moartă.

— Cât timp ai trăit drept Caroline?

— Aproape șase ani. Nu am uitat nici o clipă că eram de fapt englezoaică, și plănuiam ca într-o bună zi să mă întorc în Anglia, după ce s-ar fi terminat luptele, dar în cea mai mare parte a timpului eram o fată simplă, ocupată cu viața de zi cu zi de la o fermă ce semăna tare mult cu cea a familiei Boyer. Mă tratau ca pe un membru al familiei, căci se găsea întotdeauna de lucru pentru o pereche de brațe în putere.

Cassie își termină vinul și puse paharul deoparte, ca să-și poată freca mâinile reci.

Fără un cuvânt, Grey se dădu mai în față și îi apucă mâinile într-ale sale, într-o strânsoare caldă.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Ce s-a întâmplat mai apoi?

Cassie trase cu dificultate aer în piept.

— Erau unii oameni pe acolo care știau că eu sunt Catherine St. Ives, dar nu m-au denunțat pentru că eram o copilă. Numai că această protecție a dispărut atunci când am crescut. Nu știu ce s-a întâmplat. Poate primeau recompensă dacă ofereau informații despre inamici ai Franței. Poate am disprețuit vreun posibil petițor. Nu știu de ce, dar cert e că am fost denunțată la postul local de jandarmerie ca fiind spion britanic. Izbucni într-un hohot aproape isteric de râs. Aveam *cincisprezece* ani! Locuiam la o fermă, unde mulgeam vacile și făceam brânză. Ce puteam eu ști despre spionaj?

— Ce mai contează faptele acolo unde s-au instalat frica și ura? replică Grey și spori strânsoarea mâinilor sale. Ai fost arestată?

— În piața satului, în ziua de târg. Vindeam brânză și ouă. Cassie trase aer în piept cu un tremurat și abia dacă mai putea vorbi, apoi eliberă cuvintele ca într-un torent: Am fost dusă la Reims, judecată și condamnată, violată de cele două gărzi și aruncată într-o celulă, să putrezesc acolo.

— Dumnezeule mare! Grey înjură în ambele limbi, în timp ce o ridică pe Cassie din fotoliul ei și-i cuibări trupul tremurând în poalele sale, devenind singura sursă de căldură în lumea rece și sumbră a amintirilor. Cum ai evadat?

Cassie își îngropă fața în curbura umărului lui, străduindu-se să nu se dizolve într-un râu de lacrimi. Dacă începea să plângă, îi era teamă că nu avea să se mai oprească.

— Un an și ceva mai târziu, a venit un temnicer nou, care mă plăcea. Îmi vorbea prin grilajul ușii. Când era treaz, îmi promitea tratament special dacă eram bună cu el. Când era beat, ceea ce se întâmpla mult mai des, mă amenința că avea să-și ia singur ceea ce eu nu voiam să-i dau.

Respirația lui puturoasă părea să umple întreaga celulă, în timp ce-i descria lucrurile pe care ar fi vrut să i le facă.

— Îi spuneam că aveam să fiu dulce precum marțipanul dacă mă lăsa să ies din celulă, continuă ea. Mă lua în râs. Știam că-și pierdea răbdarea, așa că într-o bună zi i-am acceptat oferta. A așteptat să treacă de miezul nopții, apoi a intrat în celula mea. L-am lăsat să-și facă mendrele cu mine. Cassie înghiți cu greutate, amintindu-și de toate acele întâmplări, și termină de povestit șoptind pe un ton răgușit:

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

După ce a terminat și era transpirat și pe jumătate adormit, l-am omorât cu propriul lui cuțit și am evadat.

Încărcată până la refuz de amintirile atât de greu de îndurat, se dizolvă în suspine sfâșietoare și de nestăpânit. Abia dacă-și dădu seama când Grey o ridică din poala sa și o așeză pe pat. Se întinse alături de ea și-i cuprinse membrele reci și tremurătoare cu trupul său cald, în timp ce-i ținea spatele lipit la pieptul său și-i șoptea la ureche cuvinte de alinare.

Plânse până ce-i secară lacrimile și se simți uscată ca praful. Dar, când se cufundă, în cele din urmă, într-un somn de epuizare, își dădu seama că în brațele lui Grey se simțea în siguranță, pentru prima dată de când murise tatăl ei.

Grey o ținu pe Cassie la pieptul său până păliră și ultimele raze de lumină, iar din foc nu mai rămase decât jarul. Mușchii îi înțepeniseră din pricina nemișcării, dar nu voia să o deranjeze. Nu mai voia să-i dea drumul niciodată.

Nu-și pusese până atunci problema de unde venea puterea ei, dar se bizuise pe ea ca și cum rezervele sale ar fi fost nesfârșite. Nu se gândise nici o secundă că acea forță fusese acumulată prin încercări chinuitoare. Era un nătâng egoist.

În cele din urmă, Cassie se răsuci în brațele lui.

— Cum te simți? întrebă el cu blândețe.

— Apă, ceru ea cu o voce abia auzită.

Grey se ridică și cotrobăi prin încăpere. După ce aprinse o lampă, umplu un pahar cu apă din urcior și îl duse lângă pat, apoi o ridică în șezut, ca să poată bea. După ce goli paharul, Cassie se lăsă din nou pe perne, iar sub ochii triști se vedeau umbre adânci.

Cum în odaie se făcuse rece, Grey aprinse iarăși focul. Apoi descoperi în dulap o pătură, pe care o întinse peste Cassie. Se așeză pe marginea patului și o mângâie pe spate. Părea un copil făcut ghem, nicidecum o femeie incredibil de capabilă.

— Îmi cer scuze că te-am forțat să vorbești despre trecutul tău.

— Mie nu-mi pare rău, spuse ea pe neașteptate. Pentru că am vorbit despre ce-a fost, o parte din durere s-a mai dus. Trecutul s-a mai îndepărtat puțin de prezent.

— Atunci mă bucur că mi-ai spus, spuse el, cu toate că amintirile ei aveau să-i dea coșmaruri. Câteodată mi-e rușine de sexul meu. Ai fost

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

tratată îngrozitor de bărbați.

— Așa este, dar alți bărbați m-au tratat foarte frumos. Kirkland a fost o combinație de prieten și frate, aproape un tată chiar, câteodată. Au mai fost și alții. Oftă. Și femeile se pot purta rău uneori.

— Sunt uimit de faptul că mai permiți să te atingă vreun bărbat. Mâna lui Grey se opri pe curbura șoldului ei. Îți sunt recunoscător, dar totuși uimit.

— Și eu am tânjit după atingere, la fel ca tine, spuse ea și-și așeză mâna peste a lui. A durat mult, dar am descoperit că alături de bărbații în care aveam încredere puteam tolera intimitatea, pentru că aveam nevoie de căldură. Cu timpul și cu multă bunătate, am ajuns chiar să savurez intimitatea.

Grey privi la ochii ei obosiți și-și dădu seama că trecutul ei ascundea mistere pe care nu avea să le afle vreodată. Pe care nu avea nici nevoie și nici dreptul să le afle. Îi spuse cu voce blândă:

— Ești cea mai remarcabilă femeie pe care am cunoscut-o vreodată.

— Abia de reușesc să supraviețuiesc, răspunse ea, iar buzele ei schițară un zâmbet slab. Odată mi s-a spus că nu am nici urmă din delicatețea unei femei.

Grey izbucni în râs, surprins:

— Sper că ai luat-o ca pe un compliment. Cum de ai dat peste Kirkland?

— Am vrut să mă întorc în Anglia, dar, de vreme ce nu puteam traversa Canalul Mânecii în mod legal, am căutat o bandă de contrabandiști, îi explică ea. Mi-a luat ceva timp. Am avut diferite slujbe, de-a lungul coastei, în special ca hangiță, până când am dat peste Marie. Și, când am ajuns să avem încredere una în alta, i-am spus că voiam să ajung în Anglia și să învăț să spionez împotriva lui Napoleon. După ce a discutat despre mine cu fratele ei, Pierre m-a dus la familia Nash, în Anglia, cu următorul transport. Ei m-au trimis la Kirkland, și trei zile mai târziu eram în Londra și-i spuneam că are nevoie de mine, pe post de agent.

— Iar el a fost îndeajuns de isteț cât să te primească.

Grey se uită cu atenție la chipul ei obosit. Prima dată când o văzuse, i se păruse șteарsă, dar încetase de mult să o mai judece după aparențe. Era pur și simplu Cassie, unică și de neuitat. Femeia care-l făcea să simtă și dorință, și blândețe.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Ți-e foame? o întrebă el.

Cassie se încruntă.

— Cred că da.

Grey se ridică de pe pat.

— O să mă duc până jos la bucătărie, să fur niște mâncare.

— Nu trebuie să furi. O să găsești supă pe plita cuptorului, și în dulap carne rece, brânzeturi și pâine. Dacă e și doamna Powell acolo, o să flirteze cu tine.

— Sper din tot sufletul că o va face. Grey își permise să zâmbească. Nu aș vrea să cred că mi-am ieșit din mână. O să aduc tava sus, o să mâncăm, o să dormim cum se cuvine – adică nu atât de îmbrăcați –, iar mâine vom hotărî cum să ne distrăm prin Londra.

— Mi-ar plăcea. Îl prinse de mână și-l privi fix în ochi. Dar, înainte să adormim, vreau să mă faci să uit, chiar dacă pentru puțină vreme.

Nu avusese parte în viața lui de o mai mare onoare. Bănuia că nici nu avea să mai aibă vreodată.

— Va fi așa cum îți dorești, doamna mea cea șireată. În seara asta ne vom oferi unul altuia darul uitării. Îi sărută mâna înainte de a-i da, cu greu, drumul. Iar mâine vom fi amândoi la încă o zi depărtare de demonii noștri.

11 Revoluționari din mișcarea populară în timpul Revoluției Franceze (n.red.)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 29

Cassie se trezi a doua zi dimineață cu un zâmbet pe chip, cu părul auriu al lui Grey pe pieptul său și cu mâna lui în jurul taliei. Făcuse tot ce-i stătuse în putință, cu generozitate și pasiune, să o îndepărteze de amintirile ei chinuitoare, și reușise. Se simțea mai liberă și mai ușoară cum nu se mai simțise de pe vremea când era copilă. Nu putea schimba trecutul, dar acum i se părea mult mai... trecut.

Nu dormiseră ei cine știe ce în noaptea precedentă, dar erau amândoi într-o dispoziție numai bună pentru hoinărit prin Londra. Până și soarele le ieșise în întâmpinare, ceea ce Cassie îl luă ca pe un semn bun.

O porniră devreme către piața de la Covent Garden, aproape de unde locuiau. Acolo băură câte un ceai fierbinte și mâncară brioșe cumpărate de la una dintre tarabe, în timp ce se uitară la cărucioarele cu mâncăruri proaspete care o porneau hurducăindu-se spre oraș, să hrănească oamenii de acolo. Zarva și agitația erau pline de veselie, iar mirosul legumelor și al primelor flori creau un contrast plăcut cu mirosurile obișnuite ale orașului. Venea primăvara, iar piața devenea din ce în ce mai zumzăitoare și mai colorată.

După ce se săturară de cele văzute prin piață, se urcară în trăsura simplă pusă la dispoziție de Kirkland. Vizitiul îi duse către partea dinspre apus a orașului, pe un traseu întortocheat care îi purtă pe lângă multe dintre simbolurile Londrei, pe lângă biserici și palate, până în pieţele liniștite ale înstăritului cartier Mayfair.

În timp ce privea la clădirile aliniate pe Strand Street, Grey spuse:

— Am trecut pe aici de nenumărate ori, și călare, și pe jos, dar totuși mi se pare un loc la fel de proaspăt și minunat ca prima oară. Strada asta îmi amintește că am ajuns acasă. Am iubit întotdeauna Londra.

— Atunci ai nimerit la locul potrivit, spuse Cassie, zâmbitoare. Știu o cârciumă foarte drăguță, pe malul apei, în Chelsea. Mă gândeam să dăm drumul trăsurii și să mâncăm cât se poate de englezește la cârciumă, apoi să tocmim un barcagiu să ne ducă înapoi pe râu în jos.

— Îmi surâde ideea. Apoi rămase o clipă pe gânduri. Cred că am să-l rog mai întâi pe vizitiu să trecem prin dreptul reședinței Costain, să văd dacă e ridicat ciocănelul de la intrare și dacă sunt ai mei în oraș.

— Dacă sunt acasă, nu vrei să urci treptele și să bați la ușă? îl

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

întrebă ea. Întoarcerea fiului rătăcitor?

Chipul lui Grey se înnoură.

— Încă nu.

Ciocănelul de la ușa familiei Costain nu era ridicat, ceea ce-l scuti pe Grey de alte gânduri, însă Cassie își zise că era semn bun faptul că se arătă interesat pe unde umblau cei din familia sa. După ce se plimbară prin Mayfair, o luară înspre Chelsea, unde băură bere blondă englezească de calitate și mâncară plăcinte fierbinți cu carne, în aluat crocant.

Când termină cea de-a treia plăcintă, Grey spuse:

— Dacă mai aveam vreo urmă de-ndoială, plăcinta asta cu carne de vită și ceapă mi-a dovedit că am ajuns înapoi acasă. Își scutură dintr-o mișcare firmiturile din poală. Abia aștept să văd orașul de pe apă.

— Dacă dorești, putem merge mâine către răsărit, la Turnul Londrei și la marile docuri de ambarcațiuni. Cassie se ridică, sătulă și plină de mulțumire. Ce părere ai de schiful ăla de acolo? Cel vopsit în galben.

— Barcagiul pare treaz, și-mi place culoarea veselă, răspunse Grey. Hai să vedem ce sumă exorbitantă ne va cere.

Suma propusă era, într-adevăr, una exorbitantă, dar nu le luă mult până se tocmiră la o sumă care mulțumi pe toată lumea. În timp ce barca aluneca în jos pe râu, Grey spuse:

— E mult mai bine decât la ultimul nostru drum cu barca.

— Într-adevăr, îi răspunse Cassie și se cutremură la amintirea călătoriei lor primejdioase, de-a latul Canalului Mânecii. Uite, vine o barcă plină cu pui!

Trecură pe lângă o mică barcă, plină ochi cu cuști de pui care piuiau de mama focului, cuprinși de indignare. Un fulg mic, roșu, zbură și se prinse în părul lui Cassie. Grey îl luă și îl băgă în buzunarul lui, spunând, pe un ton jucăuș:

— Un semn de la doamna mea! Am să prețuiesc acest fulg de pui pe vecie.

Comentariul său avu darul de a strica un pic dispoziția lui Cassie, care se întrebă dacă Grey chiar avea de gând să păstreze fulgul acel caraghios. Probabil că nu. Cassie nu credea că ea avea să-și pună prea mult amprenta asupra vieții lui. Nu conta. Deocamdată se bucurau de această zi minunată.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

După ce barcagiul îi duse la mal, merseră restul drumului pe jos, până pe Exeter Street. În timp ce Cassie scotea cheia de la intrare, Grey spuse:

— Sunt obosit și abia aștept cina și o seară liniștită.

Cassie presupuse că oboseala era dată de faptul că petrecuse atâta timp în mijlocul oamenilor.

— Te-ai descurcat de minune, îi spuse ea în timp ce băga cheia în broască. Nu ai rupt-o la fugă, urlând cât te țin bojocii, nici măcar o dată.

— Mândria masculină, îi explică el. Dorința de-a o rupe la fugă, urlând cât mă țin bojocii, este surclasată de dorința mea de a nu arăta ca un adevărat laș în fața unei femei frumoase.

Cassie își dădu ochii peste cap.

— Limba ta dulce ca mierea și-a revenit, în schimb, pe deplin.

Chicoteau amândoi când intrară în antreu. Ușa care dădea către salonul de primire, din dreapta, era deschisă, și Cassie auzi din acea direcție o voce feminină, cunoscută. Plăcut surprinsă, o strigă:

— Kiri, tu ești?

— Cassie! Cu părul său negru ca pana corbului și de o rară frumusețe, Lady Kiri Lawford apăru din salonul de primire și o învălui pe Cassie într-o îmbrățișare. Ne duceam la teatru și, dacă tot eram în zonă, m-am hotărât să-ți las niște parfumuri noi, pentru când ai să te întorci, dar nu mă așteptam nicidecum să te văd. Ce bucuroasă sunt că te-ai întors cu bine acasă!

Cassie pufni în râs și-și strânse cu grijă în brațe prietena, căci Kiri era îmbrăcată într-o minunată rochie de seară, verde.

— Sunt o femeie misterioasă, mișcările mele nu pot fi niciodată anticipate, spuse ea, apoi își dădu seama că Kiri folosise pluralul.

— Mă bucur să văd că ai păcălit iarăși diavolul, Cassie, spuse o voce puternică.

Cassie aruncă o privire peste umărul lui Kiri, în timp ce un bărbat înalt și bine făcut intră în antreu dinspre salonul de primire. Damian Mackenzie zâmbea și arăta mai mult decât bine în ținuta sa de seară.

Prima reacție a lui Cassie fu una de încântare. Întotdeauna îi plăcuse de Mackenzie, și nu i se părea surprinzător să-l vadă alături de proaspăta sa soție.

În secunda următoare însă, gândi „La naiba!“ Dar era prea târziu să dea înapoi. Privirea lui Mac se prelinse în spatele ei, și rămase ca

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

trăsnit.

— Pe toți dracii, tu ești, Wyndham?! pufni el. Sau am halucinații?

Deși nu îl vedea, Cassie simți cum Grey se încordează, însă acesta vorbi cu voce fermă, făcând un pas înainte:

— Este o oră prea cuminte ca să ai halucinații, Mac. Întinse mâna către el. Așadar, cred că sunt aici, în carne și oase.

Chipul lui Mackenzie se lumină pe dată.

— Kirkland nu a vrut nici în ruptul capului să accepte că ai fi mort, și să fiu al naibii dacă n-a avut dreptate! Plin de entuziasm, prinse mâna lui Grey între ale sale. Crede-mă că n-am mai fost nicicând atât de bucuros că m-am înșelat!

Când îl văzu pe Grey alături de Mackenzie, cu trupul său lat și atletic, Cassie își dădu seama cât de slab era Grey. Dar acesta zâmbi cu o plăcere sinceră când dădu mâna cu Mac.

— Și eu sunt destul de încântat, spuse el, apoi făcu o plecăciune către Kiri. Sunt sigur că această minunată creatură îți este soție, sora lui Ashton, nu-i așa?

— Ești la fel de priceput ca Mackenzie la lingușeli, Lord Wyndham. Privirea perspicace a lui Kiri se mută de la Grey la Cassie. Cred că sunteți obosiți, așa că nu vă mai reținem cu întrebări despre ce s-a întâmplat. Aruncă o privire către soțul ei. Trebuie să pornim către teatru. Cassie, te pot căuta mâine, să-mi mai spui ultimele bârfe?

— Mi-ar face mare plăcere să ne vedem, dar nu înainte de amiază, căci până atunci cred că o să fim plecați. Cassie se uită către prietena sa. Să nu spui nimănui că ne-am întors.

— Să înțeleg că nu ai revenit oficial, Wyndham? comentă Mackenzie. Îmi imaginez că-ți ia ceva timp să te reobișnuiești cu Londra, după ce ai fost zece ani plecat.

— Mai ales după zece ani de temniță, spuse Grey fără ocolișuri. Discutase cu Cassie despre ce să spună în legătură cu îndelungata sa absență și hotărâse să dea o explicație cât mai simplă. Kiri și Mac făceau parte din cercul de prieteni, așa că le putea spune mai multe, dar detaliile puteau aștepta.

— Atunci nu vom sufla o vorbă până când miracolul nu devine oficial, spuse Mac, apoi ezită. Îmi poți rezuma totul într-o frază, cât să-mi astâmperi curiozitatea?

Grey strâmbă din nas.

— Am fost un prost, și asta m-a costat zece ani din viață, spuse el.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— A fost și o femeie la mijloc? Când Grey încuviință cu o mișcare a capului, Mackenzie continuă: Într-o noapte, când om fi îndeajuns de beți amândoi, am să-ți povestesc cum mi-am pierdut și eu capul din cauza unei femei și am ajuns să fiu biciuit, la un pas de-a fi spânzurat și dat afară din rândurile armatei.

Grey zâmbi din tot sufletul.

— Mă bucur să aflu că nu sunt singur în prostia mea.

Kiri aruncă o privire plină de curiozitate către soțul său. Cassie era mai mult ca sigură că Kiri știa povestea, dar era surprinsă de faptul că Mac se arăta dispus să vorbească despre ea. Probabil Mackenzie ghicise faptul că, dacă îi împărtășea din necazurile sale, vechiul său prieten avea să se simtă mai bine.

Mac puse mâna pe spatele cel mic al lui Kiri, ca să o îndemne să iasă:

— Dacă pot face ceva care să-ți ușureze reîntoarcerea, Wyndham, știe Cassie unde mă găsiți.

După ce plecară, Grey își trecu brațele pe după umerii lui Cassie și o trase aproape de el.

— În mod evident, casa asta nu e așa de retrasă pe cât credea Kirkland. Mă întreb ce vechi coleg de școală urmează să mai apară.

— Nu prea m-am gândit la faptul că aici este un fel de centru al celor care lucrează pentru Kirkland, spuse Cassie pe post de scuze. Nu-mi vine în minte nici un alt coleg care ar putea să apară din senin, dar s-ar putea să nu am eu destulă imaginație.

— Crezi că Mackenzie sau Lady Kiri vor spune cuiva că m-am reîntors din morți?

Cassie clătină din cap cu vehemență.

— În nici un caz. Primul lucru pe care îl învață agenții lui Kirkland este discreția.

— Femeia aceea superbă cu care s-a însurat Mackenzie e tot agent? întrebă Grey uimit, în timp ce urcau împreună scările, umăr la umăr. Că tot veni vorba, habar nu aveam că Mackenzie cochetează și el cu lumea obscură a spionajului.

— A fost o dovadă de indiscreție din partea mea să-ți dezvălui acest lucru, spuse Cassie cu tristețe în glas. Deși ți-ai fi dat și singur seama, destul de repede.

— Lady Kiri e un vizitator neașteptat într-o casă de spioni, se arătă Grey de acord.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Arăta istovit după întâmplările din timpul zilei.

— Ce păcat că te-a plăcut atâta lume, spuse ea în timp ce deschise ușa. Asta face ca revenirea ta la viață să fie primită cu mult entuziasm.

Chipul lui Grey se destinse.

— Mackenzie a fost întotdeauna un exuberant. Seamănă cu un cățeluș imens și adorabil. Acum, că l-am revăzut pe Mac, îmi dau seama că ascundea sub aparențe mult mai multe lucruri decât mi-am dat eu seama pe vremea când eram un flăcău neisprăvit.

— Nu e ceva valabil pentru toată lumea? Cassie își desfăcu haina. Nu ascundem cu toții mai multe decât lăsăm să se vadă?

— Nu a fost cazul meu. Eu mă expuneam întru totul. Grey puse hainele amândurora în dulap. Nu aveam mai multe de ascuns decât o vrabie.

— Nu, nu o vrabie. Un sticlete auriu scânteietor.

Grey izbucni în râs.

— Am fost clasificat cum se cuvine. Îți mulțumesc, Catherine. Sprâncenele lui Grey se uniră sub frunte când o văzu cum tresare la auzul adevăratului ei nume. Nu am să-ți mai spun Catherine dacă te deranjează. Întotdeauna mi s-a părut un nume minunat, care ți se potrivește. Dar, dacă îți stârnește amintiri dureroase...

— Numele îmi trezește sentimente profunde, ce-i drept, dar nu sunt toate dureroase. Cassie rămase pe gânduri. Nu aș vrea să mă strige toată lumea Catherine, dar nu mă deranjează să-mi spui tu așa, câteodată.

— Foarte bine atunci, Catherine, spuse el și o sărută în creștetul capului. Cassandra. Cassie. Numele se potrivesc cu diferite părți ale personalității tale.

Cassie închise ochii pe jumătate și spuse pe un ton misterios:

— Sunt spion, o femeie care poate lua o mie de înfățișări. Cu care dintre ele vrei să dormi în seara asta?

Grey râse și o trase în brațele sale.

— Cu toate!

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 30

Cassie și Grey tocmai stabileau detaliile unei călătorii cu barca până la Greenwich, când apăru Kirkland, să le strice micul dejun.

— Ce s-a întâmplat? întrebă Cassie, de cum îl văzu.

— E chiar atât de evident? replică el obosit.

„Da“-ul rostit de Cassie se suprapuse cu „Nu“-ul scos de Grey.

— Mă bucur că încă-i mai pot păcăli pe unii, spuse Kirkland și acceptă ceașca de ceai fierbinte pe care-o umpluse Cassie pentru el. Mai întâi luă o gură zdravănă, apoi continuă: Mi-e teamă că nu aduc vești prea bune, Wyndham. Tocmai am aflat că tatăl tău e grav bolnav.

Grey păli.

— La Summerhill? întrebă el scurt.

Kirkland încuviință cu o mișcare a capului.

— Nu cunosc mai multe amănunte, dar... Mi s-a spus numai că e pe moarte. Poate vrei să îți schimbi hotărârea de-a amâna revederea cu familia ta.

— Am să mă duc chiar mâine. Îmi poți aranja o trăsură?

— Am să trimit una la scară, mâine dis-de-dimineață.

Grey se întoarse către Cassie și o fixă cu privirea.

— Vrei să vii cu mine? Nu mă pot descurca singur.

Cassie suspină.

— Nu pot veni cu tine la reședința părinților tăi!

Grey o luă de mână și continuă:

— *Te rog,* Cassie! Am nevoie de tine.

— Dacă ai nevoie de cineva, ia-l pe Kirkland, spuse Cassie și-l săgetă pe celălalt bărbat cu privirea.

Wyndham era proiectul lui Kirkland, nu al ei!

— Nu de mine are nevoie, Cassie. Deși ai făcut deja mult mai mult decât era necesar. Kirkland se ridică de la masă. Trebuie să vorbesc cu familia Powell, așa că am să vă las să vă înțelegeți.

— Cât tact pe Kirkland să ne lase să ne certăm între patru ochi, spus Cassie după ce se închise ușa. Dar răspunsul rămâne același. Să-ți duci ibovnica în casa familiei tale e un gest scandalos, indiferent de situație, cu atât mai mult acum, când tatăl tău s-ar putea să fie pe moarte. Cassie strânse din buze. Oricum, nimeni nu va lua în serios o relație dintre un bărbat ca tine și o femeie ca mine.

Grey păru șocat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— De ce nu?

— Uită-te un pic la noi! Domnul și vagaboanda! Cassie se ridică, furioasă, și-l apucă de braț, ridicându-l de la masă, ca să se poată vedea amândoi în oglinda de deasupra bufetului. Grey nu numai că era incredibil de frumos, ci avea și un aer aristocratic, în vreme ce Cassie părea o țărancă îmbătrânită, ce nici servitoare nu s-ar fi cuvenit să-i fie. Bărbații urâți, dar cu bani, își pot găsi cu ușurință femei frumoase, dar bărbații frumoși și cu bani nu aleg în nici un caz femei șterse și bătrâne.

Grey studie imaginea lor din oglindă.

— Straniu, spuse el. Eu văd un bărbat frânt, care abia se târăște de pe o zi pe alta, alături de o femeie cu suflet de leoaică, mult mai frumoasă decât vrea să se arate lumii.

Cassie își mușcă buza și-și înfrânse dorința de a izbucni în lacrimi.

— Tu poate crezi asta, dar nimeni n-o să mai aibă asemenea impresie despre noi.

Grey se întoarse cu fața către ea și-i spuse:

— De acord, nu poți merge în calitate de ibovnică. Ar fi total nepotrivit. Trebuie să vii ca logodnică.

Cassie crezuse că nu o mai poate șoca nimic, dar, la auzul acelor vorbe, rămase perplexă.

— I-am spus lui Kirkland că nu ți-ai pierdut mințile, dar se pare că m-am înșelat!

Grey zâmbi.

— Când ai să te îmbraci frumos, nu o să se mai îndoiască nimeni că suntem un cuplu.

— Dar nu am timp să-mi iau haine noi! exclamă ea exasperată, cu gândul la hainele ei din dulap.

Nu avea nici o haină potrivită pentru o vizită la reședința de la țară a unei familii de viță nobilă. Hainele obișnuite și închise la culoare pe care le avea cu ea în Londra se potriveau mai degrabă unei văduve de vârsta a doua, cu venituri modeste. Nici o haină de-a ei nu se putea numi la modă sau măcar drăguță.

— Rochiile mele jerpelite, luate din prăvălii pline de zdrențe, nu mă pot transforma într-o logodnică credibilă, și nu e timp pentru nimic altceva.

Grey ignoră comentariul ei și spuse cât se putea de sincer:

— Nu trebuie să te măriți cu mine. De ce ai vrea așa ceva? Prefă-te

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

doar că vrei să fii mireasa mea, o săptămână, două, până mă înțeleg cu cei din familia mea. Apoi poți pune capăt logodnei și te poți întoarce la Londra.

— Habar nu ai ce-mi ceri. Cassie scutură din cap, cu gâtul încordat. Familia mea nu avea rangul familiei tale, dar am fost crescută să devin o doamnă. Eram o copilă când viața aceea a luat sfârșit. Am trăit ca o fată de la țară, prizonieră, precupeață, spion, zeci de alte lucruri. Aș fi mai nelalocul meu în casa familiei tale decât o spălătoreasă.

— Nu cred așa ceva, replică el. Ai jucat așa de multe roluri în care ai fost convingătoare, însă pentru ăsta ai fost născută. Nu va fi decât pentru câteva zile, cel mult două săptămâni. Nu-mi place ideea de a te simți inconfortabil, dar știu că o poți face.

Probabil avea dreptate. Dar ideea de a juca rolul unei doamne o înspăimânta, iar rolul de logodnică a lui Grey i se părea și mai și.

— E prea mare riscul pentru tine, îl contrazise ea. Ce-ai să te faci dacă mi se năzare să devin contesă și pretind că logodna e reală? Ori rămâi cu mine pe cap, ori te pomenești în mijlocul unui ditamai scandalul.

— Nu ai face tu așa ceva. Grey rămase cu privirea în gol, căzut pe gânduri. Cu toate că nu m-aș plânge dacă ai face-o. Numai că nu cred că ți-ai dori.

Ea nu voia să se căsătorească cu el? Doamne, Dumnezeule, numai gândul la asta o zăpăcea de tot. Faptul că avea atâta nevoie de ea, încât era în stare să sugereze, indirect, ideea căsătoriei, era cea mai grozavă tentație pe care o trăise vreodată.

Dar, dacă profita de slăbiciunea lui de moment, aveau să o regrete amândoi.

— Ar fi mult mai ușor dacă ai avea încredere în familia ta, Grey, zise ea, încercând să păstreze un ton calm și rațional. Nu e nevoie de un străin la Summerhill, mai ales în asemenea momente dificile.

— Nu am nevoie de un străin, ci am nevoie de tine, Cassie, spuse el încet. Și ai promis că nu ai să mă părăsești atâta timp cât am nevoie de tine. Îți jur că n-am să-ți mai cer niciodată nimic, dar te rog să vii cu mine. Ai dreptate, va fi dificil, câtă vreme viața tatălui meu e în pericol. Dacă... dacă se va întâmpla ce-i mai rău, îmi va reveni o mare responsabilitate. Și cred că riscul să cedez în fața presiunilor va fi mai mic dacă vei fi alături de mine.

Cassie blestemă în sinea sa, căci își dădu seama ce greșeală fusese

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

să-i facă o asemenea promisiune. Dar îi dăduse cuvântul ei. Și, chiar dacă nu ar fi făcut-o, nu-l putea abandona chiar acum.

— Bine, dar va trebui să-mi găsesc niște haine moderne, cât mai curând cu putință.

Cineva bătu la ușa salonului.

— Se poate intra? întrebă Kirkland.

— Intră. Favoritul tuturor a câștigat încă o rundă, spuse Cassie pe un ton aspru. Am să merg împreună cu Wyndham la Summerhill.

— Mă bucur că ești de acord, spuse Kirkland, ușurat. Mâine, nu astăzi?

Grey încuviință cu o mișcare a capului.

— Avem nevoie de timp să ne pregătim. În plus, acest răstimp de o zi ne permite să-i trimitem mamei un mesaj, ca să știe că vin. Va decide ea dacă să-i spună și tatei sau nu. Nu vreau să moară din pricina șocului.

— Am să mă ocup eu de asta, îi spuse Kirkland. Cu ce altceva vă mai pot fi de folos?

— O să am nevoie de alte rânduri de haine de-ale tale, zise Grey. Negre. Pentru orice eventualitate.

Kirkland încuviință din cap.

— Cassie, tu ai nevoie de ceva?

— Mă poți duce acasă la Kiri Mackenzie, când pleci de aici? întrebă ea. Ea e cea mai modernă femeie pe care o cunosc, și mă rog cerului să mă poată transforma într-o femeie respectabilă, până mâine.

— Sigur că da. Altceva?

Grey clătină din cap.

— Eu mă duc să fac o plimbare lungă, ca să-mi adun gândurile.

Cassie se încruntă.

— Să vin cu tine? întrebă ea.

În privirea lui Grey nu se putea citi mai nimic.

— Nu, tu ai nevoie de haine, iar eu... am nevoie să fiu singur.

Era logic, de vreme ce stătuseră împreună zi și noapte, de când plecaseră de la castelul Durand, dar se simțea straniu să nu fie nevoită să aibă grijă de Grey. Kirkland, mai pragmatic din fire, scoase un pistolet de sub haină și i-l dădu lui Grey.

— Cred că-ți mai amintești cum se folosește, nu?

— Îmi amintesc, răspunse Grey, privind arma fără entuziasm. Presupun că l-aș putea folosi, la nevoie, dar ideea e să te simți tu mai

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ușurat știindu-mă înarmat.

— Corect, răspunse Kirkland. Ți-aș sugera, de asemenea, să porți o haină și o pălărie mai sărăcăcioase.

— Trebuie să mă deghizez și-n propria-mi țară, bombăni Grey. O sărută pe Cassie în fugă, pe obraz. Nu-ți face griji. O să fie bine.

Cassie îl întrebă cu un aer degajat:

— Pot să-mi fac griji măcar un pic?

— Dacă ți se pare amuzant, n-ai decât, răspunse el.

Cassie privi în urma lui, și-i trecu prin minte gândul că, dacă se întâmpla să-l omoare cineva cât se plimba pe stradă, măcar nu mai trebuia să plece la Summerhill.

Neliniștit, Grey își luă o haină banală, pe care o împrumută de la domnul Powell, își mai puse și o pălărie fără nici o formă concretă, apoi o apucă înspre răsărit. Voia să-și dezmorțească picioarele și să mai vadă ce era de văzut din Londra. Să-și adune rămășițele de gânduri, ca să poată deveni fiul așteptat de cei de la Summerhill.

Și, printre toate cele, își dorea să nimerească în mijlocul unei bătăi pe cinste.

Cassie nu mai vizitase niciodată casa lui Mackenzie, care se dovedi a fi o clădire arătoasă, aflată chiar lângă clubul său, La Damian. Cât așteptă ca valetul să-i anunțe lui Kiri vizita ei, privi cu atenție mobilierul și decorațiunile, printre care zări minunate accente indiene, despre care presupuse că fuseseră adăugate de noua stăpână a casei.

— Cassie, ce plăcere! Lady Kiri intră în vestibul și-și îmbrățișă oaspetele. Tocmai scriam niște scrisori, o treabă foarte plictisitoare. O să fie mult mai interesant să ascult poveștile despre aventurile tale!

Cassie plasă haina și boneta în brațele valetului și o urmă pe Kiri în încântătorul salon de dimineață, în care erau și un birou, pe care zări coli de hârtie și un stilou.

— Despre aventuri îți pot povesti și mai târziu, spuse Cassie. Mai întâi trebuie să te rog să-mi sari în ajutor, căci am nespusă nevoie.

— Parfumuri? Sigur că da. Kiri se așeză cu grație pe scaunul din dreptul biroului și făcu un gest prin care o invită pe Cassie să ia loc pe scaunul aflat de cealaltă parte.

— Am nevoie de mai mult decât de parfumuri, spuse Cassie îngândurată, în timp ce se așeza pe scaun. Mâine va trebui să-l însoțesc

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pe Wyndham la reședința familiei sale și să trec drept logodnica sa, așa că trebuie să mă transform în cineva cu care el chiar ar putea să se însoare.

Kiri făcu ochii mari.

— Ai să te prefaci că ești logodnica lui? De ce?

Cassie îi povesti pe scurt. Când termină de vorbit, Kiri spuse:

— E o misiune dificilă din mai multe motive, așa-i? De data asta, e ceva mai mult decât un rol.

— Ai punctat cu precizie chestiunea care mă stinghерește, spuse Cassie încetișor. Sunt prea implicată în relația cu Wyndham ca să-mi fie ușor să fac asta. De asemenea...

Cassie privi în jos, la degetele sale întrepătrunse, și-și dădu seama că anxietatea pe care o resimțea acum era cu mult diferită de teama, cât se poate de pregnantă, de moarte sau de temniță, care o însoțea când mergea în Franța.

— De asemenea ce? întrebă Kiri cu blândețe.

— Pentru prima dată în viața mea, trebuie să intru iar în lumea în care m-am născut, dar pe care am pierdut-o, spuse Cassie, poticnindu-se în propriile-i cuvinte. Am supraviețuit datorită faptului că am acceptat că acea lume e pierdută pentru mine, iar eu trebuie să merg mai departe, mereu mai depate. Însă acum va trebui să mă prefac că aparțin acelei lumi pierdute, iar gândul acesta... mă îngrozește.

Rămase fără glas.

— Încerc să mă pun în locul tău, dar nu pot. Însă îmi dau seama cât de tulburător poate fi. Kiri miji ochii. Poate ți-ar veni mai ușor dacă, atunci când te-ai uita în oglindă, ai vedea o străină, și nu pe tine însăți? Ar semăna mai mult cu un rol.

— Poate că da. Cassie își mușcă buzele când își dădu seama că mai exista și o altă posibilitate. Nu vreau să-i mint pe cei din familia lui Grey, de vreme ce va trebui apoi să trăiască alături de ei, așa că aș putea să mă folosesc de numele meu adevărat. În acest fel, dacă vreo mătușă mai în vârstă mă întreabă despre familia mea, aș putea să dau un răspuns cinstit, ca să nu trebuiască să inventez ceva ce ar putea fi apoi descoperit.

Kiri observă că folosise numele mic al lui Grey, dar nu făcu nici un comentariu.

— Îți pot comanda chiar azi niște cărți de vizită pe care le poți folosi ca să-ți susții rolul.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Se pot face cărți de vizită într-o singură zi? întrebă Cassie, fără a-i veni a crede.

— Ai multe avantaje atunci când ești fiica și sora unui duce, îi explică Kiri. Uite un creion și o coală de hârtie. Scrie tu ce să apară pe cărțile de vizită.

Cassie își scrise numele cu care fusese botezată, pentru prima oară după aproape douăzeci de ani.

— Doamne, știi ce ciudat mă simt? Nu mai sunt Catherine St. Ives.

— O parte din tine este, în ciuda a tot ce s-a întâmplat. Poate nu-i un lucru atât de rău să te obișnuiești cu Catherine. Sprâncenele lui Kiri se arcuiră când văzu ce scrisese Cassie. Acum punctul următor, felul în care arăți. Vopseaua aia de păr poate fi îndepărtată? Nu numai că e o nuanță urâtă, dar îți văduvește părul de orice strălucire.

— Vopseaua se poate curăța cu oțet, dar nu vreau să mă întorc la culoarea mea naturală. Chipul lui Cassie se strâmbă într-o grimasă. E un roșu aprins, și mi-a pricinuit tot soiul de năpaste, pe când eram copilă. Am fost bucuroasă când am avut un motiv să-l vopsesc castaniu. Nu am mai văzut culoarea aia de când am fost mică, și cu asta, basta!

Culoarea se mai estompase cât fusese întemnițată. După ce evadase, purtase o eșarfă pe cap și evitase a se mai uita în vreo oglindă, până când reușise să-și facă și să-și aplice o altă nuanță.

— Dacă vrei să construiești un personaj care să nu fie ca tine, cel mai potrivit ar fi să începi fix cu părul lui Catherine St. Ives. Cred că nuanța s-a mai închis de-a lungul anilor, așa că acum va fi un roșu mai puțin țipător. Kiri notă ceva pe lista ei. Haine. Vei avea nevoie de cel puțin două rochii bune, de zi, o alta pentru seară și un costum de călărie. Plus desuuri, pantofi, cape și alte accesorii.

Cassie oftă.

— Ceea ce va fi imposibil de găsit până mâine. În orice caz, nu unele de calitate, cum cere uzanța. Chiar și niște haine mai de Doamne-ajută ar fi greu de procurat până mâine.

— Prostii! Sora mea, Lucia, poartă aproape aceeași mărime ca tine. Am să-i cer să-mi trimită mai multe rochii de care se poate lipsi și care să ți se asorteze cu culoarea. Am să o chem și pe splendida *madame* Hélier, modista tuturor femeilor din familia mea. S-ar putea să aibă deja haine aproape gata, pe măsura ta, și are cusătorese care pot lucra în asemenea situații de urgență. Kiri zâmbi cu gura până la urechi. Ce

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

distractiv o să fie!

— Să înțeleg că ție-ți plăcea să te joci cu păpușile când erai mică, spuse Cassie pe un ton sec.

— Să știi că da. Le transformam pe toate în niște minunate prințese războinice.

Cassie parcă o și vedea.

— Asemenea ție? Dar eu nu sunt nici frumoasă, nici prințesă războinică.

În ochii lui Kiri apăru o sclipire.

— Dar ai să fii, când am să termin eu tot ce am de făcut.

Cassie își dădu ochii peste cap și spuse:

— Încep să cred că a fost o greșeală din partea mea să vin aici.

— Îți promit că ai să-mi mulțumești mai târziu. Kiri își miji ochii. Ești oare gata să porți parfumul pe care l-am creat pentru tine? întrebă ea.

Cassie avu o strângere de inimă când își aminti de trandafiri și tămâie, vise rătăcite și nopți întunecate. Era oare pregătită pentru atâta adevăr?

— Poate că... da.

— Fii sigură că nu vei regreta, spuse prietena ei încetișor. Acum permite-mi să trimit aceste bilete, să chem artileria grea, apoi mergem să ne ocupăm de părul tău!

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 31

Grey străbătu Londra către răsărit într-un ritm alert. Trebuia să-și consume cumva anxietatea care clocotea în el la gândul iminentei reîntoarceri în casa familiei sale.

După atâția ani de captivitate și după săptămâni bune în care călătorise călare, cu barca sau cu trăsura, îi făcea plăcere să-și pună picioarele la treabă. Descoperi, de asemenea, un nou fel de libertate, dată de faptul că nu exista nimeni care să știe unde se afla cu exactitate.

Spre surprinderea sa, se simțea chiar bine de unul singur. După zece ani de stat singur în temniță, tânjise după contactul cu oamenii, dar descoperise că aglomerațiile îi induceau o stare accentuată de panică. Numai alături de Cassie se simțea cu adevărat în largul lui, cu toate că se descurca și cu unii prieteni, precum Père Laurent, Lady Agnes sau Kirkland.

Spera să o poată lua înapoi pe Régine cât de curând. Urma să aibă mare nevoie de compania ei, căci în curând avea să o piardă pe Cassie. Gândul că va trebui să trăiască fără ea îi pricinuia o durere atât de adâncă, încât nu găsea cuvintele potrivite să o poată descrie. Dar, cu toată bunătatea ei minunată, tot nu putea ascunde nerăbdarea de a se elibera de angajamentul de a-i fi soră medicală și dădacă, pentru a se putea întoarce la munca ei adevărată.

Se simțea oarecum rușinat de faptul că adusese în discuție promisiunea pe care i-o făcuse ea, să-i stea alături atâta timp cât simțea el că va avea nevoie, pentru a o determina să îl însoțească la Summerhill. Cu toate acestea, nu era într-atât de rușinat încât să-i pară rău că o făcuse.

Tatăl său era grav bolnav, așa că nu putea amâna întoarcerea acasă. Gândul reîntoarcerii îi paralizase simțurile încă mai înainte de a afla de boala tatălui său. Acum era chiar mai rău.

Nu se îndoia de faptul că avea să fie primit cu brațele deschise. Problema cea mare era să dea ochii cu ei. Spre deosebire de prietenii lui de-o viață, cei din familia sa aveau așteptări din partea lui și amintiri despre el. Pe ei îi rănise cel mai tare. Nu putea suporta gândul că avea să-i rănească și mai tare prin simplul fapt că era atât de diferit de cel pe care și-l aminteau ei.

Iar situația era chiar mai dificilă din pricina stării precare a tatălui

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

său. Dacă Lord Costain murea...

Grey se cutremură și refuză să se mai gândească la așa ceva.

Își imagina că, odată ce șocul inițial avea să treacă și după ce avea să le ofere toate explicațiile necesare, avea să se poată descurca, cu ajutorul lui Cassie. Apoi avea să se pregătească pentru provocarea și mai dureroasă, aceea de a-și lua rămas-bun de la ea.

Lăsă la o parte grijile legate de întoarcerea acasă și se concentră asupra Londrei. Ajunsese în partea aglomerată de pe cheiurile Tamisei, cunoscută sub numele de Pool of London, care se întindea la răsărit de Podul Londrei. Acolo era o adevărată pădure de catarge ale bărcilor cu pânze, amarate câte două sau trei de cheiurile publice. Pe străzi se plimbau marinari de toate națiile și, pe deasupra mirosurilor obișnuite ale Londrei, pluteau arome și accente exotice.

Constată că mulțimile nu-l mai deranjau așa tare dacă rămânea deoparte. Se pare că teama sa de aglomerație se diminuase.

Merse de-a lungul cheiurilor, privind cu atenție la nave. Odată, demult, visase să se îmbarce la bordul unei asemenea nave și să călătorească spre ținuturi îndepărtate. Franța fusese primul loc în care se aventurase, părăsind malurile Angliei. Și lucrurile luaseră o întorsătură neplăcută.

Se întrebă dacă avea să-i revină vreodată dorința de a călători. Deocamdată, gândul de a nu mai părăsi în veci Marea Britanie i se părea cât se poate de ademenitor.

Se plimbă ore în șir și inspectă împrejurimile. Trecuse o bună parte din după-amiază când își dădu seama că trebuia să mănânce. Tocmai trecea prin dreptul unei taverne numite Three Ships, care părea un loc numai bun de mâncat. Grey intră și trase adânc în piept aroma de hamei și bere englezească bună, amestecată cu mirosul de pește, carne și produse de patiserie. Anglia. Acasă.

Opt sau zece bărbați stăteau strânși în grupuri mici în sala de mese. Erau hamali, după cum arătau. Kirkland îi dăduse bani cât să-i ajungă până avea să se pună pe picioare. Într-o dispoziție cum nu se putea mai bună, Grey strigă înspre hangiu:

— Tocmai m-am întors în Londra, după prea mulți ani petrecuți peste hotare, așa că am să dau la toți de aici câte ceva de băut. Chiar și dumitale, domnule.

Puse monedele pe tejghea.

Acordul celorlalți se auzi ca un murmur general. Un bătrân

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

grizonant ridică halba proaspăt umplută:

— În cinstea dumitale, domnule, bine ai revenit acasă!

Cei mai mulți dintre clienți își luară băutura și-i mulțumiră, însă nu toți se arătară la fel de binevoitori. Un hamal extrem de robust îl întrebă cu dispreț:

— Ce caută un tip ferchezuit, ca tine, în taverna noastră?

Și uite așa dispăru pe dată efectul deghizării cu o haină și o pălărie banale.

— Le dau o bere prietenilor mei englezi, spuse Grey pe un ton blând. Vrei și dumneata un rând?

Bărbatul scuipă și-i răspunse:

— N-am nevoie nici de-o ceapă degerată de la un așa-zis domn ca tine.

— Ești nebun, Ned, cum să nu vrei bere pe gratis? îl întrebă cu indignare bărbatul grizonant. Eu beau cu bucurie în sănătatea acestui domn.

Privirea plină de subînțeles pe care o aruncă omul înspre halba sa îl făcu pe Grey să mai pună niște monede pe tejghea.

— Dau eu și-al doilea rând pentru cine mai vrea.

Toți primiră cu bucurie, mai puțin Ned. Se clătină până în dreptul lui Grey, răspândind un miros acru, de gin.

— N-avem noi nevoie de tine, să-ți dai aere p'aicea.

Tărăgănând cuvintele, Grey i se adresă pe tonul cel mai arogant cu putință:

— Cred că dumneata cauți motiv de bătaie. Ce zici, am dreptate?

— Ba bine că nu! răspunse Ned și-și roti amenințător pumnul.

Pe Grey îl străbătu un fior de reală bucurie. Își dorea de atâta timp să-și strivească pumnii în carnea cuiva, și iată că acum i se ivise ocazia.

Se feri într-o parte, ca să nu-l poată pironi de bar. Ned era mai înalt decât el și cântărea cu vreo zece, cinsprezece kilograme mai mult, dar în luptă se baza pe forță, nu pe îndemânare. Grey îi pară sau îi evită cu ușurință atacul pumnilor și aplică, la rândul lui, câteva lovituri demne de toată lauda.

Când își făcu vânt să tragă un pumn cu toată forța, Ned își pierdu echilibrul, și Grey îl prinse de încheietura mâinii și-l împinse pe spate. Ned aterizâ pe podea și scoase un vaiet de durere.

— Ia ieșiți voi afară, lătră hangiul către ei.

Grey rămase în echilibru pe vârfurile picioarelor, pregătit să o ia în

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

orice direcție.

— Ți-ajunge?

— Nu, Dumnezeule! exclamă hamalul și sări în picioare. Nu permit unui slăbănog ca tine să-l pună la pământ pe Ned Brown!

— Atunci să mergem afară, răspunse Grey și făcu o plecăciune, conștient că astfel avea să-l irite la culme pe hamal, după care ieși înainte ca Ned să apuce să-și reia atacul.

Își continuară lupta afară, în bătaia vântului. Clienții tavernei ieșiră în urma lor, cu berile în mână, făcând pariuri pe câștigător. Se părea că Ned era un bătăuș cu reputație, așa că fu preferat de toți la început, în favoarea „slăbănogului“.

Dar Grey fusese antrenat cum se cuvine la academia Westerfield, unde hârjonelile dintre băieți erau sportul preferat. Mai târziu, luase chiar lecții de box, în barul Jackson, înainte de a pleca în Franța. Mușchii lui își aminteau toate fentele, loviturile și șuturile.

Își reaminti că nu se lupta pentru viața sa, ci era doar o ceartă într-o cârciumă, un fel de eliberare a sentimentelor strânse în sufletul său. Cu toate că avea grijă să nu-l rănească prea tare pe Ned, era recunoscător pentru descărcarea aceea fizică.

Ned reuși să-i aplice câteva lovituri care aveau să-i provoace vânătăi, dintre care una chiar pe obraz, dar Grey era mai rapid și mai agil. Când Ned începu să se clatine serios, Grey decise să pună capăt răfuielii.

Îl aruncă pe Ned pe burtă, își înfipse un genunchi în spatele hamalului și-i întoarse brațul la spate.

— Ai luptat cu dibăcie, domnule, spuse el gâfâind. Să-ți rup mâna sau să-ți comand ceva de băut?

După o pauză provocată de uimire, Ned hohoti zgomotos:

— Ești un tip dat naibii, da’ știu că te pricepi să te bați. Hai că accept berea! Când matahala de Ned se ridică, cei doi conduseră alaiul înapoi în cârciumă.

Bărbatul mai vârstnic întrebă:

— Unde zici c-ai fost prin țări străine?

— În Franța. Grey se așeză, mai luă un gât de bere și testă să vadă cum se simțea dacă dezvăluia mai multe. Cum oamenii aceia erau niște străini, decise să continue. Am stat zece ani într-o nenorocită de temniță din Franța.

Bărbatul grizonant scoase un fluierat ușurel.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Acum pricep cum de ești așa vesel că te-ai întors acasă! Pentru un viitor frumos aici, în Anglia!

Până și Ned bău pentru asta. Grey mai făcu cinste cu câteva rânduri și dădu pe gât partea sa. Se pricepuse întotdeauna să stea de vorbă cu oameni din orice categorie socială și-și dădu seama că nu pierduse acea abilitate.

Când simți că mintea i se detașează de corp, își dădu seama că era timpul să plece. Se făcea seară, și voia să se întoarcă la Cassie. Goli halba, apoi spuse tare:

— Vă mulțumesc, domnilor, că m-ați ajutat să sărbătoresc întoarcerea acasă.

Ieși din cârciumă, acompaniat de un cor de invitații de a reveni acolo oricând dorea. Poate avea s-o facă. Totul fusese simplu, ca o binecuvântare.

În Summerhill, în schimb, nu avea să fie la fel de simplu.

Grey o luă pe drumul cel mai scurt către casă, dar aproape se întunecase când ajunse pe Exeter Street. Cu toate că-l dureau picioarele, fluiera și se simțea împăcat cu viața. Judecând după aparențe, fusese o zi pierdută – însă acum se simțea mai capabil să dea ochii cu cei de la Summerhill.

Mări pasul când urcă scările până la ușă. Cu siguranță Cassie se întorsese deja. Era absurd să tânjească în halul acela după prezența ei, când trecuseră numai câteva ore, dar lumea părea un loc mai bun când o avea pe ea în preajmă.

Scotoci prin buzunar până găsi cheia de la intrare. Probabil ar fi trebuit să plece cu o halbă sau două mai devreme. În cele din urmă, reuși să descuie ușa și păși în antreul luminat de o lampă.

Grey tocmai își scotea haina, când auzi pași ușori care coborau scările. Pașii îi răsunară în urechi precum cei ai lui Cassie, dar, când se uită în sus, plin de speranță, zări o străină.

E drept că arăta nemaipomenit, cu părul roșcat strălucitor și o siluetă minunată. Cu toate că Grey nu mai era la curent cu ultima modă, își dădu seama că rochia aceea elegantă, verde-albăstrie, provenea de la una dintre cele mai pricepute modiste din Londra. Îți trebuia talent să faci o femeie să arate ca o doamnă, dar să fie în același timp atât de provocatoare.

Trebuia să fie unul dintre spionii lui Kirkland. Și, dacă era așa,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

decolteul acela spunea totul despre felul în care făcea rost de informații de la inamici. Grey se strădui să nu se holbeze prea tare în decolteul ei și făcu o plecăciune cum se pricepu mai bine, străduindu-se să nu se dea de-a dura.

— Seară bună, *mademoiselle*.

Femeia se opri cu trei trepte înainte de a ajunge la parter și întrebă pe un ton glacial, aristocratic:

— Îmi cer scuze, domnule, vă cunosc de undeva?

Vocea aceea...

Grey rămase cu respirația tăiată. Înălțimea aceea perfectă, corpul bine proporționat, trăsăturile delicate și vulnerabile, ochii albaștri, cu nebănuite adâncimi.

— Cassie? întrebă el, fără să-i vină a-și crede ochilor.

— Mă mir că m-ai recunoscut, având în vedere unde te uitai, răspunse ea, amuzată.

— *Cassie!* Mai înaintă câțiva pași și o cuprinse în brațe. Cum Cassie rămăsese pe a treia treaptă, Grey își trecu brațele în jurul taliei ei și-și sprijini capul pe moliciunea încântătoare a sânilor femeii. Mirosea a flori de liliac și a trandafir, plus alte câteva arome pe care nu le putea identifica, strânse cu toate într-un buchet care o făceau să miroasă și mai tare a Cassie. Mi-a fost dor de tine, continuă el.

Cassie zâmbi și-i înconjură gâtul cu brațele.

— Nu au trecut decât câteva ore.

— Prea multe ore.

Își trecu o mână peste curbura perfectă a spatelui ei. Totul era exact așa cum trebuia.

— Ce părere ai de dichiseala mea? întrebă ea.

Grey se dădu înapoi și o studie din capul strălucitor până-n picioarele încălțate în balerini, fără să-i scape nici un amănunt.

— Am o nemaipomenită dorință de a face dragoste cu tine, nebunește și pasional, spuse el cu sinceritate.

— Asta vrei chiar și când arăt ca o spălătoreasă. Cassie se încruntă. Vorbesc serios, arăt potrivit pentru a-ți fi logodnică?

Grey își dădu seama că ea își făcea într-adevăr griji, așa că se strădui să se concentreze. Poate că unii nu ar fi considerat-o o frumusețe, pentru că nu avea trăsăturile clasice perfecte, iar părul ei roșcat aducea o notă de obrăznicie. Dar i se întrezăreau și puterea, și căldura, și inteligența, iar pentru el ea era cea mai frumoasă femeie pe

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

care o văzuse vreodată.

Era frumoasă și mai avea ceva.

— Respiri rafinament prin toți porii, spuse el serios. Întotdeauna ai fost frumoasă. Faptul că arăți lumii întregi cât ești de frumoasă cred că te face și mai încrezătoare în propriile tale puteri și îți sporește frumusețea. Dar eu sunt un pic gelos, pentru că acum toată lumea te va vedea așa cum te văd eu.

— Mă bucur că aduc mulțumitor de mult cu o doamnă. Își trecu degetele prin părul lui, precum Cassie pe care o știa, cu toate că acum arăta atât de diferit. Deși vorbești cam aiurea și miroși a bere. Ești beat?

— Da, spuse el cu sfială.

Cassie îi atinse obrazul lovit.

— Te-ai bătut?

— Da. Dar am câștigat.

— Ce-ai câștigat?

— Dreptul de a-i da tipului un rând de bere.

— Cred că asta e ceva logic în lumea bărbaților. Râsul ei era blând. Ești fericit?

Grey oftă și o trase mai aproape de el. Ce decolteu drăguț avea! Și ce rochie! Voia să i-o dea jos.

— Da. Mai ales acum, că ești aici. Nu vrei să mergem sus, să facem dragoste nebunește și pasional?

— Poate mai târziu, deocamdată însă aș dori să-mi potolesc altă poftă, spuse ea. Familia Powell servește cina rezidenților acestei case, iar Kirkland a spus că va trece pe aici, dacă va mai avea timp. Vino cu mine, căci ai nevoie de puțină mâncare și de o cafea tare.

— Poate că ai dreptate. Cred că am uitat să mănânc.

— Este bine că ești vesel la beție și nu le transformi într-un monstru. Cassie coborî ultimele câteva trepte. Domnul meu, îmi dai brațul, ca să mă conduci la cină?

— Ia să vedem dacă-mi mai amintesc cum să mă port ca un adevărat domn. Făcu o plecăciune adâncă, fără să vină de-a dura, apoi se îndreptă de spate și-i oferi brațul lui Cassie. Acordați-mi această onoare...

În timp ce Cassie se îndrepta spre el, îi mângâie părul, bucurându-se de atingerea fină și jucăușă. Roșul acela strălucitor trebuia să fie culoarea ei naturală, căci se potrivea mult mai bine cu tenul decât

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

castaniul ăla searbăd.

— Cum de-ai reușit să te transformi atât de repede?

— Kiri a făcut totul. Eu doar m-am supus ordinelor ei. Sora lui Kiri poartă aproape aceeași măsură cu mine și a contribuit și ea cu câteva rochii splendide. Modista personală a lui Kiri a venit și ea, cu câteva haine aproape gata, cu tot cu cusătoresele, care au făcut ultimele retușuri. Kiri a reușit chiar să-mi tipărească niște cărți de vizită. Spunând acestea, Cassie scoase o carte de vizită din mica ei poșetă delicată și i-o dădu lui Grey. Nu s-a uscat încă cerneala, dar arată foarte bine, adăugă ea.

— Mă mir să te văd cu o geantă atât de mică încât nu încape o armă în ea, remarcă el luând cartea de vizită din mâna ei.

— Am arme ascunse în alte locuri, îl asigură ea, cu o sclipire amuzată în priviri.

Grey aruncă o privire la cartea de vizită, apoi o mai citi o dată, uimit.

— Onorabilă doamnă St. Ives. Tatăl tău a fost de viță nobilă? Mereu ai lăsat de înțeles că provii dintr-o familie de ordin inferior. De fapt, ai spus chiar tu că familia ta nu avea același rang cu a mea.

Cassie ridică din umeri.

— Tatăl meu a fost un simplu baron, cel de-al treilea lord din familia St. Ives. Este un titlu oarecare, fără vechime, prestigiu sau avere, spre deosebire de titlul de conte al familiei Costain.

— Oricum, destul de aproape. Ești descendenta unei familii de nobili.

Iată o altă piesă din acest puzzle care era Cassie Fox. Sau, mai bine zis, Catherine St. Ives. Faptul că se reîntorcea la stadiul copilăriei, după ce petrecuse o viață întreagă în pielea unei țărănci sau a unei precupețe, trebuia să fie... extrem de derutant.

— Toate astea nu însemnau nimic pe când curățam cotețul găinilor, în Franța, spuse ea pe un ton sec. Iar acum au cu atât mai puțină însemnătate.

— Fratele tău ar fi trebuit să fie moștenitorul rangului, spuse el. Cine l-a moștenit, în locul lui? Sau poate nu au mai fost moștenitori, și titlul a fost suspendat?

— Tatăl meu avea un frate mai tânăr, care avea trei fii. Cei doi mai mari erau cam de vârsta mea. Cassie făcu un gest de lehamite. Încă nu s-a terminat linia moștenitorilor.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Nu le-ai scris niciodată verilor tăi? o întrebă el. Sunt sigur că s-ar bucura să afle că ai supraviețuit.

— Catherine St. Ives *a murit*, spuse ea ușor enervată. Și ar fi rămas moartă, doar că, dacă reînvie un pic, în următoarele câteva săptămâni, eu am să par o logodnică mai pe măsura ta. Când am să plec de la Summerhill, ea se va întoarce în mormântul ei din Franța, de data asta pentru totdeauna. Se răsuci pe călcâie. Ajunge cu prostiile, spuse ea. Mi-e foame.

În timp ce se îndreptau spre salon, Grey strecură cartea de vizită în buzunar. N-o fi fost ea interesată de familia ei, dar el era. Avea de gând să discute cu Kirkland despre asta.

O prinse din urmă și-i oferi încă o dată brațul. Ea își puse ușor mâna pe antebrațul lui, și se îndreptară împreună spre salon, de parcă ar fi intrat într-o mare sală de bal. Kirkland, domnul și doamna Powell și o altă tânără, pe care Grey nu o mai văzuse până atunci, mâncau după obiceiul casei, adunați în jurul mesei.

Când intrară Cassie și Grey, ridicară cu toții ochii din farfurie. Se lăsă o tăcere adâncă în timp ce toate privirile, în special ale bărbaților, rămaseră ațintite asupra lui Cassie.

Kirkland fu primul care se ridică.

— Domnișoară Fox, spuse el și-și plecă ușor capul, apoi își îngădui să schițeze un zâmbet. Am știut dintotdeauna că te pricepi de minune să te deghizezi, dar nu mi-am dat seama că cel mai bine îți disimulezi propria-ți frumusețe.

— Lingușitorule, spuse ea fără entuziasm. Tot meritul îl au Lady Kiri și ajutoarele pe care le-a chemat ca să mă transforme astfel. În timp ce Grey îi trăgea un scaun, Cassie continuă să vorbească: În momentul de față nu sunt Cassandra Fox. Am hotărât că numele ce mi-a fost dat la naștere e cel mai potrivit pentru această mică șaradă. Îi înmână o carte de vizită lui Kirkland.

Chipul lui împietri.

— Tatăl tău a fost ce-l de-al treilea lord de St. Ives?

Cassie încuviință din cap, în timp ce expresia de pe chipul său rămase în continuare opacă. Cum ea nu mai spuse nimic, Kirkland continuă:

— De vreme ce mergi la Dorset în calitate de doamnă, o să ai nevoie de o slujnică, așa că una dintre asociatele mele va prelua acest rol. Făcu un gest către fata de lângă el. Domnișoară St. Ives, v-o prezint

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pe domnișoara Hazel Wilson. Veți descoperi că are calitățile întâlnite la slujnica oricărei doamne, plus câteva pe deasupra.

— Încântată de cunoștință, domnișoară Wilson, spuse Cassie pe un ton formal. Vă mulțumesc mult că ați acceptat această poziție fără a fi anunțată în prealabil.

— Spuneți-mi Hazel, domniță, zise fata, cu accent englezesc. Se ridică și făcu o reverență. Avea părul castaniu și un chip plăcut, chiar dacă aproape de neremarcat. Ochii ei albaștri trădau umor și inteligență.

— Acesta trebuie să fie Lord Wyndham, presupun.

Grey se înclină în fața ei, arătându-i respectul cuvenit unui agent de-al lui Kirkland.

— Chiar eu sunt, Hazel. Îți mulțumesc că ai acceptat să părăsești Londra pentru sălbăticia din ținutul Dorsetshire.

Hazel dădu din cap drept răspuns.

— Abia aștept să vă coafez minunatul păr, domniță!

Cassie roși.

— Îmi uram părul meu roșu pe când eram copilă. Mă strigau cu toții Morcoveață.

— Toate fetele care te-au tachinat atunci ar fi acum geloase, iar băieții tânjesc după un surâs de-al tău, îi spuse Grey în timp ce se așeză la locul său.

— Limba ta lingușitoare văd că își face bine treaba, spuse ea amuzată.

— Da' are dreptate, domniță, interveni imediat domnul Powell.

— Cred că domnița ar servi mai degrabă o bucată de plăcintă decât lingușelile tale, spuse doamna Powell, aruncând o privire placidă către soțul său. Dacă-mi dați farfuriile, vă servesc eu.

Grey și Cassie făcură întocmai. În timp ce mirosea plăcinta aburindă, Grey își dădu seama că-i plăcea mai mult felul acesta simplu decât mâncărurile elaborate care se serveau în casa părinților săi.

Cu toate că arăta iarăși ca un adevărat domn, se îndepărtase grozav de tare de tânărul Lord Wyndham care plecase de la Summerhill cu zece ani în urmă.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 32

Londra era încă învăluită în întuneric când porniră la drum, a doua zi dimineață. Călătoria de la Londra la Summerhill putea fi făcută într-o zi dacă drumurile erau uscate, însă era o zi lungă, în care se înlocuiau de multe ori caii. Cassie și Hazel mai schimbau din când în când câte o vorbă, dar Grey rămase mai tot timpul cu privirea ațintită pe fereastră și nu părea deloc dornic de conversație, în timp ce urmărea bine cunoscutul peisaj trecând prin fața ochilor săi.

Oare cât de des făcuse această călătorie? Foarte des. Știa fiecare oraș și sat, fiecare loc de popas în care se schimbau caii și mai știa și câțiva cârciumari de treabă, tot pe ruta asta.

Îi plăcea să vadă locuri familiare, precum vârful clopotniței catedralei Salisbury, dar totuși încordarea lui creștea cu fiecare kilometru parcurs. Dacă tatăl său murise, iar Grey i-ar fi putut fi alături în ultima clipă dacă nu ar fi petrecut o zi întreagă ca să se pregătească mental pentru călătorie...

Dar și el, și Cassie avuseseră nevoie de acea zi, fiecare din alte motive, iar familia lui se putea bucura de avantajul de a fi fost anunțată dinainte de întoarcerea din morți a lui Grey. Cu toate că era posibil ca mama lui să nu-i fi împărtășit vestea și tatălui său, mai mult ca sigur le spusese lui Peter și lui Elizabeth. Erau deja mari acum, dar în mintea lui rămăseseră tot copii.

Familia sa avea să-l primească acasă cu brațele deschise, chiar dacă fuseseră dezamăgiți de el. După câteva zile, totul avea să fie bine. Continua să își repete acest lucru în sinea sa. Printre rugăciunile ca tatăl său să fi supraviețuit.

Se făcuse iar întuneric până când reușiră să ajungă la reședință. În timp ce trăsura trecu de poartă, inima-i bătea să-i spargă pieptul, și-și dădu seama că strângea mâna lui Cassie cu putere. „Summerhill! Summerhill! Summerhill!“ repeta în sinea lui.

Aleea lungă, străjuită de copaci, care ducea la intrarea în casă era o mărturie mută a îndelungatei istorii a averii și a puterii familiei Costain. Grey se simți mai bine când se gândi că era numai o verigă mai slabă și mai strâmbă dintr-o descendență altfel foarte viguroasă.

În timp ce trăsura trase sub porticul de pe partea dinspre răsărit a casei, Grey anunță scurt:

— Casa aceasta e relativ nouă, are mai puțin de o sută de ani

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

vechime. E mult mai confortabilă decât clădirea originală, care tremura din toate încheieturile.

— Am să aleg întotdeauna confortul în defavoarea lucrurilor istorice, spuse ea degajată când Grey îi întinse mâna să o ajute să coboare din trăsură.

Îi simți tensiunea din mâna înmănușată, dar și-o ținea cu dibăcie în frâu.

Acum, că își dorea să arate cât mai la modă, avea acel extraordinar simț franțuzesc în ce privește bunul-gust. Semăna leit cu acele femei aristocrate neasemuit de frumoase cu care era de așteptat ca un bărbat ca el să se căsătorească. Cu toate astea, ea era mult mai mult de atât.

— *Courage, mon enfant*, șopti ea abia auzit, în franceză.

— Și ție, *mon petit chou,* îi șopti Grey la rândul său. Măcar aici viețile noastre nu vor fi în pericol. Numai mândria și judecata sănătoasă.

Chipul lui Cassie fu luminat de un surâs reținut.

— Dacă zici așa...

Apoi îl apucă de braț și merseră până în dreptul ușii, unde Grey acționă ciocănelul masiv, de alamă. Avea forma unui delfin, un simbol al mării care se întindea de cealaltă parte a dealului.

Așteptară un răstimp, apoi Grey mai bătu o dată, și-și dădură seama că numai moartea stăpânului casei putea cauza o asemenea lipsă de răspuns din partea personalului. În cele din urmă, ușa fu deschisă de o slujnică tinerică și îmbujorată. Se uită la oaspeți, dar nu recunoscu pe nimeni, ci doar își dădu seama că erau de familie bună. Înclină capul, într-un fel de reverență strâmbă.

— Sunteți așteptați, domnule? Doamnă?

— Suntem, răspunse Grey. Lady Costain a fost anunțată că o vom vizita. Te rog spune-i că am ajuns.

— În regulă, domnule. Dacă veți aștepta în salonașul de colo, am să o anunț îndată pe Domnia Sa.

Fata mai înclină o dată capul într-o reverență rapidă, apoi țâșni, fără să-l mai întrebe cum se numea.

În salon era rece, și nu se vedea mai nimic. Prea agitat ca să poată sta locului, Grey luă cutia cu iască de pe polița de deasupra șemineului și aprinse focul.

— Calitatea serviciilor a scăzut, spuse el. Copila aia nu a fost

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

pregătită cum se cuvine.

— În mod evident, nu e obligația ei curentă să primească oaspeții.

Cu o mină ce-i trăda încrederea, Cassie se așeză într-un fotoliu tapițat cu brocart. Grey se ridică în momentul în care focul se aprinse și începură să se înalțe flăcări.

— Crezi că asta înseamnă că tatăl meu a...

Își simți gâtul uscat și nu mai putu continua.

— Nu ai nici un motiv să crezi că a trecut în neființă, spuse ea pe un ton blând. Și nu are nici un sens să-ți faci griji. Vom afla, cât de curând.

O nouă rundă de așteptare. Grey fu tentat să pornească în căutarea mamei sale, dar, înainte să-i dispară și ultimele fărâme de răbdare, ușa se deschise și îi auzi vocea:

— Trebuia să le ceri numele, copilă.

Lady Costain intră în odaie, urmată de slujnică. Era tot înaltă, blondă și frumoasă, cu toate că părea încordată, de parcă ar fi cărat o povară prea mare. Grey crezuse că nu avea să o mai revadă vreodată, iar faptul că *acum* se afla în fața lui, îl lăsă stană de piatră. Pe jumătate înfricoșat că ar putea fi doar un vis și că va dispărea, reuși să îngaime:

— Mamă?

Femeia răspunse brusc:

— Scuzele mele pentru... Apoi privirea îi rămase asupra lui Grey, și amuți. Culoarea îi dispăru din obraji. Nu, nu e posibil! șopti ea. Apoi se prăvăli la podea și își pierdu cunoștința.

— Mamă! Îngrozit, Grey se repezi lângă ea și se lăsă în genunchi, prinzând-o în brațe. Mamă, eu sunt, nu este o stafie!

— Adu săruri aromate, repede, îi ordonă Cassie slujnicei. Mai sunt și alți membri ai familiei prin preajmă?

— Lord Wyndham e aici, îi răspunse fata.

Lord Wyndham?! Peter își asumase probabil rangul, atunci când Grey fusese crezut mort. Grey o repezi:

— Trimite-l numaidecât aici. Spune-i că mama lui nu se simte bine.

Calm, o ridică pe mama sa cu grijă și o așeză pe sofa, apoi o înveli cu o pelerină croșetată. Părea obosită, iar chipul îi era brăzdat de riduri care nu fuseseră acolo cu zece ani în urmă. Dar ea era, într-adevăr. Mama lui ironică, răbdătoare și iubitoare. Clipi ca să-și rețină lacrimile.

Lady Costain deschise ochii și-l văzu pe Grey aplecat deasupra ei. Scoase un sunet înecat de emoție, apoi ridică mâna care încă-i tremura

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

și-i atinse obrazul.

— Ești... ești tu, de-adevăratelea?

Grey îi apucă mâna și o ținu într-a sa.

— Eu sunt. I se puse un nod în gât. Nu ai primit mesajul pe care ți l-a trimis ieri Lord Kirkland? Nu am vrut să șochez pe toată lumea în halul ăsta.

Privirea ei îi cercetă chipul, cu aceeași poftă nesătulă ca a lui.

— Am primit într-adevăr un mesaj, dar nu m-am mai obosit să-l deschid. Îmi scrie, când și când, și-mi spune că nu a găsit nici o informație despre tine, dar că cercetările continuă. Și, de când tatăl tău e bolnav, nu mai pot să citesc așa ceva.

— S-au dus pe apa sâmbetei bunele mele intenții, spuse el cu tristețe, în timp ce o ajută să se ridice. Îmi cer scuze. Am vrut să te scutesc de toate astea.

— Când te-am văzut aici... mi-a trecut prin minte o superstiție teribilă și am crezut că ești un duh care a venit să-l conducă pe tatăl tău la ceruri. Îl trase la pieptul său și-l îmbrățișă, în timp ce lacrimile începură să-i curgă pe obraji. Din toate mesajele lumii, tocmai pe ăsta să-l ignor! Of, Grey, Grey!

Se auziră pași apăsați, apoi un tânăr înnegurat năvăli în odaie.

— Mamă, ești bine?

Grey se îndreptă de spate și... se văzu pe el la douăzeci de ani. Sau o imagine tare asemănătoare. Peter avea cam aceeași înălțime ca el, era blond și incredibil de frumos. Chipul său părea anume făcut pentru a râde – fusese întotdeauna un copil plin de veselie –, numai că era tras la față și îngrijorat acum și pentru mama sa, și pentru tatăl său.

Peter se opri brusc, alunecând un pic, iar privirea lui plină de uimire trecu de la mama sa la fratele lui de mult pierdut.

— Grey? întrebă el, nevenindu-i să-și creadă ochilor. Se apropie încetișor de el, în timp ce neîncrederea i se citea pe chip, și-l cerceta din priviri. Trebuie să fii un impostor! Fratele meu e mort de zece ani!

— Îmi pare rău să te dezamăgesc, Peter, spuse Grey cu un zâmbet pieziș. Mi-aș fi dorit să-ți scriu, ca să-ți îndepărtez acest gând, dar temnița în care am avut domiciliul stătea tare prost la capitolul dotări, precum hârtie sau stilou.

— Dumnezeule mare, spuse Peter cu respirația tăiată, în timp ce privea cu atenție chipul lui Grey. Cicatricea aceea de la sprânceana stângă, de când ai căzut atunci pe bucățile de piatră și te-ai tăiat. Chiar

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

tu ești!

Grey atinse semnul abia vizibil.

— Cicatrice pe care am căpătat-o când m-ai împins tu, acolo jos, la iaz, dacă-mi aduc bine aminte.

Se jucaseră lângă apă, într-o zi toridă de vară, iar Peter fusese nespus de bucuros să-l prindă pe fratele său pe picior greșit, dar apoi se îngrozise când văzuse că din tăietura pe care o căpătase Grey sângele țâșnea întruna. Privind acum în urmă, era o amintire fericită și jucăușă. Grey îi întinse mâna, cu o ezitare.

— Ți-ai cerut scuze zile în șir.

— Și-o să-mi mai cer o dată, dacă vrei.

Peter apucă între palme mâna fratelui său și începu să-l interogheze:

— Temniță, zici?

Grey începuse să-i explice, apoi nu mai reuși. Reîntoarcerea acasă îi stârnise un val de emoții violente. Dacă ar fi încercat măcar să le explice cum fusese la castelul Durand, și-ar fi pierdut de tot stăpânirea de sine. Reuși să spună numai atât:

— Timp de zece ani. Dar asta mai târziu. Am să-ți spun mai multe, dar nu în seara asta. Te rog, spune-mi ce-i cu tata! Ce s-a întâmplat? Cât de bolnav e?

Mama lor li se alătură când își reveni după leșin.

— Costain a căzut în timpul unei partide de vânătoare, când calul s-a speriat de un gard prea înalt. Și-a rupt câteva oase, dar problema cea mai mare e o rană la cap. Nu și-a venit în simțiri de când a avut accidentul.

Trecuseră deci câteva zile. Asta era grav, foarte grav. Grey închise ochii și se luptă cu sentimentul de disperare pe care-l avu când își dădu seama că poate ajunsese prea târziu.

— Pot să-l văd?

— Sigur că da. Sora ta e chiar acum cu el. Am făcut cu schimbul să veghem la căpătâiul lui. Lady Costain miji ochii, căci remarcă pentru prima dată prezența lui Cassie. Prezintă-mi-o, te rog, pe prietena ta, Grey.

Grey se întoarse către Cassie, care rămăsese undeva în spate. O luă de mână și o conduse mai aproape de ei.

— Permiteți-mi să v-o prezint pe logodnica mea, viitoare soție, domnișoara Catherine St. Ives, zise el și șopti un „mulțumesc“ pe care

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

cei din familia sa nu-l sesizară. Cassie, aceștia sunt mama mea, Lady Costain, și fratele meu, Peter Sommers.

Privirea mamei lui se aprinse în timp ce o studie pe Cassie.

— St. Ives. Tu ești descendenta familiei St. Ives din Norfolk?

Degetele lui Cassie se încleștară, dar răspunse cu calmul nonșalant al unei aristocrate înnăscute:

— Într-adevăr, Lady Costain. Dar l-am întâlnit pe Lord Wyndham în Franța.

— Unde mi-a salvat viața.

În timp ce vorbi, Grey văzu o umbră care traversă chipul lui Peter. Se bucurase să afle că fratele său era încă în viață, dar acum își dădea seama că titlul și moștenirea pe care le crezuse ale sale îi erau acum înșfăcate chiar de sub nas. Era o complicație pe care Grey nu o luase în calcul, deși ar fi trebuit să o facă. Peter nu mai era un copil, ci un bărbat. Nu avea să-i placă faptul că urma să fie înlocuit.

Grey îndepărtă acest gând pentru moment, avea să-l înfrunte mai târziu, fiindcă deocamdată nu mai putea face față și altor anxietăți. Nu în seara aceea. Luă mâna lui Cassie și spuse:

— Presupun că Lord Costain e în apartamentele sale de altădată?

Când mama sa aprobă cu o mișcare a capului, porni, recunoscător că o avea pe Cassie alături, ca să-l calmeze. Nu era îndeajuns de rău că ai lui îl fixau cu privirea, dar mai erau și servitorii care trăgeau cu ochiul de după uși și pe la colțuri. Atenția asta îndreptată asupra lui îi provoca spasme, dar nu se putea trăda. Era acasă. Trebuia să lase impresia că era stăpân pe el, oricât de greu îi venea.

Părea de-a dreptul ireal să pășească pe coridoarele familiare, să urce treptele de marmură, ținând o mână pe balustrada lustruită, pe care obișnuia să se lase să alunece. Cu toate acestea, Summerhill părea un loc etern, iar cei zece ani din Franța – nu mai mult decât un coșmar. Acest sentiment de dezorientare era probabil unul dintre principalele motive pentru care nu dorise să se întoarcă. Dacă nu ar fi fost Cassie, s-ar fi cufundat rapid în tenebrele minții sale.

Părinții săi ocupau mai multe apartamente, în centrul casei. Grey intră în dormitorul tatălui său, cu Cassie urmându-l îndeaproape. Lămpile aprinse aruncau o lumină blândă pe trupul nemișcat al tatălui său. Contele părea pierdut în patul imens, iar trupul său puternic părea micuț.

Valetul de pe vremuri al tatălui său, Baker, era așezat pe marginea

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

patului. Își ridică ochii și abia dacă-l remarcă pe Grey, căci privirea lui admirativă se opri asupra lui Cassie. Apoi îl văzu pe Peter intrând și rămase stană de piatră când privirea îi trecu de la Peter la Grey și înapoi.

Grey îl salută dintr-o mișcare a capului, apoi se întoarse către locul unde stătea o minunată tânără blondă, cu capul plecat și cu părul prins la spate. Lady Elizabeth Sommers. Micuța lui Beth.

Dădu ocol patului, apoi se opri. Elizabeth alăpta un bebeluș. Era rândul lui Grey să fie șocat. Sora lui cea mică era mamă? Și totuși, avea deja douăzeci și trei de ani. Era vârsta potrivită pentru a avea un soț și un copil. Se strădui să-și păstreze stăpânirea de sine, căci nimic de până atunci nu-l făcuse să conștientizeze cât de mult timp trecuse.

Sora lui își ridică ochii de la copil, și privirea ei străbătu același traseu, de la Grey la Peter și înapoi. În semiobscuritatea dormitorului, ar fi fost posibil să crezi că Grey era de fapt Peter, care se întorcea în odaia bolnavului, dar, de vreme ce erau amândoi în încăpere, concluzia era evidentă.

Gura lui Elizabeth desenă un „o“, din pricina uimirii. I se tăie respirația.

— Grey?

— Chiar eu. M-am întors, așa, pe nepusă masă.

Se simțea mândru de el, pentru că reușise să păstreze un ton degajat. Îi plasă un sărut pe frunte.

Bebelușul era blond și avea o înfățișare angelică. Grey nu prea se pricepea la bebeluși, dar era sigur că părinții care-și iubesc nebunește copiii se dau în vânt după complimente.

— Cine e creatura asta minunată?

— Fiica mea. Nepoata ta. Chipul lui Elizabeth se lumină de entuziasm. Am numit-o în cinstea ta. Grace.

Era emoționat și simți un soi de venerație în fața micii făpturi perfecte.

— Un nume mult mai potrivit pentru o fiică decât Greydon. Cine e soțul tău? Cineva demn de mâna surorii mele?

Elizabeth zâmbi.

— Johnny Langtry, răspunse ea.

Domeniul familiei Langtry se învecina cu Summerhill. Cum acestea erau familiile cu cel mai înalt rang din tot comitatul, cele două reședințe comunicaseră dintotdeauna cu lejeritate.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

John Langtry era cu câțiva ani mai tânăr ca Grey și era moștenitorul tatălui său. Bine făcut și cu un zâmbet contagios agățat în permanență pe chip, era un tip pe cinste, în adevăratul sens al cuvântului. Era mult mai de încredere decât Grey.

— Măi să fie! Ai pus ochii pe el de când erai de-o șchioapă.

Elizabeth rânji.

— Johnny n-a avut nici o șansă, zise ea. Nu că s-ar plânge!

Grey privi cu atenție la sora sa și la fiica acesteia, imaginea perfectă a unei madone blonde, din regiunea de miazănoapte, cu pruncul său.

— E un om deosebit de norocos, spuse Grey.

— Așa este, se arătă mama lor de acord în timp ce li se alătură și puse o mână pe brațul lui Grey, de teamă parcă să nu dispară. Cred că ești obosit, dacă ai bătut drumul de la Londra, Grey. Să ne strângem cu toții în salonul de zi, pentru o gustare. Poate rămâne Baker cu tatăl tău. Cu toții vrem să aflăm ce ți s-a întâmplat în toți acești ani. Privirea contesei se mută asupra lui Cassie. Și vreau să o cunosc mai bine pe viitoarea mea noră.

Grey o și văzu pe Cassie făcând-se, în sinea ei, mică de tot când auzi asemenea cuvinte, însă expresia de pe chip îi rămase calmă. Era normal ca familia lui să moară de curiozitate, dar nu le putea răspunde la întrebări. Nu în seara aceea. La unele întrebări nu avea să răspundă niciodată. Privirea lu Grey se mută pe chipul împietrit al contelui.

— Vreau să rămân alături de tata. Am niște lucruri să-i spun, zise el și zâmbi amuzat. Chiar dacă nu mă poate auzi.

— Poate e mai bine că nu-ți poate răspunde, spuse Peter cu o voce care făcu ca vorbele sale să nu pară chiar o glumă.

Cassie îl întrebă încet:

— Vrei să rămân și eu?

— Îți mulțumesc, dar nu, răspunse Grey și trase adânc aer în piept. Unele lucruri trebuiesc făcute pe cont propriu.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 33

— Vă rog să sunați dacă vă lipsește ceva din cameră, domnișoară St. Ives, spuse Lady Costain în timp ce o însoțea pe Cassie într-una dintre odăile pentru oaspeți. Îmi pare rău că nu am citit ieri mesajul lui Kirkland. Aș fi avut timp să pregătesc totul cum trebuie, pentru dumneata.

— Nu trebuie să vă faceți griji, Lady Costain.

Cassie se scuzase și se ridicase de la cină cât putuse de repede, pentru a evita orice întrebări. Avusese o zi obositoare, iar faptul că fusese nevoită să facă față celor din familia Costain fără Grey alături de ea o secătuise de-a dreptul.

Intră în odaia ei, impecabilă și încălzită de un foc ce trosnea molcom în șemineu. Stofele care cădeau în falduri și draperiile cu imprimeu de trandafiri ale baldachinului străluceau în lumina lămpilor, iar pe birou era așezată o vază cu flori uscate.

— Este minunat! Am locuit și în condiții mult mai modeste, făcu Cassie o remarcă doar pe jumătate adevărată. Grey știe unde este odaia sa – sau mai are la dispoziție vechile încăperi?

Contesa se încruntă.

— Am uitat de asta, răspunse ea. Peter s-a mutat în odăile acelea când am renunțat să sperăm că Grey se va mai întoarce vreodată. Am să pregătesc o altă odaie în care să poată dormi în seara asta. E prea târziu ca să mai mut lucrurile lui Peter.

— Chiar e necesar ca Peter să se mute? întrebă Cassie, surprinsă.

Doamna mai în vârstă rămase nedumerită.

— Peter a stat în dormitorul fiului moștenitor, spuse ea. Acum, că s-a întors Grey, e al lui.

Cassie ezită un moment, apoi spuse:

— Mai mult ca sigur că într-o casă splendidă, precum aceasta, mai sunt și alte apartamente pe măsura rangului. Chiar și cele mai fericite vești pot tulbura liniștea cuiva. De vreme ce Peter va trebui să se obișnuiască și cu alte schimbări importante, poate că mutatul nu este o prioritate.

Contesa se încruntă.

— Am priceput la ce te referi. Am să discut cu Grey înainte de a pune lucrurile la punct. Cercetările minuțioase ale lui Lady Costain se îndreptară acum către Cassie. Nu am vrut să port această discuție de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

față cu Peter sau cu Elizabeth, dar am unele nelămuriri în legătură cu familia dumitale. Familia St. Ives nu prea ia parte la lumea mondenă, însă rămăsesem cu impresia că sunt numai băieți în familie, mă înșel oare?

Cu un ton la fel de calm, Cassie îi răspunse:

— Adevărata întrebare pe care mi-o adresați este dacă nu cumva alerg după averea fiului dumitale și profit de pe urma stării vulnerabile în care se află momentan Lord Wyndham. O durea capul, așa că începu să-și scoată acele din păr. Sunt, într-adevăr, cine am spus că sunt. Nu sunt o femeie ușoară, care urzește planuri să-și înfigă ghearele avide în fiul dumitale.

Lady Costain trase adânc aer în piept și continuă:

— Ești o persoană directă.

— Atunci când se cade, răspunse Cassie, apoi strâmbă din buze. Dar mă pricep și să mint, atunci când e cazul.

— Și nu am de unde să știu ce faci acum, de fapt. Lady Costain oftă. Îmi cer scuze că sunt așa directă, dar sunt sigură că înțelegi că-mi fac griji pentru bunăstarea fiului meu. Nu m-am gândit niciodată că... Își mușcă buzele. Nu-mi ușurezi deloc încercarea de a-ți vorbi. Ai fost foarte evazivă în timpul discuției din timpul cinei. Este ceva ce vrei să-mi mărturisești, care să-mi aline grijile mele de mamă?

Cassie se mută în dreptul măsuței de toaletă. Imaginea din oglindă îi dezvăluia o femeie ispititoare, cu părul roșu ca focul. O femeie obișnuită cu viața, sofisticată și neîndurătoare. Nu era de mirare că Lady Costain era îngrijorată. Dacă ar fi avut, la rândul ei, un fiu, Cassie ar fi vrut să-l țină departe de ghearele unei femei ca ea.

— Grey trebuie să povestească singur toate prin câte a trecut, și am să-l las pe el să decidă cât de mult vrea să dezvăluie. Ridică peria de păr cu mâner argintat și începu să-și pieptene părul. Actualul Lord Ives este fratele mai tânăr al tatălui meu și, într-adevăr, dânsul are numai fii. Mama mea a fost franțuzoaică. Toată familia mea, mai puțin eu, a murit în timpul unui masacru din perioada Regimului Terorii. S-a întâmplat cu mulți ani în urmă, așa că nu e de mirare că nu sunteți la curent cu situația.

Contesa scoase un suspin.

— Toată familia ta a fost ucisă? Cât de oribil! Cum se face că ai supraviețuit?

Cassie continuă să se perie. Culoarea naturală a părului ei era

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

scandaloasă, dar totodată strălucitoare și frumoasă, în felul ei.

— Doica mea mă scosese la o plimbare în după-amiaza respectivă. Desigur, aș putea minți, poate că adevărata Catherine St. Ives a murit, de fapt, împreună cu restul familiei sale. Dar, din întâmplare, spun adevărul. Dorea să alunge grijile contesei, așa că adăugă. O să avem o logodnă lungă. Nu am să-l oblig pe Grey să-și țină promisiunea față de mine dacă nu va dori.

După o lungă tăcere, cealaltă femeie spuse încetișor:

— Te cred. Ce-ai făcut în toți acești ani?

— Am supraviețuit. Cassie privi țintă la reflexia ei din oglindă și-și văzu cearcănele de sub ochi. Știuse că șederea la Summerhill avea să fie solicitantă, dar urma să stea numai câteva zile. Faptul că dezvăluia membrilor familiei lui Grey câteva lucruri adevărate despre ea însemna doar că aveau să-i spună fericiți adio la momentul potrivit.

— Ești ibovnica lui Grey? o întrebă Lady Costain.

Ibovnică. Un cuvânt atât de simplu pentru o relație atât de complicată!

— Da, răspunse Cassie și-și scoase micii cercei de aur din urechi.

— Nu i-a luat mult să-și găsească o ibovnică, spuse mama lui, pe un ton dezaprobator. Am sperat că s-a lepădat între timp de obiceiul de a se ține după fuste.

Cassie se înfurie dintr-odată și plecă din dreptul oglinzii.

— Imaginați-vă că ați sta zece ani întemnițată de una singură, Lady Costain. Că timp de zece ani nu ați vedea și nici nu ați atinge altă ființă omenească. Fără îmbrățișări, fără săruturi din partea copiilor sau a nepoatei și fără mângâierile jucăușe ale soțului când nu-i nimeni atent. Nici măcar mirosul unei alte persoane, nici urmă de chip omenesc. Imaginați-vă toate astea – și nu î*ndrăzniți* să vă criticați fiul!

Pentru o clipă, expresia de pe chipul contesei trădă faptul că era pe punctul de a exploda. Apoi se schimbă brusc.

— Ești îndrăgostită de Grey, spuse ea.

Cu un nod în gât, Cassie se întoarse cu spatele și trase sfoara clopoțelului pentru a o chema pe Hazel, care avea să pună capăt acestei discuții dureroase.

— Asta e între mine și Grey. Dar vă asigur că nu am venit să fac probleme familiei Sommers.

— Am să te cred pe cuvânt, spuse contesa și se întoarse, gata să plece. Și... mulțumesc că mi-ai adus fiul înapoi.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cassie închise ochii, exasperată. Nu avea nevoie de mulțumirile lui Lady Costain. Tot ce făcuse fusese pentru Grey.

După ce plecară cei din familie și valetul tatălui său, Grey se așeză pe scaunul pe care stătuse sora lui. Pe chipul împietrit al tatălui său se vedeau acum mai multe riduri în jurul ochilor și al gurii, iar părul auriu, caracteristic familiei Sommers, îi era presărat cu fire albe. Dar trăsăturile dominante nu se schimbaseră. Lord Costain părea pe punctul de a se trezi în orice moment. Grey apucă mâna tatălui său. Era lipsită de vlagă și nici caldă, nici rece.

— M-am întors, tată, îi vorbi el pe un ton plin de blândețe. Îmi cer scuze pentru toate grijile pe care a trebuit să ți le faci din pricina mea. Te-ai străduit cât ai putut să mă înveți să fiu un conte puternic și milos, priceput într-ale agriculturii, cunoscător al legilor și al tuturor lucrurilor pe care trebuie să le știe cineva care face parte dintr-o asemenea familie. Ai fost un învățător bun, așa că totul a curs de la sine, dar știu că eu sunt răspunzător pentru multe dintre firele astea albe.

I se păru că simte o strângere delicată a mâinii tatălui său, deși probabil se întâmplase numai în imaginația lui.

— Hai să-ți povestesc cum am ajuns să fiu întemnițat în Franța, continuă el. Dacă aș fi avut un strop de minte-n cap, m-aș fi întors acasă înainte să se pună capăt armistițiului de la Amiens. Dar nu! Eu eram răsfățatul sorții, căruia nu i se putea întâmpla nimic rău.

Continuă să vorbească, iar cuvintele îi deveniră șovăitoare și dureroase când descrise anii de temniță, când îi vorbi despre momentele în care fusese la un pas să-și piardă mințile și despre compania binecuvântată a lui Père Laurent. Tot ce nu le putuse spune celorlalți din familie.

— Père Laurent mi-a fost ca un al doilea tată. Sunt sigur că v-ați plăcea reciproc dacă v-ați întâlni. Grey zâmbi în timp ce încerca să-și imagineze o astfel de întâlnire. Cu toate că e catolic, nu părea deloc dispus să invadeze Anglia și să ne convertească pe toți, prin puterea sabiei.

Acea ambiție era a lui Napoleon și nu avea de-a face cu nimic religios. De mai multe ori își întrerupse șirul vorbelor, ca să-și reia stăpânirea de sine, dar trebuia să-i spună toate acele lucruri tatălui său, chiar dacă era prea târziu pentru o conversație adevărată. Când

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

rămase fără cuvinte, spuse încet:

— Îmi doresc din tot sufletul să nu mori, tată. Nu sunt încă pregătit să devin următorul Lord Costain. Am mare nevoie de tine. Cu toții avem nevoie. I se puse un nod în gât când rosti aceste cuvinte. Apoi adăugă, pe un ton mai degajat: Măcar un lucru tot am reușit să fac și eu cum trebuie. Ai vrut să mă însor, ca să asigur descendența familiei, așa că mi-am adus logodnica la Summerhill.

— E drăguță?

Șoapta fu atât de stinsă, încât Grey se gândi că i se păruse. Se aplecă deasupra tatălui său și întrebă, încet de tot:

— Ai spus ceva?

Pleoapele palide clipiră și ochii se deschiseră.

— E *drăguță?*

Uimit, Grey se înecă.

— E frumoasă foc. E roșcată.

— Nepoți roșcați? spuse contele pe un ton ce păru dezaprobator. Spune... mai multe.

— Tatăl ei a fost Lord St. Ives. Este cea mai incredibilă femeie pe care am întâlnit-o vreodată, și mi-a salvat în repetate rânduri viața.

Tatăl său clipi și spuse:

— Pare... prea bună pentru nasul tău.

— Așa și e. Lui Grey îi venea să se ridice și să strige în gura mare, fericit că tatăl său își revenise, însă nu părea deloc un gest potrivit pentru iatacul unui bolnav. O să ai ocazia să o cunoști pe Cassie, spuse el, dar acum ar trebui să te odihnești.

— Am obosit de atâta odihnit. Contele închise ochii. Puteam auzi oamenii cum vorbeau, dar nu puteam răspunde. Până ai venit tu. Trebuia să-ți spun că ești un tânăr tare nesăbuit.

— Da, tată. Așa am fost. Am să încerc să fiu mai bun. Lacrimile curgeau în tăcere pe obrajii lui Grey. Mă duc să o chem pe mama. O să vrea să vorbească cu tine.

Un zâmbet abia schițat îndulci trăsăturile contelui.

— Am nevoie de Janey a mea.

Jubilând, Grey strânse mâna tatălui lui.

— O să apară imediat, spuse el.

Când ieși din odaie, nu fu deloc surprins că-l găsi pe Baker așteptând în liniște să se întoarcă la căpătâiul stăpânului său.

— Vești bune! S-a trezit și mi-a vorbit. Și e și coerent. Grey zâmbi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

cu gura până la urechi. Mi-a zis că-s un tânăr tare nesăbuit.

— Se pare că-i în toate mințile, replică valetul, cu o urmă de umor. Să intru?

Grey dădu aprobator din cap.

— Vrea să o vadă pe doamna casei. O anunț eu.

În ciuda orei înaintate, o găsi pe mama sa în salonul de dimineață. Stătea lângă foc, cu acul și cu lucrul în poală, privind fix la flăcările din șemineu. Își ridică ochii înspre Grey când acesta intră în salon și-l întrebă:

— Te-ai împăcat cu tatăl tău?

— Sper că da, dar, dacă nu am reușit, o să mai am și alte ocazii. Mamă, s-a trezit! E slăbit, dar a vorbit cât se poate de clar. Vrea să te vadă. Cred că o să se facă bine.

Contesa se ridică, cu chipul luminat, iar lucrul îi căzu pe podea.

— Mulțumesc Domnului! exclamă ea și-l îmbrățișă pe Grey, agățându-se de el în vreme ce încerca să-și controleze emoția. Ce zi plină de miracole!

— Într-adevăr. O mai ținu o clipă în brațe, amintindu-și cum îl ținea ea și-i cânta cântece de leagăn, pe vremea când era foarte mic. Renunțase la speranța de a o mai ține astfel în brațe. Îmi pare rău pentru tot necazul și durerea pe care ți le-am pricinuit.

— Copiii există pe lumea asta ca să le pricinuiască părinților necazuri și dureri, spuse ea cu sfârșeală în glas. După ce-i dădu drumul din îmbrățișare, adăugă: Dar tot ei aduc și cele mai mari bucurii ale vieții. Ai fost de multe ori cam necumpătat, însă nu ai urmă de răutate în tine. Faptul că ai fost capturat în Franța când s-a încheiat tratatul... Lady Costain ridică din umeri. A fost un incredibil ghinion, dar nu ai comis nici un păcat.

Grey nu era de acord, dar era prea obosit ca să mai discute despre așa ceva.

— Spune-mi, ce ți-a spus Cassie despre timpul petrecut în Franța?

— Foarte puține. A zis că e treaba ta să povestești.

O recunoscu pe Cassie a lui. Discreția întruchipată. Nu știa nici el prea bine cât de multe era dispus să povestească, însă era sigur că avea să ocolească detaliile. Spera să nu și le amintească nici tatăl său.

— De ce i-ai spus Cassie? întrebă mama lui. Este o poreclă pentru Catherine?

Grey încuviință din cap, de vreme ce adevăratul motiv era mult

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

prea personal pentru a putea fi dezvăluit.

— Cred că i se potrivește.

— Ce tânără extraordinară e. Vocea mamei sale părea neutră. Chiar formidabilă.

Formidabilă. I se părea o descriere perfectă.

— Așa este, nu? se arătă Grey întru totul de acord. Și acum, du-te la tata. O să te caute, dacă nu cumva a adormit la loc.

— Zici că era în toate mințile? îl întrebă ea, și arăta deja mai tânără decât atunci când o revăzuse el.

— Da. Cred că era pe cale să se trezească și singur, dar, când a auzit vocea mea, a devenit curios.

— Prefer să numesc asta un miracol. Lady Costain îi aruncă un zâmbet radios. Mă cam aștept să mă trezesc mâine-dimineață și să descopăr că doar te-am visat.

— Dacă ar fi fost să-ți apar în vis, mă îndoiesc că aș fi fost așa slab și excentric, spuse el pe un ton glumeț.

Lady Costain îl studie cu și mai mare atenție.

— Cu siguranță ai slăbit, dar ești la fel de elegant ca întotdeauna, spuse ea.

— Mulțumirile pentru eleganța mea le merită numai Kirkland, care mi-a împrumutat niște haine decente.

— Sper că nu-l lași pe croitorul lui să-ți scape din mână! Apoi continuă, dintr-odată serioasă: Ai devenit într-adevăr excentric, Grey?

— S-ar putea să nu fie ăsta cuvântul potrivit. Grey privi cu atenție la chipul drag al mamei sale și-și dădu seama că nu avea să poată înțelege vreodată. Doar că... am nevoie de timp să mă adaptez la viața normală. Am nevoie de mai multă liniște și pace decât pe vremea când eram mai tânăr.

Lady Costain râse și-l bătu cu mâna pe braț.

— Cu toții simțim asta când mai îmbătrânim. Noapte bună, dragul meu. Mâine te poți trezi cât de târziu dorești.

— Așa am să și fac. O urmări cu privirea, în timp ce se întreba în care dintre încăperi era Cassie. Ar fi putut-o întreba pe mama sa, dar i se părea o întrebare prea grosolană.

Începu să se gândească. În calitate de logodnică a lui Grey, trebuie să i se fi dat una dintre cele mai bune odăi pentru oaspeți. Cel mai probabil Camera Trandafirilor, care se afla la o distanță bună de apartamentul lui Grey.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

O porni către Camera Trandafirilor, disperat să-și găsească spinul printre florile de acolo.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 34

Ora era înaintată, trecuse de miezul nopții, așa că Grey nu întâlni pe nimeni când urcă scările, în căutarea lui Cassie. De sub ușa de la odaia tatălui său se vedea lumină, și auzi murmurul potolit al vocii mamei sale. Trecu mai departe și merse în jos, pe coridor. Reședința Summerhill avea forma unui U nu foarte adânc, iar aripile laterale veneau în prelungirea clădirii principale. O luă la dreapta, printr-o mică pasarelă de la capătul dinspre răsărit.

Într-adevăr, zări o rază subțiratică de lumină pe sub ușa Camerei Trandafirilor. Cel mai probabil o lampă de noapte care rămăsese aprinsă. Răsuci mânerul ușii, bucuros că nu fusese încuiată, și păși în liniște înăuntru. Lumina semiobscură a lămpii dezvăluia silueta adormită a lui Cassie. Era întinsă pe o parte, și părul împletit într-o coadă groasă îi atârna peste umăr, asemenea unei sfori de culoarea cuprului topit.

Era atât de frumoasă, că-l săgetă inima. Închise în liniște ușa în urma sa.

Înainte să apuce să-și facă simțită prezența, Cassie se trezi și se răsuci dintr-o mișcare până pe partea mai îndepărtată a saltelei, cu o viteză uluitoare. În mână-i apăru un cuțit, în timp ce se adăposti în spatele baldachinului imens și cântări din priviri amenințarea ce-o păștea.

Grey rămase împietrit.

— Scuze. Trebuia să mă gândesc înainte să te sperii. După ce Cassie se relaxă, iar cuțitul din mâna ei dispăru, Grey continuă: După reacția ta, cred că Summerhill ți se pare un loc periculos, spuse el.

— Se pare că da, răspunse ea cu tristețe în glas, în timp ce dădu roată patului. Cămașa de noapte cu care era îmbrăcată era groasă și călduroasă, însă nu putea ascunde grația mișcărilor ei. Mă simțeam cam... singură și vulnerabilă.

Grey tresări.

— Îmi cer scuze, ar fi trebuit să stau cu tine, în loc să te las să înfrunți singură povara de a le ține piept rudelor mele curioase.

Cassie dădu dezaprobator din cap.

— Ar fi fost drăguț să le înfruntăm împreună curiozitatea, dar trebuia să stai de vorbă cu tatăl tău, cât mai e în viață.

Reamintindu-și de miracolul ce tocmai se întâmplase, Grey

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

exclamă:

— S-a trezit! Mi-a vorbit destul de coerent. Cred că o să se facă bine. Mama mea e chiar acum cu el.

— Ce vești minunate! Cassie îi luă mâinile într-ale ei, entuziasmată. Și nu o spun doar pentru că asta înseamnă că nu va trebui să moștenești titlul în viitorul apropiat.

— Sper ca tatăl meu să mai reziste cel puțin încă douăzeci de ani, spuse el cu înflăcărare și o cuprinse pe Cassie în brațe.

Ea se lăsă moale în îmbrățișarea lui, cu un oftat.

— Ce mă bucur că ai trecut pe aici. Am să dorm mai bine, acum că te-am văzut și m-ai strâns în brațe.

— Am nevoie de mult mai mult decât o îmbrățișare. Grey se aplecă flămând după gura ei, vrând să absoarbă în el esența făpturii ei. Cassie, Cassie... Îi dădu cămașa de noapte jos și o duse înapoi înspre pat.

— Crezi c-ar trebui să facem asta sub acoperișul mamei tale? întrebă ea nesigură, în timp ce-i trăgea de haină.

— E și acoperișul meu. O trase pe pat, apoi își smulse hainele de pe el, fără să se mai gândească la croitorul cel scump al lui Kirkland. Am nevoie de tine mult mai mult decât am nevoie de proprietăți.

Cassie rămase întinsă pe o parte și-l privi cum se dezbrăca, asemenea unei zeițe din frișcă și cupru, cu ochii ei albaștri și speriați la fel de flămânzi precum ai lui. Când rămase la pielea goală, cu oasele care-i ieșeau în evidență, Cassie îl trase în pat și-i spuse, cu o voce sugrumată:

— Pentru mine ești un drog la fel de puternic ca opiul, domnul meu.

Apoi nu mai spuseră nimic.

Nevoii lui îi răspunseră forța ei, dar și o vulnerabilitate pe care nu o mai simțise până atunci la ea. Turnă în ea tot ce avea, dornic să-i întoarcă neprețuitele daruri pe care i le oferise la rândul său. Și împreună își găsiră împlinirea.

După apogeul care-i scutură zdravăn pe amândoi, rămaseră nemișcați, unul în brațele celuilalt. Coada lui Cassie se desfăcuse, și acum părul îi cădea în valuri strălucitoare peste pieptul lui.

— Catherine, murmură el în timp ce-și răsuci o șuviță de păr pe un deget. Ai cel mai frumos păr pe care l-am văzut în viața mea. O fi fost esențial pentru munca ta să-i schimbi culoarea, dar e o adevărată crimă să lipsești umanitate de asemenea minunăție.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Nici o morcoveață din lumea asta nu te-ar crede. Iar pentru o femeie în toată firea, culoarea asta e considerată vulgară. Potrivită femeilor de moravuri ușoare. Apoi continuă ușor crispată: Nu că nu mi s-ar potrivi, de vreme ce sunt o femeie de mo...

— Încetează! spuse el pe un ton tăios. Să nu mai spui niciodată asta despre tine! Ești cea mai rafinată femeie pe care am cunoscut-o în viața mea, sinceră, generoasă și puternică. Nu te mai privi așa cum te-ar privi niște neghiobi.

— Îmi vine greu să nu mă consider astfel, mai ales aici, sublinie ea. Mama și sora ta sunt femei de calitate, în toate sensurile cuvântului. Pe când eu... nu.

— Ți-au vorbit urât? întrebă el. Să știi că n-am să permit așa ceva!

— Îți reiei cu rapiditate rolul de lord, spuse ea amuzată. Sora ta a fost fermecătoare și încântată de cunoștință, pentru că presupune că vom fi vecini și vrea să fim prietene. Iar mama ta... Cassie ezită un moment înainte de a continua: Nu mi-a vorbit urât, dar își face griji pentru tine, ca orice mamă, și a vrut să se asigure că nu ai căzut în plasa unei scorpii hrăpărețe și avide după avere.

— Cum îndrăznește? izbucni el furios. Am să discut cu ea.

— În nici un caz, spuse Cassie pe un ton ferm. Grijile pe care și le face mama ta sunt absolut normale. Nu par nici pe departe mireasa virgină și inocentă.

— Pe toți dracii, cum mi-aș putea dori așa ceva? replică el. Sună al naibii de plictisitor.

— Mulți bărbați prețuiesc puritatea inocenței. Ce bine că nu te numeri printre ei, spuse Cassie printre hohote de râs. Dar orice mamă și-ar face griji dacă și-ar vedea fiul dispărut atâția ani fără urmă apărând în prag însoțit de o femeie ciudată.

— Nu ești ciudată, ripostă el și-i cuprinse un sân cu mâna. Ești nemaipomenită.

Cassie îi adresă un zâmbet intim, răutăcios.

— Reîntoarcerea ta a mers mult mai bine decât era de așteptat, nu-i așa? Tatăl tău și-a revenit, așa că poți s-o iei încetișor și nu trebuie să-ți asumi cine știe ce responsabilități atâta timp cât nu te simți pregătit. Își trecu buzele peste obrazul lui, într-un sărut ca o mângâiere de pană. Nu mai e nevoie de mine aici, așa că mă pot întoarce numaidecât la Londra.

Cuvintele ei căzură ca o perdea de apă rece ca gheața.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Nu! Nu se poate să pleci, abia ai venit. Grey trase adânc aer în piept și se luptă să-și țină în frâu reacția de panică. Sigur că dorești să te întorci la adevărata ta viață, dar nu te așteaptă nici o misiune urgentă. Mai stai o săptămână sau două. Relaxează-te, călărește câțiva cai buni, lasă-te dezmierdată și tratată precum o floare rară. O meriți din plin.

Își ținu respirația și așteptă răspunsul ei. Știa că avea să plece, dar se ruga să nu se întâmple atât de curând.

— Bine, spuse ea. Am să stau o săptămână. Mâna ei alunecă în jos, peste corpul lui. O să-mi fie dor de asta.

Îl prinse cu mâna, și Grey simți flăcări trecându-i prin vene.

— Și mie, reuși el să mai articuleze. În timp ce se apleca pentru a se hrăni cu buzele ei cărnoase, se întrebă dacă avea să supraviețuiască fără dulceața și ardoarea ei.

În ciuda oboselii, Cassie rămase trează mult timp după ce Grey adormi în brațele ei. Voia să se bucure de fiecare clipă petrecută alături de el. Fusese prea slabă pentru a refuza să mai stea, dar numai o săptămână, nu se putea mai mult. Lady Elizabeth fusese așa prietenoasă și primitoare, încât lui Cassie i se făcuse rușine că se afla la Summerhill sub false motive.

La toate astea se mai adăuga și faptul că, cu cât rămânea mai mult alături de Grey, cu atât avea să-i fie mai greu să plece. Nu se mai simțise în viața ei atât de apropiată de un bărbat. Era dispus să se deschidă în fața ei așa cum nimeni altul nu o mai făcuse.

În timp ce rememoră partida intensă de amor, își dădu seama că între ei se schimbase balanța. La început, el avusese nevoie de o femeie, de orice femeie, iar ea acceptase asta în schimbul plăcerilor simple ale pasiunii.

Dar acest lucru se schimbase după ce se cunoscuseră mai bine. Ea devenise specială pentru el, iar el devenise special – și cât de special! – pentru ea. În trecut, ea îi oferise o intimitate tămăduitoare și primise în schimb plăcere. În seara aceea, el îi oferise tămăduire și împlinire. Era timpul să plece. Cât mai putea.

Oricât ar fi vrut Grey să doarmă până la amiază alături de Cassie, își revenise îndeajuns la vechile maniere și la discreția demnă de un adevărat domn, încât, atunci când se trezi și văzu primele raze ale zorilor, scoase un mormăit și se ridică din pat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— E timpul să plec.

Se aplecă și o sărută pe Cassie pe umărul gol. Își dădu seama, amuzat, că era atât de relaxată acum, încât nu scoase decât un sunet somnoros, în semn de răspuns, nu un cuțit cu care să se repeadă din pat.

Trase pătura peste umărul ei gol, apoi își luă pe el câteva haine, cât să arate decent. Cu cizmele în mână, se strecură afară din odaie. În casă era încă foarte întuneric, dar nu mai era mult până când slujnicele aveau să înceapă să robotească.

Acum, că se întorsese la Summerhill, reținerea lui de-a reveni acolo dispăruse aproape cu totul. Până nu demult, i se părea o barieră de netrecut faptul că trebuia să facă față solicitărilor și tulburărilor determinate de întoarcerea lui din morți.

Avusese dreptate în legătură cu tulburările. Reîntoarcerea sa ar fi fost mult mai ușoară dacă mama lui ar fi citit mesajul de la Kirkland și ar fi fost pregătită să-l vadă. Dar acum trecuseră toate, și se simțea... el însuși.

Și nu mai semăna defel cu imberbul Lord Wyndham care o ștersese la Paris din pur amuzament, ci era mai în vârstă, uns cu ceva alifii și, spera el, mai înțelept. Un bărbat al cărui loc era acolo, la Summerhill. Casa aceea, pământurile acelea, oamenii aceia îi aparțineau. Se simțea asemenea unei flori care fusese smulsă din pământul său și se ofilise, ani de-a rândul, pe o grămadă de gunoi. Acum fusese, în sfârșit, replantat acolo unde îi era locul.

Se simțea pentru prima dată în putere și îndrăznea să se întrebe dacă exista vreo șansă s-o înduplece pe Cassie să rămână. Avea de gând să aștepte câteva zile, să o lase să deguste din frumusețea și din pacea de care avea parte la Summerhill.

Abia apoi aveau să discute. Nu intenționa s-o lase să plece fără să încerce să o facă să se răzgândească.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 35

Odăile lui Grey erau la celălalt capăt al vastei locuințe, dar reuși să ajungă la ele fără să fie zărit de careva. Fericit de hotărârea pe care-o luase în ce-o privea pe Cassie, deschise ușa și rămase împietrit când îl văzu pe fratele său în dreptul focului.

Îmbrăcat pe de-a-ntregul, cu excepția hainei, pe care o înlocuise cu un simplu halat de casă, Peter stătea tolănit într-un fotoliu cu brațe, cu o băutură în mână, și privea fix la flăcările din șemineu. Semăna cu Grey de acum mai bine de zece ani, beat și lipsit de orice griji.

— Peter? întrebă Grey surprins. Aruncă o privire rapidă prin jurul său și observă că unele mobile și decorații fuseseră schimbate.

— Tânărul stăpân și lord a venit să-și revendice proprietatea! spuse Peter și se ridică și făcu o plecăciune adâncă, în timpul căreia își vărsă băutura din pahar și fu cât pe ce să cadă. Mă mir că nu m-ai alungat mai devreme, dar presupun că ai fost preocupat să i-o tragi fleșturii ăleia.

Pe Grey îl străfulgeră un val de mânie.

— Să nu îndrăznești să vorbești astfel despre Cassie!

— De ce nu? întrebă Peter, în timp ce deschise un dulap plin cu sticle de băutură și cu pahare. A naibii modalitate de a-ți aduce ibovnica în casa părinților, dar ție nu ți-a păsat niciodată de nimeni, în afară de tine. Scoase o sticlă de coniac din dulap și bău direct din ea, fără să mai toarne în pahar. Cât îți cere? Pare costisitoare, dar în toți anii ăștia de locțiitor de fiu moștenitor, am avut o alocație substanțială. Cred că mi-aș permite o noapte, două.

Grey se aruncă asupra lui Peter, cuprins de un asemenea acces de furie, încât nici nu-și mai dădu seama când îi trase doi pumni și-l azvârli cât colo pe fratele său, pentru ca apoi să-l imobilizeze la podea. Nu mai conta nimic pentru el, nu dorea decât să-l distrugă pe cel care spusese asemenea cuvinte dezgustătoare. O șoaptă abia rostită îl readuse cu picioarele pe pământ:

— Grey ! Pentru numele lui Dumnezeu, oprește-te!

Trezit din pornirea criminală, Grey își dădu seama că-l țintuise pe Peter la podea și-l sugruma. Chipul fratelui său se făcuse smead, și abia dacă mai avusese aer cât să-i ceară să înceteze.

Grey se răsuci într-o parte și-și îngropă fața între palme, trăgând cu lăcomie aer în piept. Crezuse că-și putea stăpâni accesele de furie. Și,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

când colo, mai că-și omorâse fratele. O crimă de neiertat – mai degrabă ar fi vrut să moară el decât să o comită.

La câțiva metri de el, Peter rămăsese întins la podea și-și vărsa mațele pe neprețuitul covor chinezesc. Erau, fără îndoială, efectele coniacului amestecat cu faptul că fusese strâns de gât.

În timp ce Peter se trase în fund și se sprijini de un fotoliu, Grey se ridică, înmuie un prosop în apa din urcior, apoi i-l dădu fratelui său. Peter se șterse la gură și pe față, fără nici un cuvânt, apoi bău paharul de apă pe care i-l turnase Grey.

— Dumnezeule mare! Îmi cer scuze, Peter, spuse Grey, dezgustat de sine însuși. Nu ar fi trebuit să vorbești așa despre Cassie, dar nimic nu poate scuza faptul că era să te omor.

— Nu ar fi trebuit să rostesc vorbele acelea dezgustătoare la adresa musafirei tale, îi răspunse Peter, care părea deja mai treaz. Împături prosopul și-l puse pe ochiul care i se învinețea cu repeziciune. Unde naiba ai învățat să te bați așa?

— La academia Westerfield.

Cutremurat încă de întâmplarea care tocmai avusese loc, Grey își turnă două degete de coniac, apoi se lăsă pe covor, la aproape un metru distanță de fratele său, și se sprijini de sofa. Ashton e pe jumătate hindus, și le-a predat elevilor săi o tehnică de luptă învățată în India. A devenit un fel de tradiție a școlii.

— Ar fi trebuit să mă duc acolo, în loc de blestematul de Eton, murmură Peter.

— Tu creai mai puține griji, așa că nu s-a considerat necesar. Grey scoase un oftat adânc. Despre mine poți spune ce vrei, dar nu vreau să aud nici o vorbă împotriva lui Cassie. Este cea mai grozavă femeie pe care am cunoscut-o vreodată.

— Atunci păcat că arată exact ca o fătucă de primă clasă de pe Bond Street[12]. Când văzu expresia mânioasă de pe chipul lui Grey, continuă grăbit: Te cred că nu-i o femeie de moravuri ușoare, dar... nu e deloc așa cum ne-am aștepta să fie mireasa ta. De ce ai adus-o la Summerhill acum, când tata e pe moarte, iar tu tocmai te-ai întors din morți? Nu e cel mai inspirat moment în care să introduci un nou membru al familiei.

— Veștile bune sunt că tata nu e pe moarte, replică Grey. S-a trezit și mi-a vorbit. Mama e chiar acum cu el.

Chipul lui Peter se înseninã.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Minunat!

Grey luă o gură din paharul de coniac. Îl tenta să se îmbete, dar știa că nu s-ar fi bătut cu Peter dacă acesta nu și-ar fi pierdut judecata din pricina băuturii. Sau poate fusese din pricina temperamentului său. Era evident faptul că Peter nu era deloc fericit să vadă năruindu-i-se toate așteptările.

— Cassie este aici ca să-mi pierd eu mințile. Grey pufni într-un râs amar. Am crezut că am făcut ceva progrese în acest sens, dar se pare că nu-i chiar așa. Dacă ar fi fost și ea aici, n-aș fi ajuns așa aproape de a comite un fratricid.

— Ea te poate opri când o iei razna, ca mai devreme? întrebă Peter cu scepticism.

Grey zâmbi, mândru.

— Cu siguranță.

— Pari în toate mințile și acum, spuse Peter, cu o mică ezitare în glas.

Grey își dădu seama că trebuia să-i explice mai în amănunt.

— Cassie a intrat de una singură în castelul în care eram întemnițat și ne-a eliberat, pe mine și pe preotul din celula de alături, care devenise singura mea legătură cu realitatea. Ea ne-a dus într-un loc sigur și mi-a călăuzit drumul peste graniță, dăruindu-mi în același timp forță și rațiune, când ale mele păreau pierdute. Crede-mă că acum sunt mult mai bine decât eram. Îi datorez mai mult decât am să-i pot vreodată oferi.

Peter se încruntă.

— Pare o femeie admirabilă, dar e ăsta un motiv destul de serios să o iei de soție?

Grey își alese cu grijă cuvintele și spuse:

— Vreau să o iau de soție pe Cassie, dar ea nu a acceptat încă. Vrea să aștepte, să vadă cum vor decurge lucrurile. Grey trase cu greu aer în piept. Are să plece în curând. S-ar putea să nu o mai revăd niciodată.

Faptul că spunea aceste lucruri cu voce tare era de-a dreptul chinuitor.

Când auzi durerea ce răzbea din vorbele fratelui său, Peter zise, încurcat:

— Îmi pare rău. Te poți... descurca fără ea?

— Va trebui să o fac, nu-i așa? replică Grey. Dar ce-i cu tine, Peter? Am crezut că vei fi bucuros că sunt în viață, dar, de când am venit, te

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

porți de parcă aș fi cel mai mare dușman al tău.

— Sunt fericit că te-ai întors. Chiar sunt. Și-mi place și de Cassie, din câte am apucat să o văd. Doar că... Peter se întrerupse și-și trecu degetele încordate prin părul său bălai și încurcat. Te admiram așa tare. Când ai dispărut, a fost ceva... a fost cel mai rău lucru care mi s-a întâmplat vreodată. Ani de zile am așteptat și am sperat. Cu toții, de altfel.

Grey se înfioră.

— Dacă aș fi avut și-un grăunte de minte-n cap, m-aș fi întors în Anglia când am fost avertizat că ar trebui să o fac!

— Asta ne-ar fi ușurat tuturor viețile, dar nu aveai cum să prevezi toate consecințele. Dacă ai fi avut domiciliu forțat acolo, am fi aflat și ne-am fi liniștit cu toții, așteptând să te poți întoarce. Orice ar fi însemnat asta... Peter ridică din umeri. Cum e și normal, noi am pus răul înainte.

— Din ce mi-a povestit Cassie, nu era așa rău să ai domiciliu forțat. Era foarte plictisitor, dar duceai o viață aproape normală. „Și nu o luai razna din cauza izolării“, își spuse el în gând. Desigur, continuă cu voce tare, dacă aș fi avut domiciliu forțat, aș fi încă în Franța, așteptând și întrebându-mă când oare are să se sfârșească acest nenorocit de război.

— Dar am fi știut că ești în viață, spuse Peter și pufni într-un oftat. În loc de asta, cu toate că nimeni nu voia să admită că ai fi mort, oamenii au început să mă privească drept moștenitor al familiei. La șapte ani după presupusa ta moarte, contele a spus că era timpul să mă port precum Lord Wyndham. Mama mi-a mutat lucrurile aici, cât eu eram încă plecat la universitate. Am început să mă cred succesorul contelui de Costain. Am învățat să administrez proprietatea, să fiu atent la mișcările din Parlament. Și acum – rostind acestea, Peter făcu un gest cu mâna prin care-și exprimă deznădejdea – te-ai întors, și au dispărut toate, chiar de sub nasul meu. Și toate planurile și eforturile alea au fost în zadar.

Grey aruncă o privire prin odaie, care era pe puțin de zece ori mai mare decât celula lui din Franța. Pe deasupra, apartamentul mai avea și un iatac și o odaie specială pentru garderobă.

— Poți păstra încăperile astea. Eu nu am nevoie de ele și nici nu mi se pare corect să te dau afară din ele. Dar nu te pot lăsa să moștenești titlul și proprietățile ce mi se cuvin. Legea nu permite așa ceva. Câtă

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

vreme sunt în viață, eu sunt fiul moștenitor.

— Știu. Peter se căzni să se ridice și-și mai turnă niște apă, înainte de a se lăsa iar pe covor, ostenit peste măsură. Am băut toată noaptea și m-am întrebat ce să fac cu viața mea. Nu am nici un chef să devin un pierde-vară.

— Ocupațiile tradiționale pentru care optează, de regulă, fiii mai mici sunt legate de biserică, politică sau armată. Nu te interesează nici una dintre astea? Când văzu grimasa de pe chipul lui Peter, Grey îi puse o altă întrebare: E oare ceva mai puțin tradițional ce ți-ar plăcea să faci?

Peter ezită să-i răspundă, chinuit de îndoieli.

— Teatru. Vreau să fiu actor.

— *Actor?!* întrebă Grey, fără a-i veni să-și creadă urechilor.

Chipul fratelui său deveni opac.

— Înțelegi, deci, de ce nu vorbesc despre asta. Nu că am crezut vreodată că ar fi posibil să fac teatru. Până să vii tu, soarta mea era să rămân la Summerhill.

Grey privi cu atenție chipul frumos și tânăr al lui Peter. Prima dată când își revăzuse fratele, în ziua precedentă, se gândise cât de mult semănau unul cu altul. Într-adevăr, aveau aceeași înălțime, constituție și culoare a tenului, a părului, și a ochilor și oricine i-ar fi văzut împreună și-ar fi dat seama imediat că sunt rude.

Dar avuseseră dintotdeauna firi diferite. Grey era sociabil, interesat de oamenii din jurul său și-i plăcea să rezolve probleme. Peter fusese dintotdeauna un visător, interesat de artă, muzică și, într-adevăr, de piesele de teatru care se jucau când și când la petrecerile din casă. Spuse încetișor:

— Îmi amintesc că și atunci când erai mic îți plăcea să joci în piese de teatru. Adulților li se părea fermecător felul în care-ți luai rolul în serios. Dar, chiar și la vârsta aceea, interesul tău era unul real, așa-i?

Peter încuviință cu o mișcare a capului.

— M-am îndrăgostit de actorie încă de prima dată când am pășit pe o scenă improvizată. Iubesc limbajul acela și spectacolul, personajele atât de impresionante. E ceva... Peter își întrerupse șirul vorbelor și se sprijini la loc, de fotoliul din spatele său. Imposibil, termină el.

— Ai mai avut ocazia să joci, în ultimii ani?

— Nu atât de des pe cât mi-aș fi dorit, recunoscu fratele său. Vara trecută însă, am locuit la un prieten, în Yorkshire. Au un teatru destul

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

de mare acolo, iar directorul companiei de teatru a montat o producție specială a spectacolului *Cum vă place*, cu localnici în multe din roluri. E piesa aia cu celebra replică: „Lumea întreagă este o scenă“. Ideea era ca fiecare să-și convingă prietenii și vecinii să cumpere bilete și să vină la spectacol. Am fost și eu la audiții, și mi-au dat rolul lui Orlando.

Orlando era personajul principal al poveștii de dragoste, dacă-și amintea Grey corect din cunoștințele sale despre Shakespeare. La cât de bine arăta Peter, s-ar fi potrivit perfect pentru asemenea roluri.

— A avut succes piesa? întrebă el.

— Majoritatea au jucat destul de prost, dar directorul, Burke, a câștigat saci întregi de bani. Peter făcu o mică pauză, apoi continuă rușinat: După ultima reprezentație, Burke m-a luat deoparte și mi-a spus că, dacă o să vreau vreodată să joc ca actor profesionist, o să găsească un loc pentru mine în trupa lui. Știa că sunt un bărbat cu poziție socială, dar mă prezentasem la audiții sub numele de Peter Sommers, așa că nu și-a dat seama că eram fiul moștenitor al unui conte. Spunând acestea, strâmbă din buze. Cel puțin așa eram pe atunci.

— Și ce-ai alege, dacă ai putea? îl întrebă Grey. Titlul de conte sau să fii un actor de succes?

— Actoria, răspunse Peter pe loc. Nici măcar nu trebuie să fiu foarte cunoscut. O carieră de actor ambulant, cu roluri constante, e mai presus de cele mai nebunești fantezii.

— Atunci fă-o, spuse Grey pe un ton egal. Părinții nu vor fi foarte încântați, dar ai tot sprijinul meu. Și, dacă-ți vor tăia alocația, am să am eu grijă să nu mori de foame.

Fratele său rămase perplex.

— Ai face asta pentru mine? Nu ți-ar fi rușine de faptul că fratele tău ar fi un actor de rând?

— Eu cred că nu ai fi defel un actor de rând. Grey zâmbi, plin de amărăciune. Zece ani petrecuți într-o temniță curăță mintea de multe idei preconcepute despre ce se cuvine. Te-ai arătat dispus să-ți faci datoria de fiu moștenitor al titlului de conte când acest lucru a fost necesar. Acum, că nu mai este, cred că ar trebui să faci ce-ți place cu adevărat. Și, chiar de-ar fi să dai greș, e mai bine să încerci și să nu răzbești decât să-ți petreci o viață întreagă dorind din tot sufletul să fi încercat.

— Nu am să dau greș, spuse Peter cu înflăcărare. Sunt bun, Grey. Și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

am să fac tot ce-mi stă în putință ca să reușesc.

Grey zâmbi cu gura până la urechi.

— Înseamnă că m-ai iertat pentru că am supraviețuit?

— Acum am și mai multe motive să fiu recunoscător pentru faptul că ești în viață! exclamă Peter, plin de entuziasm. Am să-i scriu domnului Burke, să-i spun că îi accept oferta. O să-mi dea roluri mici, sunt sigur de asta, dar măcar e un început.

— Mă bucur. Azi Yorkshire, mâine Londra! Grey lăsă deoparte paharul cu băutură, de vreme ce se făcuse deja dimineață, iar coniacul era un mic dejun cel puțin bizar. Îți sugerez să mai aștepți câteva zile, până-și revine tata pe de-a-ntregul, ca să-ți anunți planurile.

— Am să aștept răspunsul domnului Burke și abia apoi am să le vorbesc. Iar dacă el nu mai e interesat, atunci am să găsesc alt director de teatru cu care să stau de vorbă. Peter își lăsă capul într-o parte. Dar tu, Grey? Ai avut vreodată dorințe pe care le-ai ținut ascunse?

Grey nu se mai gândise până atunci la asemenea întrebare, dar răspunse fără întârziere:

— Asta, spuse el și făcu un gest larg, cu mâna. Summerhill. De când mă știu, am știut că reprezint Summerhill, și el pe mine. Pământurile, oamenii, responsabilitățile ce vin odată cu titlul de conte. Abia aștept să fac parte din Parlament și să ajut la strunirea hățurilor acestei țări. Nu mi-am dorit niciodată altceva.

„În afară de Cassie“, adăugă el, în sinea sa.

— Atunci e-al naibii de bine că te-ai întors din morți, spuse Peter cu un zâmbet până la urechi. Pentru că tu ai să fii un conte mult mai priceput decât aș fi fost eu.

Poate că da, poate că nu. Dar, la fel ca Peter, Grey era dispus să facă tot ce era omenește posibil ca să reușească.

12 Stradă din Londra recunoscută pentru cele mai scumpe magazine (n.tr.)

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 36

Cassie fu trezită de o slujitoare care-i aduse un mic urcior cu ciocolată fierbinte și un bilet de la Grey, în care scria: „Vrei să mergem să călărim după micul dejun? E o zi cum nu se poate mai potrivită pentru o plimbare prin Summerhill.“

Cassie aruncă o privire pe geam și văzu lumina palidă, dar limpede a soarelui de primăvară. Scrise în grabă răspunsul: „Da, chiar te rog!“ și o trimise pe slujnică să i-l ducă. Ce bine că Kiri îi găsise și un costum de călărie, auriu cu maro-închis pe margine, pe care-l adăugase în garderoba alcătuită în grabă a lui Cassie.

După ce se dichisi, Cassie coborî, pentru un mic dejun în adevăratul sens al cuvântului. Veștile despre însănătoșirea contelui luminaseră atmosfera casei. Lady Elizabeth locuise la Summerhill de când se îmbolnăvise tatăl său, iar acum abia aștepta să plece înapoi acasă. Peter radia, iar Grey o întâmpină politicos, cum se cuvenea, în timp ce ochii lui îi făcură aluzii lipsite de pudoare.

Lady Costain stătuse alături de soțul ei, dar coborî în salonul în care se servea micul dejun și anunță:

— Costain vrea să vă cunoască, domnișoară St. Ives.

— E destul de întremat pentru a primi vizitatori din afara familiei? întrebă Cassie, în speranța că nu va trebui să-l întâlnească.

— Se simte mult mai întremat și e destul de hotărât să vă cunoască, îi răspunse contesa.

Nu avea cum să scape.

— Atunci, cu mare plăcere, murmură Cassie.

Când ea se ridică, Grey spuse:

— Vin și eu cu tine. Nu l-am văzut în dimineața asta.

Cassie se îndreptă către scară, recunoscătoare pentru faptul că Grey o însoțea. În timp ce urcau alături treptele late, el îi spuse:

— Arăți minunat în costumul ăsta auriu.

— Sora lui Lady Kiri are destul roșu în păr ca să pot purta și eu aceleași culori ca ea, îi explică Cassie. Apoi, cu o voce scăzută, întrebă: Cum să mă port cu tatăl tău?

Grey îi zâmbi cu căldură.

— Fii tu însăți, Catherine, ești încântătoare.

Cassie presupuse că faptul că-i spusese Catherine era un pont. Intrară în dormitorul stăpânului casei. Pentru un om care tocmai

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

jucase șah cu moartea, contele de Costain arăta cât se putea de bine. Stătea în șezut în pat, sprijinit pe perne, și-i dicta ordine secretarului său.

Pe lângă asta, era un bărbat extrem de atrăgător, și moștenise trăsăturile celor din familia sa, sculptate de ani în șir de autoritate. Cassie zări o umbră de umor și o sclipire de inteligență când bărbatul îi ceru secretarului să plece pentru a-și putea muta atenția asupra vizitatorilor. Într-o bună zi, Grey avea să arate exact ca tatăl său.

— Apropie-te de pat, ceru Lord Costain. Tu ești, băiete, în carne și oase. Mă întrebam dacă nu cumva aseară am avut vedenii.

— Nicidecum. Grey prinse mâna tatălui său fără alte cuvinte, emoționat peste poate. Am fost și eu surprins de tenacitatea mea.

— Nu-mi amintesc chiar tot ce mi-ai spus aseară, așa că am să aflu mai târziu amănunte despre ce s-a întâmplat. În ochii contelui sclipi umezeala lacrimilor în vreme ce ținea mâna fiului său într-a lui. Privirea i se mută apoi asupra lui Cassie. Dar acum vreau să o cunosc pe viitoarea ta contesă. Ai dreptate, e frumoasă în ciuda părului roșu, dar nu mi-ai spus cum o cheamă. Fă-ne cunoștință.

— *Sir*, permite-mi s-o prezint pe domnișoara Catherine St. Ives. Grey zâmbi către Cassie. Cassie, presupun că ți-ai dat seama că acesta este contele de Costain.

Până să apuce să răspundă, Costain exclamă:

— Dumnezeule mare, trebuie să fii fiica lui Tom St. Ives!

Cassie trase aer în piept cu dificultate.

— L-ați cunoscut pe tatăl meu?

— Într-adevăr. Ne-am împrietenit la Eton și am rămas prieteni până la moartea sa timpurie. Contele scutură din cap. Am fost cu el în seara în care a întâlnit-o pe mama ta. Ce frumoasă era! Eram cu toții îndrăgostiți de ea până peste urechi. Îl cuprinse pentru o clipă nostalgia, înainte de a continua: Desigur, toate astea s-au întâmplat mai înainte de a o cunoaște pe soția mea, care a alungat toate celelalte femei din mintea mea.

Cassie își apăsă palma pe piept, căci aproape că nu mai putea respira. Nu se așteptase ca trecutul ei, atât de îndepărtat și pe jumătate dat uitării, să revină brusc la viață.

— Ați auzit ce s-a întâmplat cu părinții mei și cu restul familiei mele?

Contele încuviință cu o mișcare a capului, cuprins de tristețe.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— O mare tragedie, spuse el. Ai naibii de revoluționari francezi! Îi cunoșteam și pe unii apropiați ai familiei Montclair. Erau oameni cumsecade, cu toate că erau francezi. Prin ce miracol ai supraviețuit?

— Eram plecată cu o dădacă atunci când a fost arsă casa, îi explică ea. Dar aș putea fi o impostoare, să știți.

Costain izbucni în râs.

— Prostii! spuse el. Ai părul roșu al celor din familia St. Ives și arăți la fel de bine precum mama ta. Întinse mâna către ea. Bună alegere, Grey. Sunt onorat să văd că sângele familiei St. Ives se va înrudi cu familia Sommers. Mă pot chiar împăca și cu ideea de a avea nepoți cu părul roșcat.

Cassie luă mâna bărbatului într-a ei, în timp ce se lupta să-și rețină lacrimile. Abia reuși să îngaime:

— Vă mulțumesc, domnule.

— Ei, poftim, am reușit să te fac să plângi. Costain îi dădu drumul la mână și se sprijini iarăși de perne, cu chipul tras de oboseală. Grey, ia-o de aici și readu-i zâmbetul pe buze. Și trimite-o pe mama ta. Mi-e dor de ea.

Cu o privire îngrijorată, Grey îi oferi brațul său lui Cassie și o conduse afară din încăpere. După ce ieșiră, îi ordonă secretarului să trimită după mama sa. Apoi o conduse pe Cassie jos, în salonul de-acum pustiu. De îndată ce ușile fură închise, își trecu brațul pe după umerii lui Cassie.

— La naiba, Cassie! Îmi pare rău că te-ai supărat așa tare. Habar nu am avut că tatăl meu i-a cunoscut pe părinții tăi.

— A fost... un șoc, spuse ea încă zdruncinată, în timp ce-și îngropă fața în umărul lui. Mă simt de parcă... Își căută cuvintele. De parcă mi-ar fi amputat un braț și acum mi l-a prins la loc. Doar că e vorba despre viața mea, nu despre un braț.

— Ca un picior care a fost amorțit și acum își revine în simțiri, șopti el în timp ce o mângâia pe spate. E zdravăn, dar nu îți dă o senzație foarte plăcută.

— Exact. Cassie închise ochii și se strădui să-și reia stăpânirea de sine. Familia mea a dispărut cu atât de mult timp în urmă, încât nu mi-am dat seama că mai există și alți oameni care-și amintesc de ea.

— Poate nu e un lucru așa rău să ți se aducă aminte că aceasta este lumea în care te-ai născut, spuse el pe un ton blând. Tatăl tău a fost la Eton, mama ta a fost o femeie fermecătoare, care a sucit mințile

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

tinerilor englezi. Aparții lumii bune, la fel de mult ca mine, cu toate că am petrecut amândoi ani buni în exil.

— Nu e rău să-mi aduc aminte, dar nu e deloc plăcut. Oftă. M-am simțit ca o adevărată impostoare când tatăl tău a pomenit despre nepoți cu părul roșcat.

— Am putea transforma gândul lui în realitate, spuse Grey pe un ton nesigur. Sau măcar să încercăm.

Cassie se trase de lângă el, mai șocată încă decât de amintirile tatălui lui Grey.

— Ce Dumnezeului vrei să spui cu asta?

Grey se uita la ea cu ochii săi cenușii și misterioși.

— Ești aici în calitate de logodnică a mea, spuse el, așa că putem duce totul la bun sfârșit și ne putem căsători. Ne înțelegem, și m-ai scuti de efortul de a mă aventura pe piața burlacilor.

Cassie își dădu ochii peste cap, simțind nevoia să ia totul în glumă:

— E cel mai neserios motiv pentru care s-ar căsători doi oameni. Hai să mergem să călărim. Vremea este minunată, și mi-ar prinde bine o gură de aer curat.

Grey zâmbi fără a se arăta deranjant de refuzul cererii sale.

— Și eu abia aștept să pornim prin Summerhill. Nici nu-ți pot spune câte ore am petrecut vizitând domeniul cu ochii minții.

— Iar eu abia aștept să călăresc unul dintre caii aceia buni pe care mi i-ai promis, răspunse ea.

Cassie prinse marginile fustei lungi a costumului său de călărie și o porni prima către ușă. Viața era complicată. Călăritul era o chestie simplă.

Ea prefera lucrurile simple.

— Vrei să facem întrecere până în vârful dealului? strigă Grey.

Cassie și calul pe care-l călărea o porniră în galop cu iuțeala fulgerului, lăsând în urma ei hohote de râs. Grey se străduia din răsputeri să țină pasul. Cassie se pricepea să călărească pe o parte la fel cum se pricepea să călărească și bărbătește și arăta mult mai bine în costumul ei auriu care-i cădea în valuri decât în straie de precupeață, pe spinarea unui ponei.

Ajunseră pe vârful dealului în același timp, râzând amândoi, și traseră hățurile.

— Am lăsat la urmă ce era mai frumos, spuse Grey. Aceasta este casa lăsată moștenire de generații. Ferma de la malul mării. Făcu un

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

gest către valea de sub ei, în care se afla o casă încăpătoare cu vedere spre mare.

Cassie rămase cu răsuflarea tăiată.

— Ia uite ce râu de narcise curge în jos, pe deal! exclamă ea. Abia încep să înflorească și împânzesc locul.

— Întotdeauna înfloresc mai întâi aici, căci casa este orientată către miazăzi și e protejată din trei părți. Își îmboldi calul să coboare coasta dealului. Celelalte flori înfloresc mai târziu, continuă el, dar nimic nu se compară cu explozia narciselor primăvara.

Cassie o luă pe urmele lui.

— Dar casa asta pare mai veche decât Summerhill, spuse ea.

— Așa și e, cu câteva secole, răspunse Grey. La început a fost o fermă. Grey privi cu încântare la pereții munciți de vreme ai casei. Nu cred că a mai locuit cineva aici de trei ani, de când a murit bunica mea, văduvă moștenitoare a titlului. Mi-aș dori să o mai pot vedea.

— Ce păcat că o asemenea casă stă nefolosită!

— Întotdeauna mi-am imaginat că, atunci când am să mă căsătoresc, am să locuiesc aici până moștenesc titlul, spuse Grey. E la doar câteva minute de casa principală, dar mult mai intimă. Ce să mai zic de priveliște!

— Ar fi o mutare înțeleaptă să existe o oarecare distanță între conte și fiul său moștenitor, se arătă ea de acord. Proprietatea pare pe cât de frumoasă, pe atât de bine întreținută. Nici nu-i de mirare că-ți place atât de tare.

— M-am gândit la Summerhill în fiecare clipă a captivității mele, dar, cu toate acesta, aproape am uitat cât de... legat sunt de locul ăsta. Grey se strădui să găsească cuvintele potrivite pentru a-i explica. Acum, că mă aflu aici, câteva dintre rănile sufletului meu răvășit s-au vindecat.

Cassie îl privi cu un zâmbet intim și plin de căldură.

— Se simte diferența. Devii tot mai încrezător, pe ceas ce trece.

— Numai dacă mi-aș recăpăta și mintea în același ritm, spuse el pe un ton glumeț. Mai că l-am omorât pe Peter, azi-dimineață. A fost îngrozitor, pentru amândoi.

Cassie icni.

— Ce s-a întâmplat? întrebă ea.

— Am să-ți explic în timp ce luăm dejunul. Am rugat la bucătărie să ne dea mâncare și ceva de băut. Nu am cheia de la intrarea în casă,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

dar în capătul celălalt este o terasă unde putem mânca.

Cassie încuviință din cap și nu-i mai puse nici o altă întrebare până nu priponiră caii, iar Grey aduse mâncarea de picnic pe terasa din lateralul casei. Erau acolo o masă imensă, de piatră, și bănci, scăldate de lumina soarelui, cu o priveliște încântătoare către mare.

Cassie oftă de plăcere în timp ce curăță praful și câteva frunze de pe bancă, apoi se așeză ca într-un norișor de fuste aurii.

— Îmi place tare mult faptul că marea e așa aproape. Te plimbai cu barca pe când erai copil? Visai să ajungi căpitan de corabie și să vezi lumea?

Grey râse și-i dădu un pahar de vin.

— Toate visurile mele erau legate de pământ, replică el.

— Spune-mi ce s-a întâmplat cu Peter.

Amintirea încă îi rănea sufletul, așa că îi povesti pe scurt. Cassie îl ascultă cât mâncă un sendviș cu șuncă, brânză și sos condimentat. Când termină Grey de povestit, spuse, pe un ton meditativ:

— Așadar, o să încerce să-și facă o carieră ca actor. Sper că ai tăi n-o să-l dezmoștenească, nu?

— Nu, cu toate că nu vor fi deloc încântați. Dar mă au pe mine pe post de fiu moștenitor și-și doresc din suflet ca odraslele lor să fie fericite. Elizabeth, la rândul ei, s-ar fi putut căsători mult mai bine decât cu Johnny Langtry, dar ea pe el și l-a dorit. Dacă Peter reușește să-și facă un nume ca actor, probabil au să-i cumpere propriul lui teatru.

Cassie râse.

— Îmi și imaginez pe cineva făcând o remarcă tăioasă la adresa talentului de actor al lui Peter și pe tatăl tău pironindu-l cu o privire de genul „Eu sunt Costain“! spuse ea.

Grey rânji.

— Te-ai prins cum stă treaba cu el. Noi, cei din familia Sommers, suntem mândri, de felul nostru. Casa Hanovra, în comparație cu noi, e o colecție de parveniți.

— Mândri, dar nu și aroganți, spuse ea. O să fii un conte minunat, Grey.

— Sper din tot sufletul. E singurul lucru pe care mi l-am dorit vreodată cu adevărat.

Cu excepția lui Cassie, dar știa că nu era cazul să spună așa ceva cu voce tare. Nu după felul în care dăduse ea înapoi când îi sugerase că ar

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

fi putut transforma logodna lor într-un mariaj adevărat.

Privi sclipirile razelor de soare în părul ei intens colorat și-și dori să o păstreze alături pentru totdeauna. Trebuia să o facă să se răzgândească. Însă nu prea mai avea timp.

După ce luară masa în tihnă, în lumina soarelui, o porniră înapoi către casa familiei. Cassie era încântată de partida de călărie, de cal și de vremea frumoasă de primăvară. Dar, mai presus de orice, era încântată de sentimentul de împlinire pe care îl simțea la Grey.

Cu toate că avusese parte de niște ani înfiorători în captivitate, lui Cassie i se părea că unele dintre schimbările pe care le provocaseră în el erau de bun augur. În orice caz, dacă avusese vreodată vreo înclinație cât de mică de a fi arogant, aceasta îi fusese scuturată până la ultima fărâmiță.

Avea să dureze mult timp până când sufletul lui avea să-și revină pe de-a-ntregul după cele petrecute. Cassie își închipuia că grupurile mari de oameni aveau să-i producă multă vreme un sentiment neplăcut, iar incidentul cu Peter demonstra faptul că mânia încă mai clocotea în el, periculos de aproape de suprafață.

Însă caracterul lui fusese remodelat din temelii, și avea acum o structură solidă, așa că ea nu mai avea motive să-și facă griji din pricina lui. Nu pentru multă vreme, în orice caz.

Ieșiră din pădure și văzură o mulțime de oameni adunați în curte, la intrarea în casă.

— Aceia sunt lucrători și vecini, exclamă Grey. Doamne, Dumnezeule, tata!

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 37

Grey dădu pinteni calului și o porni către casă într-un galop nebunesc. Cassie era în urma lui și știa că avea motive întemeiate să se teamă. Loviturile la cap erau imprevizibile, și, deși contele părea să-și revină, era posibil ca starea lui să ia o întorsătură și să se deterioreze în mod fatal. Genul ăla de adunări aveau loc de regulă când se ducea vorba prin vecini că se stinsese un om important și iubit.

Se strânseseră treizeci sau patruzeci de oameni, dar, pe măsură ce se apropiau, Cassie își dădu seama că erau într-o dispoziție mai degrabă festivă decât solemnă. Într-adevăr, era o festivitate stârnită din senin, iar pe verandă fuseseră așezate mese cu gustări. Doi bărbați, dintre care unul era Peter, împărțeau halbe cu băutură din butoi.

— Iată-l că vine! Se auzi un țipăt când îl văzură pe Grey cum venea galopând către ei. Ura! Ura! Ura!

Cassie și Grey își dădură seama în același moment că era o petrecere de bun venit în cinstea moștenitorului, de atâta vreme dispărut, al titlului de conte de Costain. Făcând semne cu mâna, Grey încetini calul până ajunse să meargă la pas. Când Cassie ajunse în dreptul lui, spuse încetișor:

— Veștile cu privire la miraculoasa mea reîntoarcere par să se fi răspândit cu repeziciune. O bună parte dintre lucrători și localnici sunt adunați aici.

Grey strânse din dinți, iar Cassie bănui că simțea iarăși panica aceea de mulțime.

— Te-ai putea duce spre intrarea din dos și ai putea să intri pe acolo. Apoi poți rosti un mesaj de bun găsit de la una din ferestrele care dau spre mulțime.

Grey scutură din cap.

— Familia Sommers nu face așa ceva. Dacă ei au venit până aici ca să-și arate bucuria că sunt încă în viață, nu mă pot ascunde. Dar, te rog... stai pe aproape, Cassie.

— Ai de gând să mă prezinți ca logodnica ta? întrebă ea pe un ton precaut. Minciuna asta prinde tot mai mult teren.

— Nu am să te prezint dacă nu vrei, dar nu aș fi deloc surprins dacă toți de-aici ar ști deja că tovarășa mea roșcată este viitoarea contesă de Costain. Grey zâmbi pieziș. Pentru cineva care a supraviețuit bazându-se pe înțelepciune și pe înșelăciune, pari să ții

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

foarte mult la adevăr.

Cassie nu se putut abține să nu râdă.

— Viața plină de decepții pe care am trăit-o e motivul care mă face să trag o linie cât mai fermă între adevăr și minciună, ori de câte ori se poate.

Oamenii se apropiau din ce în ce mai mult de cei doi călăreți și strigau mesaje de bun venit către Grey. Cassie îi spuse în șoaptă:

— Ai să te simți mai puțin copleșit dacă rămâi călare.

— Așa e, se arătă el de acord, dar nu pot.

Descălecă și strânse mâna unui țăran lat în umeri, cu părul grizonant, care avea lacrimi în ochi. Nu era nici pe departe vorba despre un lord care saluta un țăran. Era dovada vie a unei comunități în care familia Sommers de Summerhill făcea parte dintr-o structură mult mai largă. Întreaga comunitate deplânsese aparenta moarte a lui Grey, iar acum oamenii celebrau miraculoasa lui reîntoarcere.

— Știam eu că n-au cum să te omoare broscoii ăia! zise țăranul.

— Dar au fost cât p-aci, domnule Jackson, strigă Grey înspre el.

O bătrână solidă îl cuprinse într-o îmbrățișare strânsă.

— Să nu mă mai sperii niciodată în halul ăsta! Află că nu ești încă destul de în vârstă cât să nu capeți o bătaie la fund, tinere!

— Iar dumneata ești femeia potrivită pentru a-mi aplica o asemenea pdeapsă, îi răspunse el cu un zâmbet până la urechi, strângând-o la rândul său în brațe.

Cu toate că Grey le răspundea tuturor cu căldură, Cassie își dădu seama că era tensionat precum coarda unei harpe. Se lăsă să alunece jos de pe cal și se postă lângă umărul său stâng. Din mulțime apărură doi tineri care luară caii de dârlogi și-i duseră de acolo.

Așa cum îi ceruse Grey, Cassie rămase aproape de el, dar oamenii se strângeau în jurul lui și-l împingeau din ce în ce mai tare. Și, cu toate că erau cu toții fericiți, până și Cassie deveni neliniștită din pricina mulțimii aceleia de oameni. Cum își făcea griji pentru Grey, îl apucă pe Peter de braț, când acesta li se alătură, și-i șopti:

— Mulțimile îl deranjează. Stai în partea cealaltă și ai grijă să nu se apropie prea tare de el.

Peter se încruntă.

— Grey pare în regulă, spuse el.

— Nu e! i-o întoarse ea. Te rog, ajută-l să aibă mai mult spațiu în jurul lui.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Peter o crezu pe cuvânt și se așeză de cealaltă parte a lui Grey, pe post de barieră între fratele său și mulțimea care-i înghiontea. Cassie îl apucă pe Grey de-un braț și îi șopti:

— Trebuie să-ți ajuți logodnica plăpândă să intre în casă!

— Tu plăpândă? întrebă el neîncrezător, dar ușurat. Însă e o scuză bună.

Începu să străbată mulțimea, în timp ce strângea mâini și accepta îmbrățișări cu brațul pe care-l mai avea liber, continuând să se salute cu toată lumea. De cealaltă parte, Peter îi întâmpina la rândul său pe cei care-i urau toate cele bune și lua asupra sa o parte din entuziasmul lor.

Ajunseră în dreptul scării și urcară rapid treptele verandei. În acel moment, Grey ridică ambele brațe și ceru liniște.

După ce încetară toate murmurele, vorbi cu o voce care umplu curtea:

— Nici nu vă pot descrie ce înseamnă pentru mine să fiu primit acasă în felul acesta. Zece ani lungi n-am încetat să visez la Summerhill. La familia mea – și-l bătu pe Peter pe umăr – și la prietenii mei. Așa ca dumneata, doamnă Henry, care m-ai pus să lucrez în grădina dumitale ca să-mi câștig o bucată din turta aceea dulce minunată pe care o făceai.

Mulțimea izbucni în râs, în timp ce din spate se auzi vocea unei femei:

— De data asta, am să trimit un pachet acas' la dumneata, în semn de bun venit.

— Dac-ai să uiți, cumva, ai să mă găsești la ușa dumitale, înfometat, îi promise el. Privirea i se plimbă peste chipurile îndreptate în sus, către el. M-am gândit la frumoasele fete ale familiei Lloyd. Văd că acum sunt cu două mai multe decât erau când am plecat eu. Se auzi un nou val de râsete. Să nu uit, adăugă Grey, vreau să vă spun că tatăl meu își revine după accidentul suferit, așa că nu veți avea de-a face cu mine o bună bucată de vreme de acum încolo.

Răsunară iar urări și râsete. Cassie îl privi mai departe pe Grey, care se adresa prietenilor și vecinilor cu inteligență și cu șarm. Fusese cu-adevărat născut pentru a se ocupa de Summerhill. Oamenii aceia dovedeau faptul că generații de-a rândul ale familiei Sommers se îngrijiseră de acele pământuri și de lucrătorii locului. Cât de tare îi iubiseră și cât de tare erau iubiți, la rândul lor.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Avea lacrimi în ochi, provocate de un amestec de emoții. Era mândră de Grey. Îl invidia pentru sentimentul lui puternic de apartenență la un loc anume. Și regreta faptul că nu avea să mai revadă această legătură dintre Grey și oamenii de acolo, căci chiar venise timpul să plece. Grey avea la dispoziție absolut tot ce-i trebuia.

Se auzi o voce din mulțime:

— Spune-ne ce s-a întâmplat, Lord Wyndham, sau o să inventăm niște povești de-o să se-nchege laptele!

— Nu se poate așa ceva, spuse Grey și ezită un moment. Povestea-i foarte simplă și intenționez să dau uitării detaliile, așa că nu mă întrebați mai multe. Acum zece ani, pe când mă aflam în Paris, am adus ofense unui înalt demnitar francez, chiar în momentul în care lua sfârșit armistițiul de la Amiens. Era o perioadă tulbure, așa că respectivul demnitar m-a aruncat în temnița din castelul său, undeva la țară. Astfel au trecut zece ani de zile plictisitoare care s-au scurs, una după alta, așa că mare lucru nu am ce vă povesti. Când, în sfârșit, am evadat, am luat-o către miazănoapte și am dat peste un contrabandist care m-a adus acasă. Și iată-mă-s!

— Cine e doamna? strigă o femeie. Ea este viitoarea contesă?

Grey o prinse pe Cassie de mână și o trase mai în față, în timp ce-i șopti:

— Scuze. Apoi se întoarse către mulțime și continuă: Ea e domnișoara Catherine St. Ives de Norfolk, care m-a ajutat să evadez. Sper că o voi convinge să rămână. Vreți să-i urați bun venit, în stilul nostru, de Dorsetshire?

Mulțimea explodă într-un val de răcnete și aplauze, în timp ce Cassie se făcu roșie ca para focului. „Fir-ar el să fie de ten palid, de roșcată!“ își spuse în sinea ei. Grey le făcu cu mâna, în semn de bun-rămas.

— Domnișoara St. Ives este obosită, așa că am să vă spun la revedere și mulțumesc. Nu am să uit nicicând această zi.

De cum intrară și închiseră ușile în urma lor, Grey o strânse cât putu în brațe și începu să tremure. Cassie simți cum inima lui bătea să-i spargă pieptul.

— Îți mulțumesc că m-ai salvat încă o dată, spuse el pe un ton aspru. Petrecerea de bun venit a fost minunată, în teorie, dar nu aș mai fi rezistat multă vreme fără să mă comport grosolan.

— Ba cred că ai fi rezistat atâta timp cât era necesar, spuse ea și-l

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mângâie pe spate, liniștindu-l. Dar cred că ai fost supus la suficiente încercări pentru o singură zi.

Peter intră în urma lor și închise ușa.

— E evident că oamenii te preferă pe tine pe post de moștenitor, spuse el pe un ton vesel. Deveni pe dată serios când văzu expresia chinuită de pe chipul fratelui său. Chiar ți-a fost greu! spuse el. Am crezut că exagerează Cassie.

— Se pricepe de minune să mă ajute să nu cedez, spuse Grey pe un ton glumeț, dar nu-i dădu drumul lui Cassie din îmbrățișare. Toți oamenii ăștia au apărut așa, din senin? M-am temut că a fost din pricină că a murit tata.

Peter tresări.

— Ar fi arătat exact la fel, nu-i așa? Când i-a văzut mama pe muncitori venind, m-a trimis pe mine să fac pe gazda, până le-a pregătit ea gustările. Cred că adevăratul motiv pentru care au venit e acela că e prima zi de primăvară și aveau nevoie de un motiv pentru a sărbători.

— Așadar, reîntoarcerea mea le-a oferit acel motiv. Grey se relaxase îndeajuns cât să pună capăt îmbrățișării, dar o ținu în continuare pe Cassie cu un braț. Plus că, dacă au venit aici, li s-a oferit ocazia de a se ospăta cu cidru și bere de Summerhill și cu șuncă și brânzeturi de-ale locului.

— Ocazie de care au profitat din plin, spuse Lady Costain, de undeva de deasupra lor. Coborî scările cu o mână pe balustradă, cu aerul unei adevărate contese. Mă pregăteam să trimit după tine, Grey. Dar, când te-ai întors, te-ai descurcat de minune. Tatăl tău a urmărit totul din odaia sa.

— Înseamnă că e mult mai în puteri, spuse Grey. Adică va coborî la cină în seara asta.

Mama sa izbucni în râs.

— Așa e. Și, de vreme ce avem atâtea motive să fim recunoscători, am decis ca în seara asta să avem o mică cină de sărbătoare în familie. O să ni se alăture și Elizabeth și soțul ei. Catherine, ai vreun fel de mâncare preferat, pe care să le spun celor de la bucătărie să-l prepare?

Cassie clipi a neîncredere. Se pare că nu mai era o femeie ușoară, doritoare de averi. După ce se gândi câteva momente, răspunse:

— E un desert care-mi plăcea tare mult pe când eram copil, o tartă de mere făcută cu un pumn de afine înmuiate în coniac. Se servea

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

caldă, cu cremă de lapte și ou sau cu frișcă, la ocazii speciale.

— Măr cu afine înmuiate în coniac? Contesa părea intrigată. Sună foarte bine și cred că bucătăresele se vor descurca. Grey, presupun că ți-ar plăcea friptura specială de miel a doamnei Bradford?

— O, cum să nu, spuse el plin de ardoare. Cu sos de mentă.

— Atunci, ne vedem la cină. După ce făcu un semn grațios din cap către fiii săi și către Cassie, Lady Costain o porni către bucătărie.

— Mama mea te privește acum ca pe un membru al familiei, sublinie Grey.

— Nu cred că mi-ar putea interzice să particip la cină, de vreme ce sunt musafira ta, sublinie Cassie. Trebuie să-mi studiez garderoba, să văd ce-ar fi potrivit pentru o asemenea sărbătoare în familie, la țară, când jumătate dintre invitați sunt de viță nobilă.

— Și-n costumul ăsta arăți minunat, o asigură Grey.

— Dar nu e deloc potrivit! Ne vedem mai târziu. Își prinse fusta cu amândouă mâinile și urcă treptele. Când ajunse în odaia sa, sună după Hazel, care apăru de îndată. Ești slujnica ideală, observă Cassie. Te pricepi la menaj ca o adevărată slujnică, dar, de vreme ce ești una dintre angajatele lui Kirkland, putem bârfi ca de la egal la egal.

Hazel făcu o reverență plină de curtoazie.

— Am ceva experiență ca slujnică, spuse ea. E o modalitate bună de a strânge informații fără să fiu observată.

Cassie aprobă cu o mișcare a capului. Asemenea precupețelor, și slujnicele treceau, de cele mai multe ori, aproape neobservate.

— Am nevoie de o ținută foarte frumoasă, dar nu extravagantă, pe care să o port astă-seară, la cină, spuse ea. Contele va coborî la masă pentru prima dată de când a suferit accidentul, și vor să sărbătorească și reîntoarcerea lui Lord Wyndham. Două evadări din ghearele morții. Cassie râânji. Lady Kiri mi-a făcut rost de toate toaletele astea într-o asemenea grabă, încât nici nu știu prea bine ce am la mine.

— Este o rochie verde, din satin, care ar merge de minune cu părul roșu, îi spuse Hazel. Nu este nici lungă și învolburată ca o rochie de bal, iar decolteul nu-i prea adânc, dar e destul de drăguță pentru o cină mai specială. S-ar putea să aibă nevoie de mici modificări, așa că mai bine o probați după ce scoateți costumul de călărie.

— Ce noroc pe mine, să fiu cam de aceeași mărime cu sora lui Lady Kiri, care să fie, la rându-i, o doamnă atât de bună la suflet, spuse Cassie și se întoarse, astfel încât Hazel să-i poată desface costumul la

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

spate. Te plictisești aici, unde nu sunt nici spioni și nici vreun ministru indiscret pe care să-l urmărești?

Hazel izbucni în râs, în timp ce desfăcea o legătură de-a costumului.

— M-am odihnit. Ăsta este un loc cum puține mai sunt, o gospodărie fericită.

— O raritate, ai dreptate. Ce cred servitorii despre întoarcerea lui Lord Wyndham?

— Toată lumea e încântată, îndeosebi cei mai în vârstă, care îl cunoșteau. Spun că seamănă tare mult cu tatăl lui și că ăsta e un lucru bun pentru Summerhill. Hazel trase rochia peste capului lui Cassie. Cei mai înțelepți își dau seama că zece ani de temniță schimbă omul. Speră doar să nu se fi schimbat foarte mult.

— Este incredibil de rezistent, așa că nu trebuie să-și facă griji în legătură cu viitorul lor. Cassie își ridică brațele, astfel ca Hazel să-i poată pune rochia cea verde, din satin. Și despre Peter ce părere au? Ani de zile a fost considerat fiul moștenitor.

Hazel netezi materialul pe corpul lui Cassie.

— Îl plac, spuse ea, și oamenii spun că ar fi făcut treabă bună dacă ar fi moștenit titlul, dar cred că fratele său mai mare se va descurca mai bine.

— Sunt sigură că au dreptate. Grey iubește cu adevărat domeniul ăsta și toate responsabilitățile legate de el.

În timp ce Hazel îi prindea pe alocuri rochia cu ace, Cassie încercă să nu se gândească la doamna perfectă care s-ar fi potrivit cu titlul pe care-l purta Grey.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 38

Grey căscă ochii de uimire când o văzu pe Cassie cum cobora scările în sclipiri de satin verde.

— Arăți minunat, îi spuse el. Rochia e perfectă pentru seara asta.

Cu toate că izbucni în râs, Cassie se simți flatată de admirația lui sinceră.

— De vreme ce din punctul tău de vedere costumul meu de călărie era cât se poate de potrivit, nu știu câtă încredere pot avea în judecata ta, îi răspunse Cassie.

Grey îi întinse brațul și spuse:

— Te asigur că am avut dintotdeauna gusturi impecabile în ce privește felul în care se îmbracă doamnele. Și mă pricep la fel de bine să le și dezbrac, șopti el.

— Șșșt! spuse ea roșind, în timp ce intrară în micul salon în care toți ai casei se strânseseră ca să bea ceva, înainte de masă. Lord Costain nu stătea în picioare, ci era așezat pe canapea, dar arăta foarte bine. Soția sa era lângă el, și se țineau de mână, ca niște proaspăt însurăței.

Cassie făcu o plecăciunea adâncă în fața lor.

— Mă bucur să văd că sunteți atât de în putere, domnule. Vă mulțumesc amândurora pentru atenția pe care-o acordați unui musafir neașteptat.

Lord Costain zâmbi binevoitor.

— Foarte frumos spus. Eu și soția mea suntem cât se poate de încântați că am cunoscut-o pe viitoarea mireasă a fiului meu, care ni se pare foarte potrivită. Sclipirea din ochii lui Lady Costain sugeră că nu era întru totul de acord cu ce spusese soțul său, dar zâmbetul pe care-l afișa rămase la fel de binevoitor.

Peter intră în salon, urmat de sora sa și de soțul acesteia. John Langtry era chipeș, spre deosebire de bărbații din familia Sommers, care erau adevărate splendori, dar avea, la rându-i, un zâmbet drăgălaș, și era clar că el și Elizabeth se iubeau la nebunie.

Cassie era mulțumită să vadă cât de relaxat se simțea Grey în prezența familiei sale, acum că trecuse de primele obstacole. Vorbea cu nonșalanță, schimba amintiri de demult cu cumnatul său și era în același timp atent la Cassie, așa că nu se simțea lăsată pe dinafară.

După jumătate de oră de conversație lejeră, Lady Costain se ridică

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

și li se adresă:

— Ar fi timpul să ne mutăm în sufragerie, nu-i așa?

— Ce plan minunat! spuse Grey. Aud un miel fript care mă cheamă.

Cassie zâmbi, nerăbdătoare să guste din mielul care-i plăcea așa mult lui Grey și din tarta cu mere și afine a familiei St. Ives. În timp ce se ridica, valetul apăru în pragul ușii și anunță:

— Au sosit doi domni care doresc să vorbească cu domnișoara St. Ives.

Pe urmele valetului veniseră deja doi bărbați bine îmbrăcați și destul de tineri, cam de aceeași vârstă cu Cassie. Aveau cam aceeași înălțime și constituții asemănătoare, cu toate că unul din ei era ceva mai înalt și mai lat în umeri. Nu încăpea îndoială că cei doi erau din același neam – și aveau amândoi părul roșcat, de aceeași nuanță cu a lui Cassie.

— Uită-te la păr! Ea trebuie să fie! șopti bărbatul mai slab către celălalt. Catherine? Tu ești Cat a noastră? întrebă el în pripă, de data aceasta cu voce tare.

Paharul de vin al lui Cassie îi alunecă dintre degetele inerte și se sparse de podea, în timp ce ea rămase privind fix la nou-veniți. Pe vremea când îi cunoscuse pe verii ei, erau cu toții copii, iar chipurile nu le erau desăvârșite, însă în trăsăturile celor doi bărbați Cassie recunoscu asemănări cu fratele său Paul, mort de atâta vreme, care avusese părul negru.

Amintirile năvăliră într-un iureș și-i îngustară gâtul, astfel că abia mai putea vorbi.

— Richard? șopti ea, privind îndelung la bărbatul mai înalt, înainte să-și mute privirea înspre celălalt. Neil?

Se clătină până când Grey îi puse o mână pe umăr și o sprijini.

— Sunteți verii lui Cassie St. Ives? întrebă el.

— Chiar noi! exclamă Richard și o trase pe Catherine într-o îmbrățișare plină de exuberanță. Cat, Dumnezeule mare, ce miracol! Am crezut că ai murit, spuse el și se trase mai înapoi, fără să-i de-a drumul. A mai... supraviețuit și altcineva? o întrebă, cu o mică ezitare în glas.

Cassie scutură din cap, în timp ce lacrimile îi curgeau pe obraji.

— Numai eu, spuse ea.

Cel de-al doilea tânăr își dădu fratele la o parte.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Faptul că ești fiul moștenitor nu înseamnă că primești tu toate îmbrățișările, Richard, spuse el și o strânse pe Cassie în brațe, mai-mai să-i rupă coastele. Ai face bine să-ți amintești și de mine, Cat, altfel o să-ți pun broaște în pat!

— Dacă îndrăznești, ai să găsești și tu una în patul tău, spuse ea izbucnind în râs și se cufundă în îmbrățișarea vărului său mai mic. Era înalt și puternic, un adevărat bărbat. Erau toți trei apropiați ca vârstă, și de ei o legau mai toate amintirile din copilăria la care îi era așa greu să se gândească, încât o dăduse uitării. Ai crescut, Neil. Pe vremuri, câștigam când ne jucam de-a luptele.

— Ce se mai supărau mamele noastre când o făceam! chicoti el.

Richard se întoarse și înfruntă privirile fascinate ale celor din familia Sommers. Apoi făcu o plecăciune în direcția în care se aflau contele și contesa.

— Lord Costain, Lady Costain, începu el. Vă rog să acceptați scuzele mele, pentru că am întrerupt o sărbătoare în familie. Singura mea scuză este aceea că, de îndată ce am aflat că s-ar putea ca verișoara noastră să fie în viață, am fost disperați să aflăm dacă într-adevăr așa stau lucrurile.

— Noi, mai bine ca oricine, putem înțelege ce înseamnă să trăiești un asemenea miracol, răspunse Lord Costain. Fiul nostru, pe care l-am crezut pierdut, a lipsit doar zece ani. Verișoara voastră, pe care ați crezut-o dispărută, a lipsit mai bine de douăzeci de ani.

— Exact. Zâmbetul lui Richard lumină încăperea. Ce-a fost pierdut a fost regăsit, iar bucuria noastră nu are margini.

Lord Costain privi cu atenție la nou-veniți.

— Îl știu pe tatăl vostru, iar unchiul vostru mi-a fost bun prieten, spuse el. Sunt bucuros să fac cunoștință cu viitoarea generație a familiei St. Ives.

Lady Costain aruncă o privire valetului.

— Mai pune două tacâmuri la masă și pregătește odăi pentru oaspeții noștri, spuse ea.

— Nu e nevoie de așa ceva, Lady Costain, se împotrivi Richard. O să stăm la hanul din sat. Ar fi trebuit să așteptăm până mâine ca să venim în vizită, dar... n-am reușit. Înghiți cu greutate, înainte de a continua: Fratele și sora lui Catherine aveau părul negru, la fel ca mama lor, și erau prea mari ca să ne fie tovarăși de joacă, dar Cat era de vârsta noastră și era roșcată, asemenea celor din neamul St. Ives. Ne-a fost

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mai degrabă ca o soră decât ca o verișoară.

— Sigur că o să rămâneți aici, spuse contesa scurt. Familiile noastre se vor uni, cât de curând, așa că sunteți mai mult decât bineveniți sub acoperișul nostru. Astă-seară sărbătorim însănătoșirea soțului meu după un accident serios, precum și reîntoarcerea din Franța a fiului meu. Nu văd nimic mai potrivit decât să vă alăturați și voi, pentru a sărbători faptul că verișoara voastră e în viață.

Neil spuse:

— Sunteți nespus de amabilă, doamnă.

— Mi s-a dus buhul pentru asta, îi răspunse contesa, amuzată. Domnii doresc ceva de băut înainte de cină?

Cei doi frați făcură un schimb rapid de priviri.

— Se pare că erați pe punctul de a vă așeza la masă, pentru cină, spuse Richard. Dacă ne acordați un moment, să ne spălăm, ne alăturăm cu plăcere, dacă nu vă deranjează praful pe care-l aducem de pe drum.

Toți se arătară de acord cu propunerea. În agitația care urmă, Grey îi șopti lui Cassie:

— N-ai nici un dubiu în ce privește identitatea celor doi?

— Nici cel mai mic, răspunse ea. Tatăl lor era vicarul parohiei St. Ives, așa că am crescut împreună cu Neil și cu Richard. Se uită în urma lor și îi privi cum se duceau să se spele. După ce familia mea a fost ucisă, am îngropat amintirile legate de copilăria mea. Ei le-au dezgropat, și acum îmi revin amintiri vii și limpezi.

— Mă bucur, spuse el simplu.

Și chiar era bucuros, observă ea, însă zări în ochii lui și o altă stare, pe care îi era imposibil s-o deslușească.

Cum erau de două ori mai mulți domni decât doamne, Cassie putu să stea lângă Grey și de cealaltă parte a mesei față de amândoi verii. Le puse un șir lung de întrebări despre familie. Părinții lor erau sănătoși, iar George, fratele lor, care era un bebeluș pe vremea când îi văzuse Cassie ultima oară, era acum student la Oxford și intenționa să urmeze calea tatălui său și să devină cleric. Mâncară toți trei, împreună, râseră și oftară fericiți, în timp ce savurau tarta cu mere și afine.

Lady Costain se ridică pentru a da de înțeles că cina s-a terminat și spuse:

— În loc să ne separăm în domni și doamne, ca să servim vin și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ceai, Catherine și verii ei ar putea să mai stea de vorbă un timp, de vreme ce au atâtea de discutat.

Cassie se simți ciudat, așa că aruncă o privire înspre Grey. De îndată ce îl văzu încuviințând din cap, spuse:

— Mi-ar face mare plăcere, dacă Richard și Neil sunt de acord.

Ei răspunseră că nimic nu le-ar fi făcut mai mare plăcere, așa că toți cei trei membri ai familiei St. Ives fură conduși în bibliotecă, unde aveau la dispoziție vin de Porto și ceai. Într-un avânt de nechibzuință, Cassie turnă trei pahare de vin de Porto și se așeză în dreptul focului, cu al ei.

Verii ei se așezară în fața ei, vizibil osteniți după o călătorie așa lungă, dar cât de poate de mulțumiți. Richard făcu o remarcă:

— Am observat că Lord Wyndham te-a strigat Cassie. Preferi să ți se spună așa, în loc de Cat?

— Oricare din nume îmi convine. Nu m-a mai strigat nimeni cu numele de Cat de peste douăzeci de ani. Îmi place să-l aud iar. Cat fusese un copil fericit și năstrușnic. Foarte diferită de Cassie cea serioasă și bântuită de gânduri negre, dar amândouă erau la fel de reale. Părinții voștri au aflat de mine sau sunt încă în Norfolk?

— Sunt în Londra, dar nu le-am spus, zise Richard. Îl știu cât de cât pe Kirkland, și de la el am primit informația despre tine, așa că am putut acționa cum am crezut de cuviință.

— Kirkland, spuse Cassie pe un ton amuzat. Trebuia să-mi dau seama. Dar cum de nu i-a spus tatălui vostru, de vreme ce se află și el în Londra? Sunt sigură că și ei se cunosc.

Chipul lui Neil se strâmbă într-o grimasă.

— Acum vreo zece ani a apărut un impostor. A fost destul de dureros pentru familia mea, mai ales pentru părinți.

— Cineva a pretins că sunt eu? întrebă ea uimită. De ce?

— Nu tu. Paul, de vreme ce el era moștenitorul titlului St. Ives, îi explică Richard. Asemenea lui Paul, acel impostor avea părul brunet, ca mama ta, și chiar semăna cu Paul. Cu un St. Ives. Și adunase destul de multe informații despre familie pentru a fi cât de cât convingător.

— Ce bine-ar fi fost să fie Paul! exclamă Cassie, pe un ton plin de amărăciune. Dar sunt aproape sigură că am fost singura care a supraviețuit.

Cassie le povesti pe scurt despre incendiu și cum fusese ea salvată de bona ei, Josette. Nu i se păruse potrivit să le povestească asta în

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

timpul unei cine festive.

— Măcar s-au stins rapid și nu au avut de suportat luni întregi de mizerie în cine știe ce temniță, așteptând să fie executați, spuse Neil reținându-și nota de furie din glas. Moartea familiei tale a schimbat totul, și asta nu doar pentru că a moștenit tata titlul.

— Deși trecerea de la vicariat la Primăria din St. Ives a fost o schimbare destul de mare, și pe alocuri nu foarte plăcută, sublinie Richard.

Neil încuviință cu o mișcare a capului.

— Dacă familia ta ar fi murit de febră sau de pojar, întâmplarea ar fi rămas la fel de tragică, dar ar fi putut fi considerată voia Domnului. Dar să fie omorâți pentru că erau englezi și fiindcă s-au nimerit la locul nepotrivit, într-un moment nepotrivit, a fost o nedreptate amarnică și de neiertat.

— Am vrut să ne înrolăm amândoi în armată și să omorâm cât mai mulți francezi, spuse Neil fără să se ascundă după deget. Dar, de vreme ce eu sunt fiul moștenitor, am acceptat până la urmă faptul că responsabilitățile mele mă leagă de Anglia.

— Și așa am ajuns eu erou neînfricat, spuse Neil, cu un rânjet. Sunt căpitan în armata Maiestății Sale.

— Să fiu sincer, e mult mai priceput decât mine în treburi de război.

— Și arăt bine în uniformă, spuse Neil cu îngâmfare.

Cassie râse de ciondăneala dintre frați.

— Mai povestiți-mi despre impostor, îi îndemnă ea. Cum ați aflat că nu era Paul?

— Mamei i-a fost întotdeauna drag de Paul, așa că l-a primit cu brațele deschise. Își dorea să fie Paul. Tata nu era la fel de sigur, îi explică Richard. Nu se așteptase niciodată să devină Lord de St. Ives, și a fost zdruncinat de moartea familiei tale. Dar moștenise titlul deja de zece ani, când a apărut impostorul. Descoperise că-i place. Așa că, atunci când a început să aibă îndoieli în ce-l privea pe impostor, nu-și putea da seama dacă îndoielile aveau o bază reală sau dacă nu cumva refuza să-l creadă din motive egoiste.

— Tata spunea că fratele lui era cel mai onest om pe care l-a cunoscut vreodată, spuse Cassie încet. Nu-i de mirare deci că era frământat de îndoieli. Și cum a fost demascat impostorul?

— Mi-am dat seama că și Richard era muncit de aceleași griji ca

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

tata, spuse Neil. Pentru mine era mai ușor, de vreme ce nu eram fiul moștenitor și nu aveam nimic de pierdut. Falsul Paul era destul de convingător, dar nu aveam deloc senzația că l-aș mai fi întâlnit înainte. Aveam impresia că era un străin. Așa că, după ce am discutat și cu Richard, am început să-i pregătim capcane. Ne prefăceam că ne amintim de lucruri pe care le făcuserăm cândva împreună, când de fapt nu era așa, și altele de genul ăsta. Se pricepea să se eschiveze, dar până la urmă am strâns destule probe cât să fim convinși de presupunerea noastră, cum că era un farsor, și le-am spus și părinților noștri.

— Mama nu a vrut să ne creadă, spuse Richard, continuând firul poveștii. Tata s-a încruntat și l-a chemat pe așa-zisul Paul și i-a cerut să-și dezbrace cămașa.

Cassie clipi și-l întrebă:

— De ce?

— Se pare că, pe când era mic, mai înainte să te naști tu, Paul a căzut pe o bucată de lemn și s-a rănit destul de grav. A fost la un pas de moarte, și i-a rămas o mare cicatrice pe unul din umeri. Nu erau mulți cei care știau de asta, dar normal că părinții mei știau.

Fascinată de poveste, Cassie întrebă:

— Așa-zisul Paul a încercat să scape?

— Destul de rapid, dar eram și eu, și Richard acolo, spuse Neil cu îndârjire. L-am țintuit la podea și i-am tăiat cămașa. Nu era nici o cicatrice. Asta a fost de-ajuns cât să se convingă și mama.

— Ce s-a ales de el?

— Am organizat pe loc un proces în familie, spuse Richard. Se numea Barton Black, și e chiar văr primar cu noi. Mama lui era o fiică nelegitimă a bunicului nostru, care se pare că a fost un afemeiat. Când Barton a aflat de cei morți în Franța, a început să studieze datele despre familie. După ce a trecut destul timp cât amintirile tuturor să devină vagi, a apărut în prag, dându-se drept Paul.

— Cred că e vorba despre un văr pe care mă bucur că nu l-am cunoscut, spuse Cassie, amuzată. Și ce ați decis, în urma procesului?

— Tata nu știuse nimic până atunci de mama lui Barton, dar și-a dat seama că și ea, și Barton fuseseră meschini. L-a obligat pe Barton să semneze o mărturie detaliată, cu noi toți drept martori, iar apoi i-a spus că e liber să plece. Richard se puse pe râs. Barton era un drac împielițat. A zis că vrea să plece din Anglia, spre locuri cu clima mai

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

temperată, și i-a cerut bani de drum către Botany Bay, că cică auzise că acolo ar curge lapte și miere.

— Tata a fost de acord, așa că l-am dus până la docuri și l-am urcat la bordul unei nave. N-o să-l mai vedem în viața noastră. Neil afișă un zâmbet strengăresc. Mie îmi plăcea, chiar dacă nu era Paul. Dar înțelegi acum de ce, când Kirkland ne-a spus de existența lui Catherine St. Ives, Richard a decis să se întâlnească el mai întâi cu tine, înainte de a anunța părinții. Și, cum eram și eu în Londra, m-a rugat să-l însoțesc.

— Nu m-ai fi iertat în veci dacă nu te-aș fi chemat, sublinie Richard.

— Nu v-ați îndoit deloc în ce privește identitatea mea? îi întrebă Cassie. Douăzeci de ani e vreme lungă. Aproape două treimi din viețile noastre.

— Aveai părul exact la fel, îi explică Neil. Iar Kirkland a spus că te cunoaște de ani de zile. De vreme ce nu ai anunțat niciodată familia, nu părea că ai umbla să obții vreun avantaj.

— De ce nu ne-ai spus? o întrebă Richard, cu o voce joasă, cuprinsă de durere. Ai crezut că nu ne pasă?

Cassie privi în jos spre paharul de vin și-și dădu seama că-l băuse pe tot. Se ridică și-și mai turnă, apoi umplu și paharele verilor ei. După ce-și reluă locul, le spuse:

— Eram o copilă orfană rămasă în Franța, norocoasă că trăiam. Viața mea din Anglia părea undeva departe, aproape un vis. Și, cum războiul continua, nu era lucru ușor să scrii cuiva o scrisoare. Până m-am făcut suficient de mare să mă pot întoarce, trecuse deja prea multă vreme. Nu am crezut că-și mai amintește careva de mine sau că-i mai pasă cuiva.

— Ar fi trebuit să știi, Cat, spuse Richard. Am vorbit serios când le-am spus celor din familia Costain că ne-ai fost ca o soră. Cum ai putut să te gândești că eu sau Neil te-am putea uita?

În timp ce privea fix la vinul din pahar, Cassie își dădu seama că mai era un motiv.

— Trebuia să cred că... că familia voastră e bine, sănătoasă, spuse ea dintr-o suflare. Dacă aș fi aflat că vreunul din voi a murit, nu aș fi putut suporta.

Neil se aplecă și o strânse de umeri, ca un adevărat frate.

— Am fost bine, sănătoși, Cat. Dar am fi fost și mai fericiți dacă știam că trăiești.

— Ce-ai făcut toți anii ăștia? întrebă Richard. Te-ai căsătorit? Ai

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

copii? Cum ai reușit să supraviețuiești?

Cassie ezită, întrebându-se cât de multe să le spună. Dar Neil și Richard îi erau rude. Meritau să știe o parte din adevăr.

— Am petrecut cea mai mare parte din timp în Franța, dar fac vizite regulate în Anglia. Fac o muncă pe care guvernul britanic o consideră utilă.

— Ești spion, spuse Neil, bănuind la ce făcuse referire. La naiba, Cat, ai fost întotdeauna cea mai jucăușă fată pe care am cunoscut-o!

— Cred că acum înțeleg mai bine de ce nu ne-ai scris, spuse Richard cu seriozitate. Presupun că munca asta e foarte periculoasă.

Cassie ridică din umeri și îi răspunse:

— Nu avea nici un rost să vă tulbur viețile, și, dacă pățeam ceva, nu trebuia să suportați durerea de a mă mai pierde o dată.

— Adevărul e că ai fi avut un motiv la fel de bun să ne anunți că ești încă în viață, Cat, spuse Richard. Nu știai că te aștepta o moștenire?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 39

— O moștenire? repetă Cassie, uimită. Mai mult ca sigur că în aranjamentele de căsătorie ale părinților mei se specifica precis cât moștenește fiecare dintre copii, dar sunt sigură că aceste sume au revenit în averea familiei St. Ives de îndată ce a fost pronunțat decesul nostru. De ce să mai fi rămas bani special pentru mine?

Neil zâmbi strengărește.

— Spune-i tu, Richard, zise el. Tu ești ăla care-și petrece timpul cu avocații care administrează averea și cu bancherii.

— Din păcate, răspunse Richard, dând ochii peste cap. Îți mai poți încă moșteni partea, de vreme ce ești în viață, dar ăsta e numai începutul. Mama ta avea o avere considerabilă și a aranjat să fie împărțită în mod egal între copii. De vreme ce tu ești singurul copil rămas, ție îți revine întreaga ei avere, plus partea moștenită din averea familiei St. Ives.

Cuprinsă încă de îndoială, Cassie spuse:

— Familia Montclair era avută, dar am presupus că averea le-a fost confiscată de guvernul francez, în timpul revoluției.

— Probabil. Nu am nici o informație cu privire la acest fapt, îi răspunse Richard. Dar, fiindcă mama ta s-a căsătorit cu un cetățean englez, întreaga ei avere a fost transferată în Anglia, unde a crescut binișor de atunci încoace.

— Noi, cei din familia St. Ives, suntem oameni de afaceri până-n măduva oaselor, spuse Neil cu un rânjet. Ne pricepem mult mai bine să facem bani decât orice aristocrat.

Vestea depășea puterea de înțelegere a lui Cassie.

— Așadar, acum îmi permit să-mi cumpăr o căsuță la malul mării, spuse ea.

— Poți să-ți iei și un castel la malul mării, dacă vrei, o asigură Richard.

Cassie scutură din cap, căci îi venea greu să-și creadă urechilor.

— Nu m-am gândit că voi trăi vreodată să apuc momentul în care să conteze dacă am sau nu bani, spuse ea. Orice cheltuieli am avut până acum, mi-au fost despăgubite de cei cu care lucrez, așa că am avut mereu salariul, drept rezervă. Nu avea nici un rost să-și cumpere rochii sau bijuterii, de vreme ce nu apuca niciodată să le poarte. Nu mi-am făcut niciodată griji pentru viitorul meu, pentru că nu m-am

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

așteptat să apuc bătrânețea.

— Ajunge cu prostiile, Cat, spuse Neil, cu o voce aspră. Și eu am fost soldat în armată și am știut că pot să dau oricând nas în nas cu moartea, mai devreme decât ar fi cazul, dar am toate intențiile să devin un colonel ursuz, în rezervă, și să trăiesc pân' la nouăzeci de ani. N-are nici un rost să presupui că vei muri de tânăr.

Însă Cassie asta presupusese. Doar că acum descoperea motive să trăiască.

— Am vorbit destul despre moarte, spuse Richard. Cat, vino înapoi la Londra, cu noi. Părinții mei vor fi nespus de bucuroși să te vadă.

Să-l părăsească pe Grey? Să plece de la Summerhill? Dar trebuia să o facă, și asta cât mai curând. Încercând să tragă de timp, răspunse:

— Trebuie să mă gândesc un pic. Totul s-a întâmplat prea repede.

— Lumea s-a întors cu susul în jos, se arătă Richard de acord cu ea. Ia-l și pe Wyndham. Ar trebui să-ți cunoască și el familia. Mi-ar face plăcere aflu mai multe despre el. Să-mi dau seama dacă e suficient de bun pentru scumpa mea aproape soră.

— Tocmai s-a reîntors la Summerhill, nu o să vrea să plece atât de curând.

Verii ei aprobară, înțelegători, apoi începură să o pună la curent cu ce se mai întâmplase în familie în ultimele două decenii. Simțea cum o lume nouă, luminoasă și strălucitoare se construia chiar în fața ochilor ei.

Ar putea înlocui lumea strălucitoare de acolo, care nu ar fi avut cum să fie a ei.

Până când Cassie și verii ei epuizară toate subiectele de conversație, toți cei ai casei se retrăseseră la culcare. Când fu prea ostenită să mai continue, Cassie îi îmbrățișă pe amândoi și le ură noapte bună.

— Uitasem ce minunat e să ai o familie.

— Nu e nimic mai important pe lume, spuse Richard în timp ce-i dădea drumul din îmbrățișare, ca să-i cedeze locul lui Neil. Acum, că te avem iar printre noi, nu o să mai duci niciodată lipsă de rude.

— Vino cu noi la Londra, Cat, adăugă Neil. Am să plec în Spania înainte de sfârșitul săptămânii, și am senzația că mai avem încă de vorbit despre ani și ani de zile.

— Am să mă gândesc, spuse ea.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Le mai zâmbi o dată și o luă către odaia ei, amețită de la vinul pe care îl băuse. Nu-i uitase nici o secundă pe Paul și pe Anne, adevărații ei frați, dar ar fi trebuit să-și aducă aminte că mai avea și alți frați pe lume.

Pe sub ușa ei se vedea o rază de lumină, deci probabil vreo slujnică lăsase lampa aprinsă pentru ea și poate făcuse și focul, să mai ia din răcoarea nopții. Cassie oftă când își dădu seama că trebuia să sune după Hazel ca să o ajute să se dezbrace.

Intră în odaia sa și nu se miră câtuși de puțin când observă că nu era singură. Grey stătea întins pe pat, cu brațele strânse sub cap și cu privirea ațintită în tavan. Își scosese cizmele și haina și emana putere din corpul său slab, ca al unei pantere, în timp ce lumina focului îi grava părul de aur și silueta masculină.

Când intră, întoarse către ea ochii surprinzător de încercănați.

— Ai să pleci, nu-i așa? o întrebă el, încetișor.

Cassie închise ușa și se sprijini de ea, căci luase deja hotărârea:

— Da.

— Văd cât de important este pentru tine să ai iarăși o familie. Verii tăi par niște tipi foarte de treabă. Și totuși... Cu o mișcare grațioasă, Grey se dădu jos din pat, traversă încăpere și rămase la o lungime de braț depărtare de ea. Nu pleca, Cassie. Te rog, spuse el.

Voia să-i simtă îmbrățișarea, să-l țină la rându-i strâns și să nu-i mai dea niciodată drumul. Voia să afle cele mai adânci mistere ale sufletului său, să rămână cât de lipiți era posibil. Dar nu putea.

— E timpul să plec, Grey, spuse ea, străduindu-se să-și păstreze vocea calmă.

— De ce? întrebă el cu înverșunare. Nu crezi că putem avea o viață bună împreună?

— Nu știu. La fel cum nu știi nici tu. Scutură din cap. Ești liber de doar câteva săptămâni. Am fost mereu împreună de atunci încoace, am făcut față pericolelor și ne-am dăruit unul altuia pasiune. Eu am fost singura constantă cât timp ai reintrat în lume. Dar nu e un motiv suficient de puternic pentru o căsnicie. Cassie făcu un gest prin care cuprinse tot ce era în jurul lor. Nu mai ai nevoie de mine, Grey. Tot ce îți este cu adevărat necesar e chiar aici, la Summerhill.

— Nu-ți cer să rămâi pentru că am nevoie de tine, ci pentru că așa vreau, spuse el pe un ton grav. Asta nu contează?

Cassie scutură iar din cap.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Dorința este foarte puternică, dar nu trebuie să-i permitem să ne întunece judecata.

— Nu? Crezi că e ușor să nu iei asta în seamă? Grey înaintă și o țintui de ușă, într-un sărut pasional. Mâinile îi alunecară peste trupul ei, pline de dorință și de promisiune, și tot corpul ei se trezi, tânjind după viață.

Rezistența și judecata dreaptă se evaporară când ea se lăsă pradă pasiunii care-i lega. Se apropiară unul de altul, crispați de dorința de a se uni, deși mult prea nerăbdători să se dezbrace.

Cu respirația întretăiată, Grey îi trase rochia verde, de satin, până la șold. Apoi se cufundă în căldura umedă și mătăsoasă, cu desăvârșită îndemânare.

Cassie gâfâi și fu străbătută de fiori la atingerea mâinii sale. Ar fi vrut să se topească peste el. În același timp, ar fi vrut să-i sfâșie hainele. Impulsul distrugător câștigă, și-i smulse cămașa din pantaloni, apoi își lăsă mâna să-i alunece peste pântecul lui încordat și încins.

Când Cassie dădu peste carnea tare și fierbinte, Grey tresări și lăsă să-i scape un geamăt. Își desfăcu pantalonii dintr-o smucire, în timp ce ea ridică un picior și-i cuprinse șoldul cu el. După ce se culcuși înăuntrul ei, se contopiră, cu respirațiile întretăiate, înverșunați la unison, un bărbat și o femeie care-și găseau împlinirea împreună.

— Catherine, spuse el cu o voce răgușită, în timp ce mâinile i se strânseră pe curbele perfecte ale fundului ei. Cat. *Cassie!*

Tot corpul îi fu scuturat de spasme, și se rostogoli în abis, trăgând-o și pe ea după el. Cassie îl mușcă de umăr, ca să-și înăbușe strigătele, în timp ce el o satisfăcea și o umplea, dizolvând durerea care-i modelase viața și lăsând în loc numai senzații.

Cu toate acestea, nu era de-ajuns. Nu și atunci când focul pasiunii se mai domoli și o lăsă cu respirația întretăiată, cu mușchii slăbiți și plină de regrete.

Nu ar fi reușit să traverseze încăperea dacă nu ar fi dus-o el, mai mult pe brațe. Odată ce ajunseră în picioare lângă pat, Grey îi desfăcu cu agilitate legăturile și găicile rochiei de satin. În timp ce-i îndepărta straturile de haine, Cassie se întreba dacă rochia mai putea fi salvată.

Își dădu seama că nu prea mai conta, de vreme ce acum își permitea să cumpere orice altă rochie, ca să o înlocuiască pe aceasta. Dar Cassie era produsul atâtor ani de frugalitate, încât nu putea să nu-i pese dacă o rochie așa frumoasă era distrusă fără motiv.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

La fel cum era produsul prea multor pericole și dezamăgiri pentru a se putea oferi unui bărbat care o dorea în acel moment, dar nu avea să o dorească la nesfârșit. Acela era miezul problemei, își dădu ea seama, în timp ce se strecură sub pături și-l privi cum se dezbrăca.

Era frumos, cu mușchi puternici și cu pielea netedă. Era un bărbat care iubea și aprecia femeile, iar când pasiunea care-i unea acum avea să dispară, avea să găsească o nouă pasiune, în brațele altcuiva.

Grey nu s-ar purta rău cu ea. Ar face tot ce i-ar sta în putință ca să-și ascundă idilele, să nu-i rănească sentimentele și să nu-i știrbească demnitatea. Dar ea și-ar da seama. Un spion profesionist nu avea cum să fie înșelat într-o problemă atât de strâns legată de suflet.

Peste un an sau doi, când părțile afectate ale sufletului său aveau să se vindece și să ia o nouă formă, care nu putea fi știută de pe acum, poate avea să se simtă pregătit să o găsească pe următoarea contesă de Costain. Probabil o virgină frumoasă și sofisticată, căreia avea să-i fie de-ajuns ce îi putea el oferi și care probabil avea să se bucure de libertatea de a-și găsi la rândul său amanți, după ce pasiunea dintre ei avea să pălească și după ce aveau să-și asigure moștenitorii, așa cum cerea poziția lui.

Dar Cassie nu avea să fie niciodată acea femeie. Nu dorea să împartă nimic. Trebuia să plece acum, înainte să fie prea îndrăgostită de el ca să mai poată pleca.

În timp ce o ținea aproape de el, Grey o întrebă, cu o tristă resemnare:

— Tot o să pleci, nu-i așa, domnița mea cea șireată?

— Da, îi șopti ea. Între noi există atracție și o legătură care s-a creat cât am evadat din Franța, dar nu e de ajuns ca să ne putem clădi o viață împreună.

— Eu sunt de părere că este, dar, dacă tu nu ești de acord, nu știu ce să fac ca să te răzgândești. Mâna cu care o mângâia alunecă de pe umăr tot mai jos, încălzindu-i și modelându-i carnea pe care o întâlnea în cale. Vreau să-ți ofer totul, și totuși tu nu ai nevoie de nimic de la mine. Ai reușit să recâștigi viața bogată și poziția socială cu care te-ai născut, așa că nici măcar asta nu-ți mai pot oferi.

— Mi-ai dat ceva mult mai valoros decât vreun titlu sau avere. Cassie se întoarse cu fața spre el și-i sărută buzele cu o tandrețe nemărginită. Mi-ai deschis inima într-un fel care face acum posibil un alt gen de viitor pentru mine. Dacă voi supraviețui acestui război, și

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

încep să cred că voi supraviețui, am să pot duce o viață mai bună decât ar fi fost posibil dacă nu te-aș fi întâlnit.

Grey îi cuprinse un sân.

— Mă bucur că apreciezi timpul pe care l-am petrecut împreună. Eu am crezut că numai eu am avut de câștigat, și nu sunt într-atât de egoist încât să prefer să fie așa.

— Nu ești egoist. Îl mai sărută o dată, iar tandrețea se preschimbă în dorință. Ești generos, într-un fel în care nici un bărbat pe care l-am cunoscut până acum nu o poate face.

Grey se răsuci până ajunse deasupra ei și se sprijini astfel încât corpul lui abia dacă-l atingea pe al ei.

— Ai avut dreptate, îmi va lua mai mult de o lună de zile ca să-mi revin după iadul acela. Crezi că voi fi un om mai bun și mai rațional peste un an? Când mai treci prin Anglia, pot să te iau în vacanțe nebunești și pasionale, la malul mării?

— Nu! spuse ea pe un ton tăios. Trebuie să punem capăt *acum*. Nu trebuie să aștepți să vezi dacă nu cumva mă răzgândesc, iar o aventură nu ar face decât să prelungească agonia. Descoperă bucuriile pe care ți le pot da toate lucrurile de care ai fost lipsit. Un an de-acum încolo nici nu vei mai vrea să auzi de un spion bătrân.

— Îmi vine să te plesnesc, spuse el exasperat. Îți faci griji pentru sănătatea mea mintală, dar tu ești atât de bleagă încât nici nu-ți dai seama ce femeie extraordinară și frumoasă ești. Începu să o sărute pe gât, tot mai jos, stârnindu-i senzații pe care le credea consumate. Pot măcar să te conving că ești extrem de dorită?

Cassie își desfăcu picioarele, iar el se strecură între ele, în timp ce tot corpul său, din ce în ce mai încordat, alunecă de-a lungul cărnii ei sensibile. În timp ce se mișca în ritm cu el, îi spuse, pe un ton răgușit:

— Mă faci să mă simt cea mai dorită femeie de pe pământ.

— Pentru că așa și ești, răspunse el și-și îngropă fața în curbura umărului ei. O, Doamne, Cassie! Dacă nu mai avem decât noaptea asta, hai să o trăim până în ultima secundă.

— Așa o să și facem, spuse ea și-l trase înspre ea. Așa o să și facem.

După ce pasiunea și cuvintele se consumară, Grey se întinse lângă ea și o cuprinse în brațe astfel încât ea să poată simți bătăile puternice ale inimii lui. Cassie se întrebă dacă avea să se mai simtă atât de apropiată de vreun bărbat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Poate că da. Timpul petrecut alături de Grey adusese schimbări fundamentale în sufletul ei. Acum își putea imagina viața de după război. Dacă avea să supraviețuiască, avea să-și cumpere o casă în Norfolk, ca să fie aproape de familia ei. Poate chiar avea să se mărite într-o bună zi. Dar în acel moment îi era greu să-și închipuie că ar fi putut iubi alt bărbat în afară de Grey.

Era pe jumătate adormită când Grey începu să cânte, îngânând cuvintele și melodia abia auzit. Nu-l mai auzise cântând de când îl găsise în temnița castelului Durand. O surprinseseră atunci, în egală măsură, vocea lui gravă și puternică și cântecul incredibil de vulgar.

Vocea îi era și acum gravă, dar de data asta cânta despre dragoste sau, mai corect spus, despre o dragoste pierdută. Lui Cassie i se puse un nod în gât când recunoscu melodia din copilăria sa.

Te duci cumva la târgul din Scarborough?
Pătrunjel, salvie, rozmarin și cimbru să iei
Și s-o saluți pe fata ce locuiește acolo;
Odată, de mult, a fost lumina ochilor mei.

Versurile continuau să povestească șirul de întâmplări prin care se duceau la îndeplinire misiuni imposibile ce trebuiau trecute înainte de a ajunge la adevărata dragoste. Cu durere în suflet, închise ochii pentru a-și stăpâni lacrimile.

Și s-o saluți pe fata ce locuiește acolo;
Odată, de mult, a fost lumina ochilor mei.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 40

Grey avusese de înfruntat și provocări mai dificile decât să-și ia cum se cuvine rămas-bun de la Cassie, care îl părăsea pentru totdeauna, însă nu și le mai putea aminti în acele momente. Se ruga să reușească să-și păstreze stăpânirea de sine și să nu clacheze, confirmându-și astfel cele mai negre temeri în legătură cu sănătatea sa mintală.

Întreaga familie Sommers se adunase în holul din față, pentru a-și lua bun-rămas de la Cassie și de la verii ei. Nu mai era îmbrăcată ca de gală în dimineața respectivă, dar rochia de zi, croită fără cusur, se potrivea perfect cu părul ei incredibil de roșcat și cu tenul ca de porțelan. Când se întoarse către el, ca să-și ia rămas-bun, avea o ținută mai regală decât însăși regina Angliei. Îi venea greu să-și aducă aminte că stătuseră unul în brațele celuilalt, dezbrăcați și plini de pasiune, în noaptea care tocmai trecuse.

În timp ce Richard și Neil îi copleșeau pe conte și pe contesă cu mulțumiri și cu urări de bun-rămas, Grey profită de ocazie ca să mai schimbe câteva cuvinte cu Cassie. Când se apropiară unul de altul, Grey observă cearcăne sub ochii lui Cassie. Nici nu era de mirare, având în vedere cât de puțin dormiseră. Probabil și el arăta la fel.

— Dacă reușesc să trec și de acest moment fără să mă apuce o criză de isterie, atunci pot fi sigur că mi-am revenit după nebunia ce m-a cuprins cât am stat în temniță, șopti el, încercând să pară degajat. Cu toate că, să fiu sincer, singurul lucru care mă oprește să nu te iau pe sus și să te încui în pod e faptul că-s sigur că mi-ai rupe un braț sau chiar ceva mai valoros.

În ochii lui Cassie străluci o urmă de amuzament.

— N-am nici o îndoială că ai parcurs o bună bucată din calea către vindecare, Grey. În curând, vei frânge inima oricărei femei din lumea mondenă.

— Oricât de straniu ar părea, nu asta îmi doresc.

Grey studie chipul lui Cassie cu o asemenea înverșunare, că ar fi putut să-i ardă cu privirea tenul deschis la culoare. Într-un colț îndepărtat al minții sale înțelese de ce considera ea că trebuia să-și urmeze fiecare calea sa. O și mai mică parte din el era de acord. Dar inima, corpul și sufletul îi spuneau altceva.

— E timpul să mergem, Cat! strigă Neil.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— La revedere, domnul meu și tovarăș împotriva greutăților. Cassie ridică o mână și mângâie obrazul lui Grey ca adierea unei pene. Nu am să te uit niciodată.

Grey își pierdu controlul și o strânse într-o îmbrățișare disperată.

— Rămâi, Cassie! îi șopti el în ureche. Nu pleca.

O secundă numai, Cassie îl strânse și ea în brațe, cu aceeași fervoare. Apoi se trase înapoi, îmbujorată.

— Să ai o viață frumoasă, Grey. Fii fericit!

Apoi se întoarse și plecă de la Summerhill.

Luă cu ea și inima lui.

Cassie nu reuși să se relaxeze până când trăsura nu ajunse la o distanță considerabilă de domeniu. Nu că se aștepta să-l vadă pe Grey venind în galop pe urmele ei, trăgând-o pe calul său. Era sigură că înțelegea că nu era cazul să încerce. Dar cu Grey nu se știa niciodată.

Când ajunseră la drumul principal care mergea către răsărit, înspre Londra, se rezemă în sfârșit de perne. Cum erau patru inși în trăsură, se făcuse cald, așa că-și scoase boneta. Richard stătea lângă ea. Bancheta din fața lor era ocupată de Neil, în fața ei, în timp ce Hazel, care părea invizibilă în felul acela în care numai agenții lui Kirkland reușeau, stătea în fața lui Richard.

Richard, care fusese tăcut până atunci, îi spuse dintr-odată:

— Am văzut ce a făcut Wyndham, chiar înainte să plecăm. S-a purtat dezonorabil cu tine, Cassie?

— Dezonorabil? întrebă ea fără să știe ce să creadă. Ce vrei să spui?

Richard părea stânjenit, dar gata să-l provoace pe Grey la duel, când întrebă:

— Te-a făcut să ai așteptări pe care mai apoi nu și le-a onorat?

Prinsă între amuzament și iritare, Cassie îi răspunse pe un ton rece:

— Dacă te antrenezi să devii capul familiei, încetează! Sunt capabilă să-mi port și singură de grijă.

— Dar te tratează cum se cuvine? insistă Richard. Vorbesc serios, Catherine.

Privi cu atenție la verii ei preț de vreo duzină de învârtituri de roți, în timp ce se întreba dacă aceștia ar putea pricepe realitățile care alcătuiau viața unui spion. Probabil ar fi șocați – erau, până la urmă, fii de vicar. Cel mai bine era să nici nu încerce să le explice încâlcelile

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

situației în care se afla.

— Wyndham a vrut să se căsătorească cu mine. Majoritatea oamenilor ar considera asta o purtare onorabilă.

— Și tu nu ai vrut? întrebă el contrariat. Nu pricep. Păreați foarte atașați unul de altul.

— E complicat, răspunse ea.

Cassie închise ochii și puse astfel capăt discuției. Nici ea nu pricepea. Dar știa că avea dreptate. Grey nu era încă pregătit să aibă o soție. Și, când avea să fie pregătit, dacă avea să se întâmple vreodată, nu avea să fie ea aceea.

Încă o dată, călătoria până la Londra fu cea mai rapidă cu putință, cum numai o trăsură tocmită și multe schimburi de cai o puteau face posibilă. Chiar și așa, se înserase deja când ajunseră la Londra. La cererea ei, Hazel fu lăsată lângă biroul lui Kirkland. Cassie presupuse că agenta avea să-i raporteze lui Kirkland despre întoarcerea lui Wyndham acasă.

În timp ce Hazel cobora din trăsură, Cassie îi spuse:

— Îți mulțumesc mult. Mi-ai ușurat vizita în Ținutul dinspre Apus.

Hazel zâmbi și răspunse:

— Mi-a făcut plăcere. Poate ne mai întâlnim pe Exeter Street.

După ce trăsura se puse iarăși în mișcare, Neil făcu o observație:

— Nu seamănă cu o slujnică obișnuită.

Cassie zâmbi și-i răspunse:

— Nici eu nu sunt o doamnă obișnuită.

Reședința familiei St. Ives era la mică distanță de mers cu trăsura. În timp ce Neil o ajută să coboare, Cassie studie fațada casei. Casele din cartierul acesta erau drăguțe și bine proporționate. Când era copil, nu fusese adusă prea des la Londra, dar își amintea bine casa.

— Ți-e greu să te afli din nou aici? o întrebă Richard când Cassie îl apucă de braț.

Cassie încuviință din cap.

— Am stat aici numai de câteva ori, dar am amintiri plăcute legate de locul acesta. Așa că l-am ocolit.

— Nu ai trecut niciodată pe aici cât ai stat în Londra? o întrebă Neil surprins.

— Niciodată, răspunse Cassie, iar gura i se strâmbă într-o grimasă. Am îngropat tot ce avea legătură cu copilăria mea și nu am privit

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

niciodată înapoi.

— Asta nu o să se mai întâmple, spuse Neil hotărât. Nu vom permite noi.

— Ce mai frați autoritari, replică ea zâmbind. Nici măcar când aveam opt ani nu acceptam ordine de la nimeni.

Richard zâmbi șmecherește.

— Nu pot spera că ai devenit mai maleabilă, măcar un pic de tot? întrebă el.

— Ar fi o pierdere de vreme. Mai bine te-ai gândi cum facem să nu-i șocăm prea tare pe părinții tăi, îl sfătui ea. Când Lady Costain l-a văzut pe Wyndham, pe neanunțate, a leșinat.

— Ai dreptate. Mă duc înăuntru, să-i previn. Neil, lasă-mi câteva minute la dispoziție să pregătesc terenul, înainte să o aduci tu pe Cat înăuntru.

— S-a făcut.

Lacheul care le deschise ușa se uită curios la Cassie, dar era prea tânăr să o fi cunoscut.

— Bine ați venit acasă, domnilor, spuse el. Dacă doriți să-i salutați pe Lord și pe Lady St. Ives, își beau amândoi ceaiul în salon.

— Trimite sus cina pentru trei persoane, îi ordonă Richard. Urcă scările către salon cu pași repezi.

Neil luă pelerina și boneta lui Cassie și adăugă:

— Pregătește o odaie pentru musafirul nostru. După ce slujitorul se grăbi să-i îndeplinească ordinele, Neil continuă: Ești gata să întâlnești și alte rude?

Cassie îi zâmbi pieziș și-l apucă de braț.

— Acum înțeleg mai bine de ce era așa emoționat Wyndham în legătură cu întorsul acasă după o absență îndelungată.

— De vreme ce nu te așteptai să apărem, nu a trebuit să începi prin a-ți face griji, se arătă el de acord. Dar nu o să fie rău. Și acum, cu zâmbet înainte, marș!

Cassie râse și se supuse ordinului. În timp ce urcau scara, încercă să-și aducă aminte zilele de naștere ale verilor ei. Richard era cam cu un an mai mare decât ea, iar Neil cu un an mai tânăr. Fuseseră destul de apropiați ca vârstă ca să alerge toți trei, împreună, ca niște sălbatici. Atmosfera din casa parohială era mult mai destinsă decât cea din reședința familiei, și Cassie petrecuse mult timp acolo și asistase la

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

lecțiile predate de unchiul ei.

Casa părea exact așa cum și-o amintea ea, ba chiar recunoscu și câteva piese de mobilier. Cu toate astea, făcuseră destul de multe schimbări, mai ales în ce privea lucrările de artă și tapiseriile, așa că nu mai părea casa părinților ei, ceea ce o bucura.

Când intrară în salonul de primire, Lady St. Ives tocmai spunea, pe un ton placid:

— Și cât mai trebuie să așteptăm până vedem surpriza asta nemaipomenit de plăcută, Richard?

— Nu foarte mult, îi răspunse fiul ei. Iată! exclamă el și făcu un gest larg către Cassie și Neil, apoi se duse lângă ei. Cum stăteau așa toți trei, unul lângă altul, asemănarea era incontestabilă.

Unchiul și mătușa lui Cassie icniră când o văzură. Anii care trecuseră le aduseseră kilograme în plus, riduri și fire albe de păr, dar erau în continuare unchiul și mătușa relaxați, pe care îi știa și-i adora. Făcu o plecăciune adâncă.

— Am bătut drum lung, unchiule Vicar, spuse ea. Răbdare, răbdătoare mătușă Patience.

Le folosise într-adins poreclele, ca pentru a-și dovedi identitatea.

— Catherine? întrebă mătușa ei suspinând.

Unchiul ei traversă încăperea și o privi mai îndeaproape. John St. Ives semăna cu tatăl ei, numai că era mai blând și mai lat în umeri și cam cu două decenii mai în vârstă.

— Catherine, spuse el și-i strânse mâinile, cu o expresie radioasă pe chip. Draga mea! De data asta nu e un impostor, Patience!

Reuniunea care urmă era o copie a celei dintre ea, Richard și Neil, numai că de data asta cu mai mulți oameni, mai multă mâncare și mai multe voci care vorbeau deodată. Aproape de miezul nopții, Cassie începu să caște.

— Îmi pare rău, se scuză ea. A fost o zi lungă.

— Ar fi trebuit să cer să se pregătească o odaie! exclamă mătușa ei. M-am luat cu vorba și am uitat.

— Eu nu am uitat, spuse Neil, mândru de el. Odaia e gata când Cat e gata.

— Adică fix acum, răspunse Cassie și mai scăpă un căscat. Era obosită, nu numai din pricina drumului, cât mai degrabă din pricina socializării. Era obișnuită cu o viață mai liniștită.

— Ce planuri ai acum, Catherine? o întrebă unchiul ei. Asta va fi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

casa ta cât timp ești în Londra, desigur. Dar nu ai vrea să mergi la reședința Eaton? Vine primăvara, așa că în Norfolk va fi deosebit de frumos.

Gândul la locul acela o făcu să simtă un junghi de durere. Cassie își petrecuse mai toată copilăria în reședința de la Eaton, și acolo erau și mai multe amintiri cărora ar fi trebuit să le facă față.

— Poate mai târziu, răspunse ea. Deocamdată am treabă în Londra.

După ce se îmbrățișară în chip de noapte bună, Cassie se retrase mulțumită, într-o odaie confortabilă și frumos mobilată, încălzită de un foc ce ardea vioi. Hainele îi fuseseră periate și atârnate în dulap.

La câteva momente după Cassie intră și o slujnică. Fata venise să o ajute să-și dezbrace rochia, și-i aduse și cremă caldă de lapte condimentat, ca să o ajute să doarmă. Mai că-i dădură lacrimile când luă cana din care se ridicau ușurel aburi. Își dădu seama după miros că era făcută după rețeta franțuzească a mamei sale. Băuse de multe ori, pe când era copilă.

După ce slujnica îi desfăcu rochia, Cassie îi spuse că putea pleca. Își puse cămașa de noapte și halatul, apoi luă cana și se duse la fereastră, privind la Londra adormită. Luă o gură din crema de lapte și-și dădu seama că, în semn de apreciere pentru faptul că ajunsese o persoană matură, fusese adăugată o porție bună de rom.

Oare ce făcea Grey? Era mai bine să nu se mai gândească la asta.

Oricât și-ar fi iubit familia pe care o redescoperise acum, fusese prea mult timp independentă ca să le permită să o strunească. Aveau cele mai bune intenții din lume, dar ea fusese toată viața ei de adult de până atunci Cassie Fox și jurase să ajute la înfrângerea lui Napoleon.

Deși nu era pregătită să viziteze reședința Eaton, avea să-i facă plăcere să petreacă timp alături de familia St. Ives și să se poarte ca o femeie cu posibilități materiale. Le era datoare lui Lady Kiri Mackenzie și Luciei Stillwell cu o partidă de cumpărături pe cinste, în semn de mulțumire pentru faptul că-i dăduseră o garderobă întreagă, peste noapte.

Își dădu seama că, de vreme ce avea avere, trebuia să-și facă un testament. Nu mai avusese nevoie de așa ceva până atunci.

Voia, de asemenea, să scoată puțin colții la Kirkland, pentru că-l informase pe Richard St. Ives că era în viață, și asta fără permisiunea ei. Faptul că totul se terminase cu bine era o dovadă în plus că

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

instinctul lui Kirkland fucționa enervant de bine.

După ce avea să se ia de el, intenționa să-i ceară o nouă misiune. Viața ei se schimbase radical în ultimele săptămâni, dar în Europa războiul continua. Iar ea nu avea să fie mulțumită până când Napoleon nu era distrus.

Vulpea nu-și terminase fuga.

Grey își reluă obiceiul de a alerga. Alergase pe loc, ore în șir, în anii cât fusese întemnițat, în timp ce-și imagina că străbătea peisaje întinse și înverzite. De multe ori își vizitase în minte casa în acele alergări spre nicăieri. Acum putea alerga cu-adevărat prin Summerhill. Avea nevoie să facă mișcare, de vreme ce nu-și mai consuma energia în pat, cu Cassie.

Își dădu rapid seama că era altceva să alerge în susul și-n josul dealului decât pe loc. Cu toate că descoperi niște mușchi noi, care nu-i fuseseră de folos pe teren plat, aprecia libertatea de care se bucura când alerga, indiferent că era soare, ploaie sau ceață. Și nu avea să se sature niciodată de frumusețea acelui loc.

Cu toate că îi plăcea să călărească, mersul pe jos îl făcea să dezvăluie noi aspecte legate de Summerhill. Cizmarul de acolo îi făcu o pereche de cizme cu carâmbul scurt, ușoare și confortabile, numai bune pentru noua sa pasiune. Simțea cum se întrema, atât emoțional, cât și fizic. Pământul ancestral, atât de minunat, îl vindeca în feluri pe care i-ar fi fost imposibil să le descrie.

Încerca să nu se gândească la Cassie. Poate că procesul de maturizare fusese oprit, în cazul său, de anii petrecuți în temniță, dar, la naiba, era adult. Trebuia să fie în stare să accepte că o femeie avea motive întemeiate și suficiente ca să nu-l dorească.

Din nefericire, își amintea de ea ori de câte ori părinții săi dădeau câte o mică petrecere, în cinstea câte unui vecin. Fusese de acord cu aceste adunări, căci știa că oamenii erau curioși să vadă fiul rătăcit, întors acasă, și trebuia să se integreze iar în comunitate.

Dar ura felul în care era privit, asemenea unei bucăți de friptură aruncate în mijlocul unei haite înfometate de câini. Fusese nevoit să le spună alor lui că rupsese logodna cu Cassie, dar refuzase să le răspundă la orice întrebare. Însă faptul că era de acum liber însemna că toate femeile tinere, bune de măritat, de prin împrejurimi, îl cântăreau din priviri și-și evaluau șansele de reușită.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Cele care nu erau niște doamne îl evaluau în alte feluri și-i făceau alt gen de oferte. Deveni expert în a dispărea politicos. Atâtea femei nubile îi arătau numai cât de unică și de specială era Cassie. Îi lipseau inteligența, căldura și înțelepciunea ei acumulată de-a lungul grelelor încercări prin care trecuse. Și-i era dor și de corpul ei senzual, cu delicioase rotunjimi.

Faptul că gândul începea să-i zboare la ea însemna că era timpul să se apuce iar de alergat.

După primele două săptămâni acasă, începuse să se mai relaxeze și se simțea iarăși ca un adevărat Lord Wyndham. Apoi primi o scrisoare care îi întoarse iar existența cu susul în jos.

Grey porni în căutarea lui Peter, pe care-l găsi în bibliotecă, locul cel mai des frecventat de fratele său. Peter își ridică nasul dintr-o scrisoare, cu un surâs radios pe chip.

— E de la domnul Burke, directorul de teatru! Zice că trupa lui are nevoie de un actor care să le dea pe doamne pe spate și, cum eu i-am demonstrat că sunt bun ca actor, e gata să-mi dea o șansă.

— Minunat! Și acum Grey urma să distrugă fericirea fratelui său. Dar nu le spune deocamdată părinților. Cu chipul înnourat, Grey ridică scrisoarea pe care o ținea el în mână. Trebuie să plec în Franța. Dacă nu mă întorc, vei deveni iarăși moștenitorul familiei Costain.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 41

Samuel Johnson spusese că dacă un om se plictisește de Londra înseamnă că s-a plictisit de viață. Acest lucru n-o fi fost însă valabil și-n cazul femeilor, pentru că, după două săptămâni de cumpărături și socializare, Cassie nu mai avea astâmpăr. Era obișnuită să ducă o viață în care totul avea un scop. Nu i se părea foarte important să aleagă funde pentru bonete, în comparație cu a face ceva pentru a grăbi sfârșitul lui Napoleon.

Simți o adevărată ușurare când primi un mesaj de la Kirkland, prin care-i cerea să-i facă o vizită. Îl vizitase și mai înainte, ca să-l certe că le spusese verilor ei despre existența ei, dar nici unul din ei nu luase dojana ei prea în serios, de vreme ce rezultatele intervenției lui erau bune.

De data asta era altceva. În timp ce manevră ciocănelul de la ușă, în formă de cap de dragon, își aminti de ziua aceea de ianuarie în care trecuse pe la Kirkland, iar el îi ceruse să vadă dacă Wyndham, care dispăruse de mult fără urmă, mai era în viață. Lunile care se scurseseră de atunci fuseseră așa pline de evenimente, încât părea că trecuse mult mai mult timp.

Fu întâmpinată și de această dată de majordom, dar se duse singură până în biroul lui Kirkland. Când intră, bărbatul se ridică, plin de curtoazie.

— Ce ai azi pentru mine, James? îl întrebă ea pe un ton degajat. Informații pe care să le duc din Anglia în Franța sau invers? Cercetare, asasinare?

— Am informații pentru tine, spuse el pe un ton sobru. E treaba ta ce alegi să faci cu ele.

Cassie luă un loc, la invitația lui făcută printr-un gest al mâinii.

— Pare ceva serios.

— Așa și este. Se sprijini obosit de spătarul scaunului. Știi că Guvernul Franței și cel al Angliei au modalitățile lor, secrete, de a păstra comunicarea, nu? Când Cassie confirmă, el continuă: Am primit un mesaj trimis de Claude Durand, continuă el. A trecut prin mai multe mâini, înainte de a ajunge la mine. L-a capturat din nou pe Père Laurent, tovarășul lui Wyndham din captivitate, și i-a arestat și pe membrii familiei, care-l adăposteau pe preot.

— Familia Boyer. Lui Cassie i se puse un nod în gât, și simți cum i

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

se face rău. Era de-ajuns că Durand îl capturase iarăși pe Père Laurent, dar și pe Viole și pe Romain Boyer? Nepoata preotului și familia ei, spuse ea cu voce tare. Ne-au oferit bunătate și adăpost, când aveam cea mai mare nevoie de ele. Durand le-a arestat și copiii?

— Se pare că da. A spus c-a arestat patru membri ai familiei Boyer.

Probabil Durand nu se mai obosise să o prindă și pe fata cea mare, măritată, dar asta nu era cine știe ce ușurare. Cassie blestemă, folosind cuvinte pe care Catherine St. Ives nu ar fi avut de unde să le știe.

— Ce diavol! exclamă ea. În clipa în care înțelese, o cuprinse un calm glacial. Durand a trimis informația drept momeală, nu-i așa. Vrea să-l facă pe Wyndham să se întoarcă în Franța.

— E singurul motiv pentru care s-ar căzni atâta ca să trimită englezilor această informație, spuse Kirkland. Și mă tem că dorința îi va fi împlinită. Wyndham se pregătește chiar acum să plece spre Franța.

Cassie icni.

— De ce naiba i-ai spus lui Wyndham? Salvarea celor din familia Boyers e o treabă aproape imposibilă, chiar și pentru agenții cu experiență. Dacă se duce în Franța, va fi omorât!

— Sper să nu fie așa. Cât privește motivele pentru care i-am spus despre mesajul de la Durand... Kirkland făcu o grimasă. În ciuda comentariilor tale nejustificate, despre amestecul meu în ciorba altora, nu-mi place să iau decizii în locul oamenilor. Cum s-ar simți Wyndham dacă ar afla, mai târziu, că Père Laurent a fost capturat din nou și a murit în temniță? Și familia Boyer la fel? Par niște oameni de treabă, al căror singur delict a fost că doamna Boyer l-a adăpostit pe unchiul său.

— Dar știai că Wyndham se va simți dator să plece spre Franța. Cassie tresări. Parcă-l și văd tocmindu-se cu Durand, oferindu-se pe el însuși în schimbul libertății lui Père Laurent și a familiei Boyer.

Kirkland învârtea pana de scris între degetele încordate când spuse:

— Ar fi lipsit de minte să se pună la tocmeli cu-n șarpe precum Durand, dar îmi pot imagina că Wyndham ar face-o, dacă ar crede că asta e singura posibilitate.

Cassie deveni dintr-odată calmă și spuse:

— Cred că știi că nu am să-l las pe Grey să meargă singur.

— M-am gândit că e foarte probabil să insiști să pleci și tu cu el,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

recunoscu el.

— Te plictisești vreodată să te joci de-a Dumnezeu, James? întrebă Cassie, cu vocea încordată.

— În mod frecvent. Pana se rupse între degetele lui. Dacă Wyndham pleacă de unul singur, nu are mai nici o șansă să supraviețuiască, darămite să îndeplinească misiunea. Dacă te duci și tu cu el, șansele de reușită cresc, dar tot nu-s cine știe ce, și am reușit să pun și viața ta în pericol. Tu ce-ai face, în locul meu?

Cassie se gândi.

— Același lucru pe care-l faci și tu. Dar trebuie să-mi vărs focul pe cineva, iar tu ești cel mai la îndemână.

— Blesteamă-mă cât poftești. Sunt obișnuit, spuse Kirkland și-i aruncă un zâmbet strâmb. Uite că ai ajuns să ai și tu o viață nouă. O familie iubitoare, avere, o revenire la viața pentru care te-ai născut. Și eu te trag înapoi în lumea obscură și periculoasă a spionajului.

— Dacă te liniștește cu ceva, să știi că mă cam plictisisem de viața mondenă și eram gata să mă întorc la muncă. Ochii i se mijiră, ca ai lui Cat, porecla ei din copilărie. Sunt sigură că știai cum aș fi reacționat dacă l-ai fi lăsat pe Wyndham să plece și să dea ochii cu moartea, fără să mă anunți.

— M-aș fi temut pentru viața mea, replică el.

— Ești un bărbat înțelept. Se ridică, căci știa prea bine ce avea de făcut. Ai idee unde e Wyndham?

— Sus, în odaia de oaspeți. L-am invitat să locuiască aici cât stă în Londra.

Cassie se întoarse pe călcâie și o luă spre ușă. În urma ei, Kirkland spuse:

— Etajul al doilea, în capăt de tot.

Nu că ar mai fi avut nevoie de indicații. Acum, când știa că Grey era pe aproape, avea să-l găsească. Dumnezeu să-l ajute pe cel care i-ar fi stat în cale.

Grey scria una dintre scrisorile acelea dificile, pe care spera să nu fie niciodată nevoie să fie expediate, când ușa de la odaia lui se deschise fără cel mai mic sunet. Își ridică privirea, convins că era una dintre slujnicele discrete ale lui Kirkland, și rămase împietrit. Era Cassie.

Părea stăpână pe sine și elegantă într-un mod reținut, îmbrăcată

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

într-o rochie de zi de un albastru-închis. Acesta era stilul ei, în calitate de nobilă englezoaică, își dădu el seama. O croială fără cusur, materiale frumoase și o linie mai degrabă conservatoare, care să pondereze silueta perfectă, de o magnifică senzualitate, și părul ei roșu aprins.

Cassie închise ușa, apoi se sprijini de ea, cu o mână pe mâner, de parcă ar fi fost gata să o ia la sănătoasa. Grey sări în picioare, cu inima bătând nebunește, și se gândi că era al naibii de nedrept din partea lui Kirkland să o trimită pe Cassie. Atmosfera se încărcă pe dată cu o tensiune gata să izbucnească. Îi venea să traverseze odaia, să o ia în brațe și să o tragă în pat.

În schimb, se forță să rămână în spatele biroului. Sări peste orice introducere și spuse dintr-o suflare:

— Nu o să mă răzgândesc.

Cassie îl cântări cu o privire plină de răceală.

— Așadar, ai impresia că poți traversa Canalul Mânecii și apoi poți străbate Franța, ca să salvezi cinci oameni din castelul Durand, dintre care cel puțin unul într-o stare fizică deplorabilă?

— Nu știu, răspunse el cu sinceritate. Dar trebuie să încerc. Le datorez prea multe lui Père Laurent și familiei Boyer ca să nu fac tot ce-mi stă în putință.

— Ești sigur? îl întrebă ea. Ai petrecut zece ani în iad. Ai recâștigat totul. Familia, averea, condiția socială. Ești gata să dai cu piciorul la tot, ca să pornești într-o misiune imposibil de scos la capăt?

— Sunt. În ciuda acceselor de mânie și de sălbăticie, viața lui fusese nespus de dulce de când îl salvase Cassie. Grey își căută cuvintele potrivite. Trebuie să fac asta, spuse dintr-o suflare. Am fost atât de binecuvântat de când s-a întâmplat să mă nasc pe acest pământ, și nu mi s-a cerut niciodată să fac nimic dificil în schimb. Nu mi-am riscat niciodată pielea pentru altcineva. Trebuie... trebuie să îmi dovedesc mie însumi că sunt bărbat, nu un flăcău cu cașul la gură.

Cassie încuviință, ca și cum cuvintele lui i-ar fi confirmat gândurile.

— N-am venit să-mi pierd vremea încercând să te fac să te răzgândești. Știam că nu le vei întoarce spatele.

— Am de recuperat mulți ani plini de frivolități. Așadar – o cântări cu o privire precaută –, dacă nu ai de gând să încerci să mă faci să mă răzgândesc, pentru ce ai venit? Să mă legi și să mă închizi într-un

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

dulap, ca să nu pot pleca din Londra?

Cassie ridică din sprâncene.

— Ca să conduc misiunea, bineînțeles, spuse ea. Dacă te-aș lăsa de capul tău, te-ai duce la moarte sigură, iar timpul și energia pe care le-am investit în tine ar fi fost în zadar.

Grey nu știa dacă să râdă sau să blesteme.

— Nu, spuse el. Ai riscat deja prea multe de dragul meu. Père Laurent și familia lui sunt responsabilitatea mea, nu a ta.

— Asta e discutabil, de vreme ce eu am fost cea care v-am dus la ferma familiei Boyer și am profitat de bunătatea lor, îi aruncă ea. În schimb, nu e discutabil faptul că tu nu ai experiența și îndemânarea necesare ca să te descurci în Franța și să ai șanse să te întorci întreg de acolo.

— Mă subestimezi, spuse el scurt, deși știa că avea dreptate. Vorbesc franceza la fel de bine ca un nativ, și am călătorit cu tine prin Franța, deci am oarece idee despre cum se face asta. Kirkland mi-a promis că-mi dă și niște acte noi.

— Și de unde ai să găsești transport, ca să traversezi canalul? Având în vedere că zăceai cu două urme de gloanțe când ne-am întors în Anglia, cred că ți-ar fi cam greu să găsești drumul până la contrabandiștii mei.

Avea dreptate, fusese cam ametit din pricina rănilor și a răului de mare, dar se gândise deja la asta.

— Se numesc Nash, și-mi amintesc vag unde am ajuns la țărm. O să-i găsesc și am să le ofer o sumă de bani așa mare, încât ar însemna că nu țin la afacerile lor dacă mă refuză.

— Ai putea face asta, se arătă ea de acord. Probabil ai reuși să ajungi și până la castelul Durand, cu actele potrivite, cu toate că unii s-ar putea să se întrebe ce caută un tânăr așa vânjos pe drumuri și nu e în armată. Dar ce te faci când ajungi la castel? Plănuiești să iei castelul cu asalt, de unul singur?

— O să mă gândesc eu la ceva, și nu va fi un atac direct. N-oi avea eu experiență, dar nici prost nu sunt.

— De regulă nu ești, dar faptul că-mi refuzi ajutorul denotă prostie pură. Împreună, avem ceva șanse. Dar de unul singur... Scutură din cap. Mi-ai spus că Peter nu vrea să fie fiu moștenitor. Ai să-l obligi să accepte titlul?

— Ai pus problema cu mult tact, spuse el, exasperat. Străbătu

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

distanța dintre ei din doi pași mari și o sărută cu pasiunea care se strânsese în el de la ultima noapte petrecută împreună.

De cum o atinse, Cassie se calmă și se aprinse în același timp. Gura ei era dulce și fierbinte, și sânii se zdrobiră de pieptul lui în timp ce-i răspunse la sărut, înfigându-și degetele în spatele lui. Vag conștient că asta nu semăna cu ce se așteptase el, opri sărutul și se retrase, cu respirația întretăiată.

— Chiar crezi că putem călători împreună fără să ne atingem unul pe altul?

— Sigur că nu. Cassie se îmbujorase, iar părul roșcat îi căzuse pe umeri. Îi aruncă un zâmbet amarnic de malițios. De aceea va trebui să călătorim ca soț și soție.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 42

Grey nu se putu abține să nu râdă.

— Faptul că vom împărți patul e recompensa mea pentru că te las să vii cu mine? întrebă el.

— Mai degrabă o raționalizare. Suntem amândoi nebuni să încercăm să scoatem pe cineva din castelul Durand. Cassie făcu un pas înainte și-l sărută, trăgându-l de cravată. Dar vorbesc serios când spun că nu-ți voi permite să te duci singur. Și, dacă încerci, s-ar putea să te pomenești totuși încuiat într-un dulap.

Rațiunea dispăru când el începu să-i desfacă rochia, apoi corsetul. Trebuia să o vadă și să o atingă peste tot, să se îmbibe cu acea minunăție de Cassie până în ultimele firide ale ființei sale.

Și ea simțea probabil același lucru, căci îi trăgea de haine cu o fervoare egală cu a lui. Cu toate că trecuseră numai două săptămâni de când se despărțiseră, li se părea că se scurseseră ani de zile. Grey voia să o devoreze, să se delecteze cu părul ei arămiu sclipitor, cu parfumul subtil și cu puterea ei.

Când reușiră, în sfârșit, să se dezbrace până la piele, se lăsară să cadă pe pat, în timp ce se sărutau și se atingeau cu o dorință disperată. Când Grey nu mai putu să aștepte și se afundă în ea, scoase un geamăt de plăcere și rămase nemișcat, căci știa cât de repede se putea termina totul. Și, cum voia să prelungească împreunarea, se întoarse în așa fel încât ea ajunse deasupra.

— Daaa, șopti ea în timp ce se așeză mai bine și găsi un ritm potrivit pentru amândoi.

Dar și ea era la fel de nerăbdătoare și îl dorea cu aceeași fervoare, așa că trupul ei fu prea curând cuprins de spasme.

Grey ajunse instantaneu pe culmile extazului și-și înfipse degetele în coapsele ei în timp ce se revărsă în ea. „Cassie, Cassie, Cassie…“

După ce consumară valul de pasiune, o mângâie pe spate în timp ce-și recăpăta suflul. Când putu să i se adreseze coerent, spuse:

— Mă gândisem să călătoresc drept preot, dar nu cred că o să meargă.

— Cu siguranță nu, spuse Cassie, într-un hohot de râs. Se lăsă să alunece de pe el și rămase întinsă pe o parte, în stânga lui, în timp ce mâna i se odihnea, caldă, pe abdomen.

— Din clipă-n clipă urmează să-mi spui că asta nu va afecta

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

aranjamentul nostru pe termen lung și că nu avem nici un viitor împreună, murmură el. Dar, dacă tot călătorim împreună, e mai cu cap să ne purtăm ca soț și soție decât să ne străduim să stăm unul departe de celălalt.

— Cu cap, repetă ea visătoare, în timp ce desenă cu degetul forma buricului lui. Așa suntem noi.

Grey rânji în timp ce învârtea pe deget o șuviță lucitoare de păr. Poate nu-i ăsta cuvântul cel mai potrivit.

— Probabil că nu. Cu o voce serioasă, Cassie continuă: Șansele să reușim să-l recuperăm cu bine pe Père Laurent și pe familia sa sunt cam jumi-juma. Ceea ce înseamnă că plăcerea de-acum s-ar putea să compenseze durerea de mai târziu.

— Așadar, dacă eșuăm, nu va trebui să îndurăm durerea despărțirii? Și asta-i zisă cu cap, deși într-un fel destul de morbid. Îi mângâie umărul gol și se gândi că momentele acelea de intimitate meritau un preț foarte mare. Chiar și ani din viața sa.

Cassie să culcuși sub brațul său, caldă și plină de curbe moi.

— Cum îți mergea la Summerhill?

— M-am apucat să alerg, pentru amuzament, de vreme ce mă face să mă simt bine și e și sănătos. Am mers și călare, în vizită pe la lucrători, ca să le amintesc cine sunt și să-i asigur că se pot baza pe mine. Chicoti. Unii mai au încă îndoieli, dar am reușit să mă port ca un domn și am avut ceva succes. Mama mea a invitat și ea oamenii locului, câte o familie, rând pe rând, ca să-mi reiau legăturile cu vecinii.

— Ce înțelept din partea ei să limiteze petrecerile la cercuri restrânse, observă Cassie.

— Prima oară a organizat un ceai, la care a invitat vreo două duzini de oaspeți, în ciuda rugăminților mele să evităm cercurile largi, spuse el sec. Când am intrat pe ușă și am văzut câți oameni erau în salonul de primire, am făcut politicos o plecăciune și am plecat. Asta a convins-o că rugămintea mea fusese cât se poate de serioasă.

— Dar, una peste alta, te simți mai bine?

Când simți nota de îngrijorare din vocea ei, răspunse sigur pe sine:

— Mult mai bine. S-ar putea să vin la toamnă în Londra, pentru sezonul de socializare. „Dacă o să mai fiu în viață și revenit în Anglia“, își spuse în sinea sa. Dar tu? întrebă el cu voce tare. Mătușa și unchiul te-au primit cu aceeași căldură ca verii tăi?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— O, da. Mătușa Patience și-a dorit întotdeauna o fiică. Pe când eram mică, eram cam băiețoasă, dar acum îmi place să joc rolul fiicei.

Și să aibă pe cineva care să joace rolul mamei, presupuse Grey.

— Cassie, m-ai întrebat dacă sunt sigur că vreau să risc să pierd atâtea lucruri. Trebuie să-ți pun și eu aceeași întrebare. Ai redescoperit o viață pe care o credeai dispărută pe vecie. Ești absolut sigură că ești gata să riști să o pierzi pentru o cauză care nu prea îți aparține?

— Sunt sigură. Își odihni fruntea de brațul său. Una dintre regulile după care m-am ghidat în viață e aceea că nu abandonezi oamenii care te-au ajutat. Familia Boyer ne-a ajutat. Blestemat să fie Durand că se folosește de ei ca să te ademenească înapoi în Franța. Nici eu nu pot sta liniștită, să spun: „Ce ghinion, dar nu e treaba mea“, la fel cum nu poți nici tu.

Grey hotărâse să plece în Franța deși știa că șansele de succes erau minime, însă cu Cassie alături de el, simți un val de optimism.

— De vreme ce ești spion profesionist, cum crezi că ar trebui să procedăm? o întrebă el.

— Am început să mă gândesc la asta de îndată ce Kirkland mi-a spus despre planul tău nebunesc. Cassie trase pătura peste ei, ceea ce o făcu să se simtă mai confortabil, reducând riscul de a le fi distrasă atenția. Cât de departe ai dus șirul ideilor?

— Mă gândeam să-mi vopsesc părul și poate să-mi las mustață, ca să-mi maschez trăsăturile, dar durează ceva. Mi-aș putea atașa o mustață falsă, dar convingătoare?

— Mustățile false se văd de la o poștă și sunt greu de prins pentru perioade lungi de timp. Își trecu ușor degetul peste buza lui superioară și pipăi firele aproape invizibile de păr blond care creșteau acolo. Peste câteva zile putem vopsi firele astea, continuă ea. O să fie o mustață scurtă, dar destul cât să abată atenția de la restul chipului.

— Și tu? În scurt timp o să te transformi iar într-o bătrână încărunțită?

— Trebuie să arăt altfel decât data trecută. Și oricum nu cred că tu poți fi transformat într-un bătrân încărunțit care să-mi fie soț. Cassie strânse din buze, căzută pe gânduri. Ar trebui să călătorim ca un cuplu anost de oameni de vârstă medie, cu venituri modeste. Tu poți fi funcționar sau vreun oficial guvernamental de grad neînsemnat. Eu voi fi năzuroasă și lipsită de orice urmă de umor. *Monsieur* și *madame* Harel. O să ne ocolească toți oamenii.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Grey îi studie chipul frumos.

— Abia dacă mai reușesc să-mi aduc aminte că te-am crezut cândva bătrână și searbădă, dar, dacă ai făcut asta o dată, o s-o mai poți face o dată.

Îl privi fix în ochi și... deveni pe dată de neobservat. Nu se mișcase, trăsăturile feței și culoarea părului erau aceleași, dar devenise dintr-odată insipidă și mult mai puțin interesantă.

— Cum poți face asta? izbucni el. Parcă ai avea o lumânare care ardea în tine și pe care ai stins-o dintr-odată.

— Nu-ți pot spune exact cum de reușesc. Mă gândesc, pur și simplu, că sunt searbădă. Arboră un zâmbet slab. Mi-am petrecut mare parte din viața mea adultă jucând rolul unei femei insipide, care nu merită atenția vreunui bărbat. Mi-a intrat în sânge.

— Am să te doresc la fel de tare chiar dacă vei fi deghizată ca soața nesărată a unui oficial plictisitor. Chicoti. Gândește-te cât de amuzant va fi să-ți dau jos straturile nesărate, ca să descopăr delicioasele mistere ascunse sub ele.

Cassie îi oferi un zâmbet aprobator.

— Amintește-ți numai că în public trebuie să pară că nu am mai pus mâna, unul pe altul, din noaptea nunții.

— Va fi foarte dificil, dar am să fac tot ce-mi stă în putință. După ce stabiliră aceste detalii, Grey îi puse următoarea întrebare: Și cum o să călătorim, odată ce ajungem în Franța? Cu o teleagă ca aceea pe care ai avut-o data trecută?

— În calitate de *monsieur* și *madame* Harel cei plicticoși, putem călători cu trăsurile publice, ceea ce va fi mult mai rapid. Și o vom lua pe alt drum. Vom ajunge la castelul Durand din altă direcție.

— N-ar trebui să facem rost de niște mârțoage bune de călărit, odată ce ne apropiem? întrebă el. Vom avea nevoie de un mijloc de transport la dispoziția noastră, iar caii pot merge prin locuri prin care trăsurile nu pot ajunge.

Cassie încuviință.

— Sper doar că nu va trebui să-i scoatem pe toți din Franța, spuse ea. Asta ar fi mult, mult mai dificil. Cred că ar trebui să găsim un fel de casă unde pot sta în siguranță, înainte să acționăm. Iar Kirkland va trebui să-l pună pe falsificatorul său la treabă și să le facă acte tuturor din familie, pentru orice eventualitate.

Nici nu se dăduseră jos din pat, iar Grey era deja impresionat de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

avantajele de a lucra alături de un agent cu experiență.

— Durand mă urăște și vrea să mă vadă mort, spuse el, altfel nu s-ar fi obosit atâta să mă ademenească în raza lui de acțiune. Dacă va fi posibil, va vrea să fie prezent la castelul Durand, dar nu poate ști sigur când sau dacă voi veni, și sunt sigur că are unele responsabilități la Paris. Așa că presupun că a angajat mai mulți oameni care să stea de pază, iar aceștia vor primi, cel mai probabil, ordin să mă captureze, nu să mă omoare. Ți se pare logic?

— Da, dar s-ar putea să fie și el acolo, de vreme ce poate deduce când e posibil să apari. Cassie se încruntă. S-ar putea să reușească să-și convingă superiorii că investighează un cerc de spioni din apropierea castelului Durand și că trebuie să rămână acolo, ca să-i poată descoperi pe toți.

Grey spera că avea să fie așa. Voia să-l găsească pe nemernic la castelul Durand, ca să-l poată omorî cu mâinile lui. Ceea ce nu părea posibil, de vreme ce balanța înclina în favoarea lui Durand, dar orice om are voie să viseze. Își exprimă cu voce tare cea mai mare temere:

— Crezi că Durand i-a omorât deja pe Père Laurent și pe cei din familia Boyer?

— E și asta posibil, spuse Cassie pe un ton grav. Dar cred că e puțin probabil. Franța e o țară a legilor și, de când a izbucnit revoluția, multe dintre aceste legi sunt făcute anume să-i protejeze pe cei slabi de cei puternici.

Când Grey pufni în râs, Cassie îi spuse:

— Nu râde. După mine, codul lui Napoleon e singurul lucru bun pe care l-a făcut împăratul. Înainte să izbucnească revoluția, întreaga țară era ca o urzeală nesfârșită de legi clerice și feudale, prin care se ofereau privilegii nobililor și prelaților. Codul lui Napoleon interzice ferm orice fel de privilegiu acordat pe baza eredității.

— Comportamentul lui Durand a fost foarte aproape să încalce acest cod, nu-i așa? Nu o avea el titlu, dar multe dintre acțiunile sale nu sunt departe de cele ale strămoșilor săi aristocrați.

— Exact. I s-a permis să aibă o temniță numai a lui, în interiorul castelului, ba chiar să țină acolo un nobil englez și un preot. Dar uciderea unui respectabil proprietar de-al locului și a familiei acestuia i-ar aduce prejudicii serioase. Cassie se încruntă în timp ce se gândea. Cel mai probabil l-a acuzat pe Père Laurent de trădare și susține că-i investighează pe cei din familia Boyer ca potențiali trădători. Asta îi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

permite să-i țină un timp captivi, cât face investigații. S-ar putea să-i elibereze dacă pune mâna pe tine.

— O, Doamne, sper din tot sufletul. Cuvintele lui Grey erau o adevărată rugăciune. Dacă ai dreptate, până acum nu a făcut vreun gest care să-l pună în dificultate în fața superiorilor săi. Cum spuneai și tu, revoluția i-a urât dintotdeauna pe preoți și puterea Bisericii și nimeni nu ar pune la îndoială omorârea unui spion englez. Așa că s-ar putea ca familia Boyer să fie în siguranță.

Cassie îl privi drept în ochi și spuse cât se poate de explicit:

— Nu ai să te oferi, în nici un caz, pe tine lui Durand în schimbul libertății lor. Chiar n-am să-ți permit să faci așa ceva.

Drept răspuns, Grey miji ochii.

— Crezi că m-ai putea opri?

— Ar fi o bătălie interesantă, nu-i așa? Să sperăm că nu se va ajunge la așa ceva.

Grey se arătă de acord. Ultimul lucru pe care l-ar fi dorit era să ajungă la cuțite cu Cassie. Schimbând subiectul, spuse:

— Felul în care ai intrat în castelul Durand a fost o întâmplare norocoasă în adevăratul sens al cuvântului. Nu o să avem parte de același noroc. Probabil că tu te-ai uitat mai bine ca mine la zidurile castelului. O să mă pot cățăra, dacă am echipament potrivit?

— Amândoi putem și o vom și face. O să trebuiască să ne luăm niște haine cernite, ca să ne ascundem în cazul în care vom trece peste ziduri. Cassie privi în tavan și cântări situația. Este corect să presupunem că prizonierii vor fi ținuți în aceeași temniță în care ați stat tu și Père Laurent?

— Cred că da. Le este imposibil să evadeze fără ajutor din afară.

— Din câte îmi aduc aminte, celulele aveau niște ferestruici mici, undeva sus, pe perete. Erau prea sus și prea înguste ca să poată careva ieși pe acolo, dar sunt, totuși, ferestre. Știi cumva unde dădeau?

— Spre o curte mai retrasă, dintre castel și grajduri, cred. Nu se auzea aproape nici un sunet și nici nu prea trecea nimeni pe acolo. Ferestrele se deschid chiar la nivelul solului. Din când în când mai trecea câte o slujnică să stea de vorbă cu mine, așa că nu cred că era folosită curtea aceea.

Cassie izbucni în râs.

— Ai putut flirta chiar și în acea temniță oribilă?

Grey se gândi la fetele acelea curioase, care se mai opreau din când

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

în când să schimbe câteva vorbe cu el.

— Eram așa hămesit după compania oamenilor, încât orice voce era bine-venită. Uneori, când eram de-a dreptul norocos, câte o slujnică lăsa să-i scape un măr. O adevărată binecuvântare!

Veselia de pe chipul lui Cassie de risipi pe dată.

— E uimitor faptul că ai trecut prin asemenea chin și ai făcut așa bine față, spuse ea.

— Dacă nu ar fi fost Père Laurent, aș fi ajuns direct la balamuc, replică el, la fel de serios. Nici nu pot să concep că se stinge în temnița lui Durand.

— O să facem tot ce ne stă în putință ca să nu se întâmple așa ceva, spuse ea și-și mușcă buza într-un fel care-i distrase atenția lui Grey.

Probabil trupul lui își revenise după întâlnirea pasională de mai devreme.

Cu mintea încă la afaceri, Cassie continuă:

— Va trebui să cercetăm cu atenție împrejurimile castelului. Ajutorul localnicilor ar fi neprețuit, dacă dăm de careva dispus.

— S-ar putea să fie greu să găsim așa ceva.

— Putem începe de la ferma familiei Boyer. Dacă e careva acolo, s-ar putea să știe ceva despre familia Boyer și despre castelul Durand.

— Cel mai probabil Durand a dat ferma pe mâna unor amici de-ai lui, spuse Grey pe un ton pesimist. Dacă le cerem ajutorul, ne vor aresta pe post de spioni.

— Amintește-ți ce ți-am spus mai devreme despre Franța, că e o țară a legilor, spuse ea. Dacă Durand ar confisca proprietatea cât timp familia Boyer nu a fost acuzată încă de nici o crimă, cineva din rândul comunității s-ar putea plânge unui magistrat.

— Așadar, e posibil să nu fi confiscat proprietatea. Crezi că ferma a rămas nelocuită?

Cassie scutură din cap.

— O fermă nu poate fi neglijată, în special primăvara. Au o fiică măritată. Eu cred că este foarte probabil ca ea să se fi întors la fermă, împreună cu soțul ei, ca să aibă grijă de animale și de culturi. Probabil se roagă ca părinții ei să fie eliberați. Dacă nu se întâmplă așa sau dacă vor fi executați, cel mai probabil ea va moșteni totul. Dacă o vom putea găsi, ne va oferi informații și ajutor.

— Sper să ai dreptate. Am făcut multe speculații.

Cassie zâmbi, pusă pe glume.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Le poți spune deducții. Sună mult mai bine.

Grey începu să o mângâie pe sub pătură. Discuțiile purtate în pat erau de apreciat. Își trecu degetul mare peste un sfârc de-al ei, și Cassie își ținu respirația.

— Avem nevoie de o armată, murmură el. Una cu artilerie cu tot.

— Cam la asta mă gândeam și eu, spuse Cassie, în timp ce mâna îi alunecă peste coapsa lui.

— Poftim? exclamă el și se ridică într-un cot, privind fix în jos, la ea. Se presupune că eu sunt cel nebun dintre noi doi!

— Cine ți-a băgat asemenea prostii în cap? Cassie izbucni în râs, peste măsură de amuzată. Amândoi suntem nebuni că încercăm să facem asta, așa că hai să nu mai pierdem nici un moment de nebunie. Își încolăci brațele în jurul gâtului său și-l trase jos, cu un sărut.

În unele momente, rațiunea era dată cu totul uitării.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 43

Castelul Durand se contura pe cerul nopții în toată măreția sa, inexpugnabil, exact așa cum probabil arătase și în secolul al XV-lea. Cassie și Grey, îmbrăcați în negru, cu chipul acoperit aproape în întregime de niște eșarfe tot negre, veniseră să cerceteze zona.

Călătoria prin Franța fusese așa lină, încât Cassie bănuia, superstițioasă, că îi aștepta un mare dezastru. Grey traversase canalul pe o mare agitată, fără să i se mai facă rău, cu toate că era cam verde la față când pășiseră pe țărm. Ideea lor, de a se deghiza într-un cuplu nesărat și lipsit de simțul umorului, funcționase de minune. Nu avuseseră de înfruntat nici o dificultate și aproape nimeni nu dorise să stea de vorbă cu *monsieur* și *madame* Harel.

Însă partea cea mai ușoară a călătoriei se încheiase. În noaptea dinainte se opriseră într-un oraș destul de mare, cam la douăzeci de kilometri de St. Just du Sarthe, satul de la poalele castelului Durand. Grey cumpărase doi cai puternici, de călărie, în timp ce Cassie jucase rolul nevestei ascultătoare.

După ce călăriseră până în sat drept soții Harel, găsiră în apropiere o șură abandonată, care era izolată și la bună distanță de drum. Își lăsaseră caii acolo, în liniște, și se schimbaseră în straiele cernite ale tâlharilor și spărgătorilor. Faptul că Grey nu făcu nici o remarcă la adresa pantalonilor pe care-i purta Cassie era un semn clar că nu se simțea în apele lui.

De la șură mai era o jumătate de oră de mers prin pădure până la castel. Noaptea abia începuse și bătea vântul, iar norii treceau cu repeziciune peste luna care descrește a. Cassie simțea cum Grey devenea tot mai tensionat, precum coarda unei viori. Nici nu-și putea imagina cum era să se întoarcă în locul în care petrecuse zece ani de temniță.

Când zăriră în sfârșit castelul, rămaseră ascunși în umbră și-l cercetară cu atenție. Spre deosebire de prima dată când îl vizitase Cassie, porțile erau acum închise și stătea cineva de pază la intrare. Zidurile crenelate aveau mai bine de șase metri înălțime și înconjurau curtea pătrată a castelului, iar la bază aveau o fâșie de teren curățat, de vreo nouă metri lățime.

La fiecare dintre cele patru colțuri era câte un turn de pază. Lumina care răzbătea din coșurile pentru jar sugera faptul că erau

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

ocupate. Gărzile se plictisiseră probabil, dar aveau o vedere bună asupra zidurilor, în caz că încerca cineva să le escaladeze, ca să pătrundă în castel.

Pe zidul cufundat în umbră, de cealaltă parte a porții, găsiră o mică ușă de acces. Cassie încercă să o deschidă cu ajutorul câtorva șperacle. Încuietoarea părea ruginită. Nu o putea descuia rapid și fără să facă gălăgie.

La stânga ei, Grey cerceta zidul de piatră, trecând mâinile peste suprafața pietrei, ca să verifice starea în care se afla. Găsi un punct de sprijin pentru picior și începu să se cațăre. Când ajunsese pe la jumătate, Cassie scoase un chirăit scurt, ca de vulpe, ca să-i atragă atenția.

Grey se opri. După vreo șase bătăi de inimă se lăsă să alunece la pământ. Cassie îi atinse brațul și-i făcu semn să se retragă spre pădurea aflată de cealaltă parte a pământului defrișat.

Când se aflau iar în siguranță, la umbra copacilor, Cassie îl întrebă încet:

— Ești bine?

— Voiam să mă cațăr până sus, spuse el. Se uită fix la zidul masiv. Am vrut să intru și să-l omor pe Durand cu mâinile goale și apoi să arunc locul ăsta blestemat direct în iad, continuă el, cu vocea sugrumată de emoție.

Cassie îl apucă strâns de încheietura mâinii și-l ținu în loc.

— E de înțeles, spuse ea. Dar *va trebui* să te controlezi, când va veni vremea să intrăm! Dacă o iei razna, riști să pierzi totul. Pe toată lumea.

Grey trase cu dificultate aer în piept.

— Știu că ai dreptate, zise Grey. Jur să nu fac nimic care să te pună în pericol pe tine, pe Père Laurent sau pe familia lui.

Cassie îi dădu drumul, sperând că avea să-și țină jurământul. Era mult mai sigur pe el acum decât atunci când scăpase prima dată din temniță, dar o situație extremă îl putea da iarăși peste cap. Încercând să se concentreze la ce aveau de făcut, reluă:

— Spune-mi despre zid. Păreai a te cățăra cu ușurință.

— Mortarul dintre pietre se crapă în multe locuri. Nu era greu de cățărat, nici măcar așa, pe întuneric. Cu ușa de acces care e treaba?

— Ușa e grea și dificil de urnit, iar încuietoarea este ruginită. S-ar putea ca zidul să fie o variantă mai potrivită ca să putem intra fără să fim observați. Dar va trebui să facem să explodeze ușa de acces ca să

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

putem scoate oamenii.

Grey dădu aprobator din cap.

— Ar trebui să mai dăm o raită în jurul castelului.

Cassie se arătă de acord și o luă înainte, iar Grey o urmă. În seara aceea cercetau locul. A doua zi aveau să caute ajutor.

După un somn pe cinste în șura cea veche, își îmbrăcară hainele conservatorilor soți Harel și o porniră către ferma familiei Boyer. Călătoria călare făcea ca drumul să pară mult mai scurt decât cu teleaga prin furtună, iar peisajul era mult mai frumos acum, fără vânt și zăpadă.

Cassie se rugă în tăcere să o găsească pe fiica măritată a familiei Boyer la fermă. Putea fi o resursă valoroasă. Fără ea, șansele lor scădeau dramatic.

Nu se vedea nimeni prin curte. Dar pe coșul de deasupra bucătăriei ieșea un fuior de fum. Casa nu era goală.

Conștient și el de miza care era în joc, Grey descălecă și-i aruncă ei frâiele. În rolul lor de membri ai tradiționalei familii Harel, Grey avea inițiativa în toate cele, în timp ce Cassie stătea în șa pe o parte și-și ținea privirea în jos, plină de modestie.

Grey bătu la ușă. Dinăuntru se auziră lătrăturile disperate a mai mulți câini. Se auzea de parcă ar fi așteptat, plini de spume la bot, să iasă și să sfâșie pe acel străin. Caii începură să freamăte, nervoși, dar Grey rămase pe poziție.

Se scurseră câteva momente în care nu se auziră decât lătrăturile câinilor. Apoi se deschise o mică ferestruică, la nivelul ochilor, și o femeie îi întrebă, suspicioasă:

— Ce doriți?

Cassie nu o putea vedea pe cea care vorbise, dar după voce părea tânără. Grey vorbi pe un ton împăciuitor:

— Sunt un vechi prieten de-al familiei Boyer, și s-a întâmplat să trec pe aici. *Monsieur* și *madame* sunt acasă?

— Nu! veni răspunsul răstit. Pleacă!

Grey ținu ferestruica deschisă când femeia încercă să o închidă.

— Dar Père Laurent? întrebă. El mai e aici?

— Cine ești dumneata?

De data asta vocea părea înfricoșată.

Cum Grey aprecie că era momentul să fie sincer, îi răspunse:

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Sunt *monsieur* Sommers. Am fost tovarăș cu unchiașul tău în vremuri de urgie.

Tinerei femei i se tăie respirația preț de o clipă.

— Englezul?

— Chiar el. Dumneata ești fiica măritată a familiei Boyer?

— Da, sunt Jeanne Duval. Vocea părea cuprinsă de îndoială. De ce-ai venit?

— Ca să-i eliberez pe-ai tăi, spuse Grey cu o voce plină de blândețe. Mă poți ajuta?

Urmă o altă pauză lungă. Apoi o cheie se răsuci în broască, și ușa se deschise spre interior. Jeanne Duval nu părea să aibă mai mult de douăzeci de ani și ar fi părut tare frumoasă, cu părul ei șaten luminos și cu ochii căprui precum alunele, dacă nu ar fi avut acea expresie de îngrijorare pe chip. Adunase toți câinii împrejurul ei, de parcă aceștia ar fi fost o armă gata de atac.

Grey făcu o plecăciune plină de grație aristocrată.

— Îmi face plăcere să vă întâlnesc, *madame* Duval. Am petrecut numai câteva zile aici, cu unchiul dumitale, dar a fost de-ajuns ca să ajung să am o mare stimă pentru părinții dumitale.

Ochii fetei se umplură de lacrimi.

— Chiar crezi că-i poți elibera? întrebă ea.

— Nu știu, dar am să fac tot ce-mi stă în puteri. Făcu un gest către Cassie. Permite-mi să ți-o prezint pe madam Renard. Ea ne-a eliberat, pe Père Laurent și pe mine. Putem intra?

Jeanne începu să frământe tivul șorțului între degete.

— De ce vreți să vorbiți cu mine? întrebă.

— Dacă vrem să avem vreo șansă să-i eliberăm pe cei din familia ta, avem nevoie de cât mai multe informații despre întemnițarea lor, îi spuse Grey cu răbdare.

Jeanne aprobă cu o mișcare rapidă din cap și spuse:

— Madam Renard poate intra până te duci dumneata să duci caii în grajd. Eu merg să-l chem pe soțul meu.

Grey întinse brațul către Cassie și o ajută să descalece, apoi duse caii în grajd. Jeanne sună un clopot destul de mare, care atârna la ușă. Cassie era destul de sigură că clopotul acela nu era acolo la vizita lor anterioară. Era un alt semn al temerii celor din gospodărie.

Se mutară în bucătărie. Mobilierul și soba lată le erau cunoscute, dar întreaga casă era prea liniștită și lipsită de zumzetul familiei. În

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

timp ce Jeanne alungă cățeii, care se liniștiseră, în curtea din spate, Cassie observă că șorțul alb și apretat al tinerei femei acoperea curbura vizibilă a unei sarcini.

— Porți un copil în pântece? o întrebă ea cu afecțiune. Cât de obositor trebuie să fie, peste toate grijile pentru familia ta!

Jeanne izbucni brusc în lacrimi. Îngrijorată, Cassie o conduse la un scaun de lângă foc. Pe una dintre bănci zări o pătură pliată, așa că o luă, o desfăcu dintr-o scuturare și o așeză în jurul fetei.

— Vrei ceva? o întrebă ea. Un pahar de apă?

Jeanne îi răspunse, cu o șoaptă abia auzită:

— O vreau pe mama.

Își reluă stăpânirea de sine și scoase o batistă cu care-și șterse ochii și-și suflă nasul.

— Îmi cer iertare, dar plâng din orice zilele astea, spuse ea. Père Laurent a fost primul care mi-a spus că port un copil. Nu eram nici eu sigură, dar, când am venit în vizită la părinții mei și l-am găsit aici, m-a privit o dată, a zâmbit și mi-a spus că în curând avea să devină străstrăunchi.

Apoi în ochii fetei apărură noi lacrimi.

— Își poate da seama de asta? întrebă Cassie, uimită.

— O, da, cum nu! Era vestit pentru asta. Pe când avea parohie, tinerele neveste veneau de la kilometri depărtare să vadă dacă le putea confirma speranțele. Și nici n-am auzit vreodată să se înșele. Trecu o mână ocrotitoare peste curbura modestă a abdomenului. El zice că voi avea un fecior, cu toate că nu e prea priceput să zică dacă o să fie fată sau băiat.

Cassie mai auzise de moașe care se pricepeau să depisteze o sarcină. Presupuse că un preot bătrân și înțelept, obișnuit să acorde atenție la detalii, poate avea aceleași talente.

Un tânăr înalt și lat în umeri, cu părul brunet și cu brațul stâng lipsă, intră într-un suflet în bucătărie. Pe chipul lui se putea vedea că era pregătit de o încăierare.

— Jeanne! izbucni el.

Se așeză în spatele ei și-i puse mâna dreaptă pe umăr.

— Te supără cumva femeia asta?

Soțul lui Jeanne nu era mult mai în vârstă decât fata, dar părea un băiat capabil și foarte protector. Brațul lipsă explica motivul pentru care nu era în armată.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Jeanne puse o mână peste a lui, dar, înainte să-i poată răspunde, intră Grey. Cassie se uită cu atenție la el și se gândi că arăta incredibil de bine, chiar și cu mustața aia subțire. Era încă slab, dar nu-i mai ieșeau oasele prin piele și avea în plus un aer de autoritate autentic, nu ca *monsieur* Harel, care-și băga nasul peste tot.

— E totul în regulă, Pierre, îl asigură Jeanne. Domnul acesta spune că e englezul care a stat întemnițat alături de Père Laurent și că a venit să-mi elibereze familia.

— *Madame* Boyer a zis că acel englez avea părul bălai, replică Pierre, suspicios.

— Mi-am vopsit părul ca să nu atrag atenția asupra mea, spuse Grey și schiță un zâmbet. În unele părți ale corpului părul încă are culoarea naturală, dar va trebui să ne retragem în altă odaie ca să-ți pot arăta fără să le jignim pe doamne.

Pierre roși.

— Spune ceva în engleză, îi ordonă el.

Fără nici o clipă de ezitare, Grey începu să vorbească în engleză:

— Père Laurent e cel mai înțelept și mai bun la suflet om pe care l-am cunoscut vreodată. Nu aș fi supraviețuit zece ani într-o temniță dacă nu ar fi fost el. Am avut mult mai mare nevoie de el decât a avut el de mine.

Pierre recunoscu sunetul limbii engleze chiar dacă nu o putea vorbi, așa că încuviință printr-o mișcare scurtă din cap.

— Ce te face să crezi că vei putea elibera familia lui Jeanne din castelul Durand? Castelul ăla e un loc dificil, iar Durand a adus gărzi, să-l păzească.

Cassie vorbi pentru prima oară:

— Am văzut gărzile seara trecută, când am iscodit castelul. Ne-ar fi de folos să știm câți sunt.

Privirea precaută a lui Pierre se mută acum asupra ei și o întrebă:

— Dumneata cine ești?

— Mă numesc *madame* Renard.

Jeanne dădu din cap, în semn de recunoaștere, dar remarcă:

— Mama mi-a spus că erai mai în vârstă.

— Mă pricep foarte bine să-mi schimb înfățișarea, îi explică Cassie. V-am convins oare de identitatea noastră? Nu vă condamn că sunteți așa de circumspecți.

Jeanne se uită în sus, către soțul ei, și privirile li se întâlniră. După

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

un moment în care comunicară în tăcere, Pierre spuse:

— Păreți a fi cine spuneți că sunteți, dar ce credeți că puteți face pentru a elibera cinci oameni dintr-un castel bine păzit? Ar fi nevoie de-o armată ca să intrați!

— Avem un plan, spuse Grey. Însă trebuie să obținem mai multe informații. Întâi de toate, sunteți siguri că acolo îi țin? Și, dacă da, sunt în temniță?

Când se ridică, Jeanne părea puternică, încrezătoare și foarte asemănătoare cu mama sa.

— Dacă e să discutăm asemenea lucruri, să o facem în timp ce mâncăm. Cine ta te așteaptă, Pierre. Avem supă, deci o să fie de-ajuns pentru toată lumea.

Stomacul lui Grey scoase un sunet aprobator, alungând starea de tensiune. Cu toate că stomacul lui Cassie era mai discret, și ei îi era foame. Micul dejun pe care-l luaseră în dimineața aceea, în șopron, fusese compus din pâine, brânză și apă.

Jeanne se dovedi a fi fiica mamei ei în adevăratul sens al cuvântului și scoase la iveală o supă groasă de fasole, pâine proaspătă, brânză și un pateu de porc. Cassie se străduí să nu înghită-n sec.

Chiar dacă soții Duval aveau să le ceară lui Grey și lui Cassie să plece de acolo, măcar aveau să fie amândoi bine hrăniți.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 44

După ce-și puseră burțile la cale, Jeanne dădu farfuria la o parte și privi fix la musafirii săi.

— Vreți să-i salvați pe cei din familia mea. Cum vă putem ajuta?

— Cum spuneam și mai devreme, trebuie să fim siguri că sunt în viață și că sunt ținuți în castelul Durand, spuse Grey pe un ton foarte serios. Ți s-a permis să-ți vizitezi părinții?

Femeia scutură cu tristețe din cap.

— Nu i-am văzut, spuse ea, dar Pierre are o verișoară care lucrează la castel. Ea a zis că sunt acolo și că a vorbit cu ei prin ferestre, care sunt foarte înguste și foarte aproape de pământ. A zis că sunt în două celule, mama și sora mea într-una și în cea alăturată sunt tatăl meu, Père Laurent și fratele meu. Nu sunt bine, dar nici nu le e chiar rău, cu toate că lui Père Laurent îi vine tare greu.

Pe Grey aproape că-l luă amețeala din pricina ușurării pe care-o simți când constată că teama sa că ar fi fost cu toții morți se dovedi neîntemeiată.

— Au fost acuzați de vreo infracțiune? întrebă el.

— Am fost cu tata la magistratul din partea locului, ca să-i spunem de ei, răspunse Pierre. Père Laurent a fost acuzat de trădare, iar cei din familia Boyer sunt investigați ca părtași la infracțiunea lui. Tânărul pufni, dezgustat. E absurd, iar magistratul o știe prea bine, dar spune că, deocamdată, Durand nu a încălcat nici o lege.

Din nou, lucrurile stăteau așa cum bănuise Cassie. Mulțumind în sinea sa că avea drept partener o femeie care înțelegea ce se petrecea în Franța, Grey întrebă:

— Ți-a spus cumva verișoara ta câte gărzi au fost aduse pentru a păzi castelul?

— O duzină, plus un sergent. Sunt angajați de către cei de la castel și sunt civili, dar verișoara mea crede că au fost cu toții soldați. Chipul lui Pierre era marcat de scepticism. Credeți că vă puteți pune cu toți deodată, cu șanse de câștig? îi întrebă el. Aveți cumva vreun pluton de soldați englezi ascuns pe undeva pe aproape?

— Nu avem nici un pluton și nici nu intenționăm să-i atacăm frontal. Grey făcu un semn cu capul înspre Cassie. Doamna mea vulpe vă va explica.

— Avem de gând să facem o diversiune, ca să distragem atenția

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

soldaților, spuse Cassie. Cât timp o să fie ei distrași de diversiunea noastră, noi escaladăm zidul castelului și ne ducem la ferestrele temniței. Cu uneltele potrivite, am putea deschide una dintre ferestre și i-am putea ajuta pe prizonieri să scape.

— Am să sar peste noianul de întrebări pe care le ridică afirmația dumitale și am să te întreb direct la ce fel de diversiune te-ai gândit, spuse Pierre cu asprime în glas. Va trebui să fie ceva destul de serios pentru a ține mai mult de o duzină de oameni ocupați suficient timp cât să spargeți temnița din măruntaiele castelului.

— Grenade explozive, răspunse Cassie calmă.

Pierre și Jeanne rămaseră cu gura căscată. Întrebarea lui Pierre se suprapuse cu cea a soției sale:

— Aveți grenade la voi?

— Nu sunt nemaipomenit de periculoase și greu de stăpânit?

— Sunt periculoase, ce-i drept, recunoscu Cassie, dar de asta și sunt așa utile. Am adus destul praf de pușcă și fitil cât să fac vreo două duzini de grenade, fiecare dintre ele cam cât un măr mai mare.

Ilustră mărimea cu ajutorul unei mâini.

Pierre se uita cu suspiciune la ea.

— Și sunt destul de puternice cât să treacă prin zidul castelului? întrebă el.

— Nu vrem să dărâmăm zidul, doar cele două porți, și în nici un caz nu intenționăm să rănim servitorii care lucrează la castel, precum verișoara ta, îi explică Grey. Dar, dacă aruncăm o duzină și mai bine de grenade peste zidul castelului, o să creăm o diversiune.

Pierre, care părea din ce în ce mai intrigat, întrebă:

— Grenadele sunt făcute din praf de pușcă pus într-un recipient metalic, nu? Ați adus și recipientele?

Cassie scutură din cap.

— Ar fi fost prea grele și ar fi atras prea tare atenția asupra noastră, spuse ea. Când am mai fost pe aici, cu Père Laurent, mama ta mi-a dat să beau coniac de mere dintr-un vas mic și rezistent, de lut. Sper să mai aveți vase din acelea, pe care să le putem folosi pe post de recipiente. Turnăm praful de pușcă înăuntru, băgăm fitilul, punem dopul la vas și gata, avem o armă de diversiune.

Pierre o privea deja pe Cassie cu o venerație evidentă. În mintea lui se succedau o mulțime de întrebări.

— Și puteți voi doi să aruncați destule grenade peste zid suficient

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

de repede încât să obțineți efectul pe care-l doriți? Trebuie să alergați destul de mult și să tot aruncați, dacă vreți să explodeze toate grenadele cam în același timp.

Tânărul atinsese unul dintre punctele slabe ale planului lor. Cassie îi răspunse:

— Intenționez să fac fitilul să ardă cam zece minute. Dar este foarte dificil să calculezi timpul de explozie al grenadelor.

— Și dacă se stinge vreun fitil sau le văd gărzile cum ard și-și dau seama ce se întâmplă?

Cassie ridică din umeri.

— S-ar putea să se întâmple și asta, admise ea. Trebuie să sperăm la momentul potrivit că vor detona destule grenade cât să creăm confuzia de care avem nevoie.

— Vă trebuie mai mulți aruncători de grenade. Pierre rânji. Eu sunt un foarte bun aruncător.

— Nu! exclamă Grey. Nu ne poți fi de ajutor.

Pierre roși.

— Din cauza asta? întrebă el și ridică ciotul brațului.

— Sigur că nu. Asta nu are cum să te împiedice să arunci, spuse Grey. Dar e vital să nu fiți nicicum asociați cu întâmplarea asta, de vreme ce veți fi primii suspectați că i-ați fi ajutat să evadeze.

— Are dreptate, spuse Jeanne și-și așeză o mână pe brațul drept al lui Pierre. Noi nu trebuie să dăm nimic de bănuit. Am o idee pentru asta. Magistratul acela e văr cu mama mea. Jeanne zâmbi strengărește. Noi, cei de pe-aici, suntem toți neamuri. El ne-a dat sfaturi în legătură cu situația legală. În noaptea în care vă veți duce la îndeplinire planul, noi o să-l rugăm să ne însoțească la hanul din St. Just du Sarthe. O să-l cinstim cu o masă bună, de-a lui *Madame* Leroux, iar el ne poate spune dacă a reușit să-i întrebe pe superiorii lui dacă arestarea familiei mele are vreun temei legal.

— Asta-i altă întrebare, spuse Pierre. Să zicem că-i eliberați, dar unde o să se ducă? Nu se pot întoarce aici, de vreme ce Durand e pe urmele lor.

— Știu. Am găsit un loc unde pot locui o vreme, până decidem cum e mai bine. După asta... Grey își desfăcu brațele, într-un gest tipic franțuzesc. Dacă va fi necesar, îi vom duce chiar și în Anglia, continuă el. Războiul ăsta nu va dura o veșnicie.

Evită să întâlnească privirea îngrijorată a lui Cassie. Discutaseră de

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

multe ori despre asta, în timpul călătoriei. Data trecută, plecarea lor din Franța fusese o adevărată aventură. Șapte oameni deodată avea să fie mult mai dificil. Însă el intenționa să facă tot ce-i stătea în putință pentru a se asigura că prietenii lui aveau să fie liberi și în siguranță.

— Presupun că aveți dreptate și că nu ar trebui să particip la atacul vostru asupra castelului, spuse Pierre cu părere de rău. Dar pot găsi alți oameni care să ajute cu inima deschisă.

Grey își ținu răsuflarea.

— Ne-ar fi de mare ajutor, dacă sunt oameni de încredere, spuse el.

— Durand nu este plăcut de nimeni, spuse Jeanne. Oamenii au fost indignați când i-au arestat pe Père Laurent și pe-ai mei.

— Sunt și mulți regaliști prin părțile locului, adăugă Pierre. Noi nu discutăm despre asemenea lucruri. Și nici nu ne turnăm oficialităților polițienești. Își ridică brațul ciunt. Am pierdut această bătălie pentru Franța și pentru familia mea, nu pentru Napoleon și nici pentru cine știe ce rege de Bourbon, gras și fără minte. Orice om aș recomanda, vă puteți încrede în el. E un om care muncește aici, la fermă, și eu mi-aș pune și viața în mâinile lui.

Grey zâmbi mucalit.

— Sper să o pot pune și eu pe a mea, spuse el.

„Și pe a lui Cassie“, adăugă în sinea sa.

Jeanne ieșise din încăpere, și se întoarse cu un urcior mic și cu patru păhărele de ceramică. Așează urciorul în fața lui Cassie.

— Mamei mele i s-a dus buhul pentru coniacul de mere, spuse ea. Îl vindem în oraș, la târg. O să fie bun de făcut grenade? Mai sunt vreo două duzini de urcioare în cămară.

Cassie ridică urciorul, să-i aproximeze greutatea, apoi îi scoase dopul și se uită cât de groși erau pereții.

— Ar trebui să funcționeze, spuse ea. Ar fi bine să facem câteva, de probă, și să le și încercăm, ca să fim siguri.

— Atunci haideți să golim urciorul, spuse Jeanne și turnă câte un pic în fiecare pahar, apoi le împărți celor din jurul mesei. Îl ridică pe al ei. Libertate pentru familia mea!

Grey era bucuros să bea pentru asta. Coniacul de mere era la fel de aromat și avea același gust de fructe ca atunci când îl încercase prima oară, în iazul înghețat de la fermă.

Și-l ameți la fel ca atunci.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Când Grey și Pierre ieșiră din casă pentru a pregăti caii de culcare și a găsi un loc bun să testeze una dintre grenade, Cassie se așeză la masă cu Jeanne ca să le pregătească armele pentru test. Adusese cu ea câteva kilograme de praf de pușcă și mai mulți metri de fitil. Jeanne privea cu îngrijorare, în timp ce Cassie își făcu o pâlnie de hârtie, ca să toarne praful în primul urcior.

— N-o să explodeze aici, să arunce bucătăria-n aer, nu-i așa?

— Nu, praful de pușcă e foarte stabil. Grenada nu are cum să explodeze dacă nu-i aprinde cineva fitilul. După ce termină de turnat praful de pușcă, Cassie tăie o bucată de fitil și-l băgă prin gura urciorului, apoi puse dopul și-l fixă bine. Când termină, urciorul părea total inofensiv. Un vas mic, pentru coniac, din care ieșea o bucată de sfoară. O să mai fac vreo câteva, cu diferite lungimi de fitil și cu cantități de praf de pușcă diferite, spuse ea.

Când începu să lucreze la cea de-a doua grenadă, Jeanne o întrebă:

— Când o să atacați castelul?

— Cât mai curând cu putință, răspunse Cassie și turnă cu delicatețe praful de pușcă prin pâlnie, în urcior. De preferință într-una din următoarele două, trei nopți. Luna e în creștere, așa că o să fie tot mai multă lumină. Se încruntă și tăie o bucată de fitil. Plus că instinctul îmi spune că, mai repede e mai bine. Pentru toți cei din familia ta, dar în special pentru Père Laurent.

Jeanne încuviință din cap, cu gravitate.

— Se mai întremase, cât a stat la fermă, dar e fragil, spuse ea. Îți imaginezi ce oroare, să se întoarcă în celula în care a petrecut atâția ani!

— Încerc să nu mă gândesc la asta.

Cassie își mușcă buza, în timp ce pregătea cea de-a treia grenadă pentru teste. Era o operațiune riscantă, cu multe variabile. Spera ca Père Laurent să se aibă bine cu cel de sus, pentru că aveau nevoie de tot ajutorul posibil.

În noaptea aceea intrară cu toții în pădure, să testeze grenade. Veni chiar și Jeanne, care nu voia să piardă acțiunea. Grey și Pierre găsiseră un loc numai bun de făcut teste, pe un povârniș neumblat, de partea cealaltă a satului și a castelului.

Începuse o ploaie măruntă, așa că exploziile aveau să pară niște tunete. În timp ce-și croia drum prin pădure, la lumina unei lămpi

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

acoperite, Cassie mulțumea în sinea sa pentru asemenea condiții perfecte pentru teste.

După ce merseră o jumătate de oră, ajunseră la locul cu pricina. Între niște aflorimente stâncoase, era un petic de pământ pe care creșteau câțiva copaci cam de aceeași înălțime cu zidurile castelului. Nu numai că se puteau antrena pentru aruncări, dar puteau socoti ce pagube făceau grenadele printre stâncile aflate de cealaltă parte, în timp ce ei se puteau adăposti în spatele aflorimentului de pe partea lor.

Cassie cântări copacii cu privirea.

— Să aruncăm mai întâi niște pietre cu aceeași greutate, să vedem cât ne pricepem la aruncat? întrebă ea.

Grey încuviință din cap.

— Eu și Pierre am strâns mai devreme unele ce păreau să aibă cam aceeași greutate, spuse el. Sunt puse grămadă, uite acolo.

Grey așeză lampa pe o stâncă netedă din spatele său și cântări în palmă o piatră. După ce o aruncă de câteva ori în sus, o azvârli cât putu peste copaci. Piatra trecu la ceva distanță pe deasupra copacilor, apoi se auzi cum căzu pe stâncile de pe cealaltă parte.

— Nu-i rău, spuse Pierre, încercând și el o piatră.

O cântări în palmă, apoi aruncă. Trecu peste copaci la o înălțime considerabilă. Nu minți se când spusese că se pricepea la aruncat.

Urmă Cassie. Piatra azvârlită de ea nu trecu cu mult peste copaci, dar putea fi considerată o aruncare bună. Următoarea fu Jeanne. Hotărârea i se citea pe chip când își arcui corpul și aruncă – iar piatra se lovi de crengile înmugurite ale copacilor.

— Eu zic că-i bine că luați cina cu magistratul acela, spuse Grey cu un zâmbet până la urechi. Suntem gata pentru niște muniție adevărată?

Cassie scoase trei grenade pe care le împachetase într-un sac de pânză pentru transport, căptușit cu prosoape.

— Am pus fitiluri cu lungimi diferite, spuse ea. Cred că vor exploda în cinci, trei și două minute, dar e doar o presupunere, pe care vreau să o verific.

Ridică grenada cu fitilul cel mai scurt. Ăsta e alt fel de test, adăugă ea, cu mai puțin praf de pușcă. O încărcătură mai mică va fi utilă ca să dărâmăm ușa de acces din dos fără să atragem așa tare atenția, ca în față. Ne va mai trebui una, în caz că vom fi nevoiți să ne facem drum

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

până la celule. Nu vreau să omorâm oamenii pe care încercăm să-i salvăm. Pierre, fiindcă tu arunci cel mai bine, o poți azvârli tu pe asta, după ce le testăm pe celelalte două.

Pierre încuviință, încântat de idee. Grey începu prin a aprinde fitilul primei grenade de la flacăra lămpii, apoi o aruncă. I se alăturară lui Jeanne în spatele stâncilor din afloriment, în timp ce Cassie cronometra în gând.

BUUUUM! Pământul se cutremură, iar aerul și sunetul îi ajunseră chiar și la adăpostul stâncilor.

După ce zuruitul sfărâmăturilor de piatră se potoli, Grey spuse:

— Haideți să apreciem pagubele.

Descoperiră un mic crater făcut de grenadă, care împroșcase pământul și pietrele din locul respectiv și crăpase stâncile din afloriment. Grey își puse mâna caldă pe umărul lui Cassie și întrebă:

— La asta te așteptai?

— Da, cu toate că fitilul a ars mai repede decât mă așteptam. Va trebui să tai bucăți mai lungi.

Cassie aruncă următoarea grenadă, care avea cam aceeași încărcătură de praf de pușcă. Se părea că versiunea din mâna lui Pierre, cu mai puțin praf, avea să fie numai bună la spartul ferestrelor. În timp ce studiau micuțul crater pe care-l făcuse, Grey spuse:

— Am pus arsenalul la punct.

Cu glasul tremurat de emoție, Jeanne spuse:

— Planul vostru pare mult mai real acum. S-ar putea ca familia mea să fie liberă peste numai câteva zile!

Cassie nici nu se mai obosi să spună că partea cu grenadele fusese cea mai ușoară.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 45

Două zile mai târziu, toate aranjamentele fuseseră făcute și data atacului fusesese stabilită pentru acea seară. Pierre și Jeanne plecaseră deja, cu o teleagă, la întâlnirea cu magistratul, iar Grey și Cassie erau în micul lor dormitor, pregătind echipamentul de care ar fi putut avea nevoie. Funii; un drug scurt și greu; arme. Grey se încruntă, dorindu-și să fi avut mai multe arme.

El urma să care echipamentul mai greu și multe dintre grenade, într-un pachet pe care le venise năstrușnica idee să-l agațe de spatele lui, lăsându-i astfel mâinile libere. Mai verifică o dată conținutul, apoi încă o dată, cu nervii încordați, chiar dacă avusese nesfârșite discuții cu Cassie și întorseseră pe toate părțile posibilitățile de a-și îmbunătăți lista cu materiale.

— Tensiunea aceasta e ca atunci când pornești la luptă? întrebă el. Cât durează să te obișnuiești?

Cassie nu se schimbase încă în hainele cele negre, bărbătești. Dar chiar și așa, cu părul cenușiu și cu o rochie simplă maro, tot era plăcută la înfățișare. Era calmă și sigură pe ea. Lui Grey îi era dor de părul ei roșcat.

— Chiar pornim într-o bătălie, așa că e normal să resimți tensiunea, îi răspunse ea. Și, chiar dacă acum ești agitat, de îndată ce va exploda întâia grenadă, nervii ți se vor calma și vei fi sigur pe tine și periculos. Am planificat tot ce se putea. Restul e în mâinile Domnului.

— Sper că Domnul vrea să-l salveze pe unul dintre cei mai buni preoți ai Săi și pe noi odată cu el, spuse Grey și privi înspre bagajul său. Mi-aș fi dorit să avem arme de foc.

— Am mai discutat despre asta, replică ea răbdătoare. Nu am fi putut duce o pușcă după noi, prin toată Franța, fără să dăm de bănuit, iar o singură pușcă nu ne-ar fi fost oricum de mare ajutor împotriva unui grup întreg de soldați. Pistoalele nu au o precizie foarte mare, mai ales pe timp de noapte, când ne mișcăm așa repede. Am eu un cuțit și știu și să-l folosesc.

— Când tragi cu arma, inamicul se adăpostește și mai câștigi ceva timp, chiar dacă ai un singur glonț la dispoziție, sublinie Grey.

— Așa e, admise Cassie, cu o mână pe micul ei bagaj, în care se aflau restul grenadelor. Noi avem în schimb explozibil, pe post de arme de foc.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Grey privi pe fereastră, la cerul care se întuneca tot mai tare.

— E timpul să mergem? întrebă el.

Cassie râse.

— Încă nu, zise ea. Ești nerăbdător asemenea unui copil căruia i s-a promis o înghețată.

— Nu am mai făcut niciodată așa ceva, spuse el și se cocoță în patul micuț din fața patului lui Cassie.

Jeanne și Pierre le spuseseră pe șleau că nu le păsa care unde dormea, așa că împărțeau camera în care stătuseră fiicele familiei Boyer. Folosiseră numai unul din cele două paturi strâmte, așa că se cam înghesuiseră, dar voiau să fie cât mai aproape unul de celălalt. Un pat de o persoană era îndeajuns pentru a face dragoste.

— E dificil când mergi prima dată la război, punctă Cassie. Dar orice are un început. Măcar nu ești un soldat tânăr, de șaptesprezece ani, care nu a mai dat ochii cu inamicul în viața lui.

— Nu mi-e teamă că aș fi vreun laș, spuse el încet, în timp ce descoperea ce-l măcina. Dar miza e atât de mare! Mi-e teamă că am să dau greș, iar asta îi va afecta pe cei din jurul meu.

— Viața și moartea sunt cele mai mari mize, spuse Cassie pe un ton calm. Dar cu toții ne stingem până la urmă. Sper că nu va fi chiar în seara asta, dar ar putea vreunul din noi să stea deoparte?

— Așa cum am spus și când eram în Anglia, asta este ceva ce trebuie să fac. Grey o privi încruntat. Dar tu nu ești nevoită. Ai putea sta bine mersi în Londra, să înveți cum să-ți cheltuiești banii. Nu te-ai gândit niciodată să te retragi din jocul ăsta atât de periculos?

— Ba da, răspunse ea, spre mare lui surpriză. Când l-am vizitat pe Kirkland, ca să mă iau de el fiindcă l-a anunțat pe vărul meu că sunt în viață, mi-a spus că ar cam fi timpul să mă las de spionaj. Că am făcut o treabă minunată și că mi-am ajutat patria, dar că soarta lui Napoleon e pecetluită. Schiță un zâmbet. Cu toate că mi-a vorbit foarte ceremonios, mi-a spus destul de explicit că nu mai e nevoie de serviciile mele.

Sprâncenele lui Grey se arcuiră a uimire.

— Ce interesant, spuse el. Și mai interesant e însă faptul că nu mi-ai spus nimic din toate astea până acum.

— Sunt distrusă, recunoscu ea. Cu toate că încă-mi doresc ca Napoleon să moară și tirania lui să ia sfârșit, nu mai simt dorința să i se întâmple toate de mâna mea. Dar cum o să-mi umplu oare timpul

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

când nu o să mă mai furișez prin Franța, și nu o să mai dorm pe sponci, și nu o să mai port haine ponosite?

Grey chicoti.

— Sunt sigur că vei găsi alte activități pe măsură, cât de curând, spuse el.

După un moment de tăcere, Cassie continuă, cu o mică ezitare:

— M-am gândit să cumpăr pământ în Norfolk, aproape de familia mea, pe care să-l administrez personal. Să am grijă de bunăstarea lucrătorilor, poate chiar să fondez niște școli – toate astea-s lucruri ce merită făcute. Înainte ca el să-i poată sugera faptul că, dacă s-ar mărita cu el ar putea face toate astea, Cassie continuă: Dar tu? Dacă te ajută Dumnezeu, mai ai ani buni până să moștenești titlul de conte. Ai să-ți cheltuiești averea pe vin, femei și depravare?

Grey se înfioră.

— Mi-a ajuns cât am făcut-o în tinerețe, spuse el. M-am gândit să intru în Parlament. Tatăl meu are câteva locuri acolo, iar unul dintre reprezentanții lui e bolnav și se gândește să se retragă.

— Asta s-ar putea să te țină departe de rele, spuse ea cu un aer meditativ. Și o să capeți o experiență ce-ți va fi de ajutor atunci când vei moșteni titlul și-ți vei ocupa locul din Camera Lorzilor.

— Exact! Nu-și putea ascunde entuziasmul din glas. Vreau să iau parte la lucruri importante. Vreau să-mi fac relații cu ceilalți membri ai Parlamentului, pe care să le folosesc mai târziu, când voi fi membru în Camera Lorzilor. Lumea se schimbă, Cassie. Este secolul revoluțiilor. Dacă vrem să evităm ca Marea Britanie să treacă prin așa ceva, sistemul trebuie schimbat astfel încât cetățeanul de rând să poată beneficia de el. Rânji. Iar unul din lucrurile care trebuiesc schimbate e felul în care nobili precum tatăl meu controlează mai multe locuri din Parlament, continuă el.

Cassie izbucni în râs.

— Așadar, vei fi un reformator! spuse ea. Îmi retrag cuvintele de mai devreme, cum că o să te ții departe de rele dacă intri în politică. Dar sunt de acord cu ce ți-ai propus și parcă te și văd membru al Parlamentului.

Poate așa avea să fie. Grey se întrebă dacă vreunul din ei avea să supraviețuiască, ca să-și împlinească scopurile despre care vorbiseră în seara aceea. Simți cum nervii i se încordează iar și se ridică.

— Dacă tot e prea devreme să pornim, propun să ne petrecem

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

timpul într-un fel în care sigur ne vom relaxa, spuse el și întinse mâna către ea.

În ochii lui Cassie apăru o sclipire.

— Un plan excelent! se arătă ea de acord.

Cassie se ridică însuflețită de pe pat și pluti în îmbrățișarea lui. Sărutul lui era feroce și înfometat, deopotrivă cu al ei, în timp ce tensiunea care clocotea în ei se transformă într-o pasiune care anihilă restul. Trebuia să o adore, să o posede, să o lege de el pentru vecie.

Pasiunea se aprinse cu și mai mare forță, căci se putea să fie ultima dată când erau împreună.

Pe cerul nopții se amestecau norii și lumina lunii, iar în aer se simțea apropierea ploii. Cu toate că Grey și Cassie plănuiseră să ajungă primii la întâlnirea de la castelul Durand, doi bărbați îi așteptau deja. Recruții purtau haine închise la culoare și-și acoperiseră chipurile, la fel cum făcuseră și Grey și Cassie. Erau la adăpostul anonimatului. Când Grey și Cassie descălecară, ieșiră din umbră.

— *Liberté*, spuse un bărbat robust, cu o voce răgușită.

Grey îi răspunse:

— *Egalité*.

— *Fraternité*.

Odată spus codul până la capăt, bărbatul robust întinse mâna. Grey o scutură, mulțumindu-i în gând lui Pierre pentru ajutorul dat recrutând grenadieri. O jumătate de duzină se arătaseră de acord să participe, iar Pierre îi încredințase că erau țărani cu experiență, pe care se puteau baza. În cazul în care apăreau necazuri la castel, bărbații se puteau retrage în siguranță.

Cel de-al doilea grenadier, mai slăbuț și mai ager în mișcări, spuse:

— Imediat ce am ajuns noi aici, o trăsură dichisită a urcat drumul către castel.

— Durand? întrebă Grey, iar inima începu să-i bată cu putere.

— Tot ce se poa'. Gărzile au deschis repejor porțile.

Grey voia să fie și Durand acolo, ca să poată da ochii cu el și să-l facă bucăți-bucățele pe acel diavol împielițat. Dar nu cumva, dacă stăpânul era în castel, gărzile aveau să fie cu ochii în patru? Sau oare atenția le era distrasă de sosirea lui Durand?

Era imposibil de știut. În orice caz, nu aveau ce să facă. Misiunea începuse și trebuia dusă la bun sfârșit.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Ceilalți recruți sosiră unul după altul. Când se strânseră toți, Cassie îi adună laolaltă și le spuse cum funcționau grenadele.

— Fiecare din voi va primi mai multe grenade, cu lungimi diferite de fitil, spuse ea pe un ton jos, din care nu se ghicea faptul că era femeie. Dacă un fitil arde prea repede, aruncați grenada sau scoateți fitilul! Misiunea noastră e să salvăm niște vieți, nu să ne aruncăm prietenii în aer.

— Și cum aprindem fitilul? întrebă un grenadier cu o voce tânără.

— Uite, cu astea, spuse Grey și scoase la iveală trei lămpi mici. Aprinse una, cu ajutorul unei cutii cu iască, și pe celelalte două, de la prima. Cu chepengul închis bine, nu ieșea aproape nici o rază de lumină.

— Una la trei, iar ultima e pentru noi. Amintiți-vă cât de departe răzbat lumina și sunetul pe timp de noapte și feriți-vă să faceți prea mult din fiecare. Noi o să fim la peretele din spate și avem de gând să ieșim printr-o mică ușă de acces, așa că voi va trebui să bombardați partea din față a castelului. O grenadă e pentru poarta mare, apoi aruncați peste ziduri, de fiecare parte a porții. Întrebări?

Nimeni nu avea întrebări. Unul dintre bărbați spuse:

— De ani de zile îmi doresc să-l bombardez puțin pe Durand.

— Aș vrea să-l omor cu mâna mea, spuse bărbatul cel voinic, cu nostalgie în glas.

Nenorocitul nu era deloc plăcut. Grey îi avertiză:

— Nici nu suntem siguri că e Durand aici. Amintiți-vă că principala noastră misiune e să-i eliberăm pe Père Laurent și pe familia Boyer, fără să facem alte victime.

— O noapte cu distracție și grenade, spuse unul dintre voluntari, pe un ton vesel. Îmi aduc aminte de vremea armatei. Suntem gata?

Erau gata. Grey și Cassie erau singurii care aveau cai. Își mânară animalele prin pădure, înspre castel. Pământul era încă reavăn după ploaia de cu o seară în urmă, așa că nu făceau prea mult zgomot. Când ajunseră chiar sub zidul castelului, Grey spuse încetișor:

— Lăsați-ne ceva timp să ajungem în spatele castelului. *Bonne chance, mes amis,* și mulțumirile mele.

Întinse mâna celui mai apropiat grenadier.

Bărbatul îi strânse mâna și spuse:

— Îi plăcerea mea!

Își strânseră cu toții mâinile. Apoi Grey și Cassie o luară pe după

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

castel, prin pădure. Își priponiră caii undeva printre umbre, nu prea departe de castel, în caz că ar fi avut nevoie de ei.

Apoi așteptară. Bagajul din spatele lui Grey era mult mai ușor, de vreme ce împărțise grenadele. Plănuise să țină mica lampă, stinsă, în buzunarul pantalonilor, cât escaladau zidul, și se ruga din tot sufletul să nu se stingă. Știa să mânuiască rapid cutia cu iască, dar orice secundă pierdută putea însemna diferența dintre succes și dezastru.

Așteptarea părea interminabilă. Când veniseră în recunoaștere, aleseseră o porțiune de zid ce părea mai zgrunțuroasă decât restul, la jumătatea distanței dintre ușa de acces și turnul de observație din colțul stâng. Era un loc prin care puteau escalada în siguranță zidul, dacă atenția gărzilor avea să fie distrasă de grenade. Aveau să aterizeze aproape de ferestrele temniței.

BUUUUUM! Prima explozie zdruncină întunericul. Câteva clipe mai apoi, o alta. Apoi alta. Grenadierii se sincronizaseră tare bine.

Cassie avusese dreptate. De îndată de explodă grenada, Grey se calmă și deveni relaxat și concentrat. Aprinse una dintre grenadele cu fitil scurt și o aruncă la baza ușii de acces. Apoi țâșni, împreună cu Cassie, către partea de zid pe care o aleseseră.

Dinspre partea din față a castelului se auziră noi explozii și țipete. Izbucniră flăcări, probabil de la vreo șură de lemn care fusese atinsă de o grenadă. Apoi alte țipete.

Ușa de acces explodă, zdruncinând pământul, în timp de pietre din zidul castelului se dislocară și o luară la vale. Grey și Cassie începură escalada, fără să mai aștepte să vadă dacă vreuna dintre gărzile castelului fusese atrasă de sunetul exploziei. Zidul era destul de ros de vreme și de intemperii, așa că aveau în ce-și sprijini mâinile și picioarele, dar păreau să înainteze cu viteza melcului.

Ușoară și sprintenă, Cassie ajunse pe zid înaintea lui Grey. Când aproape urcă și el, sprijinul unuia dintre picioare cedă. Pachetul din spate îl dezechilibră, și fu la un pas să cadă. Își aruncă un braț în sus și se prinse de marginea unei ambrazuri, reușind astfel să evite căderea.

Cu inima bătând nebunește, se ridică și se ghemui în ambrazură, trăgându-și sufletul. Cassie îngenunche alături, iar el o luă de mână în timp ce priveau amândoi agitația pe care o provocaseră.

Deși nu puteau vedea totul, din pricina castelului care le stătea în cale, auzeau glasul unui sergent care zbiera cât putea, ca să adune trupele lângă poarta distrusă. Flăcările luminau oamenii care alergau

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

și păreau a încerca să țină flăcările sub control. Doar că nu prea răzbeau, căci flăcările se făceau tot mai mari.

— Perfect, șopti Cassie. E timpul să intrăm.

Grey scoase un colac de funie din pachet. La unul din capete era un laț. Aruncă ochiul lațului peste unul dintre creneluri și lăsă celălalt capăt să cadă pe pământ. În timp ce cobora cu rapiditate, văzu că grenada pe care o aruncase spărsese ușa de acces cât să poată trece oameni prin ea. Din fericire, explozia nu atrăsese atenția nimănui, căci toți se adunau în grabă în față, acolo unde se desfășura atacul principal.

De îndată ce Grey atinse pământul, Cassie se agăță de funie și coborî zidul. Bărbatul din el recunoscu faptul că, deși Cassie se îmbrăcase cu haine bărbătești, silueta ei nu avea nimic masculin. Când ajunse lângă el, îi dădu un sărut, apoi o luară la fugă înspre dosul castelului, în curtea liniștită dintre temniță și grajduri.

Nu se vedea nimeni. De la șura care ardea în curtea din față răzbea destulă lumină cât să se vadă cele patru ferestre ca niște fante, ale celulelor. Grey se lăsă în jos, lângă cea mai apropiată dintre deschizături, care presupunea că era cea a celulei în care stătuse el.

— Père Laurent? strigă el, pe o voce joasă. *Madame* Boyer?

— Grey, e oare posibil să fii tu? răspunse preotul cu o voce mirată.

— Eu sunt, și am venit să vă scoatem de aici. Cât timp vorbi, Grey încercă gratiile cu mâna. Erau prea bine înfipte ca să poată fi smulse. Ești cu Romain și cu André? întrebă el.

— Suntem aici, spuse Romain, încetișor. Viole și Yvette sunt în celula de alături.

Cassie cercetase celelalte ferestre. Spuse către Grey:

— Nu apucăm să desfacem gratiile. Trebuie să aruncăm fereastra asta în aer, cea care e cel mai departe de prizonieri.

Grey știa că avea dreptate, așa că le spuse oamenilor:

— Protejați-vă. O să ne folosim de o grenadă, ca să intrăm în cea mai depărtată dintre celule.

— O grenadă? se auzi vocea lui Viole, prin fereastra celeilalte celule. Deci asta am tot auzit! Vino încoace, Yvette, o să ne băgăm într-un colț, ca vulpile.

Dinspre curtea din față se auzi o nouă serie de grenade, în timp ce Grey aprinse o alta cu puțin praf de pușcă și cu fitilul scurt, pe care o făcuse Cassie special. Din fericire, lampa nu se stinsese în timpul

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

încercărilor prin care trecuseră.

De îndată ce aprinse fitilul, așeză grenada în dreptul celei de-a patra ferestre, care corespundea unei celule goale. Apoi se retrase, împreună cu Cassie, după un contrafort de piatră din apropiere.

Grenada explodă odată cu alte două, din curtea din față. Cu toate că a lor scosese un sunet modest în comparație cu celelalte, detunătura tot le înfundă urechile, în timp ce resturi de piatră se împrăștiară prin toată curtea.

— Ar fi trebuit să pun mai puțin praf de pușcă! spuse Cassie, enervată și amuzată, în timp ce se repeziră către fereastra de-acum făcută țăndări. În locul ei erau acum o grămadă de moloz și o gaură prin care Cassie se putea strecura cam la limită.

Grey mai avea o funie. Și-o trecu de mai multe ori peste mijloc, apoi îi dădu drumul prin gaura din perete. Cassie se târî cu spatele prin deschizătură. După ce intră, ținându-se cu o mână de funie, Grey îi întinse încet lampa.

— Eu o să mă ocup să fac gaura mai largă, spus el.

— Bun, răspunse ea și dispăru în bezna de jos a celulei reci și umede.

Grey scoase drugul cel scurt din pachet și începu să scoată pietre dimprejurul deschizăturii ferestrei. Până acum, totul mersese conform planului.

Nu putea merge așa la nesfârșit.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 46

Cassie ateriză pe bucăți de moloz desprinse din zid și căzute sub fereastră, își scrânti glezna și aproape căzu. Forța cu care ținu Grey de funie o ajută să rămână în picioare.

Își verifică glezna și decise că nu pățise nimic, așa că deschise ușița lămpii ca să intre ceva lumină în bezna de nepătruns. Traversă încăperea, ajunse în dreptul ușii și se bucură când descoperi că era descuiată.

Îngână niște mulțumiri pentru faptul că nu trebuia să stea să desfacă încuietoarea și păși pe coridor. Din camera gărzilor pătrundea pe sub ușă o rază de lumină. Merse rapid la ușă și o încercă. Era încuiată, iar din partea cealaltă nu se auzea nici un sunet. În timp ce se ruga ca paznicul să fi ieșit afară, să înfrunte atacatorii, scoase șperaclul.

Încuietoarea era veche și avea mecanism simplu, așa că-i luă mai puțin de un minut să o deschidă. Cu nervii încordați la maximum, deschise cu precauție ușa, ca nu cumva să o aștepte vreun paznic de cealaltă parte, gata să o împuște. Încăperea era goală. Și ce binecuvântare, inelul cu chei era atârnat pe unul dintre pereți! Smulse cheile și lampa mai mare, lăsată aprinsă în cârligul său.

Din trei încercări descoperi cheia de la ușa celulei bărbaților, care se dădu într-un târziu de perete.

— *Madame* Fox? întrebă Romain, nevenindu-i să-și creadă ochilor. Lângă el se afla fiul său, cu ochii mari, și Père Laurent, care nu mai părea așa fragil ca ultima dată când îl scosese din acea gaură de șoarece. Amândoi bărbații aveau nevoie de un bărbierit, însă în rest păreau în formă.

— Nimeni alta, spuse Cassie și-și dădu seama că eșarfa ei neagră îi alunecase în jurul gâtului și-i descoperise chipul. O să plecăm prin celula din capăt, unde a fost lărgită fereastra și e și o funie. André, tu ești cel mai ușor. Tatăl tău te poate ridica și te poate ajuta să ieși. Apoi îl poți ajuta pe Sommers să-l trageți afară pe Père Laurent.

Romain privi cu încăpățânare:

— Nu plec nicăieri fără fiica și soția mea.

— Până-i eliberezi pe André și pe Père Laurent, eliberez și femeile. Și acum, mișcarea!

Îi dădu lui Romain lampa mai mare, apoi se apucă să descuie ușa

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

care dădea spre celula femeilor. Încă o dată, dură câteva clipe interminabile până găsi cheia potrivită. De cum se deschise ușa, Viole și Yvette se rostogoliră afară. Viole o îmbrățișă pe Cassie.

— *Mon ange!*

— Nu sunt înger! spuse Cassie și îi răspunse rapid la îmbrățișare, ușurată că prietenii ei păreau să fi supraviețuit cu bine perioadei de temniță. Și acum, haideți. Cu cât plecăm mai repede, cu atât mai bine!

Se duseră în celula care dădea afară, unde-l găsiră pe Père Laurent care era împins de jos de către Romain și tras de sus de către Grey. Probabil că era dureros și dificil, însă părintele ajută cât putu, fără să se plângă.

În timp ce Père Laurent dispăru către suprafața pământului, Romain își strânse fiica și soția într-o îmbrățișare pătimașă.

— Yvette, tu prima, spuse el cu glasul sugrumat de emoție. Te ridic eu. Apoi te prinzi de funie și îi lași pe Sommers și pe André să te tragă afară.

— *Oui, papa*, răspunse fata și își făcu loc printre dărâmături, apoi se cățără cât putu de sus, cu ajutorul funiei. Romain îi făcu vânt, astfel că ajunse cu mâinile aproape de gaura de la ieșire. Se mai târî o clipă pe brânci și reuși să iasă.

— Viole, tu urmezi, îi ordonă Cassie.

Femeia era mai greoaie decât fiica ei, așa că dădu și Cassie o mână de ajutor. Șoldurile durdulii ale lui Viole trecură cu greu prin deschizătura lărgită.

— Acum dumneata, milady vulpe, spuse Romain. Este nevoie de forța tuturor ca să fiu tras sus.

Cassie își dădu seama că avea dreptate, așa că-i permise să o ridice. Când ieși la suprafață și nu văzu nici un gardian înarmat care să-i amenințe, se simți tare ușurată. Cassie îl strânse pe Grey de braț, și ușurarea îi invadă sufletul.

— Crezi că Romain va încăpea prin deschizătură?

— La limită, dar o să treacă, spuse Grey și desfăcu funia din jurul taliei, apoi o dădu mai departe, către ceilalți. Oricine se simte mai în putere poate ajuta, spuse el.

Cassie, împreună cu cei din familia Boyer, apucară de funie. Père Laurent spuse, cu tristețe în glas:

— Eu nu-s bun decât să mă rog.

— Atunci roagă-te, părinte! spuse Cassie și simți cum greutatea lui

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Romain începu să tensioneze funia. Trebuia adus la suprafață tocmai din fundul celulei, iar statura sa și mușchii de fermier făceau să atârne tare greu.

Apăru mai întâi capul lui Romain, apoi umerii. Trecu, într-adevăr, la mustață, dar în timp ce bărbatul își făcea loc prin fereastra destrămată, Cassie răsuflă ușurată. Aproape trecuse...

Însă era prea devreme pentru ușurare. Romain tocmai pășise pe pământ, când răsună dintre ziduri ecoul unei voci tunătoare:

— Wyndham! Știam eu c-ai să vii!

Cassie ridică privirea și-l văzu pe Claude Durand care venea țanțoș către ei, în timp ce mantia sa închisă la culoare sclipea în lumina torțelor pe care le aduceau cu ei cei șase soldați în fruntea cărora se afla.

Grey și Cassie nu mai aveau nici o clipă de pierdut.

Grey șopti printre dinți, către Cassie:

— Scoate-i pe toți prin ușa de acces, cât îi distrag eu atenția.

Cassie scoase un sunet de durere, dar nu comentă:

— Să fii atent, fir-ai să fii!

— Aș prefera să fiu un laș viu decât un erou mort, o asigură el.

Dar, în timp ce se întorcea cu fața către Durand, Grey își dădu seama că era posibil să nu aibă de ales. Soarta închisese cercul și-l adusese înapoi, în acel loc, față în față cu același dușman.

Grey presupuse că bezna din spatele său îi împiedica pe Durand și pe soldații lui să-i vadă pe cei evadați. Dacă reușea să le mențină atenția asupra sa, poate că nici nu aveau să o observe pe Cassie, care călăuzea prețioasa marfă spre un loc sigur.

Era momentul să producă acea diversiune. Trase jos eșarfa și-și arătă chipul. În timp ce-n spatele său răsunau pașii celor care se retrăgeau, o porni către Durand cu încrederea în sine plină de aroganță, demnă de un aristocrat, convins că asta avea să-i capteze atenția bărbatului.

— Normal că sunt aici, Durand, tărăgănă Grey cuvintele. Foarte urât din partea ta să bagi oameni nevinovați în temniță doar ca să mă ademenești pe mine înapoi în Franța. M-ai fi putut omorî oricând, în cei zece ani cât am stat aici. Mai bine o făceai decât să joci jocuri din astea caraghioase, de-a șoarecele și pisica.

— A fost o greșeală pe care intenționez să o corectez! replică Durand și îndreptă către el un pistol pe care-l armă, cu mâna

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

tremurând din pricina furiei.

Care erau oare șansele ca pistolul să nu tragă corect sau ca Durand să rateze? Nu prea conta, de vreme ce-i asigurau spatele jumătate de duzină de soldați înarmați cu puști, care mai erau și profesioniști, nu amatori ieșiți din minți.

— De ce mă urăști atât de mult? îl întrebă el, făcând conversație. Aș fi priceput dacă m-ai fi împușcat din capul locului. O crimă comisă din pasiune e o chestie veche de când lumea. Dar de ce să arunci un băiat fără minte-n cap în temniță, zece ani de zile?

— Am vrut să *suferi*! spuse Durand, care părea că-și pierduse mințile și ținea pistolul de parcă ar fi savurat momentul și nu voia să tragă prea curând. Aristocrați răzgâiați și egoiști ca tine au ruinat Franța. Te-aș fi trimis la eșafod, dar moartea ți-ar fi fost atunci prea ușoară, și totul în viața ta fusese așa ușor pentru tine. Meritai să mori de o moarte cumplită.

— Ai dreptate, eram răzgâiat și egoist, dar măcar asta se datora faptului că eram tânăr și nu știam să mă port pe măsura sângelui meu nobil, spuse Grey și se opri la douăzeci de pași de celălalt bărbat. Încerca să găsească o insultă cât mai grosolană, ca să moară ca un englez neînfricat și nonșalant. Era ciudat că întâmplarea îl adusese în locul acela, să-și găsească sfârșitul. Dar, de când îl salvase Cassie, avusese parte de cele mai frumoase săptămâni din viața lui.

Asta îi dădu o idee. Așa că, în loc de o insultă, spuse pe un ton trândav:

— O să fii mai mult decât îngrozit să afli că anii de temniță m-au făcut un om mai bun și că, pe deasupra, în lunile de când am fost eliberat am trăit într-o fericire demnă de o întreagă viață de om.

— De acum nu o să mai ai parte de ea! tună Durand și privi la țeava pistolului cu ochii mijiți. Să te împușc în genunchi, ca să dureze zile și nopți la rând până mori în urlete agonizante? Sau să-ți bag mai bine un plumb în inimă și să termin o dată pentru totdeauna cu prostia asta?

— Mă lași pe mine să aleg? Ce gest cavaleresc din partea ta! spuse Grey și făcu o plecăciune scurtă, ironică. Va trebui să mă mai gândesc la propunerea ta. S-ar putea să supraviețuiesc unei răni la genunchi, dar, dacă nu voi reuși, e un fel dat naibii de a muri. Dar să fiu împușcat în inimă pune punct definitiv.

— N-am să te las să alegi, englez nenorocit ce ești! mârâi Durand.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Durand ținti și tocmai se pregătea să tragă, când o siluetă întunecată trecu deodată pe lângă Grey. Dumnezeule mare, era Père Laurent! Bătrânul preot părea s-o fi luat razna, dar ținea capul sus.

Cu o voce puternică, care ar fi putut umple o biserică, spuse:

— Nu omorî încă un om nevinovat, Claude. Ai destule păcate care-ți apasă sufletul.

Pistolul din mâna lui Durand începu să se bâțâie.

— Pleacă de aici, bătrân dezgustător! spuse el. Nu ești judecătorul meu!

— Ți-am fost doar confesor, replică Père Laurent calm și păși între Grey și Durand. Dumnezeu e judecătorul tău, dar El e milos. Căința e o cale de urmat chiar și de cei mai mari păcătoși, câtă vreme o fac din tot sufletul. Căiește-te, cât nu e prea târziu.

— Sunt deja condamnat iadului! spuse Durand și strânse degetul pe trăgaci. În aceeași secundă, din întuneric zbură către ei un cuțit, care se înfipse în brațul lui Durand. Cassie!

Durand blestemă și-și trase mâna, în timp ce pistolul slobozi un glonț. Detunătura răsună între zidurile castelului, iar Père Laurent se prăvăli la pământ.

Père Laurent! Inima lui Grey zvâcni ca și cum cuțitul s-ar fi înfipt de fapt acolo, iar el se aruncă dincolo de preot, asupra lui Durand, înainte ca blestemăția aia de om să aibă timp să mai încarce o dată pistolul. Poate că soarta lui Grey și a lui Père Laurent fusese deja pecetluită, însă Grey avea de gând să-l ia și pe Durand cu ei.

Se luară la trântă într-un talmeș-balmeș de pumni și mădulare care împărțeau lovituri. În timp ce sergentul striga la soldați să nu tragă, căci ar fi putut împușca pe cine nu trebuia, Durand șuieră:

— Scârnăvie nătângă și decadentă ce ești! Crezi că vei scăpa cu viață?

— Probabil nu, spuse Grey și-și aminti de cealaltă confruntare a lor, pe vremea când Grey era slăbit de cât stătuse în temniță. Durand era în continuare incredibil de puternic pentru vârsta lui și se dovedea un luptător mârșav și rezistent, însă de data aceasta Grey era mai puternic și stăpânit de o furie soră cu moartea. Dar nu mă duc singur pe copcă! continuă el.

Încleștă mâinile în jurul gâtului lui Durand și opri un șuvoi de obscenități. Cu colțul ochiului văzu soldații care se apropiau ca să-i despartă pe cei doi bătăuși. Era timpul să pună punct.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— În numele legii, te execut, Claude Durand! decretă el.

Răsuci gâtul bărbatului mai vârstnic. Se auzi un pocnet, apoi suflul vieții dispăru din ochii lui Durand.

O clipă mai târziu, niște mâini hotărâte îl apucară și-l traseră în sus. Sergentul scoase pușca, o armă și ținti direct spre pieptul lui Grey. Bărbatul nu simți nici urmă de teamă, ci doar un singur regret. „Ar fi trebuit să-i spun lui Cassie că o iubesc.“

Sergentul tocmai arma pușca, când se auzi din spatele său o voce puternică, de femeie:

— Oprește-te! Nu-l împușca pe acest bărbat!

Grey și soldații lui Durand întoarseră numaidecât capetele în direcția din care venea vocea. O femeie înaltă, planturoasă, se îndrepta cu pas grăbit către ei, cu o mantie fluturând în jurul ei. Un înger întunecat, luminat doar de focul de la șură.

Se opri la mai bine de trei metri de Grey, cu răsuflare întretăiată.

— Fără împușcături și fără violență! Dacă vreți să fiți plătiți pentru munca depusă la castel, tu și oamenii tăi. Am să dau tuturor un ban în plus dacă puneți ordinul în aplicare începând din acest moment.

Sergentul îngăimă:

— *Madame*, porcul ăsta v-a omorât soțul! Un ministru al guvernului!

— Acest bărbat a acționat astfel pentru a se apăra, spuse Camille, privind fix la cadavrul soțului său. Își făcu cruce și continuă să vorbească: A refuzat mila Domnului, așa că a primit în schimb pedeapsa Domnului.

Grey fu eliberat, deși auzi blesteme scuipate printre dinți. Dar, de vreme ce soldații aceia erau mercenari, promisiunea câștigului în bani era suficientă pentru a-i face să coopereze.

— Domnule sergent Dupuy, adună-ți oamenii să stingă focul, îi ordonă Camille. Castelul ăsta e aici de cinci secole, nu vreau să ardă în seara asta. Înghiți cu greutate, apoi continuă: Spune-i castelanului să ia cadavrul soțului meu și să-l ducă în capelă și tocmește tâmplarul domeniului să-i facă un coșciug.

Dupuy se încruntă, apoi strânse oamenii dintr-o privire și se îndreptă către locul incendiului. Grey făcu o plecăciune adâncă în fața salvatoarei sale.

— Mulțumirile mele sincere, *madame* Durand, zise el.

— Grey. A trecut ceva vreme, răspunse ea încetișor. Aș prefera să-

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mi spui Camille.

— Arăți bine, Camille. Așa și era. Formele i se mai rotunjiseră, în păr îi sclipeau fire argintii, dar era în continuare o femeie atrăgătoare. Îmi pare rău că a trebuit să vezi când a fost ucis soțul tău, adăugă Grey.

— Mie nu-mi pare rău, replică ea în timp ce chipul îi trăda străduința de a-și păstra stăpânirea de sine. Au fost... multe între noi, dar era un monstru.

Grey surprinse o mișcare cu coada ochiului și, când se întoarse, o văzu pe Cassie, care îl ajuta pe Père Laurent să se ridice.

— Père Laurent, se bucură el, ești în viață!

— Sunt, așa e, iar glonțul mai că nici nu m-a atins. Cuțitul lui *madame* Renard a zădărnicit împușcătura lui Durand, dar, pentru că sunt bătrân, o zgârietură la un umăr a fost de-ajuns ca să mă pună la pământ.

— Mulțumesc cerului! spuse Camille și luă mâinile preotului într-ale sale. Vă jur că nu am știut ce v-a făcut Durand, nici dumitale, nici lui Lord Wyndham. Nu mi-a spus niciodată, iar eu nu am mai venit la castel, pentru că nu-mi place.

— Nu a fost niciodată un loc al fericirii, se arătă de acord Père Laurent.

Camille cuprinse cu privirea zidurile sumbre, de piatră, și se simți străbătută de un fior.

— Îmi place mult mai mult Parisul, continuă ea. Dar Durand a insistat să vin și eu, de data asta, pentru că voi găsi aici ceva ce mă va amuza.

Durand dorise ca ea să-i vadă pe Grey și pe Père Laurent murind. Bărbatul ăla chiar fusese nebun de-a binelea și-și obligase soția să fie martora poftelor lui nebunești.

— Nu am crezut nici o secundă că-i tolerezi purtarea, spuse preotul, pe un ton plin de înțelegere.

Camille eliberă mâinile preotului și se întoarse cu fața către Grey.

— Îmi cer iertare, băiatul meu cu păr auriu, spuse. Nu m-aș fi gândit niciodată că o clipă de plăcere poate avea asemenea urmări. Strâmbă din buze. Pe Durand îl stârneau indiscrețiile mele. Dar ar fi trebuit să-mi dau seama că nu se cade să aduc un englez în patul meu. Nu a putut suporta asta.

Totul era prea tipic franțuzesc pentru gustul lui Grey. Îi luă mâna și i-o sărută delicat.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— Nu trebuie să-ți ceri scuze, spuse el. Amândoi am păcătuit. Dar ăsta e trecutul. Important este prezentul. Nepoata lui Père Laurent și familia ei pot pleca acasă fără să se aștepte la repercusiuni?

— Sigur că da. Nu ar fi trebuit să fie niciodată întemnițați. Poți împrumuta o trăsură, ca să-i duci acasă. Père Laurent, poți rămâne până mâine-dimineață? Rana dumitale trebuie îngrijită, iar eu am mare nevoie să mă spovedesc. Privirea lui Camille alunecă înspre cadavrul lui Durand. Plus că... mai trebuie organizată și o înmormântare.

— Sigur că da, draga mea. Preotul, care îngenunchease ca să închidă ochii lui Durand, se apropie de Camille și o luă de braț, apoi porniră împreună spre castel.

Privirea lui Grey se îndreptă către cadavrul lui Durand. Nu simțea nici urmă de triumf. Nu se simțea vinovat că omorâse un monstru. Se simțea obosit dar fericit că lungul coșmar luase sfârșit, iar el și prietenii săi supraviețuiseră.

Cassie stătuse retrasă în umbră, dar acum înaintă și i se alătură lui Grey.

— Ai gusturi interesante în ce privește amantele, și mulțumesc cerului pentru asta, spuse ea.

Grey își trecu un braț pe după Cassie, atât de obosit încât abia se mai putea ține pe picioare

— Poate că rugile lui Père Laurent au adus-o aici chiar la momentul potrivit pentru a săvârși un miracol. Acum avem nevoie de un somn bun și de o călătorie în siguranță, înapoi în Anglia. Ar fi prea mare ironia ca, după ce am supraviețuit acestei întâmplări, să fim omorâți pe drumul de plecare din Franța.

— Asta nu o să se întâmple, îl asigură Cassie. În curând o să ajungem înapoi în Londra, în siguranță, iar Kirkland o să scoată un mare oftat de ușurare.

Grey se concentră încă o dată asupra prezentului și întrebă:

— Familia Boyer a scăpat cu bine?

— Nu au vrut să plece, în caz că aveai nevoie de ajutor.

Se întoarse și-i văzu pe Viole și pe Romain, împreună cu copiii lor, cum se grăbiră să ajungă lângă el. Aveau mare nevoie de o baie și de niște haine curate, dar pe chipul tuturor se lățea un zâmbet radios.

Viole se duse de-a dreptul la Grey și-l sărută pe obraz.

— Ai curajul a zece lei, *monsieur* Sommers! spuse ea.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Grey îi aruncă un zâmbet obosit.

— Înseamnă că unchiul dumitale are curajul a o sută de lei, replică el.

— Cred că rugile lui ne-au adus un miracol, spuse ea și-și trecu încet o mână pe după talia lui Romain, ținându-se strâns de el. Este cam mult de mers pe jos până la fermă. De unde putem lua căruța aia de care zicea *madame* Durand?

— În grajd, spuse Grey, apoi își trecu un braț în jurul umerilor lui Cassie și îi conduse într-acolo. Eu și domnița mea vulpe vom veni călare. Ne putem odihni o zi, două, înainte să plecăm spre casă?

— Puteți sta cât vă poftește inima, *mon heroes*, spuse Romain cu înflăcărare.

Când pătrunseră în curtea principală a castelului, Grey văzu că două șuri ardeau, însă focul era stăpânit, mulțumită eforturilor făcute de soldați, alături de o parte dintre slujitorii castelului.

Nu era nici urmă de grenadieri. Oamenii se retrăseseră probabil în pădure, să urmărească totul de la distanță. Cu toate că se vedeau numeroase cratere făcute ici-colo de grenade în interiorul zidurilor castelului, nu văzu nici un cadavru însângerat.

Viole avusese dreptate. Fuseseră martorii unui adevărat miracol.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

capitolul 47

Când Grey și Cassie ajunseră înapoi la fermă, era deja foarte târziu. Lipiră cele două paturi unul de altul și dormiră îmbrățișați, în ciuda golului dintre saltele. Cassie era așa obosită, că ar fi dormit și pe un pat de cuie.

Se trezi aproape de amiază. Mai picoti un timp, fără să deschidă ochii. Avusese mari îndoieli că va mai apuca ziua de mâine, dar uite că era în viață. Și mai avea vreo două săptămâni, dacă nu mai bine, de petrecut alături de Grey, până ajungeau înapoi în Anglia și trebuiau să-și ia iar rămas-bun.

— Zâmbești ca o pisică mulțumită, îi șopti Grey la ureche, cu răsuflarea caldă. Vrei să ne sculăm și să găsim ceva de mâncare? Mi-e o foame de lup.

— Aventurile care-ți pun viața în pericol trezesc apetitul oamenilor. Se gândi dacă să-l seducă – ceea ce nu era niciodată greu –, dar îi era foame și voia să se asigure că toată lumea era bine.

Se dădu jos din pat, se spălă repede la lighean și-și trase pe ea rochia cea plictisitoare, a doamnei Harel. Avea de gând să ardă oribilitatea aia când ajungea înapoi în Anglia.

Se luară după râsete și ajunseră în bucătărie. Cassie și Grey intrară și-i găsiră pe cei din familia Boyer și Duval în culmea fericirii. Fură amândoi întâmpinați cu strigăte de bucurie și fură așezați la masă, față în față cu Père Laurent, care tocmai se întorsese de la castelul Durand. Cassie resimți satisfacția faptului că Grey nu-și mai pierduse cumpătul în compania atâtor oameni.

— Arătați bine, părinte, spuse Cassie. Preotul era curat și părea relaxat și tocmai înfuleca dintr-o omletă cu brânză și ierburi. Zgârietura de la umăr nu-i adâncă, nu? întrebă ea.

Père Laurent îi aruncă un zâmbet malițios.

— Oamenii mi-au cântat prohodul de pe vremea când eram un țânc bolnăvicios, și uite că tot aici sunt, spuse el. Glonțul abia de m-a atins. Cred că m-a dat pe spate pentru că mi-a prins materialul hainei.

Grey scutură cu fervoare mâna prietenului său.

— Mai să nu-mi cred ochilor când te-am văzut înfruntându-l pe Durand! exclamă el. A fost cel mai curajos gest din câte mi-a fost dat să văd.

Père Laurent ridică din umeri.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

— În cel mai rău caz mă omora, spuse el, ceea ce nu-i așa un dezastru pentru un credincios. Dar mă bucur că am să mă pot întoarce la biserică și la congregație. Îl privi pe Grey cu seriozitate. Nu aș fi vrut să-ți riști viața pentru un boșorog ca mine, dar, de dragul lui Viole și al familiei ei, îți sunt profund recunoscător.

În timp ce Grey primea stingherit mulțumirile, Viole puse în fața lui Grey și a lui Cassie căni aburinde de cafea adevărată și scumpă.

— Nu e minunat felul în care ne ajutăm unii pe alții? spuse ea.

— Dovada vie a faptului că francezii și englezii pot fi prieteni la un semn, răspunse Cassie și-și turnă frișcă și zahăr în cafea, apoi luă o înghițitură.

Era delicioasă, fierbinte și revigorantă. Căldura și energia i se strecurară prin corpul obosit.

— Sper ca viitorul să aducă pacea cât mai curând, rosti Grey, apoi își săltă cana de cafea înspre Cassie, ca pentru un toast, și o privi cu deosebită căldură. În calitatea ei de cetățean francez și englez, în același timp, era întru totul de acord. Nu-și dorise niciodată să fie război între cele două țări.

În timp ce Cassie începu să mănânce din omleta pe care i-o pusese Yvette în față, Père Laurent spuse, cu un aer meditativ:

— Culoarea naturală a părului tău e roșu, precum îți zice și numele, așa-i?

Cassie înghiți înainte să răspundă:

— Mai aproape de nuanța vulpii decât de cea a morcovului cu care semănam când eram copilă.

Părintele chicoti.

— Oare copilul va avea părul roșu? se întrebă el.

Cana de cafea a lui Cassie se opri în aer, la jumătatea drumului, iar privirea îi rămase ațintită asupra preotului. Sprâncenele albe și groase ale lui Père Laurent se arcuiră.

— Nu știai că porți un copil? Sigur, e foarte devreme, și ai fost ocupată cu alte lucruri.

Cassie simți cum tenul ei palid se făcu roșu ca focul, în timp ce toți își întoarseră privirile curioase către ea. Grey se ridică brusc, o apucă strâns de braț și spuse, pe un ton amabil:

— Vă rog să ne scuzați, eu și logodnica mea avem de discutat.

O scoase rapid din bucătărie, și se întoarseră în odaia lor. După ce o așeză pe Cassie, care tremura din tot corpul, pe unul din paturi,

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

îngenunche și făcu focul. Ea se simți recunoscătoare, căci era în stare de șoc.

Grey rămase în picioare, privind-o cu atenție, și părea foarte înalt și lat în umeri.

— Să înțeleg că nu știai?

Cassie încuviință din cap, în timp ce stomacul începu să i se frământe.

— Jeanne mi-a spus că Père Laurent se pricepe foarte bine să recunoască femeile care poartă copii. Eu... m-am simțit cam ciudat, dar am crezut că din cauza grijilor și a pericolelor.

— N-ai spus tu că ai o metodă infailibilă de protecție?

— Semințe de morcov sălbatic. Funcționează destul de bine, dar nici o metodă nu e infailibilă. Zâmbi pieziș către el. Numai cerul știe la câte încercări am pus săracele semințe de morcov.

— Sunt... Grey scutură din cap, căutându-și cuvintele. Sunt copleșit. Uimit. Încântat. Nu am crezut că voi apuca vreodată ziua în care să fiu tată. Se așeză pe patul din fața ei. Cu genunchii la o palmă distanță de ai ei, privind-o cu atenție. Dar tu ce părere ai de această schimbare bruscă de situație?

Cassie ezită, în timp ce mintea-i lucra cu repeziciune.

— Sunt încântată, pentru că nici eu nu am crezut că voi avea vreodată un copil. Sunt îngrozită de faptul că momentul e... nepotrivit. Îi aruncă o privire încruntată. Și sunt de-a dreptul enervată de faptul că acum te vei simți obligat să te căsătorești cu mine.

— Greșești.

Cassie clipi.

— N-o să te comporți ca un adevărat domn onorabil și nu vei insista să ne căsătorim pentru binele copilului?

— Nu, n-am să fac asta. Se aplecă și îi cuprinse mâinile. Copilul va fi o adevărată bucurie, dar căsătoria este un detaliu irelevant. Avea oricum intenția de-a încerca să te conving să te măriți cu mine. Atâta doar că purtăm această discuție un pic mai devreme decât mă așteptam.

Cassie încercă fără succes să-și tragă mâinile dintr-ale lui, însă o prinsese blând, dar ferm, și nu părea momentul potrivit să se încaiere cu el.

— Dacă nu mă înșală memoria, spuse ea, am purtat deja o discuție în care ți-am explicat că nevoia ta de a mă avea nu poate fi temelia

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

unei căsătorii și că peste un an vei vrea ceva diferit de ce vrei acum, spuse ea, exasperată. Am crezut că ești de acord cu mine.

Grey zâmbi strengărește, și era atât de frumos, încât Cassie mai că se topi.

— Am fost de acord cu o parte din ce ai spus, zise el. La momentul respectiv, am crezut că ai fi nebună să accepți un tip ca mine, pe jumătate zărghit. Dar sunt mai bine acum. A trecut mai mult de o lună de când n-am mai încercat să omor pe cineva fără un motiv întemeiat.

Cassie își dădu ochii peste cap.

— Am auzit și pledoarii mai convingătoare decât asta, spuse ea.

— Foarte bine, replică el și se aplecă, privind-o fix, cu ochii lui cenușii încercănați, dar însuflețiți. M-am schimbat mult în ultimele două luni, și tu la fel.

Își aminti de spionul îndârjit și precaut care era în momentul în care o trimisese Kirkland la castelul Durand și dădu aprobator din cap.

— Farmecul tău legendar își face efectul și când ești pe jumătate dus cu pluta, zise ea.

Era rândul lui Grey să-și dea ochii peste cap când o auzi pomenind iarăși de farmecul său legendar.

— Nu e nimic rău să dorești pe cineva, spuse el hotărât. Părinții mei au nevoie unul de altul în fiecare minut, în fiecare zi, pentru că sunt devotați unul altuia. Sunt în culmea fericirii când sunt împreună.

— Par foarte atașați unul de altul.

Grey îi simți nota de îndoială din glas și spuse, prompt:

— Ți-e teamă că, dacă mi-au plăcut întotdeauna femeile, sunt incapabil să fiu fidel? Aici greșești. Tata a fost exact ca mine, din câte mi s-a spus. Un tânăr galant, care a fost un admirator înflăcărat chiar și al mamei tale. Apoi a întâlnit-o pe mama mea. De atunci nu s-a mai uitat la nici o altă femeie. Eu îi semăn tare mult. Am împărțit în stânga și-n dreapta jurăminte de foc, până am întâlnit femeia potrivită. Pe tine. Te iubesc, și asta nu o să se schimbe cu nimic dacă mai așteptăm un an.

Îl privi fix, dorindu-și să-l poată crede. Incapabilă să-l creadă.

Grey îi ridică mâinile amândouă și o sărută pe una din ele, apoi și pe cealaltă.

— Te iubesc, Cassie Catherine Cat, spuse el încet. N-am mai întâlnit niciodată o femeie așa puternică, elegantă și în care mi-aș pune toată încrederea. Și nici nu-mi pot imagina o soție care să mă poată înțelege

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mai bine decât tine, și sunt multe de înțeles.

La asta nu se gândise. Ce-ar fi putut face o tânără domniță crescută la adăpost de urgiile vieții cu bărbatul înspăimântat și complicat în care se preschimbase el? Mâinile ei se strânseră peste ale lui, într-un gest protector, când își dădu seama că nu voia să-l lase în brațele cuiva care nu ar fi apreciat cum se cuvine la el puterea, rezistența și curajul câștigate cu un preț mult prea mare.

Când văzu că expresia de pe chipul ei se schimbase, Grey adăugă, serios:

— Mă comport destul de bine, dar nu sunt nici pe departe normal. S-ar putea să nu mai pot suporta niciodată aglomerațiile și să fiu mereu iute la mânie. Ești dispusă să-mi dai o șansă? Eram pregătit să aștept și un an, dacă ai fi insistat, dar acum situația s-a schimbat, spuse el și trecu cu blândețe mâna lui mare și caldă peste abdomenul ei plat. Aș prefera ca pruncul nostru să fie legitim, adăugă el.

Cassie îi prinse mâna și o apăsă mai tare, cu gândul la copilul pe care-l făcuseră împreună. De cum rostise Père Laurent cuvintele, simțise până în măduva oaselor că avea dreptate. Oare nu-i datora copilului ei o șansă? Cu toate astea...

— Am văzut prea multe și am trecut prin prea multe, spuse ea cu poticniri. Nu vreau să regreți asta într-o bună zi.

— Cum te-aș putea oare convinge că nu o să-mi doresc nicicând o inocentă plictisitoare? întrebă el, exasperat. Experiența ta te face să fii ceea ce ești. O femeie incredibil de puternică și de înțeleaptă.

Grey străbătu într-o clipă distanța dintre ei, o țintui în patul strâmt, o sărută pe gât și-și strecură scandalos mâna pe sub fusta ei de respectabilă *madame* Harel. Iar faptul că ești cea mai delicios de atrăgătoare femeie din câte mi-a fost dat să întâlnesc nu e cel mai important lucru pe care-l pot spune despre tine, continuă el. Apoi ridică pentru un moment capul, reflectând. Cu toate că e foarte aproape, adăugă.

Îi luă cu asalt gura, într-un nou sărut.

Cassie râse, în timp ce încrederea și dorința începură să-i invadeze sufletul și corpul.

— Și ce te faci dacă sunt o femeie superficială și desfrânată, care se arată de acord cu căsătoria numai pentru că ai un corp și un chip fabuloase și... îndemânare avansată întra-ale amorului?

— Îmi convine și așa, spuse el și o privi, plin de speranță. Chiar vrei

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

să te măriți cu mine pentru că arăt bine și vrei să mă folosești în feluri lipsite de rușine? Aș prefera de o mie de ori să fie așa decât să mă vânezi pentru avere și poziție.

Simți un nod în gât și mângâie părul castaniu, care ar fi trebuit să fie bălai. Se schimbaseră unul pe altul, în bine. Ea îl salvase pe el, avusese grijă de el, îl învățase să trăiască iar în lume. Iar el o învățase să-și deschidă sufletul. Să dăruiască iubire. Și, lucru și mai dificil, să accepte iubire.

Cu vocea sugrumată de emoție, îi spuse:

— Nu vreau să mă căsătoresc cu tine pentru că arăți bine și ești pasional, nici pentru că ai poziție sau avere. Înghiți cu greutate, înainte de a putea rosti cuvintele: Ci doar pentru că... te iubesc.

Chipul lui se lumină de o bucurie care o egala pe a ei.

— E cel mai bun motiv din lume, doamna mea vulpe. Ochii i se încrețiră din pricina râsului. Și acum, te pot folosi în feluri lipsite de rușine?

Cassie își trecu mâinile peste pieptul lui lat.

— O, te rog, fă-o!

Se împreunară într-o dulce senzualitate, în care se dizolvaseră toate barierele din calea intimității corpului și a sufletului. Momentul pasiunii se consumă rapid și o satisfăcu mai tare decât orice trăise până atunci. Cuvintele de dragoste pe care i le cânta Grey la ureche erau la fel de adevărate și în cazul lui.

În timp ce stăteau întinși și încâlciți în patul mult prea strâmt, Cassie întrebă, cu un aer visător:

— Oare Père Laurent ar fi de acord să ne căsătorească? În felul ăsta, ziua de naștere a copilului nu ar părea foarte ciudată.

Grey o sărută pe tâmplă.

— Sunt sigur că ar face-o, dar îți garantez că familiile vor dori o a doua nuntă, de data asta după toate uzanțele bisericii anglicane.

— Nu m-ar deranja. Dacă e bine să te căsătorești o dată, de două ori ar trebui să fie și mai bine.

— Nu e singurul lucru care e bine de făcut o dată, dar de două ori e chiar mai bine, replică Grey și o mângâie aluziv pe fund.

Cu toate că dorința începu să-i fiarbă în vene, Cassie, îi spuse, cu răsuflarea întretăiată:

— Dacă te gândești la ce mă gândesc eu că te gândești, sunt impresionată de capacitățile tale!

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Grey îi zâmbi ștrengărește, cu o sclipire malițioasă în ochi:
— Să-i cerem lui Viole o a doua ceașcă de cafea?

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

epilog

— Vă declar soț și soție, acum și-n vecii vecilor.

După ce se termină ceremonia nunții, Grey își escortă mireasa radioasă de la altarul din biserica la care erau enoriași părinții săi, acompaniați de muzica jubilantă de orgă. Se părea că, într-adevăr, era bine să te căsătorești o dată, iar de două ori chiar și mai bine.

Père Laurent îi căsătorise prima oară, în casa familiei Boyer, în dimineața de după atac. Grey nu crezuse cu adevărat că logodnica sa avea să se răzgândească, dar nu dorise să-și asume nici un risc.

După ce împărțiseră pericole, familiile Boyer și Duval se simțeau legate ca și cum ar fi fost una singură, iar Grey se gândise că nu trăise fericire mai mare ca atunci când Père Laurent îi declarase, pe el și pe Cassie, soț și soție. Cassie strălucise, iar Grey radiase ca un soare de vară. Micul dejun obișnuit se transformase pe dată într-un mic dejun festiv, de nuntă, când aduseseră o sticlă cu vin bun, pe care familia Boyer îl păstrase pentru ocazii speciale.

Mirele și mireasa ieșiră din biserică, pe verandă. În timp ce oaspeții aruncau pumni de petale, Cassie se aplecă și-i șopti:

— Nunta asta e chiar mai frumoasă, pentru că acum avem părul în culoare naturală.

Grey râse și-i sărută părul strălucitor și roșiatic precum cuprul. În cele două săptămâni de când se întorseseră în Anglia, primăvara năpădise în forță, umplând aerul de cântecul păsărelelor și de mirosul florilor de pom.

— Miroși a trandafiri, îi șopti el.

Mătușa lui Cassie, Patience, își intrase în rolul de soacră mică și o ajutase să-și facă trusou, începând cu rochia de mireasă ca bronzul, care-i evidenția părul lui Cassie și o făcea răpitor de frumoasă. Grey se ocupă de acte. Cum copilul era pe drum, cu cât se mișca mai repede, cu atât era mai bine. Pe lângă asta, ura faptul că trebuia să se furișeze ca să petreacă nopțile alături de Cassie.

Lady Kiri Mackenzie era domnișoară de onoare, iar Kiri cea cu trăsături exotice și părul brunet, alături de Cassie cu părul ei roșu ca flacăra, făceau o pereche care ar fi dat pe spate orice bărbat. Peter era cavalerul de onoare al lui Grey, și se făcuseră remarci abia șoptite, prin rândul femeilor, despre cât de impresionant arătau împreună.

De vreme ce Grey nu mai era disponibil și nu-l interesa nici cât

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

negru sub unghie vreo altă femeie, privirile crcetătoare ale femeilor trecuseră de-acum asupra lui Peter, nu că avea să le folosească la ceva. După ce fu acceptat în compania de teatru a domnului Burke, Lady și Lord Costain se văzuseră nevoiți să-i accepte alegerea. Deocamdată era mai interesat de actorie decât de căsătorie. Înainte de ceremonie, Peter îl zorise pe Grey să asigure descendența familiei cu un fiu, astfel încât el să nu mai trebuiască să-și facă vreodată griji în privința moștenirii.

Invitații se aliniară de-a lungul verandei, ca să facă urări mirilor, iar Grey fu încântat de faptul că doi dintre foștii lui colegi ajunseseră la timp pentru a asista la ceremonie.

— Ashton! Randall! Ce mă bucur că sunteți aici.

Cu un zâmbet larg pe față, ducele de Ashton strânse mâna lui Grey între amândouă mâinile sale.

— Și eu, și Randall am întârziat din pricina unei roți rupte la trăsură, dar eram hotărâți să ajungem, chiar de era să călărim caii de poștă. Nu am crezut să apuc ziua asta.

— Nici eu, spuse Randall, slăbuț, blond și în uniformă militară, și îl bătu pe Grey cu palma peste umăr. Sincer să fiu, Wyndham, te-am crezut pierdut pe vecie.

— Și ducă-se, pun rămășag că ți-ai zis, replică Grey și rânji în timp ce strânse mâna lui Randall. Am auzit că ai înfiat un băiat orfan, care îi este elev lui Lady Agnes. Îți place viața de tată?

Randall îi răspunse cu un zâmbet mult mai fericit decât cele pe care le arbora în tinerețe.

— Recomand oricui să facă asta, mai ales dacă începi cu un băiat de doisprezece ani care să-i semene lui Benjamin. În felul ăsta scapi de etapele mai pline de murdărie.

Lady Agnes, generalul Rawlings și domnișoara Emily veniseră să se alăture festivităților. Toți cei din comunitatea de la Summerhill erau și ei prezenți, desigur. Le plăcea să știe că se formase următoarea generație a familiei Costain.

Familia St. Ives era și ea prezentă în formulă completă, inclusiv George, cel mai mic dintre fii, care venise de la Oxford. Se bucurau cu toții ca și cum Cassie ar fi fost cu adevărat fiica și sora lor. Unchiul ei o condusese la altar, cu toate că nu-și bătuseră capul cu prostii de genul „să-i dea“ mireasa lui Grey. Pe Cassie nu o controlase nimeni, ani buni la rând.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

Ultimul la rând era Kirkland, cu chipul său frumos, saturnian, complet relaxat.

— Mai ții minte listele alea pe care le făceam mereu, pe când eram elevi, ca să nu uit tot ce aveam de făcut? întrebă el.

Grey izbucni în râs.

— Cine le-ar putea uita? De pe atunci erai îngrozitor de organizat.

Kirkland scoase o bucată veche de hârtie, din buzunarul de la piept, împreună cu un creion, și o ridică pentru a i-o arăta lui Grey. La mijlocul listei era scris numele lui Wyndham, în timp ce restul numelor fuseseră tăiate. Cu un gest larg, Kirkland tăie numele cu o linie. Acum am cu o grijă mai puțin pe cap! exclamă el.

Grey hohoti iar, apoi deveni serios.

— Nu am să-ți pot mulțumi niciodată pentru câte ai făcut pentru mine. Mi-ai oferit libertatea... și pe Cassie, spuse Grey și-și trecu un braț în jurul soției sale. Tot ce-mi mai trebuie, pentru ca fericirea să fie deplină, este Régine.

Kirkland rânji.

— Cassie nu se va supăra de această comparație implicită, spuse el.

Când se îndepărtă, Cassie se cuibări mai tare lângă Grey.

— Peste vreo două săptămâni, Lady Agnes te va lăsa să o iei înapoi, spuse ea.

— Și asta numai pentru că Lady Agnes își păstrează un cățeluș pe care să-l alinte.

Cassie privi în sus. S-ar fi scufundat cu cea mai mare plăcere în mările acelea albastre și adânci de răbdare și înțelepciune.

— Te deranjează mulțimea de oameni? îl întrebă ea.

Știa că nu avea rost să o mintă pe Cassie, de vreme ce ea vedea prin el.

— Un pic, recunoscu el. Dar asta e casa mea și ăștia sunt prietenii mei, iar în timpul micului dejun de după nuntă mă mai pot strecura undeva retras, când am nevoie. Te strecori și tu cu mine?

Cassie zâmbi ștrengărește.

— Sigur că da. Oamenii o să observe și o să se gândească la lucruri scandaloase.

Trăsura familiei Costain trase în fața bisericii, pentru a-i duce, pe Grey și pe Cassie, la Summerhill, pentru micul dejun de după nuntă. Membrii familiei Costain, alături de mătușa și de unchiul lui Cassie, fuseseră luați deja de o altă trăsură, în timp ce alți oaspeți mergeau pe

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

aleea care ducea la casa familiei. Masa avea să fie servită înăuntru pentru familie și prietenii apropiați, iar afară avea să fie o sărbătoare pentru localnici. În cele din urmă, cele două grupuri aveau să se amestece.

Grey o ajută pe Cassie să urce în trăsură, apoi se sui și el. De îndată ce se închise ușa, o trase în brațele sale și o sărută cu foc, într-un fel care în biserică ar fi fost scandalos.

Când se opriră să respire, cununa ei de flori căzuse și lăsase o dâră de petale roz pe minunatul ei umăr gol. Cassie îi zâmbi cu un calm care-i ajunse lui Grey până la suflet.

— Astă-seară vom dormi în căsuța noastră de la malul mării, domnul meu. Chiar dacă e, de fapt, o fermă.

— A meritat să zac zece ani în temniță ca să te întâlnesc pe tine, dragostea mea, spuse el încet.

Cassie îi cuprinse obrajii în palmă.

— N-aș fi crezut că soarta are să-mi aducă o asemenea fericire, îi spuse ea. Apoi gravitatea i se topi într-un hohot de râs. Mai mulți oameni m-au avertizat, pe parcurs, că nu te vei căsători în vecii vecilor cu mine. Iar eu i-am crezut din tot sufletul.

Râse și Grey, alături de ea.

— E un motiv destul de bun ca să faci nunta de două ori, spuse el și sărută una din delicatele petale de pe gâtul ei. Ca să nu zică nimeni că nu suntem căsătoriți de-a binelea și cu adevărat, și așa vom rămâne de-a pururea. Dacă vrei să mă mai căsătoresc vreodată cu tine, nu trebuie decât să-mi spui, adăugă el, lăsând tonul serios la o parte.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

nota autoarei

Tratatul de la Amiens

Franța și Marea Britanie s-au tot înfruntat în bătălii, de-a lungul secolelor. Războiul declanșat din pricina Revoluției Franceze a continuat aproape fără încetare, între anii 1793 și 1815, când bătălia de la Waterloo a pus capăt imperiului lui Napoleon. Cel mai îndelungat repaus între ostilități a fost cel care a urmat Tratatului de la Amiens, care a rămas în vigoare din martie 1802 până în mai 1803.

Războiul presupunea cheltuieli, iar națiunile unite care luptaseră împotriva Franței își doreau pacea. Odată semnat tratatul de pace, cetățenii de familie bună din Marea Britanie au pornit în valuri către Franța, să sărbătorească. Însă Napoleon s-a folosit de această pace pentru a-și consolida puterea și s-a purtat mai departe în felul său caracteristic, beligerant și expansionist. Când relațiile dintre Franța, Marea Britanie și Rusia au intrat în declin, mulți dintre străinii aflați în vizită, s-au întors în țările lor.

Marea Britanie și-a rechemat ambasadorul în Franța și a declarat război pe 18 mai 1803. Pe 22 mai, Napoleon a ordonat pe nepusă masă arestarea tuturor bărbaților cu vârste cuprinse între optsprezece și șaizeci de ani care aveau cetățenie britanică. Acțiunea sa a fost considerată ilegală de către toate marile puteri, dar pe Napoleon nu l-a interesat niciodată altceva decât puterea. Sute de oameni au avut domiciliu forțat și nu s-au putut întoarce acasă până în anul 1814, după abdicarea lui Napoleon.

Orășelul de provincie Verdun era locul oficial în care se adunaseră toți nobilii britanici care aveau domiciliu forțat, majoritatea lor urmați de soții. Negustorii britanici care aveau, de asemenea, domiciliu forțat și-au deschis magazine pentru a-i aproviziona pe cei cu familii înstărite, așa că băcanii și croitorii au înflorit. S-a format astfel o comunitate de exilați destul de agreabilă, chiar dacă drepturile le erau limitate.

Cu tot acest iureș de evenimente, e ușor să dai crezare faptului că un tânăr lord englez, cât se poate de impertinent, ar fi putut dispărea în temnița din măruntaiele unui castel.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******

******Created by ebook converter - www.ebook-converter.com******

mulțumiri

Pentru cei de la Creative Cauldron. Cu câte povești am dat împreună lovitura? *Cu o mulțime!*

Și pentru toți oamenii minunați din Kensington, care au atâta grijă de cărțile mele.

******ebook converter DEMO - www.ebook-converter.com*******